

# leSoleil



MONTREAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

ZOOM	ARTS ET SPECTACLES	CONSOMMATION
Déclin de l'empire des colas : Coke et Pepsi sur la sellette en Inde → 6 et 7	Entrevue avec le maire, animateur et polémiste Stéphane Gendron → A1	Des enfants testent fromages, barres aux fruits et yogourts → A7



Gabrielle

## Remous en vue

Le Hezbollah n'est pas une organisation terroriste, estiment trois députés

Presse canadienne et Agence France-Presse

Trois députés fédéraux membres de partis d'opposition, qui effectuent actuellement une visite au Liban, estiment que le Canada devrait reconsidérer sa position envers le Hezbollah, qui a été placé sur la liste des organisations terroristes en 2002, a rapporté hier Radio-Canada.

Selon le réseau de télévision, le député libéral d'Etobicoke-Centre, Borys Wrzesnewskyj, a déclaré que le Canada devrait retirer le Hezbollah de sa liste d'organisations considérées comme terroristes. « C'est absolument nécessaire de faire ça », a-t-il affirmé.

La députée néo-démocrate Peggy Nash, croit pour sa part que le Canada doit revoir sa position envers le Hezbollah. La députée bloquiste Maria Mourani a par ailleurs souligné ne pas avoir la même vision du mouvement chiïte qu'avant son départ.

### DEUXIÈME ROUND

Par ailleurs, Israël a annoncé hier qu'il poursuivrait ses opérations militaires au Liban si la milice chiïte libanaise du Hezbollah n'est pas désarmée, illustration de la fragilité de la trêve que l'État hébreu et le Liban s'accusent mutuellement de violer.

L'État hébreu s'est dit aussi prêt à un « second round » d'hostilités avec le Hezbollah, dont il ne cesse de réclamer le désarmement.

« Nous allons examiner ce qui est apparu comme un échec. Nous allons tout mettre sur la table, car notre devoir est de nous préparer à un second round », a dit le ministre israélien de la Défense, Amir Peretz, évoquant la récente offensive israélienne au Liban.

Voir AUTRES TEXTES → 19

## Claude Blanchard, 1932-2006



Le Québec a perdu un grand comique, hier. Le comédien Claude Blanchard est décédé à l'âge de 74 ans. La vocation de M. Blanchard était apparue dès l'âge de 14 ans. Ce pilier du spectacle et du music-hall aura connu une longue et fructueuse carrière sur les planches, à la télévision et au cinéma. → Détails page 2

PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Location

CHRYSLER 300

0\$ comptant 2006

399\$/mois

Détails sur place.



BEAUPRÉ  CAPITALE  
CHRYSLER Jeep DODGE

www.beauprecapitale.com

Angle Pierre-Bertrand et de la Capitale - 687-2604

# Claude Blanchard s'est éteint

Mario Girard

La Presse

**Il avait le visage des durs à cuire, ceux qui inspirent tant les réalisateurs et les scénaristes. Mais au fond de cette imposante stature, se cachait un être d'une grande sensibilité. Le comédien Claude Blanchard s'est éteint hier à l'âge de 74 ans. Affaibli par un infarctus subi le 4 août lors d'une intervention chirurgicale destinée à lui enlever un poumon cancéreux, le comédien-chanteur est décédé à son domicile d'un autre infarctus.**

Sa disparition survient près de 48 heures après celle de Fernand Gignac, artiste avec lequel il avait souvent partagé la scène et les plateaux de télévision. «J'ai tantôt envie de pleurer, tantôt envie d'observer le silence, tantôt le goût de parler de lui, dit la comédienne Monique Chabot, sa partenaire de jeu depuis presque 10 ans dans le téléroman *Virginie*. Je l'ai eu au téléphone il y a quelques jours. Dans sa voix brisée il y avait quelque chose de résigné. Je lui ai dit que je l'aimais. Avec le recul, je me rends compte que nous nous sommes faits nos adieux.»

Rien ne laissait croire que ce garçon, né à Joliette, puis ayant grandi à Montréal, allait connaître une aussi longue et florissante carrière au music-hall, à la télévision et au cinéma. Né en 1932, Claude Blanchard s'installe avec sa famille rue Amherst, au coin d'Ontario, alors qu'il est enfant. Les Blanchard ne sont pas riches. Les quatre enfants sont toutefois élevés dans l'amour et l'humour.

Ses débuts sur la scène artistique, il les fait à l'âge de 14 ans en compagnie de sa sœur Claudette en participant aux tournées de la troupe de Jean Grimaldi.

En 1947, Claude Blanchard fait partie du duo de danseurs Lucky Boys avec Marcel Miron. Puis, au milieu des années 50, il forme un

tandem gagnant avec Armande Cyr. Il fait ensuite équipe avec les comédiens Paul Desmarceaux, Paul Thériault et, surtout, Léo Rivest qui sera un fidèle compagnon de scène pendant de nombreuses années.

Durant les années 60, Claude Blanchard devient un invité régulier des émissions de télévision du Canal 10. C'est là qu'il fait la connaissance de Réal Giguère avec lequel il coanime le fameux talk-show *Madame est servie*.

«Je le dis en toute honnêteté, mes plus belles années à la télévision, je les dois à Claude Blanchard, dit Réal Giguère avec émotion. C'était un grand plaisir de travailler avec lui. Pendant toutes ces années, je ne l'ai jamais vu de mauvaise humeur.»

Élu Monsieur Télévision au Gala des Artistes de 1970, le fantaisiste prend alors la commande de sa propre émission de variétés. De 1970 à 1974, c'est le *Claude Blanchard Show*. C'est à ce moment que son image de crooner appréciant les cocktails et les belles filles s'ancre dans l'imaginaire collectif.

«J'ai fait mes débuts en tant qu'annonceur dans cette émission, raconte Pierre Marcotte. C'était un être d'une grande sen-

## Le comédien a débuté sa carrière à l'âge de 14 ans en jouant avec la troupe de Jean Grimaldi

sibilité. C'est pour cela que lorsqu'on lui faisait mal, il demeurait marqué à tout jamais.»

À cette époque, il crée le personnage de Nestor, une sorte d'enfant terrible sympathique à qui l'on doit les grands succès *C'est-y assez fort* et *Chu d'bonne humeur*.

Au-delà du conteur de blagues qu'il était, Claude Blanchard a été un acteur très en demande. À la télévision, on a pu le voir dans *En haut de la pente douce*, *Abolvo te*, *La Montagne du Hollandais*, *Montréal, ville ouver-*



Le personnage de mafioso sympathique dans *Omertà* a valu à Claude Blanchard un Géméau pour le meilleur rôle de soutien en 1996. — ARCHIVES LE SOLEIL

te, Montréal, PQ, *Omertà* et, plus récemment, *Music Hall*.

On ne peut évidemment évoquer Claude Blanchard sans penser à son personnage de Pierre Boivin



Michel Noël, Claude Blanchard et Gilles Latulippe sur les planches du Théâtre des variétés en 1993. — ARCHIVES LE SOLEIL

## L'ascension d'un fantaisiste

Issu de l'univers des cabarets et du music-hall, Claude Blanchard représente l'exemple suprême du fantaisiste qui a su pénétrer le sacro-saint milieu des «acteurs sérieux». Ce passage, on le doit en partie au cinéaste à Denys Arcand qui, en 1974, décidait de lui confier un rôle important dans son film *Gina*.

Sa carrière lui a également permis de mettre en valeur son talent d'acteur au style minimaliste grâce à des rôles importants dans *Mustang* (1974) de Marcel Lefebvre, *Fantastica* (1980) de Gilles Carle, *Jésus de Montréal* (1989) de Denys Arcand, *Blue la magnifique* (1989) de Pierre Mignot, qui lui a valu un Prix Géméau pour le

meilleur rôle de soutien masculin, *Montréal vu par* (1991) et *Aujourd'hui ou jamais* (1998) de Jean-Pierre Lefebvre.

Véritable autodidacte, Claude Blanchard a appris son métier d'acteur en participant à des sketches improvisés en compagnie de gens tels que Jean Grimaldi, Juliette Pétry, Manda Parent ou Olivier Guimond au Théâtre Canadien, au Théâtre National ou en tournée dans les salles paroissiales.

En 1996, alors qu'il monte sur scène pour accepter le Géméau du Meilleur rôle de soutien pour son personnage de mafioso sympathique dans *Omertà*, il rend hommage à ses premiers partenaires de scène, si longtemps méprisés

par l'élite artistique montréalaise. Plus tard, en acceptant le Métrostar récompensant l'ensemble de sa carrière, il déclare à ses collègues qui l'ovationnent: «Merci de faire partie de vous!»

En 1999, lors d'une soirée hommage pour son 50<sup>e</sup> anniversaire de vie artistique, Claude Blanchard avait reçu un touchant hommage de la part d'Agnès Maltais, alors ministre de la Culture et des Communications. Celle-ci se demandait ce qu'il restait aujourd'hui de cette époque des cabarets avant de trouver la réponse dans «un homme de cœur et de courage qui a juré à sa mère qu'un jour on l'appellerait Monsieur et qui a tenu parole». M.G.



Claude Blanchard en Nestor, un des rôles qui ont marqué le début de sa carrière. — ARCHIVES LE SOLEIL

## Qu'advient-il de Pierre Boivin ?

→ Depuis presque 10 ans, Claude Blanchard personnifiait Pierre Boivin, le père du personnage-titre du téléroman *Virginie*. Vu l'état de santé du comédien, l'équipe a dû faire preuve d'ingéniosité pour préparer les premières émissions qui seront présentées à l'antenne en septembre. «Fabienne Larouche l'a envoyé en voyage de pêche, explique Monique Chabot, qui interprète son épouse dans le téléroman.» L'auteure fait maintenant face au difficile dilemme qui porte sur l'avenir de son personnage. «C'est sûr que j'aimerais conserver ce personnage, mais je ne sais pas comment je vais y arriver, dit Fabienne Larouche. Là pour l'instant, je vis ma peine. M.G.

# Grave collision dans le parc

Un accident sur la route 175, près de Stoneham, fait huit blessés et bloque la circulation

Marc Allard  
mallard@lesoleil.com

Huit personnes blessées, dont trois dans un état critique: les occupants de trois véhicules impliqués dans un accident ont frôlé la mort, hier avant-midi, sur la route 175, près de Stoneham, dans le parc des Laurentides.

Vers 11 h, à la hauteur du kilomètre 73, un VUS Nissan X-terra roule en direction nord. Il ralentit dans la voie de gauche. S'arrête. Met son clignotant. Attend que la travée sud soit libre pour tourner dans l'entrée du parc de la Jacques-Cartier. Sans doute inattentionné, le conducteur de la Dodge Caravan qui le suit tente — en vain — de l'éviter en bifurquant légèrement à gauche. Il heurte le VUS, qui est propulsé dans le fossé droit. Dérapant dans la voie en sens inverse, la camionnette fait plusieurs tête-à-queue avant d'être percutée latéralement par une Honda Civic.

Blessés grièvement, le conducteur de la camionnette et les passagers de la voiture sont dans un état critique. On ne craint pas pour



Vers 11 h, à la hauteur du kilomètre 73 sur la route 175, un VUS, une fourgonnette et une compacte se sont percutés violemment, faisant huit blessés graves. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

la vie des membres de la famille qui se trouvaient dans le VUS.

Line Couture a tout vu, puisqu'elle roulait vers le Lac-Saint-Jean derrière la Dodge Caravan lorsque l'accident est survenu. C'est elle qui a appelé le 9-1-1. « Ce qui m'a impressionnée, dit-elle, c'est de voir les débris

qui ont passé en dessous de l'auto. Ça faisait comme un nuage de poussière. »

Dans les deux véhicules, les victimes sont restées prisonnières durant près de trois quarts d'heure. Des pinces de désincarcération ont été nécessaires pour les extirper. Tous les blessés ont été

transportés en ambulance.

La route 175 est reconnue pour être particulièrement meurtrière. En novembre, le Conseil des ministres a officiellement autorisé son élargissement dans le secteur de Stoneham-et-Tewkesbury. Mais les travaux ne commenceront pas avant le début de 2007.

## Week-end mortel

La mort a été particulièrement vorace, en fin de semaine, sur les routes du Québec. Depuis vendredi soir, sept personnes ont péri dans des accidents.

Un accident a fait un mort et deux blessés graves hier soir à Sainte-Julienne, dans Lanaudière. Pas moins de quatre véhicules ont été impliqués dans l'accident, survenu sur la route 125 en raison de la chaussée glissante.

Samedi soir, dans la région de Portneuf, une collision entre deux véhicules a fait un mort, samedi soir, sur l'autoroute 40 Ouest, à la hauteur de Deschambault-Grondines. Pendant le contrôle dans une courbe, une voiture a percuté une camionnette qui roulait dans le même sens. Cette dernière a ensuite effectué plusieurs tonneaux. Son conducteur, un résident de Cowansville de 57 ans, a été éjecté. Il est mort sur le coup. Légèrement blessé, le conducteur de la voiture s'est retrouvé dans le fossé. Les policiers l'ont soumis à un test d'alcoolémie, qu'il a échoué. Il a été remis en liberté en attendant que la scène soit reconstituée.

Ailleurs en province, une dame de 46 ans a été tuée samedi soir après avoir perdu le contrôle de sa cantine mobile alors qu'elle se dirigeait vers une halte routière sur l'autoroute 20, à la hauteur de Saint-Philippe-de-Néri. Un homme de 29 ans a également perdu la vie dans une sortie de route près de Sorel. En après-midi, un motocycliste de 23 ans est mort après avoir perdu le contrôle de son engin sur la route 344, dans les Laurentides.

Dans la nuit de vendredi à samedi, une collision frontale a fait un mort et un blessé grave sur l'autoroute 20, à la hauteur de Sainte-Hélène-de-Bagot, en Montérégie.

Enfin, vendredi soir, une femme d'une quarantaine d'années a perdu la vie à Mirabel lorsqu'elle a heurté un poids lourd qui s'était retrouvé en sens inverse après avoir percuté un véhicule en panne. M.A.

## Une heure et demie de temps suspendu

Valérie Gaudreau  
vgaudreau@lesoleil.com

L'autocar en provenance de Jonquières roulait allègrement vers Québec hier lorsque vers 11 h 30, tout s'immobilise. Le verdict tombe: le grave accident obligera les automobilistes à prendre leur mal en patience.

« On en aura au moins pour deux heures », laisse tomber le chauffeur de la compagnie Inter-car après avoir obtenu quelques bribes d'information sur le grave accident survenu à l'entrée du parc de la vallée de la Jacques-Cartier.

Devant le constat, pas de panique en vue, mais un sacré vent d'inquiétude souffle dans l'autocar. On pense au transfert à attraper, à l'avion à prendre, aux proches qui attendent. En moins de deux, ça s'active sur les téléphones cellulaires qui se promènent de main à main.

« Je peux vous l'emprunter? » demande timidement un jeune homme qui semble se trouver bien loin de la civilisation au beau milieu de la réserve faunique des Laurentides.

À l'extérieur, les voitures sont arrêtées à perte de vue. Que faire d'autre que de fraterniser? Le long de la route prend rapide-

ment des airs de perron d'église. Les jasettes se font faciles.

Pendant que certains cassent la croûte sur le capot de leur voiture, d'autres spéculent sur le temps d'attente et, surtout, prennent le tout avec philosophie. « On n'a pas eu d'accident, on est en forme, c'est ça qui compte », lance un homme sorti pour griller une cigarette. « Au moins, ce n'est pas la canicule, imaginez comment les gens paniqueraient! », renchérit une autre dame rencontrée alors qu'elle en profitait pour promener son chien... en pleine route 175!

Plus loin, un autobus jaune du Club Rotary d'Alma est aussi immobilisé. Les bénévoles qui y

prennent place seront en retard, mais la situation aurait pu être pire. Ils étaient en route pour chercher un groupe de handicapés au camp Cité-Joie de Lac-Beauport. « Au retour, on aurait eu sept fauteuils roulants à bord », explique Josée Fortin du CLSC d'Alma.

« On repart dans 15 minutes! » lance l'un de ses collègues avec soulagement. La rumeur ne met pas de temps à se propager le long de l'impressionnante queue de voitures. En moins de deux, tout le monde est de retour derrière le volant. La vie reprend après une heure et demie de temps suspendu.

Propriétaires de véhicules Cavalier, Sunfire, Malibu, Alero et Grand Am.

RABAIS FIDÉLITÉ DE 500\$ À 1000\$ ADDITIONNELS

**MALIBU MAXX** 5 portes

**312\$**  
/mois\*

PDSF 27 430\$

Empattement 112,3", Moteur 3,5 litres  
\* Location 48 mois



#61503

Un compromis  
extraordinaire

Lequel choisir ?

**AUCUN  
COMPTANT**

**MARLIN**  
CHEVROLET

**UPLANDER**

PDSF 24 590\$

Empattement 113", Moteur 3,5 litres  
\* Location 48 mois

**309\$**  
/mois\*



Stock #R7A-15A

Voir détails en magasin

2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec) 688-1212

www.marlinchev.gmcanada.com



Les écoles secondaires se demandent où les jeunes vont aller fumer à partir du 1<sup>er</sup> septembre. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Première rentrée scolaire sans fumée

Marie Allard

La Presse

Des adolescents qui traversent un boulevard achalandé pour aller fumer loin de l'école. D'autres qui laissent leurs mégots s'empiler chez les voisins ou qui traînent carrément dans les rues. Voilà ce que craignent les écoles secondaires à partir du 1<sup>er</sup> septembre, quand la Loi sur le tabac interdira de fumer partout sur leurs terrains.

« Il y a des préoccupations sur l'application de la loi, dit Denis Pouliot, porte-parole de la Fédération des commissions scolaires. Les élèves vont-ils quitter l'école pour aller fumer? Est-ce que cela va poser un problème de sécurité s'ils vont dans un boisé ou se réfugient dans un immeuble? Nous avons réclamé au ministère de la Santé et des Services sociaux un budget pour

nous aider à encadrer les élèves, mais on ne l'a pas eu. On devra appliquer la loi avec le personnel en place. »

En cas d'attroupements de gangs, de vandalisme, de problèmes de civisme ou de sécurité, le ministère recommande aux écoles de faire appel à la police « afin d'augmenter les rondes de surveillance », tel qu'indiqué dans le guide de mise en œuvre remis aux écoles.

### COLLABORATION DES PARENTS

« Certaines écoles avaient déjà interdit de fumer sur leurs terrains, ça peut se faire, convient M. Pouliot. Le milieu scolaire est d'ailleurs sensible à l'importance de faire baisser le tabagisme chez les jeunes. Ça fait partie de l'éducation. Mais l'école à elle seule ne peut contraindre la cigarette. »

La collaboration des parents

voire de toute la société est demandée. « S'il y a des mineurs qui ont des cigarettes qu'ils n'ont, en principe, pas le droit d'acheter, c'est que quelqu'un les alimente », souligne M. Pouliot.

La loi s'applique aussi aux écoles privées, « qui vont se conformer », assure Auguste Servant, porte-parole de la Fédération des établissements d'enseignement privé. « Fumer était de moins en moins permis, dit-il. La tendance allait vraiment vers l'interdiction de fumer à l'intérieur, mais aussi à l'extérieur des établissements. Les jeunes le savent. »

Aucune rébellion n'est attendue le 1<sup>er</sup> septembre. « C'est plus difficile quand l'école elle-même interdit la cigarette, alors que la société la permet, note M. Servant. Mais maintenant, ça devient un mouvement social. »

## Des inspecteurs aux portes des cégeps et universités

Il y aura sept agents de sécurité au lieu de deux au Cégep Saint-Laurent, cette semaine. Leur mission: éloigner les fumeurs des portes. Avec les nouvelles dispositions de la Loi sur le tabac, entrées en vigueur pendant les vacances, il faut désormais être à neuf mètres de la porte d'un cégep ou d'une université pour griller une cigarette en toute légalité. Un choc pour les jeunes, habitués à fumer en groupe sous le porche.

« Je ne savais pas qu'il fallait s'éloigner du Cégep », dit Simon Dussault, 20 ans, rencontré par *La Presse* alors qu'il fumait une ciga-

rette sur la pelouse du Cégep Saint-Laurent. Le jeune homme fume régulièrement, chaque pause, précise-t-il, depuis sept ans.

Vérification faite, il y avait encore de nombreuses allumettes usagées sur la galerie du Cégep, la semaine dernière. « On a retiré les vieux cendriers au mois de mai et on en a installé 15 nouveaux à 9 m des portes », indique Louise Lavalée, porte-parole de l'établissement. Reste aux jeunes à apprendre à s'en servir, faute de quoi ils pourront recevoir une amende de 50 à 300 \$. En cas de récidive, la note grimpera jusqu'à 600 \$.

« Comme dans n'importe quel lieu, que ce soit un centre commercial ou un restaurant, les inspecteurs vont dans les établissements d'enseignement », assure Lise Talbot,

### Ceux qui enfreindront la loi s'exposent à des amendes de 50 à 500 \$

chef du service de la lutte contre le tabagisme au ministère de la Santé et des Services sociaux. Au total, 75 inspecteurs et inspecteurs adjoints sont au travail.

Les écoles, cégeps et universités peuvent également se doter de

leurs propres sanctions. « S'ils ont des difficultés à appliquer la loi, ils peuvent aussi nous demander de nommer des inspecteurs locaux, qui pourront remettre des constats

d'infraction », précise M<sup>me</sup> Talbot.

Des inspecteurs locaux sont notamment prévus au Cégep Boisd-Boulogne, à Montréal. Une dizaine de cendriers ont été installés et un abri devant protéger les fumeurs des rigueurs de l'hiver

doit bientôt s'ajouter.

La tâche est plus colossale à l'université. Le pavillon principal de l'Université de Montréal compte à lui seul 33 portes avec 33 cendriers qu'il a fallu enlever. « Là où c'était possible, on a installé des cendriers sur poteau », indique Sophie Langlois, porte-parole de l'UdeM.

À l'UQAM, 25 cendriers ont fait leur apparition. « Les agents de sécurité font des rondes pour s'assurer que personne ne fume près de l'Université, a indiqué Huguette Lucas, agente d'information à l'UQAM. *M.A.* »

### À LIRE AUJOURD'HUI

#### Arts et spectacles

##### HAPPY BIRTHDAY

Le chanteur de Deep Purple, Ian Gillan, est venu fêter ses 61 ans à Québec, devant des admirateurs purs et durs.

# A3



#### Affaires

##### CODE ROUGE

Beaucoup d'étudiants de niveau universitaire vivent dans une situation de surendettement. → 24

#### Éditorial

##### INSUFFISANT

Brigitte Breton parle de la minceur des investissements en éducation. → 22



#### Sports

##### FINALE REPORTÉE

La pluie diluvienne qui s'abattait sur Montréal hier a fait reporter d'un jour la finale de la coupe Rogers. → 63

### SOMMAIRE

loteries	26
éditorial—opinions	22 et 23
affaires	24
auto	41
décès	47
petites annonces	48
sports	53

#### Cahier détachable arts et spectacles

télévision	A4
agenda	A6
<b>vivre ici</b>	
consommation	A7
divertissements	A11 et 39
gens de passion	A12
horoscope	A11
agenda	A12

### MÉTÉO



Max. 23  
min. 14

Ciel variable en matinée, ensoleillé en après-midi. Humidex : 26.

#### MÉTÉO EN DÉTAIL → 50

Accumulation de pluie (avant hier)  
Ce mois-ci : 51 mm L'an dernier : 27,5 mm  
Cet été : 309,9 mm L'été dernier : 264,8 mm

#### NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344  
Appel sans frais 1 866 686-3344  
Petites annonces 844-4444  
Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com  
petitesannonces@lesoleil.com  
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

Pour joindre notre chroniqueur : mcauger@lesoleil.com

Michel C. Auger

## Les discours qui endorment

**M**éfiez-vous, dit le proverbe, de l'eau qui dort. Dans le cas d'André Boisclair, on devrait plutôt se méfier des discours qui endorment.

Par ce qui pouvait être l'un des derniers beaux samedis de l'été, le chef péquiste et nouveau député de Pointe-aux-Trembles rencontrait une centaine de jeunes dans une classe de l'UQAM, dans le cadre de l'école d'été de l'Institut du nouveau monde — une des belles initiatives qui aient vu le jour ces dernières années et dont on parle trop peu souvent.

Avec un thème comme «Du chef à la politique», M. Boisclair avait carte blanche pour traiter du sujet de son choix. Il devait parler 20 minutes, il en a pris 40 pour décrire les valeurs qu'il veut défendre en politique. Un discours où les grands mots cachaient une désolante banalité. De quoi rappeler l'euphémisme de Jean-Pierre Charbonneau quand il parlait d'un «chef qui n'a pas encore donné sa pleine mesure».

En fait, le discours était si banal qu'au moins trois des participants ont pris le temps d'aller lui demander en quoi ses valeurs étaient différentes de celles de Jean Charest. Après tout, disait l'un d'eux, il n'y a personne qui est contre la démocratie, la responsabilité ou l'égalité des chances.

S'il n'y avait eu que ce discours, on aurait compris pourquoi les critiques se sont accumulées quant à la performance du nouveau chef péquiste ces derniers mois.

Mais il y avait une période des questions. Et, soudainement, c'est comme si on était en face d'un nouvel André Boisclair. Un politicien qui est capable de parler avec assurance de presque tous les sujets, du baby boom chez les autochtones du Nord québécois à la construction de terminaux méthaniers sur le St-Laurent. Avec nuance et sans chercher les applaudissements faciles.

On voyait, en particulier, qu'il a beaucoup appris de sa très longue tournée des régions du Québec, avant son élection dans Pointe-aux-Trembles, capable de parler du nombre d'emplois à combler dans le parc industriel de Rivière-du-Loup ou d'une usine qui applique un nouveau procédé de fabrication des radiateurs au Saguenay.

Au passage, on a aussi pu apprendre qu'il n'entendait pas réinstaurer l'article 45 du Code du travail, comme le demandent les centrales syndicales et que les partenariats privé-public ne lui font pas peur. Mais ce qu'on notait surtout, c'est qu'en réponse à des questions, André Boisclair n'était plus le même homme.

Ce pourrait être une simple question de style. Il y a bien des politiciens qui ont besoin qu'on leur pose des questions pour

qu'ils se révèlent — et qu'ils s'éveillent.

Mais quelques remarques de M. Boisclair peuvent nous faire croire que ce serait plutôt parce qu'il croit qu'il n'a rien à gagner à être très spécifique avant le déclenchement de la campagne électorale — qu'il prévoit «à 60 %» pour la fin de l'automne.

Quelques fois pendant la rencontre, le chef péquiste a répété sa volonté de ne pas faire ce qu'il appelle «de la stratégie ouverte». À un moment donné, il a lancé «Stephen Harper n'a pas annoncé son programme trois mois avant son élection».

À une certaine époque, la mode était de présenter son programme plusieurs mois avant les élections. Mais la campagne remarquable de Stephen Harper l'hiver dernier semble avoir renversé la tendance. En tout cas, au PQ, on a pris des notes.

L'autre remarque de M. Boisclair qui nous donne une idée de ses plans des prochains mois, c'est quand il affirme que «le seul chef de l'opposition qui a tenté de faire comme s'il était déjà premier ministre, c'était Claude Ryan et ça n'a pas bien marché».

Avec son entrée à l'Assemblée nationale, il ne faut donc pas trop s'attendre à ce que le chef péquiste soit très spécifique sur son programme et qu'il se concentre plutôt sur la critique du gouvernement Charest.

Il ne faut pas s'attendre, non plus, à ce qu'il s'inquiète outre mesure de Québec



**AU PQ, ON A PRIS DES NOTES SUR LA CAMPAGNE REMARQUABLE DE STEPHEN HARPER, L'HIVER DERNIER. IL « N'A PAS ANNONCÉ SON PROGRAMME TROIS MOIS AVANT SON ÉLECTION ».**

solidaire, qu'à l'évidence, le chef péquiste ne considère plus comme un véritable danger pour lui. On n'avait qu'à l'entendre dire combien, au fond, il aime bien «Françoise et Amir» pour comprendre qu'ils ne sont plus sur son écran radar.

En fait, la seule chose qui semble être sur l'écran radar, c'est la prochaine campagne. M. Boisclair semble prêt à faire le pari que le seul temps qui compte vraiment commence au moment où le lieutenant-gouverneur signe le décret déclenchant une élection.

En attendant, il semble vouloir garder sa poudre au sec et ses idées pour lui. Quitte à ce qu'il faille lui poser des questions pour se rendre compte qu'il fait vraiment ses devoirs.

### OTTAWA ET L'ENVIRONNEMENT

## Un rapport gouvernemental désastreux

Sylvain Larocque

Presse canadienne

**OTTAWA** — Manque de vision, systèmes de suivi déficients, règlements contradictoires, objectifs non atteints: les fonctionnaires fédéraux tracent un portrait peu reluisant de la situation au Canada dans des documents destinés à la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose.

Ces documents, qui font partie du dossier préparatoire («briefing book») remis à M<sup>me</sup> Ambrose peu après sa nomination, en février, soulignent que le Canada ne gère pas ses ressources naturelles «aussi bien que d'autres pays» et que cette «inefficacité» engendre des «coûts économiques réels, pour aujourd'hui et pour demain».

S'inspirant d'études de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), les fonctionnaires écrivent: «les pratiques économiques du Canada ne vont pas de pair avec ses pratiques environnementales, ce qui rend difficile l'application de mesures incitatives claires et efficaces».

On précise ensuite qu'en matière de pollution, «les systèmes d'information, de prévision et de déclaration sont lacunaires, ce qui réduit la transparence de même que la capacité de stimuler et de mesurer les progrès».

Pis encore, Environnement Canada reconnaît que les régimes de réglementation du pays «sont variés, imprévisibles et souvent contradictoires». On déplore aussi l'approche «fragmentée» du gouvernement dans la lutte au réchauffement de la planète.

### POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE

L'analyse des fonctionnaires est particulièrement sévère à l'égard des mesures fédérales mises en place pour améliorer la qualité de l'air et réduire les pluies acides.

«Malgré une baisse de 28 % des émissions de dioxyde de soufre (SO<sub>2</sub>) depuis 1990, les écosystèmes de l'est du Canada ne se sont pas rétablis comme on l'avait espéré et on continue à recenser des dégâts dans de nombreuses régions où les dépôts acides restent au-dessus des seuils critiques», peut-on lire dans les documents, obtenus grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

Concrètement, en 2003, pas moins des trois quarts des Canadiens vivant dans des villes de plus de 100 000 habitants étaient exposés à des niveaux de pollution atmosphérique supérieurs aux standards pan-canadiens pour l'ozone troposphérique.

En fait, les projections indiquent que même en tenant compte des réductions prévues au Canada et aux É.-U. au cours des prochaines années, les objectifs du Canada en ce qui a trait à l'assainissement de l'air ne seront pas atteints. De plus, selon l'OCDE, le Canada se classe 27<sup>e</sup>, sur 28 pays, pour ce qui est des émissions de SO<sub>2</sub> par habitant.

Du côté de la protection de l'eau, la situation est à peine meilleure. Les documents remis indiquent que la Politique fédérale relative aux eaux, adoptée par les conservateurs en 1987, n'a été que partiellement mise en œuvre, «à cause du financement à court terme de stratégies qui auraient dû être réalisées à long terme».

On note que dans plusieurs régions de

l'Alberta et de la Colombie-Britannique, les pénuries d'eau «commencent à entraver la croissance économique».

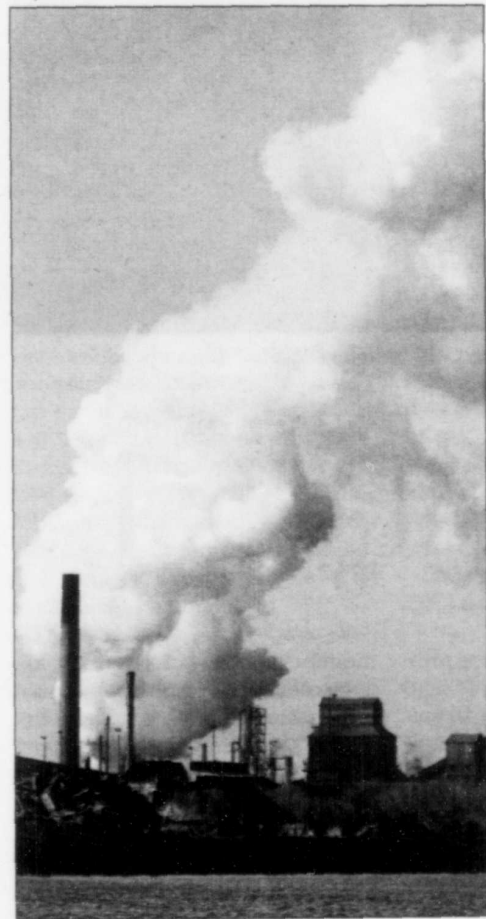
### PLAN D'ACTION

Pour rectifier le tir, les fonctionnaires ont élaboré un vaste plan d'action qui s'inspire de la plate-forme électorale des conservateurs. Les détails du plan proposé par les fonctionnaires ont été biffés dans la version divulguée.

Le PC a notamment promis de faire adopter une loi sur la pureté de l'air afin de réduire les polluants atmosphériques comme l'oxyde d'azote et le dioxyde de soufre. Il s'est aussi engagé à mettre en place des mesures pour protéger l'eau et lutter contre les émissions de gaz à effet de serre.

Les conservateurs n'ont toutefois rien prévu en matière de développement durable. Pourtant, les fonctionnaires notent l'«absence de vision» qui existe actuellement au gouvernement dans ce domaine. «L'approche actuelle présente de graves défauts: elle est déconnectée des grandes priorités, elle est mal coordonnée, elle comporte peu d'objectifs significatifs, elle est axée sur la reddition de comptes sur les activités plutôt que sur les résultats pour les Canadiens».

Un porte-parole de la ministre Ambrose, Ryan Sparrow, a refusé de commenter le plan d'action élaboré par le ministère. Il a précisé que le gouvernement annoncerait des mesures pour la qualité de l'air et de l'eau en même temps qu'un nouveau plan pour contrer les changements climatiques, cet automne.



L'analyse des fonctionnaires est particulièrement sévère à l'égard des mesures fédérales mises en place pour améliorer la qualité de l'air et réduire les pluies acides. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# L'amour au temps du

Jean-Simon Gagné

jsgagne@lesoleil.com



Le soleil ne se couche jamais sur l'empire des colas. Chaque jour, sur la planète Terre, environ un milliard et demi d'êtres humains en consomment. Plus de 14 000 bouteilles ou canettes à la seconde ! Bien peu de pays échappent complètement au triomphe de la liqueur brune. Pas même

Cuba, l'un des derniers bastions communistes. Dès le début des années 1960, Che Guevara lui-même s'était indigné publiquement du goût affreux des colas cubains, dont la mission consistait précisément à faire oublier le Coca-Cola et Pepsi, les boissons *yankee* par excellence. Le Che n'hésitait pas à comparer leur goût à celui des plus affreux médicaments.

Au sommet de l'empire, trône encore le Coca-Cola, fondé en 1892. Selon un sondage réalisé à

la veille des Jeux olympiques d'Atlanta, en 1996, pas moins de 94% des habitants de la planète reconnaissent son logo caractéristique. Davantage que les anneaux olympiques ou que l'arche de McDonald's !

En 2005, la multinationale aurait vendu la somme astronomique de 42 milliards de canettes ! La moitié du total mondial ! Cette année-là, les Mexicains remportaient haut la main le championnat mondial des accros du Coca, avec une consommation

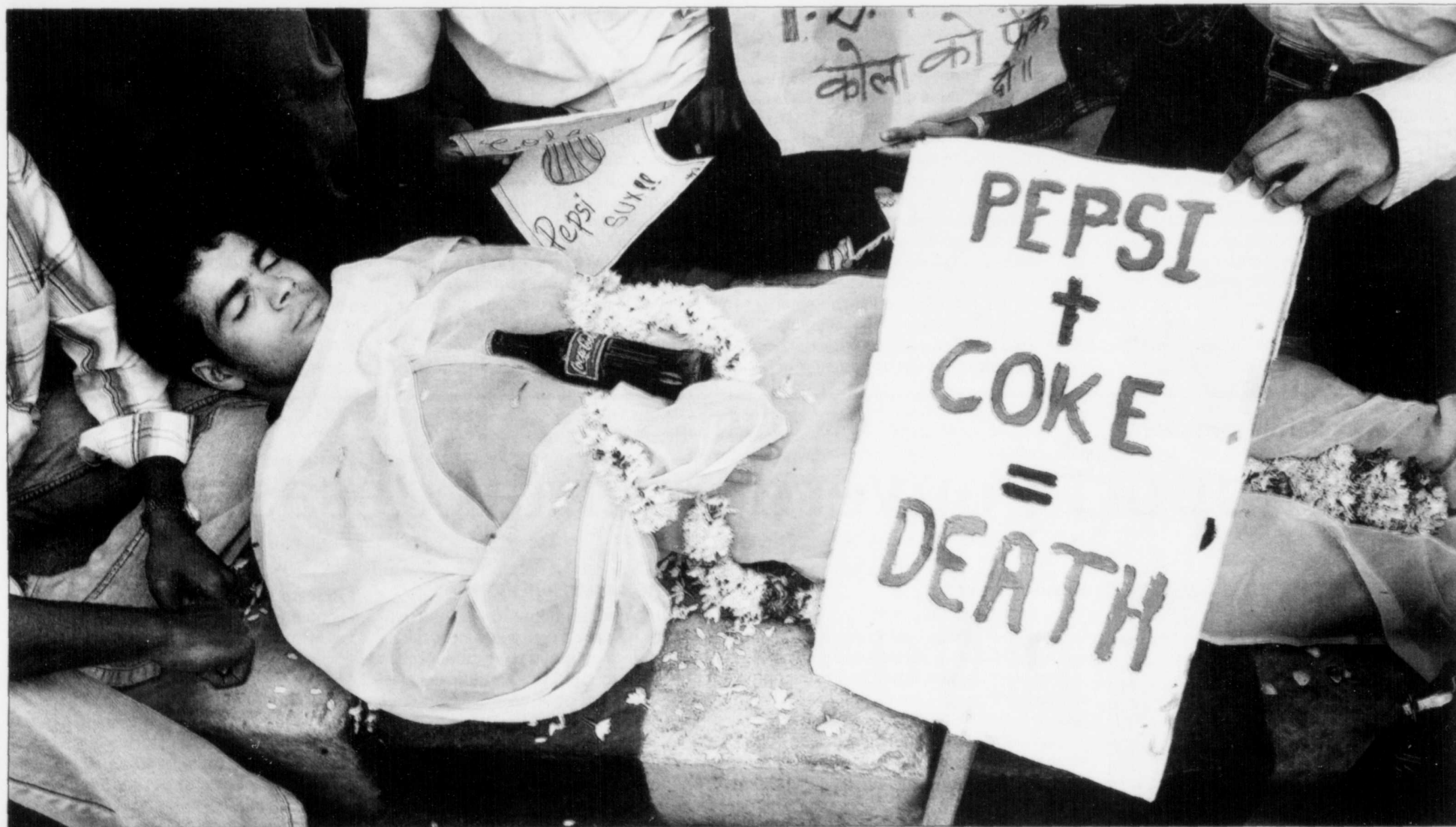
annuelle de 124 litres par personne !

## POTENTIEL DE CROISSANCE

Apparemment, le triomphe de la mondialisation survient juste à temps pour prolonger l'expansion de l'empire des colas. Certes, avec une consommation annuelle d'environ 800 canettes de boisson gazeuse par personne, le marché des États-Unis semble saturé. De fait, la consommation de Coca-Cola et de Pepsi a même diminué légèrement en 2005. Mais cela ne

fait qu'illustrer le potentiel de croissance fabuleux de certaines parties du monde. Il suffit de rappeler qu'en Inde, un marché d'environ un milliard d'habitants, le consommateur moyen ne boit que six canettes de boisson gazeuse par année !

Pas étonnant que le pays de Gandhi soit devenu la nouvelle frontière, voire la terre promise des géants Coca-Cola, Pepsico et Cadbury-Schweppes, qui contrôlent 80% du marché mondial du soda.



Un étudiant indien fait le mort lors d'une manifestation anticolas qui s'est déroulée à Bangalore, samedi. Le 5 août, une analyse conduite par une ONG indienne révélait que 11 produits commercialisés par Pepsi et Coke contenaient des taux élevés de pesticides. — PHOTO AP

## L'été indien de Coke et de Pepsi

Rien ne va plus pour Coca-Cola et Pepsi en Inde, où se joue l'expansion future de l'empire des colas. Le 5 août dernier, une analyse conduite par une ONG indienne révélait que 11 produits commercialisés par les deux compagnies contenaient des taux élevés de pesticides, notamment du DDT. Vingt-quatre fois les limites permises, en moyenne.

Dans une bouteille de Coca-Cola achetée à Calcutta, le taux d'un pesticide hautement cancérigène,

le lindane, aurait atteint 140 fois la limite permise. Le lindane, qui vient d'être banni de l'agriculture aux États-Unis, est notamment soupçonné d'avoir des effets dévastateurs sur les systèmes nerveux et immunitaire.

En Inde, l'annonce a fait scandale. Des fermiers ont utilisé du Coca et du Pepsi pour arroser leurs champs. Des magasins persistant à vendre les colas ont même été attaqués. Pour l'instant, les produits des deux compagnies ont été ban-

nis des écoles publiques de sept États. Au Sud, dans la province de Kerala, les autorités en ont aussi interdit la vente et la production. Et comme si tout cela n'était pas suffisant, la Cour suprême de l'Inde a donné un délai de six semaines aux deux sociétés pour révéler les ingrédients de leurs produits.

## CONTRE-ANALYSE

Pepsi et Coca-Cola ont mis en doute la fiabilité des analyses de l'ONG indienne. Un communiqué

officiel de la compagnie Coke prétend qu'une contre-analyse n'a décelé qu'une quantité négligeable de pesticides dans ses produits. «Le Coke que vous buvez en Inde est aussi propre que celui que vous buvez à Paris», a martelé la compagnie. Faut-il préciser que la réaction de Pepsi a été assez semblable ?

Sous le couvert de l'anonymat, des spécialistes affirment que cette affaire soulève des doutes sur l'ensemble des produits agricoles

indiens, et non seulement sur les colas. Mais il n'importe. Le «pesticolagat», comme on l'appelle, vient s'ajouter au passé déjà lourd de Coca-Cola et de Pepsi en Inde. En 1977, Coca-Cola avait été expulsé du pays après avoir refusé de révéler sa formule secrète. La compagnie n'y était revenue qu'en 1993.

Sans oublier que Coke est aussi accusé d'avoir syphonné la nappe phréatique alimentant une cinquantaine de villages, dans le sud du pays. J.S.G.

# Coca-Cola

## Les premières fissures

**Au moment même où les colas semblaient en voie de parachever leur conquête du monde, plusieurs fissures apparaissent sur les fondations de leur empire. Il y a bien sûr la concurrence de plus en plus forte de nouvelles boissons énergisantes, Red Bull en tête. Sans parler d'une multitude d'imitations régionales, qui transforment l'univers de la boisson gazeuse en tour de Babel.**

En France, par exemple, on compte désormais une dizaine de colas locaux. Citons le Breizh Cola, en l'honneur de la Bretagne, et le Corsica Cola, en l'honneur la Corse. Ajoutons aussi le Mecca Cola, un *success story* international lancé en 2002, afin de fournir « une boisson engagée dans la lutte contre l'impérialisme et le sionisme ».

Mais ce n'est pas tout. L'un après l'autre, les géants du cola font l'objet de campagnes internationales dénonçant certaines pratiques commerciales douteuses. Pepsi a été brocardé pour ses liens avec le régime dictatorial au pouvoir en Birmanie. Du coup, la compagnie a décidé de se retirer du pays, en 1997. Plus

tôt, Coca-Cola a éprouvé davantage de problèmes. Depuis des années, la compagnie est accusée d'avoir trempé dans l'assassinat de syndicalistes en Colombie. Malgré les démentis officiels, elle n'arrive pas à s'en extirper. Une campagne de boycottage fort bruyante touche désormais une vingtaine d'universités américaines.

### COMME WAL-MART ET CIE

À plusieurs reprises, Coca-Cola s'est plaint de faire l'objet d'une attention particulière. « Normal », disent les spécialistes. Il s'agit d'une sorte de ran-

**« On nous fait boire l'eau de la Tamise au prix de la bière », clamaient les tabloïds britanniques**

çon de la gloire, que d'autres géants mondiaux comme Nike, McDonald's ou Wal-Mart expérimentent aussi. Chez Coke, on se souvient encore de l'intense panique provoquée en Europe par l'intoxication de quelques écoliers belges, en juin 1999. Le scandale avait pour origine l'utilisation d'un gaz carbonique de mauvaise qualité et la contamination de certaines canettes par

un fongicide. Bon nombre de produits Coca-Cola durent être retirés des tablettes en Belgique, en France et au Luxembourg.

### EMBARRAS MAJEUR

Mais rien n'a égalé l'embarras de la compagnie lors du lancement en Grande-Bretagne de sa nouvelle eau embouteillée Dasani, en mars 2004. La presse britannique ne mit guère de temps à révéler que la nouvelle eau était pompée... dans la Tamise. Catastrophe! Coca-Cola eut beau préciser que l'eau était ensuite purifiée grâce au procédé d'osmose inversée, rien n'y fit. « On nous

fait boire l'eau de la Tamise au prix de la bière », clamaient les tabloïds britanniques.

Les bouteilles d'eau Dasani durent être retirées de la vente en Grande-Bretagne. Et le marché de l'eau embouteillée allait continuer à échapper pour longtemps à Coke.

En matière de commerce au détail, qu'on se le dise, le ridicule tue. J.S.G.



Chaque année, l'Américain moyen va consommer environ 800 canettes de boisson gazeuse. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Le déclin de l'empire

Les malheurs des colas en Inde viennent s'ajouter à la mauvaise réputation qui colle de plus en plus aux boissons gazeuses. En Occident, la consommation abondante de colas riches en sucre et en caféine est désormais associée au diabète ou à l'obésité. Particulièrement chez les jeunes. Récemment, des recherches ont aussi relié la combinaison de sucre et de caféine des colas à des risques accrus d'hypertension chez la femme.

Aux États-Unis, la dénonciation des colas et autres sodas a atteint son paroxysme dans le livre à succès *Fast Food Nation*, en 2001. L'auteur, le journaliste Eric Schlosser, écrit notamment:

« Il y a 20 ans, les adolescents américains buvaient deux fois plus de lait que de boissons gazeuses. Aujourd'hui, ils boivent deux fois plus de boissons gazeuses que de lait. La consommation de boissons gazeuses est même devenue courante chez les bambins. Environ 20% des enfants âgés d'un an ou deux boivent désormais des boissons gazeuses. »

Parions que la compagnie Coca-Cola se serait bien passée de cette publicité négative, à l'heure où elle tente désespérément de diversifier ses activités. Pendant des années, Coke a semblé observer sans réagir le « virage santé » de son éternel rival Pepsi. Ce der-

nier s'est lancé avec succès dans l'eau embouteillée, dans les jus et même dans les céréales. Au point où les boissons gazeuses sucrées ne représentent plus que 20% de son chiffre d'affaires, contre 80% pour Coke!

### LES TEMPS CHANGENT

En 2005, la valeur en bourse de Pepsico a même brièvement dépassé celle de Coca-Cola! Un comble, sachant que durant des années, les administrateurs de Coca-Cola ne prononçaient même pas le nom de leur rival Pepsi, préférant le désigner comme « l'imitateur ».

Oui, les temps changent au royaume du cola. Même Coca-

Cola doit composer avec des géants plus beaucoup plus gros que lui. En 2005, la compagnie voulait lancer un nouveau produit diète appelé Coke Zéro. Mais les dirigeants de Wal-Mart, le plus grand vendeur au détail des États-Unis, préféraient une boisson à base de Splenda, une substance extrêmement populaire chez ses clientes. Docile, la compagnie lança aussitôt cette nouvelle boisson, baptisée Coke with Splenda. Le lancement du Coke Zéro fut reporté de quelques mois.

Comme elle semble loin, la glorieuse époque où Coca-Cola symbolisait le triomphe de l'Amérique mieux que quiconque. Au

printemps de 1961, après que le président John F. Kennedy eut annoncé son intention de lancer les États-Unis à la conquête de la Lune, des centaines d'Américains écrivirent aussitôt à la compagnie Coca-Cola pour obtenir l'exclusivité des ventes de Coca-Cola sur la planète.

À la même époque, on raconte aussi que John F. Kennedy fut sommé d'expliquer comment il réagirait si les communistes devançaient les États-Unis sur la lune et « peignaient » le satellite de la Terre en rouge. « En rouge, vous dites? aurait répliqué le président. Facile, nous n'aurions qu'à y rajouter un gigantesque logo de Coca-Cola. » J.S.G.

60 véhicules d'occasion au bout des doigts  
www.quebecmitsubishi.com



**AIDE SOCIALE**

**LES ASSISTÉS SOCIAUX PENSENT À FAIRE APPEL** → Le Front commun des personnes assistées sociales du Québec devrait en appeler d'un jugement de la Cour supérieure du Québec qui vient de le débouter en faveur du gouvernement du Québec. L'organisme contestait la décision de réduire de 100\$ par mois la prestation d'un assisté social qui vit chez un parent non prestataire. Sa porte-parole, Nicole Jetté, affirme que cette mesure, qui a permis au gouvernement d'économiser 44 millions\$ par année, contrevient à la Loi sur la pauvreté et l'exclusion sociale. Le Front commun aimerait obtenir une autre interprétation judiciaire, à un niveau plus élevé, concernant sa requête. Une décision sera prise d'ici une semaine. *PC*

**ARGENT**

**L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU VEUT L'AIDE DU FÉDÉRAL** → L'organisation de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui se termine aujourd'hui, lance un appel au gouvernement fédéral pour qu'il se réimplique dans la commandite de grands événements. Le vice-président aux communications de l'International, Paul Thouin, souligne que le gouvernement du Québec, par l'entremise du ministère du Tourisme, appuie financièrement l'International de montgolfières. Par contre, l'absence de fonds fédéraux force les organisateurs à se tourner vers le secteur privé, très sollicité. M. Thouin rappelle l'importance de ce festival de montgolfières, le plus important au Canada. Plus de 350 000 visiteurs s'y rendent chaque année. L'événement embauche 13 employés permanents, et 350 autres durant le festival. Plus d'un millier de bénévoles y sont associés. Les retombées économiques sont évaluées à 6,5 millions\$. *PC*



**SANTÉ**

**LE LARGAGE DE VACCINS CONTRE LA RAGE A COÛTÉ 250 000\$** → Le largage de vaccins contre la rage réalisé samedi sur un vaste territoire en Montérégie a coûté plus de 250 000\$. L'opération a été mise sur pied par la Direction de la santé publique du Québec après que deux ratons laveurs soient morts de la maladie dans la région de Dunham. Plus de 120 000 vaccins, sous forme de petits biscuits, ont été dispersés sur 1900 km<sup>2</sup>, jusqu'à la frontière américaine. Selon la porte-parole de la Direction de la santé publique de Montérégie, Louise de la Boissière, le Québec dépense chaque année 1,5 million\$ pour diverses opérations visant à contrer des épidémies de rage chez les animaux. *PC*

# D'étudiante à banlieusarde pour 20 \$

**Pierre-André Normandin**  
panormandin@lesoleil.com

Hier, elle vivait encore en colocation avec une amie dans un appartement. Aujourd'hui, elle est propriétaire d'une immense maison d'une valeur de plus d'un demi-million de dollars. Une étudiante au doctorat, Annie Ferland, a en effet eu la surprise de remporter la 50<sup>e</sup> maison Kinsmen, hier. Tout ça, grâce à un don de 20\$.

Posée lors de sa visite, la jeune femme de 31 ans ne réalisait pas encore qu'elle venait de remporter la maison qui l'avait fait rêver voilà quelques semaines. Un cadeau du ciel à un an de la fin de ses études. «C'est un timing merveilleux dans une vie. On débute une carrière, on n'a pas vraiment de maison encore», a souligné Annie Ferland.

Assise dans sa nouvelle cuisine, l'étudiante s'y voyait déjà terminer la rédaction de sa thèse. «Comme quoi on ne change pas de vieilles habitudes du jour au lendemain.

Lors de la visite de sa maison, Annie Ferland entrait dans les pièces comme on entre au musée. D'un pas prudent pour ne rien abîmer. Réalisant que tout cela lui appartenait maintenant, elle a ouvert un tiroir, vide. «Je peux, c'est chez moi après tout.» Sa pièce favorite? «Les garde-robes. Mon Dieu qu'il y a de l'espace. Enfin, je peux mettre tout ce que j'ai.»

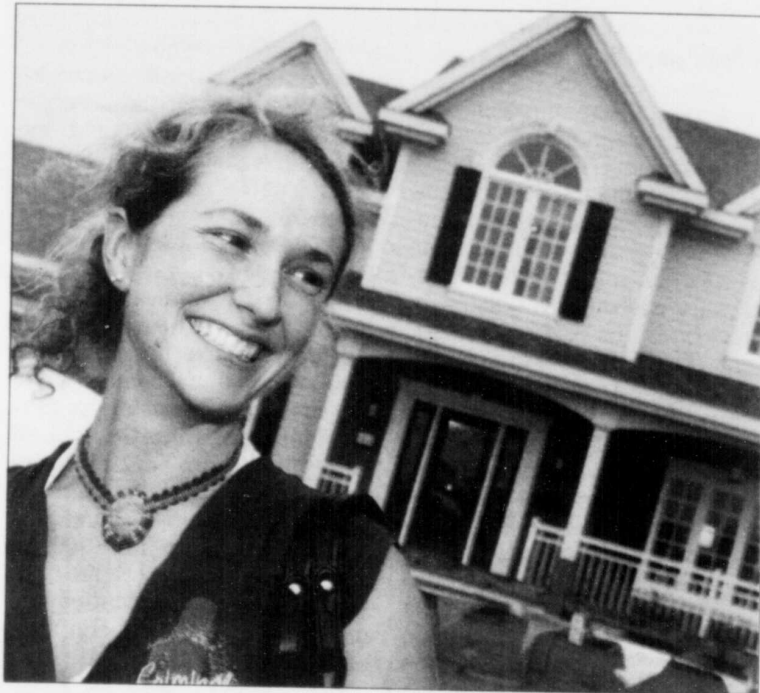
De l'espace, la jeune femme n'en manquera pas. La maison dispose de deux grandes chambres, deux salles de bains, un immense salon, une salle de téléviseur, un grand garage, un bureau. Sans compter la spacieuse cuisine et autres aires de repos.

Beaucoup pour une célibataire. «Je vais devoir changer ma fiche

sur Réseau Contact», a-t-elle lancé à la blague. À défaut d'un copain, elle compte bien faire visiter sa nouvelle propriété à son actuelle colocataire.

Encore surprise d'avoir été pigée, elle ne savait pas hier si elle comptait garder la maison ou prendre les 250 000\$. Les comptes de taxes et d'électricité risquent de peser lourd sur son budget d'étudiante.

Pour la conseiller, le gagnant de la maison Kinsmen 2002, Sylvain Pageau, s'était déplacé. Lui-même avait d'ailleurs rencontré quatre précédents gagnants avant d'accepter d'emménager dans sa «maison de poupée». «Ce n'est pas facile de changer de maison du jour au lendemain, surtout quand tu n'as rien choisi dedans. Tout est nouveau et il faut s'habituer.» Il avait eu aussi toute une surprise en voyant sa première facture d'Hydro-Québec.



L'étudiante Annie Ferland, 31 ans, a remporté la maison Kinsmen évaluée à un demi-million de dollars, hier. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

## Elle est enfin arrivée ! La CX-7 2007

Payez-vous le luxe d'une **MAZDA CX-7 2007**

**design et performance**



**Achetez** à partir de **\*31 995\$**

**Louez** à partir de **\*399\$/mois**  
48 mois

**COMPAREZ**

**CX-7 2007**  
31 995\$  
2,3 L - 244 ch.

**Lexus RX - 330 2007**  
50 500\$  
3,3 L - 223 ch.

**BMW X3 2007**  
50 200\$  
3 L - 225 ch.

Photo à titre indicatif  
\*Taxes, transport et préparation en sus  
Détails chez le concessionnaire



Le meilleur concessionnaire  
au Canada pour la  
satisfaction à la clientèle  
au Service des ventes.

**Beauport**  
MAZDA

**585, rue Clemenceau, Beauport** Aut. de la Capitale, sortie Seigneuriale

**667-3131**

[www.beauportmazda.com](http://www.beauportmazda.com)

ASSEMBLÉE DE L'ASSOCIATION MÉDICALE CANADIENNE

# Le débat public-privé prend toute la place

Presse canadienne

**CHARLOTTETOWN** — Le débat public-privé sur les soins de santé monopolise de nouveau l'attention à l'assemblée annuelle de l'Association médicale canadienne (AMC), qui a présentement lieu à l'île-du-Prince-Édouard.

Alors que le thème principal de la réunion de quatre jours devait être la santé des enfants, c'est une dispute au sujet du prochain président de l'influent organis-

me qui embrouille le programme du congrès.

Le Dr Brian Day, propriétaire d'une clinique chirurgicale privée de Vancouver, a été élu par la Colombie-Britannique, la province devant cautionner le prochain président élu de l'AMC.

Mais l'appui sans nuances du Dr Day pour un plus grand rôle des cliniques et des assurances privées dans le système canadien en font une cible pour les partisans d'un système public amélioré.

«Le président de l'Association médicale canadienne influencera de façon importante le rôle futur du système de santé public au Canada et les Canadiens ne veulent pas du Dr Day à la tête de ce regroupement», a dit Maude Barlow, du Conseil des Canadiens, qui donne des séances d'informations pour le système de santé publique cette semaine, à Charlottetown.

En conséquence de cette dispute, le Dr Jack Burak, aussi de Vancouver, sera nommé par l'assem-

blée pour participer à l'élection de demain.

Le Dr Burak, un médecin de familles, se décrit comme étant un partisan passionné d'un système de santé public qui ne ferait pas appel à un système parallèle privé.

Il prétend qu'élire le Dr Day à la tête de l'Association médicale canadienne enverrait le mauvais message aux Canadiens.

La Dr<sup>me</sup> Danielle Martin, des Docteurs canadiens pour le régime d'assurance-maladie, dit qu'il est

décourageant de voir le débat revenir de nouveau dans l'actualité sans qu'aucune solution ne soit apportée, que ce soit dans des mémoires volumineux comme celui déposé par Roy Romanow, il y a quelques années, ou à l'occasion de rassemblements comme l'assemblée annuelle de l'Association.

«Certains, dans notre profession, ont tout à gagner à voir le privé l'emporter dans ce débat», a déclaré M<sup>me</sup> Martin, une grande partisane du système public.

## Couillard n'accomplira rien, croit Dumont

La gestion du réseau de la santé par Philippe Couillard est un grand échec, selon le chef de l'ADQ, Mario Dumont, qui qualifie le ministre de grand technocrate qui n'accomplira rien.

Rencontrant des journalistes de la tribune parlementaire, vendredi, M. Dumont a qualifié Philippe Couillard de «technocrate numéro un du Québec», l'accusant de ne mettre en branle aucune réforme et d'appliquer aucun véritable changement dans le domaine des soins de santé.

Selon le chef adéquiste, il n'y a aucune proportionnalité entre les sommes investies en santé depuis l'élection du gouvernement


Charest et les résultats obtenus. M. Dumont soutient que dans plusieurs domaines, dont les listes d'attente et les soins à domicile, la situation ne s'est pas améliorée depuis 2003, malgré l'injection de 4,2 milliards \$ dans le réseau. Mario Dumont accuse le ministre Couillard de n'avoir apporté que des changements cosmétiques en santé, tout en ayant bénéficié de toute la marge de manœuvre financière de l'État.

«Ce ne sont plus des régies, ce sont des agences. Les gens qui travaillaient dans les régies ont des nouvelles cartes professionnelles et du nouveau papier à lettre, a-t-il dit. Ce sont des changements bureaucratiques.» PC


CHEVAL BLANC  
PRÉSENTE

# Cavalialia

**NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES  
DERNIÈRE CHANCE!**



Maintenant jusqu'au 10 septembre  
SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE  
**WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111**

leSoleil  TV5

**HYUNDAI**

## SOLDE AUTORISÉ PAR LE FABRICANT

**Élantra 2006**



Location à partir de  
**199 \$  
PAR MOIS**  
0 \$ de comptant / 60 mois

**Sonata 2007**



Location à partir de  
**329 \$  
PAR MOIS**  
0 \$ de comptant / 48 mois

**Accent 3 PORTES 2007**

Complètement repensée **NOUVEAU**



Location à partir de  
**189 \$  
PAR MOIS**  
0 \$ de comptant / 60 mois

**VENEZ EN FAIRE L'ESSAI DÈS AUJOURD'HUI!**

**Ste-Foy HYUNDAI**

**654-9292** 2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy  
[www.stefoyhyundai.com](http://www.stefoyhyundai.com)

Hyundai prend toute la place!  
Financié à titre indicatif. Les offres ne peuvent être combinées à aucune autre promotion. \* Transport et préparation inclus.  
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

## Nouvel outil pour les protégés des centres jeunesse

Isabelle Mathieu  
imathieu@lesoleil.com

Un nouvel outil se met en place pour une vingtaine de jeunes relevant du Centre jeunesse de Québec: le programme Qualification aidera ceux qui atteignent bientôt leur majorité à faire le pont vers l'âge adulte.

La ministre déléguée à la Protection de la jeunesse, Margaret Delisle, a confirmé la semaine dernière que le programme de suivi aux jeunes qui sortent du giron des centres jeunesse sera étendu à la région de Québec ainsi qu'à trois autres régions, qui seront connues bientôt. Le programme a été expérimenté en Abitibi-Témiscamingue, en Outaouais, à Montréal et à Laval et a connu de bons résultats, a dit la ministre.

L'Association des centres jeu-

nesse du Québec a conçu le programme après avoir appris dans une étude que 71 % des personnes s'étant inscrites à l'aide sociale après avoir séjourné en centre de réadaptation ou en famille d'accueil dépendaient toujours de l'aide du gouvernement 10 ans plus tard.

Afin de leur donner de bons outils pour intégrer le marché du travail, les jeunes seront encadrés dès l'âge de 16 ans et jusqu'à 19 ans, soit un an après la fin de leur prise en charge par l'État. Deux éducateurs serviront de conseillers et de confidentiels à ces jeunes, souvent dépourvus de famille et sans grand réseau social.

Seulement pour Québec, le programme coûtera 150 000 \$ par année. En 2009, au terme d'un investissement de 6,6 millions \$, le gouvernement du Québec veut rejoindre 500 jeunes.

## Les parents d'enfants obèses préfèrent ignorer les risques

Presse canadienne

CHARLOTTETOWN — Les parents auraient besoin d'une nouvelle prescription de lunettes pour constater que leurs enfants sont de plus en plus gras, affirme l'Association médicale canadienne (AMC), dans son dernier bulletin médical annuel.

Selon la D<sup>re</sup> Ruth Collins-Nakai, présidente de l'Association qui représente les médecins canadiens, une étude indique que les parents d'enfants obèses préfèrent voir la vie en rose et ignorer les risques qu'ils encourent pour l'avenir.

M<sup>me</sup> Collins-Nakai signale que, selon les chiffres de Statistique Canada, 26 % des enfants de moins de 18 ans sont obèses ou trop gros. Pourtant, seulement 9 % des parents qui ont répondu à un sondage de l'AMC, reconnaissent avoir un ou des enfants trop gros.

«Ou bien ils ne regardent pas bien ou ils se font des illusions, d'affirmer la D<sup>re</sup> Collins-Nakai.

De toute évidence, ils contemplent leurs enfants avec des verres teintés de rose.»

Spécialiste en traitement de maladies cardiaques autant chez les enfants que chez les adultes, la D<sup>re</sup> Collins-Nakai estime que les parents sont en train de tuer leurs enfants par la tendresse.

### SERVICES DE SANTÉ

Chaque année, l'AMC sonde les perceptions des Canadiens face à leur système de santé et produit un bulletin médical qui porte autant sur les services offerts à la population que sur la performance des gouvernements en matière de santé.

Ainsi, le sondage effectué par la maison Ipsos-Reid pour l'AMC en juin dernier auprès de 1600 Canadiens indiquait qu'une majorité avait une meilleure opinion sur leur système de santé. En 2006, 67 % des sondés donnaient une note de «A» ou «B» pour ce qui est de la qualité des services, contre 63 %, l'année précédente.

Cette année, selon la D<sup>re</sup> Collins-

Nakai, les sondeurs ont également demandé aux parents de fournir un bulletin de santé pour leurs enfants. Ils devaient aussi dire ce qu'ils pensaient des services de santé offerts aux enfants et des initiatives politiques entreprises pour améliorer leur santé.

Le bulletin note un appui massif, soit 92 %, à l'instauration de programmes d'exercices physiques obligatoires dans les écoles. Actuellement, les écoles dans tout le pays ont le choix d'instaurer ou non de tels programmes entre leurs murs et la durée de tels exercices varie grandement d'une école à l'autre, quand il y en a un.

D'autre part, plus 80 % des parents ont répondu favorablement à la proposition d'enlever les machines distributrices de malbouffe dans les écoles.

Dans une étude séparée, impliquant 129 parents d'enfants qui requièrent des besoins adaptés, 7 % d'entre eux seulement ont estimé que leurs enfants avaient reçu toute l'aide requise en matière de santé mentale.

Le sondage d'Ipsos-Reid a été séparé en trois sections, chacune avec une marge d'erreur différente. Dans une section comptant 593 parents, la marge d'erreur était de plus ou moins 4 %, 19 fois sur 20. Une autre étude effectuée auprès de 1007 sondés comportait une marge d'erreur de 3,2 %. Enfin, dans l'étude effectuée auprès des 129 parents d'enfants exigeant des besoins adaptés, la marge d'erreur était de 8,9 %.

**À QUI LA CHANCE?**

**25 DÉMOS 2006 A LIQUIDER ÉQUINOX**

DES MILLIERS DE DOLLARS D'ÉCONOMIES



Détails sur place

**Citadelle 835-1171**  
CHEVROLET CADILLAC LTÉE  
89, Kennedy, Lévis

[www.citadellechev.gmcanada.com](http://www.citadellechev.gmcanada.com)

**ACADÉMIE DU SAVOIR**  
Formation en langues et informatique

**FORMATION en langues et informatique**

**NOUVEAU**  
COURS en ligne

**Cours d'anglais et d'espagnol**  
en groupe, en privé ou semi-privé **AU CHOIX**

**Cours d'informatique**

- En ligne ou dans nos locaux
- Horaire flexible
- Inscription en tout temps

Appelez-nous au **686-0289** [www.academiedusavoir.com](http://www.academiedusavoir.com)



16 AU 27 AOÛT

**EXPO QUÉBEC**  
EXPOQUEBEC.COM



## BISTRO SAO

## SOYEZ DE LA FÊTE!

Faites un arrêt pour prendre une petite bouchée et déguster l'un des vins suggérés.

### Les Chroniques Vinum Grappa

Ateliers sur les accessoires de dégustation et de conservation pour le vin.

Jeu de dimanche, de 15 h 15 à 16 h

### Fins de soirée animées

21 et 22 août  
Vincent Lemay-Thivierge et les Belvédères  
23 au 26 août  
Knock Out

### Performances de André-Philippe Côté

Caricaturiste au quotidien *Le Soleil*

Vendredi 25 août, de 16 h à 17 h

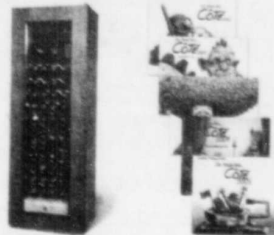


### Les 5 à 8 Blues

21 au 23 août Peter Shonk & Blues Avalanche  
24 au 27 août Mike DeWay



### CONCOURS



Remplissez le bon de participation et déposez-le au Bistro SAO à Expo Québec, du 16 au 27 août. Tirage : Dimanche 27 août à 20 h

Remplissez ce coupon et courez la chance de gagner un cellier d'une capacité de 100 bouteilles de Vinum Grappa d'une valeur de 1 300 \$ et la collection de 5 livres du caricaturiste au quotidien *Le Soleil*, André-Philippe Côté.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

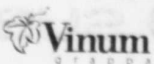
Code postal : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

Question : Nommez une des activités du Bistro SAO.

Aucun achat requis. Les reproductions mécaniques ou fac-similés sont refusés. En participant, vous acceptez que votre nom soit utilisé à des fins promotionnelles. Règlement disponible à Expo Québec et au quotidien *Le Soleil*.



leSoleil



1261, avenue Maguire, Sillery  
[www.vinumgrappa.com](http://www.vinumgrappa.com)





# VOICI LES NOUVEAUX MEMBRES DE LA FAMILLE HYUNDAI.



PDSF : 25 995 \$\*\* pour le GL  
Modèle GLS V6 montré

## Le tout nouveau Santa Fe 2007

Moteur V6 de 2,7 L à DACT et CVVT de 185 chevaux • Freins antiblocage ABS • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) et antipatinage • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Climatiseur • Jantes de 16 po en alliage d'aluminium • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Glaces et verrouillage électriques • Porte-bagage au toit • Sièges pour 7 passagers en option<sup>o</sup>

**OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'**

LOUEZ À PARTIR DE

**389 \$\* à 5,1 %**

par mois/48 mois. Frais de livraison et de destination inclus.

**0 \$**

de comptant.  
de dépôt de sécurité.

**2,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup>**  
JUSQU'À 36 MOIS



PDSF : 29 995 \$\*\* pour la GL  
Modèle GLS montré

**PREMIER CHOIX SÉCURITÉ**  
INSURANCE INSTITUTE  
FOR HIGHWAY SAFETY

La cote la-plus élevée à ce jour pour une minifourgonnette lors des tests de collision.<sup>e</sup>

## La toute nouvelle Entourage 2007

Moteur V6 de 3,8 L de 242 chevaux • Freins antiblocage ABS • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Banquette de 3<sup>e</sup> rangée escamotable Hyundai Hideaway<sup>MD</sup> • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Télédévrouillage avec alarme • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants électriques • Tapis protecteurs (première et deuxième rangées)

**OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'**

LOUEZ À PARTIR DE

**387 \$\* à 3,4 %**

par mois/60 mois. Frais de livraison et de destination inclus.

**0 \$**

de comptant.  
de dépôt de sécurité.

**0 % FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup>**  
JUSQU'À 36 MOIS

**GARANTIE 5 ANS**  
5 ans / 100 000 km  
Garantie globale limitée<sup>™</sup>  
Garantie complète de Hyundai sans franchise

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTES LES VÉHICULES HYUNDAI.

hyundaicanada.com



Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America. \*\*PDSF des Santa Fe GLS V6/Entourage GLS 2007 de 25 995 \$/29 995 \$ - PDSF des Santa Fe GLS V6/Entourage GLS 2007 montrés. † 35 995 \$/35 995 \$ - Frais de livraison et de destination inclus. ‡ 1245 \$/1245 \$ - d'immobilisation, d'assurance, d'entretien et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs Santa Fe GLS/Entourage GLS 2007, taux d'intérêt annuel de financement à la location de 5,1 %/3,4 %, mensualités de 389 \$/387 \$ pour 48/60 mois sans obligation sur le terme du contrat de location. Comptant de 0 \$ - première mensualité requise. Coût total de location de 18 688 \$/23 220 \$. Options d'achat de 12 107 \$/12 402 \$ au terme du contrat de location. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 \$ par kilomètre supplémentaire. Frais de livraison et de destination. 1545 \$/1545 \$ et frais d'acquisition de location (350 \$) inclus dans les offres de location. Frais d'immobilisation, d'assurance, d'entretien et toutes taxes applicables en sus des offres de location. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. 11 La garantie globale de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 2,9 %/0 % jusqu'à 36/36 mois pour tous les modèles neufs Santa Fe/Entourage 2007. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 2,9 %/0 % équivalent à des mensualités de 435,96 \$/416,67 \$ pour 36 mois. Coût de prêt de 690,07 \$/600,00 \$ pour une obligation totale de 15 690,07 \$/15 000,00 \$. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 août 2006 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails. †/545 \$ pour 7 passagers livrables sur les modèles GLS seulement. †/545 \$/115 000,00 \$ - La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

## Premier cas humain probable de virus du Nil

Presse canadienne

**MONTREAL** — Le ministère de la Santé est en attente des analyses de ce qui pourrait être le premier cas humain d'infection au virus du Nil au Québec cette année.

Peu de détails sont rendus publics sur l'identité de la personne atteinte, mais elle a été hospitalisée dans les Laurentides.

Interrogé par le *Journal de Montréal*, une porte-parole du ministère de la Santé a déclaré que les symptômes observés chez le patient semblent indiquer qu'il s'agit d'une infection au virus du Nil.

En raison du faible taux d'infection depuis quelques années, les mesures de prévention ont été considérablement réduites cette année au Québec. Depuis 2002, cinq Québécois sont morts d'une infection au virus du Nil.

### BOIS D'ŒUVRE

## L'industrie forestière doit se prononcer aujourd'hui

Presse canadienne

**VANCOUVER** — L'industrie forestière canadienne a jusqu'à aujourd'hui pour faire savoir au ministre du Commerce international, David Emerson, si elle accepte ou non l'entente de principe intervenue entre le gouvernement Harper et les États-Unis sur le bois d'œuvre.

Dans le cas d'une réponse positive, le gouvernement de Stephen Harper pourra aller de l'avant avec la loi mettant fin à un long conflit entre les deux pays sur les exportations de bois canadien vers les États-Unis.

Mais si la réponse est négative, M. Emerson a dit qu'il ne déposerait aucun projet de loi comportant un système de taxes à l'exportation et de quotas prévus dans l'entente.

C'est également aujourd'hui que le comité des Communes sur le commerce, dominé par les députés de l'opposition, mettra fin à ses audiences sur l'entente, considérée par plusieurs comme une reddition de la part d'un gouvernement conservateur plus intéressé à se rapprocher de l'administration du président Bush qu'à défendre les intérêts de l'industrie.

Stephen Harper a déjà menacé l'opposition de déclencher des élections si son projet de loi était défait aux Communes.

# Le droit de payer plus cher, svp

## Des parents sont prêts à protester contre la nouvelle loi sur les garderies à 7 \$

Presse canadienne

**MONTREAL** — Aussi étrange que cela puisse paraître aux yeux des parents du reste du Canada, des parents québécois se préparent à descendre dans la rue pour avoir le droit de payer plus cher pour leurs frais de garderie.

Une nouvelle loi québécoise, qui entrera en vigueur le 31 août prochain, empêchera toutes les garderies bénéficiant de subventions de facturer plus de 7 \$ par jour par enfant. Les surcharges ne seront autorisées que pour des besoins bien spécifiques, comme des sorties, des produits hygiéniques ou des repas additionnels.

Les parents dont les enfants se trouvent dans des garderies privées craignent que cette nouvelle loi force les propriétaires à res-



Loin de toutes ces préoccupations d'adultes... — PHOTO PC

treindre leurs services afin de pouvoir boucler leur budget.

«Ce devrait être notre choix de payer plus cher afin de recevoir un meilleur service», dénonce Julie

Sossanpour, qui paie 11 \$ par jour pour s'assurer que son fils, Noah, voie sa journée remplie d'activités qui lui plaisent, comme de la musique et de la danse.

La mère de 38 ans, de Montréal, dit qu'elle est prête à protester, signer des pétitions et faire tout ce qui est légalement possible afin de conserver les services supérieurs qui sont offerts par certaines garderies privées.

«Je crois que tout était très bien de cette façon. Le gouvernement est en train de gâcher une situation qui fonctionnait bien.»

La nouvelle loi va affecter environ 1500 centres de la petite enfance qui offrent 197 000 places, autant dans le domaine privé que public ou un environnement familial.

La province dépense 1,6 milliard \$ annuellement pour le réseau de garderies, incluant des subventions quotidiennes de 30 \$ à

50 \$ par enfant. Les parents contribuent à raison de 7 \$ par jour, par enfant.

La ministre de la Famille, Carole Thériault, insiste pour dire que les fonds disponibles pour le réseau de garderies sont suffisants pour garantir un service de qualité aux enfants québécois.

«Toutes les sommes nécessaires pour gérer un centre de la petite enfance pour des jeunes de zéro à quatre ans et rencontrer tous les objectifs de développements cognitif et social sont en place», a-t-elle déclaré à la Presse canadienne.

M<sup>me</sup> Thériault stipule que la nouvelle loi a aussi pour but d'assurer l'universalité du réseau de centres de la petite enfance québécois, qui reçoit tant d'éloges.

«Nous voulons que les parents puissent choisir parmi des garderies à 7 \$ et non pas devoir toujours mettre la main dans leurs poches.»

## Événement Jetta 2006 à 1,9 % On fait ça à quel nom?



Pardonnez notre assurance, mais nous croyons fermement que cette offre comblera toutes vos exigences en matière de voiture et de prix. Ce n'est pas un secret, tout le monde sait que les conducteurs de Jetta ont des critères plus élevés que la moyenne. Ils en veulent toujours plus. Plus de plaisir sur la route. Plus de raffinement. Plus d'équipement de série: Comme un lecteur de CD/MP3 encastré avec système audio à 10 haut-parleurs, un dispositif antipatinage, des freins ABS aux quatre roues, des sièges avant chauffants, pour ne nommer que ceux-là. Et bien entendu, cette exigence hors du commun ne s'assouplit pas au moment de passer à la caisse. Bien au contraire.



Jetta 2006  
à essence

Taux de  
**1,9%**

À la location jusqu'à  
48 mois

À l'achat jusqu'à  
60 mois

Visitez [vw.ca](http://vw.ca) ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

Ces offres s'appliquent aux modèles Jetta 2006 à essence neufs en stock. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur du 1<sup>er</sup> août au 30 septembre 2006. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut donc être requis. Ne s'appliquent qu'aux locations et ventes faites à des particuliers. Tous les détails sur [vw.ca](http://vw.ca) et chez votre concessionnaire.

**TRAVERSIER QUÉBEC-LÉVIS**

**UNE FEMME SUICIDAIRE SE JETTE À L'EAU** → Une femme a été secourue dans les eaux du fleuve Saint-Laurent, vers 0 h45, hier, après avoir sauté du traversier reliant Québec à Lévis. Avec l'aide des passagers, des policiers ont réussi à la sortir de l'eau. Selon la police de Lévis, il s'agissait d'une tentative de suicide. *Marc Allard*



**ALBERTA**

**QUATRE MORTS DANS UN ÉCRASEMENT D'AVION**

→ Un avion s'est écrasé dans le nord de l'Alberta, tuant le pilote et ses trois passagers. Le porte-parole de la Gendarmerie royale du Canada, le caporal Al Fraser, a déclaré que l'avion s'était écrasé à environ 500 mètres au sud du petit village de Deadwood, vers 22 h samedi. L'appareil, un Cessna Cardinal, transportait trois hommes et une femme. Ces quatre personnes provenaient de Manning, à environ 15 km au nord-ouest de Deadwood. Le responsable régional du Bureau de la sécurité des transports du Canada, John Lee, a spécifié que deux enquêteurs avaient été envoyés sur les lieux du drame. *PC*

**ONTARIO**

**UN PRÉSUMÉ ANCIEN NAZI POURRAIT PERDRE SA CITOYENNETÉ**

→ Un résidant de St. Catharines, accusé d'avoir été un gardien dans les camps de concentration nazis, pourrait voir sa citoyenneté canadienne révoquée après avoir perdu sa cause en Cour fédérale. Jura Skomatchuk, âgé de 85 ans, est accusé d'avoir menti aux autorités canadiennes, à propos de ses activités pendant la Deuxième Guerre mondiale, dans le but d'entrer au pays. Dans une décision rendue publique vendredi, la juge Judith Snider déclare qu'elle est persuadée que Skomatchuk a été un garde SS sous le Troisième Reich et qu'il a travaillé dans des camps de concentration nazis. « M. Skomatchuk a omis de donner certaines informations aux responsables de l'immigration au moment de son arrivée au Canada, a écrit M<sup>me</sup> Snider dans sa décision. En d'autres mots, M. Skomatchuk a obtenu sa citoyenneté canadienne en faisant de fausses représentations ou de manière frauduleuse, ou encore en cachant de façon volontaire des informations importantes pour l'étude de son cas. » Skomatchuk, d'origine ukrainienne, est arrivé au Canada en mai 1952 et a reçu sa citoyenneté en octobre 1957. *PC*

**Le Journal de France 2**

Suivez l'actualité internationale

Tous les soirs 18 h 30



TV5.ca

**Une femme à la tête de la SQ de Montmagny**

**Sylvain Fournier**  
*Collaboration spéciale*

**MONTMAGNY** — Première femme à diriger un poste de la Sûreté du Québec sur le territoire du district de Québec/Chaudière-Appalaches, la lieutenant Héléne Viens a récemment entrepris ses nouvelles fonctions dans la MRC de Montmagny.

Ce n'est cependant pas la première fois que cette dame de 42 ans fait figure de précurseur dans le monde policier. Au service de la Sûreté du Québec depuis 16 ans, elle a aussi été parmi les premières femmes à occuper les fonctions de caporal de relève, puis de directrice adjointe d'un poste. Elle a été la 66<sup>e</sup> femme engagée à la SQ.

Sur les 85 postes de la Sûreté du Québec dans la province, il n'y aurait en fait que deux lieutenantes.

« Tout au long de ma carrière, je ne me suis jamais attardée à faire une distinction sur le fait que j'étais une femme dans la police », a mentionné M<sup>me</sup> Viens qui dirigera 31 policiers, dont six femmes, et deux employés civils, au poste de la MRC de Montmagny, un bâtiment tout neuf qui est occupé depuis mai.

« J'ai vu des policiers très intéressés et motivés par leur travail. Je vais continuer à les encourager dans ce sens », a-t-elle expliqué.

Originaire de Saint-Henri, M<sup>me</sup> Viens a commencé sa carrière à Saint-Georges de Beauce où elle est demeurée pendant huit ans. Elle est devenue sergente à Drummondville avant d'occuper les fonctions de directrice adjointe au poste de la SQ d'Asbestos durant cinq ans. Elle a ensuite œuvré un an à l'unité de soutien à la gendarmerie à Québec avant d'occuper, de janvier à juillet, la direction par intérim du poste de la MRC de L'Islet.

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de

**10** ans/160 000 km\*

Garantie limitée sur les véhicules neufs de

**5** ans/100 000 km\*

Assistance routière de

**5** ans/kilométrage illimité\*

Taux de financement à l'achat de **0% sur 60 mois** ou **3,8% sur 84 mois**

L'achat c'est gagnant



LANCER

**61.21 \$**  
par semaine en achat

**TOUT TOUT TOUT COMPRIS O\$ COMPTANT AUCUNE SURPRISE TAXES, TRANSP + PREP INCLUS**

Le plus GROS concessionnaire au Québec et le seul Mitsubishi recommandé par le CAA

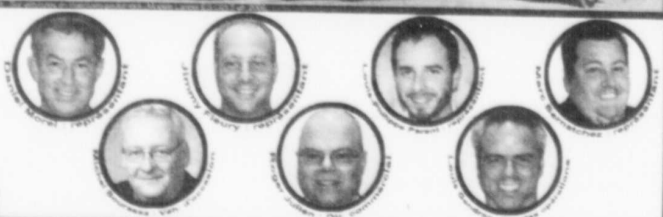


MITSUBISHI MOTORS Sans limite



**QUÉBEC MITSUBISHI**

1000, boul. Pierre-Bertrand sud, Vanier, ☎ 682.2226, ☎ 1.866.50MITSU  
www.quebecmitsubishi.com



# 400

## MINUTES EN TOUT TEMPS

## APPELS ENTRANTS ILLIMITÉS

DANS VOTRE ZONE URBAINE

# 30\$ PAR MOIS

# LE FORFAIT URBAIN

Enfin, le forfait mensuel idéal pour votre style de vie ! Tout le temps d'antenne dont vous avez besoin dans votre zone urbaine, toujours facturé à la seconde.

**EN PRIME : 3 mois illimités**

- › Appels locaux
- › Messages textes
- › Messages images
- › Chattez gratuitement avec MSN® Messenger et Yahoo!® Messenger



**fido**

fido.ca/urbain



**Nouveau ! Motorola PEBL  
seulement chez Fido.**

Abonnez-vous dès maintenant en composant le **1 888 945-FIDO (3436)** ou achetez sur **fido.ca**

Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux), les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 (50 ¢), les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance ainsi que les autres frais applicables sont en sus. Pour obtenir de l'information sur ces frais, visitez fido.ca. Le forfait Urbain avec appels entrants illimités à 30 \$ s'applique aux appels locaux à l'intérieur de votre zone seulement. L'option zone Banlieue, au tarif de 5 \$ par mois, peut être ajoutée dans les zones où elle est offerte. Le temps d'antenne à l'extérieur de votre zone Urbaine ou Banlieue n'est pas compris dans votre forfait mensuel et coûte 30 ¢ la minute. Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer. Une seule zone Urbaine peut être activée avec chaque forfait. Chaque minute supplémentaire à l'intérieur de votre zone coûte 30 ¢. Offre de trois mois d'appels locaux, de messages textes, images et vidéo et messages instantanés illimités prend fin le 31 octobre 2006 et s'applique à toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. Elle permet l'envoi et la réception illimités, pendant la durée de l'offre, de ce qui suit : (i) messages textes et instantanés d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien, Appareil compatible MMS requis. L'option messagerie instantanée sera facturée au tarif applicable après les trois mois gratuits. Les appareils illustrés sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Fido se réserve le droit de retirer ou modifier cette offre ainsi que la tarification en tout temps et sans préavis. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Certaines conditions s'appliquent. Yahoo! et le logo Yahoo! sont des marques de commerce et/ou déposées de Yahoo! Inc. Microsoft et MSN sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

**fido** LES MAGASINS ET  
PARTENAIRES DÉTAILLANTS

Place Fleur de Lys  
Place Laurier  
Galeries de la Capitale

FIDEL COMMUNICATIONS  
Promenades Beauport, 3333, boul. Le Carrefour, Beauport  
TÉLÉPHONES ET ACCESSOIRES CHOCK ELECTRONICS

**FUTURE SHOP**

LA CABINE  
TÉLÉPHONIQUE

**WAL-MART**



# QUAND ON A UN SENS POUR L'ÉTÉ

ON LIQUIDE

# 0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT\* SUR PLUSIEURS VÉHICULES 2006



ALTIMA 2.5S

**2000\$**

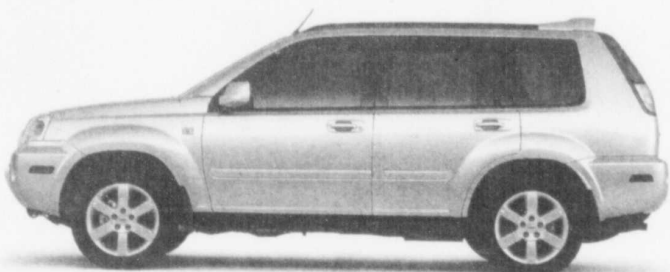
DE REMISE À L'ACHAT ET 2500\$ À LA LOCATION\*\* PLUS 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*



SENTRA

**1500\$**

DE REMISE À L'ACHAT ET À LA LOCATION\*\* PLUS 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*



X-TRAIL

**2000\$**

DE REMISE À L'ACHAT ET À LA LOCATION\*\* PLUS 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*

ET DE 500\$ À 5 000\$ DE REMISE À L'ACHAT\*\* SUR LES MODÈLES 2006 SUIVANTS :

MAXIMA | TITAN | MURANO | FRONTIER | XTERRA | PATHFINDER | QUEST | ARMADA

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE VERSA 2007

PETIT PRIX. GROSSE AFFAIRE.



- Habitacle le plus spacieux de sa catégorie\*
- Moteur de 122 chevaux en tête de sa catégorie\*
- Sonorisation AM/FM/CD
- Économe en carburant : 6,3 l/100km (route)
- Rideaux gonflables latéraux
- Boîte de vitesses à variation continue Xtronic CVT\*\* offerte en option

À PARTIR DE **14 498 \$\*\***

LOCATION **189\$** PAR MOIS/ 60 MOIS\*

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN (À LA LOCATION)

24 000 km par année inclus • Transport et pré-livraison inclus • Aucuns frais d'administration • Plein d'essence inclus • «Assistance-dépannage» incluse

\*Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,9% pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,9% pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,9% pour un terme jusqu'à 60 mois pour les modèles Altima, Maxima, Sentra et X-Trail. Frais de transport et de pré-livraison en sus. \*\*Le montant de 500\$ à 5000\$ versé à l'achat de l'achat ou de location agit comme un dépôt à l'achat ou à la location de certains modèles 2006 de la gamme Nissan en stock chez un concessionnaire et sera versé le 31 août 2006. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. \*\*\*Offre de location sécurisée sur les modèles Versa 2007 de la Versa 1.8S (E8L057 AA00). Mensualité de 189\$ pour un terme de 60 mois avec acompte au démarrage équivalent de 2160\$. Frais de transport et de pré-livraison de 1150\$. Première mensualité et dépôt de sécurité reçus à la livraison. Coût sur une allocation de 24 000 km par année avec obligation sur pneus neufs en sus. \*\*\*\*Taux, immobilisation, assurance et obligations sur pneus neufs en sus. Frais d'inscription du contrat de 498 incluant les frais d'inscription du ROPM et les frais d'inscription ROPM et participatifs. Les concessionnaires peuvent faire leurs propres prix. Les modèles Nissan sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou changer un véhicule. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada France pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclues et ne peuvent être combinées à aucune autre offre et peuvent être sujettes à changement sans préavis. \*\*Chez les concessionnaires participants. \*\*Seuls les modèles Sentra, Altima et X-Trail. Altima et Frontier 2006 sont admissibles au Programme pour diplômés. Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence de Nissan North America, Inc. ©2006 Nissan North America, Inc.

nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE

DEPÔNÉS NISSAN

## PROJET RABASKA

## Pas d'audience avant octobre

Marc Saint-Pierre  
mstpierre@lesoleil.com

**Les audiences publiques ayant trait à Rabaska ne pourront pas se dérouler avant octobre, le projet étant toujours pour l'heure l'objet d'analyses au ministère de l'Environnement et du Développement durable.**

«L'examen des études d'impact du projet se poursuit au ministère. Nous en sommes encore au stade des questions-réponses avec le consortium. Le projet ne sera pas envoyé au BAPE (Bureau d'audiences publiques sur

l'environnement) sans que l'avis de recevabilité ne soit confirmé», a succinctement indiqué le porte-parole du cabinet de Claude Béchar, Pascal D'Astous.

Des sources non confirmées émanant des milieux environnementaux fédéraux font entendre le même son de cloche, en ce qui concerne le gazoduc accompagnant le projet de terminal notamment. Ces indications vaporisent l'hypothèse évoquée dans les milieux lévisiens que les audiences publiques puissent se tenir en septembre.

C'est que le processus est porteur de délais fermes. Sous la gouverne conjointe de l'Agence

canadienne d'évaluation environnementale et du BAPE, ces audiences publiques se dérouleront selon les règles québécoises. C'est-à-dire qu'une fois signé le décret donnant au BAPE le mandat d'exposer en maison de verre les documents du projet, 45 jours seront alloués au public pour s'en faire une tête. Cette période sera aussi le moment pour réclamer des audiences.

«Très, très vraisemblablement, ça va se tenir à l'automne et ce sera terminé pour Noël. C'est quelque chose dont nous avons pas mal l'assurance», a indiqué la porte-parole de Rabaska, Stéphanie Trudeau.

Les pourparlers entre le consortium et l'administration municipale en vue de mettre un point final à leur protocole de cohabitation font aussi leur bonhomme de chemin. De source non confirmée, c'est le 8 septembre que l'exécutif discuterait de la partie de l'entente qui reste à boucler avec le consortium. L'ensemble des élus en seraient saisis à l'occasion de la séance du conseil du 11 septembre.

Cette partie du protocole porte entre autres sur des questions d'ordre environnemental et sur un plan de mesures d'urgence. La Ville de Lévis et Rabaska se sont entendus début juillet sur

la question des gros sous, sur 7 millions \$ de retombées fiscales indexées notamment.

Sur le terrain, les opposants au projet industriel demeurent actifs. Ils ont organisé le samedi 19 août des manifestations simultanées au parc de La Martinière, à Lévis, au parc de Beaumont, sur la rue Vitré, au quai de Sainte-Pétronille et à la marina de Saint-Laurent, à l'île d'Orléans, et à la baie de Beauport.

Dans le même temps, des plaisanciers et kayakistes manœuvreront sur le fleuve à la hauteur du lieu convoité par le consortium gazier.

## Ottawa veut un parc marin aux Îles-de-la-Madeleine, Québec hésite

Presse canadienne

OTTAWA — Le gouvernement Harper veut créer un parc marin aux Îles-de-la-Madeleine. Il s'agirait du cinquième parc national seulement à voir le jour au Québec au cours des 35 dernières années.

La ministre de l'Environnement du Canada, Rona Ambrose, a confirmé qu'elle voulait créer un nouveau parc marin dans cette région touristique du Québec. Ce projet est réclamé par les élus des Îles-de-la-Madeleine et par les Madelinots eux-mêmes depuis deux ans.

M<sup>me</sup> Ambrose a d'ailleurs effectué samedi une visite aux Îles-de-la-Madeleine afin de discuter du projet avec le maire Joël Arseneau et de constater par elle-même l'importance de créer un tel parc.

«Les Îles-de-la-Madeleine sont un endroit magnifique. C'est un véritable bijou québécois. C'est un bijou qui mérite d'être protégé. En parlant avec les Madelinots, il est clair qu'ils veulent un parc national. Les Madelinots sont passionnés par leur environnement. C'est pourquoi je crois aussi qu'un parc marin serait important sur les

plans écologique et économique», a déclaré M<sup>me</sup> Ambrose.

## QUÉBEC RÉTICENT

Le gouvernement Harper doit obtenir l'assentiment du Québec. Or, le Québec s'est montré réticent dans le passé à donner le feu vert à Ottawa parce qu'il cède ainsi la gestion d'un bout de son territoire au gouvernement canadien.

Le gouvernement Charest démontre la même réticence. Mais M<sup>me</sup> Ambrose a bon espoir de convaincre Québec de participer.

La ministre Ambrose a précisé avoir reçu une lettre du gouvernement Charest l'informant qu'il ne comptait pas, pour le moment, participer à une étude de faisabilité sur ce projet. En disant oui, Québec craint de créer un précédent qui pourrait nuire à ses projets d'exploitation des ressources naturelles dans cette région.

Il y a présentement au Québec quatre parcs nationaux: le parc national Forillon, le parc national de la Mauricie, la réserve de l'Archipel-de-Mingan et le parc national marin du Saguenay-Saint-Laurent, le plus récent (créé en 1998).

Les frontières d'un éventuel parc national marin aux Îles-de-la-Madeleine n'ont pas encore été établies. Ottawa entend créer un comité, avec la municipalité, afin de mener une étude de faisabilité. Mais le parc pourrait avoir une superficie de 5000 km<sup>2</sup> et une profondeur de 50 mètres.

Même si un parc est créé, les pêcheurs des Îles-de-la-Madeleine pourraient continuer à pêcher «dans un esprit de conservation».

Le maire des Îles-de-la-Madeleine, Joël Arseneau, cachait mal son enthousiasme, et il espère aussi convaincre le premier ministre Jean Charest. Ce dernier sera de passage aux Îles le 28 août.

«Nous ne voulons pas faire les frais d'un litige entre les deux gouvernements. Le gouvernement fédéral ne veut pas brusquer le Québec. Mais on croit comprendre que Québec ne veut pas non plus bloquer le projet. On pourrait ainsi créer 10, 15 ou 25 emplois spécialisés, bien rémunérés, et occupés par des gens des Îles. Vingt emplois aux Îles, c'est comme l'usine de Bombardier à Bécancour», a dit M. Arseneau.



## TRAITEMENT DE CANAL

Des plongeurs ont sillonné la rivière Montmorency hier à la recherche de «corps morts» dans le fond des eaux. Non, il ne s'agit pas d'une opération policière puisque le dragage visait plutôt à nettoyer le site pollué par des années de négligence collective. Chaises pliantes rouillées, grilles abandonnées, bouteilles de bière des années 60 et même une voiture: les plongeurs de la Scubathèque ont récolté un impressionnant butin. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

VOUS PENSEZ PONTIAC,

**PENSEZ  
CARTIER**

Jusqu'à 1000\$ de rabais pour tous les propriétaires de Sunfire, Cavalier, Grand AM, Malibu, Alero.

\* 60 mois / 100 000 km, 0 \$ comptant, transport compris, taxes en sus.



**VIBE**  
18 995\$ à l'achat  
transport et taxes en sus

**0% INTÉRÊT  
SUR 48 MOIS**

**WAVE**  
182\$ / mois\*

ou 11 995\$ à l'achat



**CARTIER**  
PONTIAC BUICK GMC

HENRI IV NORD  
SORTIE STE-GENEVIÈVE

418 847 6000

**Le plus gros inventaire de Pontiac, Buick et GMC à Québec... et de loin !**



# Grande offensive 0 comptant

En location

> 0 \$ comptant	328 \$* par mois/48 mois
--------------------	-----------------------------



Berline et coupé  
Accord EX illustrés

Accord DX 2006

À l'achat obtenez

**1 750 \$<sup>†</sup>**

à utiliser à votre guise

Taux de financement à l'achat  
à partir de

**1,9 %**

**0 \$**

dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km**  
Transport  
et préparation  
inclus en location  
seulement



Berline Civic LX  
illustrée

Civic DX  
2006

Prix de location

**218 \$\*<sup>†</sup>**

par mois/60 mois

**0 \$**

dépôt de sécurité

Incluant  
**120 000 km**  
Transport  
et préparation  
inclus en location  
seulement

Route :  
5,7 L/100 km\*\*

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT  
**LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



**HONDA**

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 226 \$, b) 0 \$, c) 15 744 \$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 218 \$, b) 2 165 \$, c) 15 518 \$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 218 \$, b) 2 438 \$, c) 15 518 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. \*\*Énergie pour 2006, publiées par NRCAN. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle. \*Carte cadeau de 1 750 \$ applicable à l'achat d'un Accord. La prime de 1 750 \$ est comprise dans l'offre de location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée soumise à changement sans préavis par le manufacturier.

## 20 morts et 304 blessés lors d'un défilé chiite à Bagdad

Associated Press

BAGDAD — La fête chiite commémorant la mort de l'imam Moussa Kadhim a été endeuillée hier à Bagdad par des attaques de tireurs embusqués, qui ont tué 20 personnes et en ont blessé 304 autres, lors de la procession traversant plusieurs quartiers sunnites de la capitale irakienne. La police a abattu quatre tireurs présumés.

Les tireurs s'étaient postés sur les toits d'immeubles et de maisons le long du parcours du cortège des fidèles se dirigeant vers Kazimiyah (nord de Bagdad), où se trouve le sanctuaire de l'imam Moussa Kadhim, septième des 12 imams du chiisme, descendants directs du prophète Mahomet par son gendre Ali. Kadhim, mort en 799, aurait été empoisonné en prison par le calife sunnite. Il est enterré sous le dôme doré aux côtés de son petit-fils.

Dans un des quartiers sur le trajet de la procession, on a pu voir des policiers ainsi que des miliciens chiites munis de gilets pare-balles échanger des tirs avec des assaillants invisibles, alors que la population courait pour se mettre à l'abri. Des agresseurs tiraient depuis un cimetière sunnite.

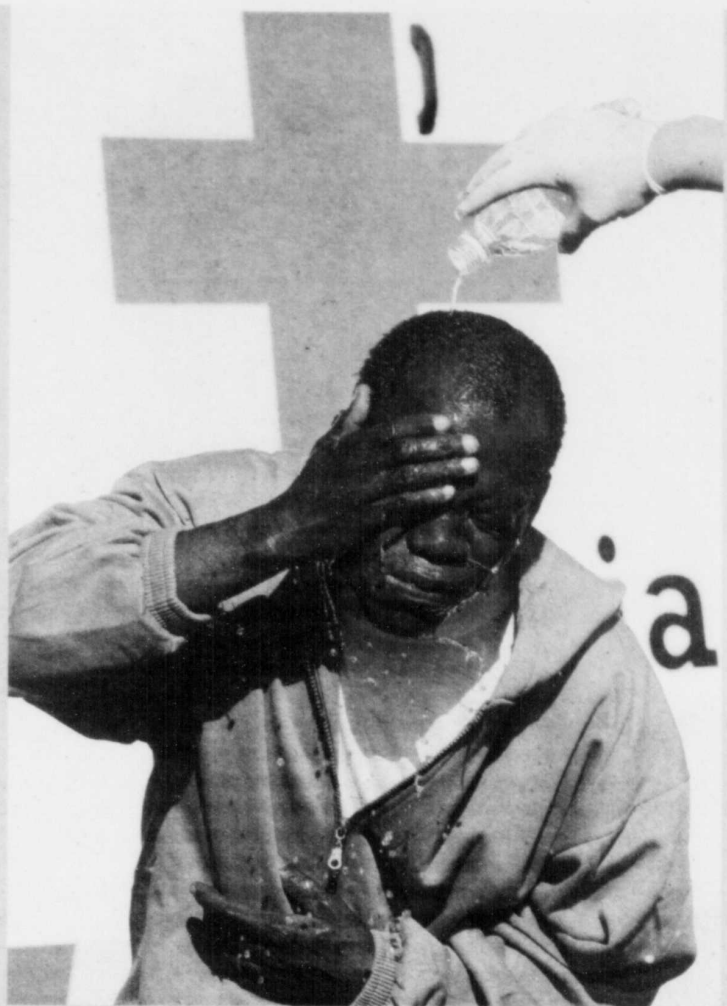
### MOUVEMENTS DE PANIQUE

Au moins 20 fidèles ont été tués et 304 blessés, la plupart sans gravité, dans « plusieurs endroits de Bagdad », dicit Bagdad. Selon le général Mahdi Al-Gharawi, commandant de la première division de la police nationale irakienne, la majorité des blessés l'ont été lors de chutes dans les mouvements de panique déclenchés par les tirs.

D'autres responsables de police ont précisé que les forces de sécurité avaient abattu deux tireurs embusqués à Fadhil, quartier sunnite proche de Kazimiyah et deux insurgés présumés à Zafranayah, où ils tentaient de se mêler à la foule. En tout, des dizaines d'hommes ont été arrêtés, certains qui avaient ouvert le feu et d'autres soupçonnés d'être sur le point de le faire.

Malgré les violences, les cérémonies se sont poursuivies, les estimations allant de 200 000 à un million de fidèles.

L'an dernier, la commémoration avait été endeuillée par la mort de près de 1000 personnes, tuées dans un mouvement de foule provoqué par la rumeur faisant état de la présence de plusieurs kamikazes dans le cortège. Nombre de fidèles étaient morts écrasés dans la bousculade sur un pont sur le Tigre, ou noyés en chutant dans le fleuve.



### VIE À RISQUES DES RÉFUGIÉS

Un immigrant clandestin se fait asperger d'eau après son arrivée dans les îles Canaries, espagnoles, alors que 90 Africains en route pour l'Europe y ont été rescapés. Quant à la petite île italienne de Lampedusa, qui a vu débarquer 10 000 clandestins ces sept derniers mois, elle a été confrontée à deux naufrages d'embarcations chargées d'immigrés dans lesquels des dizaines de personnes se seraient noyées. Le premier drame a eu lieu samedi à l'aube, lorsqu'un bateau d'une dizaine de mètres coule à quelques kilomètres du rivage de l'île située entre la Sicile et la Libye. Un second naufrage a impliqué hier une trentaine de personnes dont 20 ont disparu. — PHOTO REUTERS

## L'armée éthiopienne a fait son entrée en Somalie

Associated Press

NAIROBI, Kenya — Des troupes éthiopiennes sont entrées en Somalie hier et ont gagné la ville de Baidoa, dans le sud du pays, où siège le gouvernement de transition, selon des témoins.

Bien qu'une guerre ait opposé l'Éthiopie et la Somalie en 1977-1978, Addis Abeba soutient l'exécutif fragile du président Abdullahi Youssouf, contre les milices de l'Union des tribunaux islamiques qui ont pris depuis juin le contrôle

de la capitale, Mogadiscio, puis d'une grande partie du sud. L'entrée de l'armée éthiopienne risque donc d'attiser les tensions.

Un nombre indéterminé de soldats ont franchi la frontière somalienne avant l'aube et traversé plusieurs villes avant d'arriver à Baidoa, ont précisé deux responsables de milices alliées au gouvernement séculier.

Jusqu'à présent, les autorités éthiopiennes et somaliennes ont toujours nié la présence de troupes éthiopiennes en Somalie.

## L'Iran teste un missile tactique

Agence France-Presse

TÉHÉRAN — L'Iran a testé hier un missile terre-terre au deuxième jour des manœuvres militaires « frappe de Zolfaghar », destinées à préparer l'armée iranienne à toute menace extérieure, a rapporté la télévision d'État.

Le missile tactique Saegheh (foudre), qui a une portée de 80 à

250 km, a été construit en Iran et amélioré dans les industries de défense iraniennes.

Dix missiles de ce type ont été tirés dans la région de Kashan, située à environ 200 km au sud de Téhéran.

Ces manœuvres se déroulent dans 16 provinces du nord, nord-ouest, sud et sud-est du pays et sont destinées à préparer les

## Phase deux de la guerre contre le Hezbollah

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Au septième jour de la trêve observée depuis le 14 août, deux chasseurs bombardiers israéliens ont survolé le Liban sud hier matin, a annoncé un communiqué du commandement de l'armée libanaise, dénonçant une « violation de la souveraineté du Liban ».

Le Liban a promis de poursuivre pour trahison toute personne qui violerait le cessez-le-feu pour tirer des roquettes sur Israël, en allusion au Hezbollah qui a refusé de désarmer dans l'immédiat, comme le réclame pourtant la résolution 1701 du Conseil de sécurité de l'ONU.

Le Liban s'est ainsi voulu rassurant envers la communauté internationale, qui hésite, en l'absence de règles d'engagement précises, à envoyer des troupes pour participer à une force de l'ONU de 15 000 hommes appelée à se déployer à la frontière israélo-libanaise, avec l'armée libanaise.

Depuis samedi et l'opération commando menée par Israël contre le Hezbollah dans l'est du Liban, première entorse grave à la trêve, le ton est monté entre l'État hébreu et le Liban. L'ONU a

dit craindre de « retomber dans la guerre ».

Et Israël a annoncé que son armée ne se retirerait pas des sec-teurs du Liban proches de sa frontière avant le déploiement de renforts de la FINUL, la Force intérimaire des Nations unies au Liban.

« Nous allons continuer à empêcher l'armée libanaise de se déployer à moins de deux kilomètres de la frontière avant le déploiement d'une force multinationale », a dit M. Peretz qui avait mis en garde auparavant le Liban contre un déploiement trop rapide de son armée dans la zone frontalière du Liban sud, où les soldats libanais ont commencé à prendre position depuis jeudi.

Le premier ministre du Liban, Fouad Siniora, avait dénoncé après le raid israélien de samedi une « violation flagrante » du cessez-le-feu entre Israël et le Hezbollah, instauré par la résolution 1701. Pour Israël, cette opération visait à « empêcher des livraisons d'armes au Hezbollah de l'Iran et de la Syrie », et ne constituait donc qu'une riposte à « une violation » libanaise de la résolution 1701 qui prévoit notamment un embargo sur la fourniture d'armes au Hezbollah.

## Gaza pourrait devenir un second Liban, selon Israël

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Le service de sécurité intérieure israélien a mis en garde hier contre l'instauration d'un second Liban dans la bande de Gaza, soulignant le risque de désintégration du mouvement Fatah du président palestinien, Mahmoud Abbas, considéré comme modéré.

« Si nous ne controns pas la montée en puissance du Hamas et l'influence iranienne dans la bande de Gaza, nous devons fai-

re face à une menace stratégique dans les trois à cinq ans et à une situation à la libanaise », a mis en garde le chef du Shin Beth, Yuval Diskin, lors de la réunion du cabinet.

« Le Fatah est dans une situation critique », a-t-il estimé. « S'il ne se passe pas rapidement quelque chose de positif, il y a de fortes chances pour que le Fatah se désintègre en quelques mois et disparaisse de la bande de Gaza », a-t-il ajouté, selon une source officielle.

forces iraniennes à faire face simultanément à un ennemi potentiel dans différentes régions.

Elles ont commencé samedi, à trois jours de la réponse de Téhéran sur le nucléaire, alors que la tension monte avec l'Occident en raison du programme nucléaire iranien, soupçonné de cacher un volet militaire.

Pour ces manœuvres, les forces

iraniennes ont mis l'accent sur leurs capacités défensives, notamment dans le domaine antiaérien.

L'Iran doit répondre demain à une offre des grandes puissances pour qu'il suspende son enrichissement d'uranium, mais le porte-parole de la diplomatie iranienne a exclu hier que Téhéran se plie à cette demande.

## Talibans morts lors de combats contre les forces canadiennes

Presse canadienne

**KANDAHAR, Afghanistan** — Une fin de semaine de violents combats opposant des insurgés talibans aux forces canadiennes et afghanes, dans le sud de l'Afghanistan, s'est soldé par de nombreuses victimes parmi les talibans, mais aussi chez les Britanniques et les Américains.

Des dizaines d'insurgés talibans ont été tués dans des affrontements qui ont commencé tard samedi, à Panjwaii, à environ 30 km à l'ouest de Kandahar, pour se terminer tôt hier.

Entre 60 et 72 guerriers talibans ont été tués, selon un rapport de l'OTAN, mais les chiffres n'ont pu

être confirmés par une source indépendante.

C'est le premier affrontement majeur impliquant des soldats canadiens depuis qu'ils sont arrivés à Kandahar, il y a quelques semaines.

«Ce fut un très dur coup porté aux talibans», a déclaré le lieutenant-colonel Omer Lavoie, arrivé en poste seulement trois heures avant le début des hostilités.

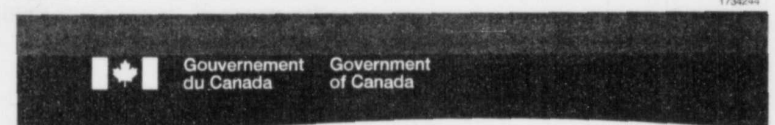
C'est la victoire la plus significative pour l'OTAN, depuis que l'Organisation a pris le contrôle des forces internationales dans le sud de l'Afghanistan, le 31 juillet dernier. Les pertes représentent environ 10% des insurgés talibans présents dans cette région.



### JEUNE IMITATEUR DE BENOÎT XVI

**Le souverain pontife** salue la foule devant sa résidence d'été de Castel Gandolfo, à l'extérieur de Rome, à l'occasion de l'Angelus. Mais cet enfant n'a pu résister à la tentation d'imiter l'approche papale.

— PHOTO REUTERS



### Avis aux voyageurs aériens

Le gouvernement du Canada a adopté de nouvelles mesures de sûreté aux aéroports pour protéger les Canadiens et lutter contre le terrorisme. À la lumière de ces nouvelles mesures, le gouvernement désire rappeler aux voyageurs aériens que les liquides, les gels et les aérosols sont interdits dans la cabine d'un avion, y compris dans les bagages à main.

**Les passagers doivent mettre les liquides ou les gels dans leurs bagages enregistrés.**

Les liquides ou les gels comprennent entre autres les articles suivants : boissons, poudings, parfums, déodorants, shampoings, lotions solaires, crèmes, désinfectants à main, pâte dentifrice, gels capillaires, solutions pour verres de contact, mascara, brillants à lèvres et autres articles de consistance semblable.

La liste des aérosols permis dans les bagages enregistrés se trouve sur le site Web de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) à l'adresse ci-dessous.

Les passagers accompagnés d'enfants peuvent apporter à bord de la préparation pour nourrissons, du lait maternel en bouteille et de la nourriture pour bébé pour la durée du vol, ainsi que des couches, des lingettes et du talc.

Les médicaments sur ordonnance étiquetés au nom du détenteur du billet, de même que l'insuline et les autres médicaments essentiels sans ordonnance, sont aussi permis.

**Les ordinateurs portatifs, les téléphones cellulaires, les lecteurs MP3 et les autres appareils électroniques portables sont encore autorisés dans les bagages à main, car ils sont inspectés aux points de contrôle de sécurité.**

Les voyageurs doivent arriver à l'aéroport plus tôt qu'à l'habitude, faire preuve de patience et communiquer avec leur compagnie aérienne pour se renseigner sur tous leurs vols.

Pour plus de renseignements, communiquez avec l'ACSTA à [www.catsa-acsta.gc.ca](http://www.catsa-acsta.gc.ca) ou au 1-888-294-2202, ou avec Transports Canada à [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca).

Canada

### EN BREF

#### Tempête en Hongrie : trois morts, 250 blessés

**BUDAPEST** — Au moins trois personnes ont trouvé la mort et 250 ont été blessées hier dans une tempête qui s'est abattue sur Budapest où des dizaines de milliers d'habitants étaient rassemblés sur les rives du Danube pour la fête nationale. Selon les pompiers, au moins deux personnes ont péri lorsqu'un arbre déraciné est tombé sur la foule des spectateurs qui admiraient le feu d'artifice tiré à l'occasion de la fête nationale. Des navires sont entrés en collision sur le Danube et plusieurs personnes sont passées par-dessus bord. Des vents atteignant 100 km/h et les pluies torrentielles ont provoqué des scènes de chaos dans la ville. **AFP**

#### 20 des 28 évadés d'une prison belge en cavale

**BRUXELLES** — Vingt des 28 détenus évadés dans la nuit de samedi à hier de la prison de Termonde, en Flandre Orientale étaient toujours en cavale hier. Il s'agit de la plus grande évasion de l'histoire de la Belgique. Un huitième échappé a été repris à proximité

de la ville de Termonde, comme l'avaient été les sept autres prisonniers repris samedi. Les détenus s'étaient échappés en subtilisant des trousseaux de clefs à trois gardiens brièvement pris en otages, puis en escaladant les murs de la prison. Les évadés sont originaires de pays de l'Europe de l'Est et sont de petits délinquants, aucun criminel dangereux ne figurant parmi eux. **AFP**

#### Le pédophile John M. Karr à Los Angeles

**LOS ANGELES** — Un enseignant américain arrêté à Bangkok dans le cadre de l'enquête sur le meurtre en 1996 aux États-Unis de JonBenet Ramsey, une petite reine de beauté de six ans, était attendu hier soir à l'aéroport de Los Angeles. John Mark Karr, 41 ans, extradé par la Thaïlande, a été embarqué sur un vol de la Thai Airways. Escorté sans menottes par des agents de sécurité américains à bord de l'avion, le suspect, dont le visa avait été annulé, a été placé en classe «affaires». «Il était très calme et n'avait pas peur. Il a dit qu'il était prêt à rentrer» aux États-Unis, a déclaré la police thaïlandaise. **AFP**

#### Grippe aviaire: un 46<sup>e</sup> mort en Indonésie

**JAKARTA** — Les autorités sanitaires indonésiennes ont confirmé hier que la mort d'une femme de 35 ans la semaine passée portait à 46 le nombre de décès attribuables à la grippe aviaire dans le pays. L'archipel indonésien est le seul pays où a été confirmée par des analyses en laboratoire une transmission interhumaine de la maladie. Cela fait craindre une mutation du virus, jusqu'alors essentiellement responsable d'une épizootie, en une forme facilement transmissible à l'homme, susceptible de provoquer des millions de morts. **AFP**

#### Deuxième tour requis au Congo-Kinshasa

**KINSHASA** — Un deuxième tour des présidentielles en République démocratique du Congo devra départager le président Joseph Kabila et le vice-président Jean-Pierre Bemba, selon les résultats annoncés hier soir par la Commission électorale indépendante, alors que des tirs à Kinshasa ont fait trois morts et une dizaine de blessés. **AFP**



**POUR FAIRE DE LA RADIO, DE LA TÉLÉVISION POUR MIEUX COMMUNIQUER ET PARLER EN PUBLIC.**

**LE COLLÈGE DES ANIMATEURS RADIOTÉLÉVISION, POUR ÊTRE VRAIMENT ÉCOUTÉ.**

Inscription dès maintenant pour les cours de septembre

**RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION 687-9944**

833, avenue Marguerite-Bourgeois bureau 102

**ÉVALUATION GRATUITE**

**Le CART**

**COLLÈGE DES ANIMATEURS RADIOTÉLÉVISION**

[www.lecart.ca](http://www.lecart.ca)



# « LES YARIS 2007 »

## EN VÉGETTE



Véhicule à émissions  
ULTRA FAIBLES  Ville : 6,9 L/100 km<sup>†</sup>  
Route : 5,5 L/100 km<sup>†</sup>

### YARIS HATCHBACK CE 2007

## 179\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 1 647 \$  
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE  
13 725\$

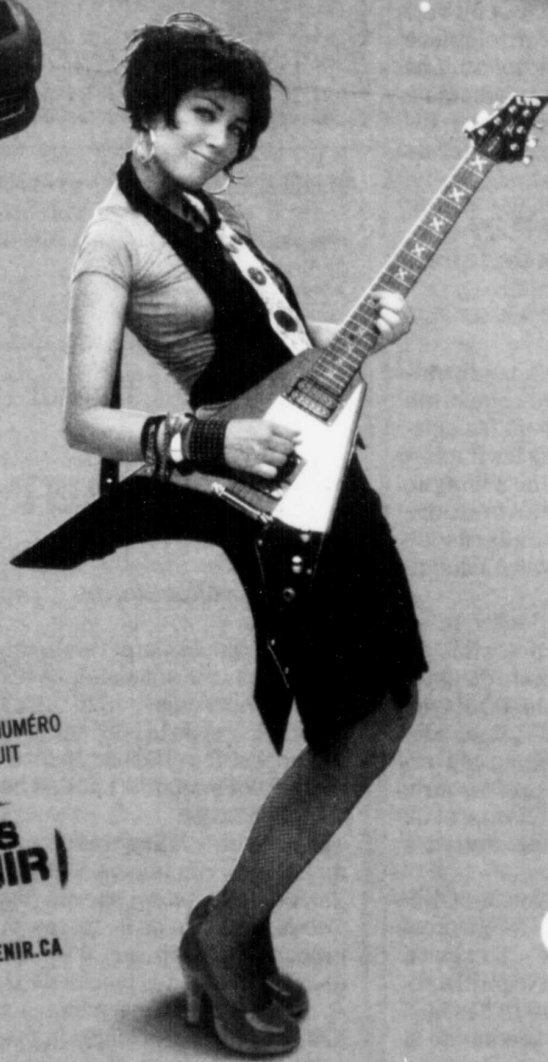
Véhicule à émissions  
ULTRA FAIBLES  Ville : 6,9 L/100 km<sup>†</sup>  
Route : 5,5 L/100 km<sup>†</sup>

### YARIS BERLINE 2007

## 189\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 2 021 \$  
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE  
14 530\$



POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO  
DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

### CHANGEONS L'AVENIR

VISITEZ [CHANGEONSLAVENIR.CA](http://CHANGEONSLAVENIR.CA)

# TOYOTA



ACCÈS  TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (UT923M AA) et Yaris berline 2007 (BT903M AA) neufs en stock. Première mensualité de 205,89 \$ (Yaris Hatchback CE 2007) et de 217,38 \$ (Yaris berline 2007), taxes incluses, et dépôt de sécurité de 225 \$ (Yaris Hatchback CE et Yaris berline) pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 095,14 \$ pour la Yaris Hatchback CE 2007 (UT923M AA) et de 2 480,63 \$ pour la Yaris berline 2007 (BT903M AA), taxes incluses. \* PDSF pour les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (UT923M AA) et Yaris berline 2007 (BT903M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Coûtes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 août 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER**Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR**Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU**Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

# Investissement insuffisant

**Brigitte Breton**

bbreton@lesoleil.com



**A**vec la rentrée, le gouvernement Charest tente de montrer qu'il a à cœur l'enseignement postsecondaire et qu'il fera tout pour qu'Ottawa l'ait tout autant. Malheureusement, son message sonne faux. Il laisse croire à la population que l'avenir des universités québécoises est assuré, alors que l'écart se creuse avec les établissements du reste du pays.

Depuis quelques semaines, les libéraux mettent l'éducation aux services de leurs intérêts politiques.

Au dernier budget Audet, ce printemps, les universités et les cégeps sont restés sur leur appétit. Même si l'enseignement supérieur figurait parmi les priorités des libéraux lors de la campagne électorale de 2003, le réinvestissement promis n'était toujours pas au rendez-vous. Québec n'assurait que les frais de système. Si bien que les universités ont dû passer les derniers mois à tenter de limiter leur déficit. En vain. Il atteint 300 millions \$.

Mais, à la surprise générale, au dernier congrès de la Commission jeunesse du PLQ au début du mois, la « gestion rigoureuse » du gouvernement a permis d'annoncer un investissement de 240 millions \$ pour les universités et de 80 millions \$ pour les cégeps. Quel bon *timing* pour un gouvernement en manque de popularité que de pouvoir annoncer aux jeunes qu'il investit dans l'éducation !

D'autant plus lorsque c'est ce même gouvernement qui avait suscité un tollé général dans la population dès le début de son mandat, en réduisant l'aide financière aux étudiants.

Voulant faire plus de millage avec sa bonne nouvelle, le premier ministre et son ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, ont fait mercredi dernier une sortie publique avec les recteurs et les représentants des cégeps. Réclamant de l'argent neuf depuis des années, ces derniers n'ont pas eu le choix de jouer le jeu et d'afficher leurs plus beaux sourires malgré la mine de l'enveloppe.

Bien sûr, il est heureux à première vue que Québec débloque

320 millions \$. Cela fait cependant trois ans que les établissements attendent et accumulent du retard par rapport à leurs homologues canadiens.

Il y a trois ans, les recteurs et le ministère de l'Éducation avaient estimé qu'il manquait 375 millions \$ par an aux universités québécoises pour rejoindre la « moyenne » canadienne. Les cégeps évaluent leurs besoins à 245 millions \$. Les dollars versés par MM. Charest et Fournier ne

## Les dollars versés ne permettent pas de faire du rattrapage

permettent pas de faire du rattrapage. D'autant plus que le ministre a bien précisé qu'il s'agissait d'une avance sur les fonds à venir d'Ottawa. On s'éloigne donc d'un réseau universitaire qui répond aux standards de qualité les plus élevés à l'échelle internationale.

Le fossé ne peut donc que se creuser entre les universités du Québec et celles du reste du pays, notamment celles de l'Ontario, qui ont les moyens d'équiper adéquatement leur campus, de recruter les meilleurs professeurs, les plus brillants étudiants, et de mener des recherches dans les secteurs de pointe.

Les libéraux comptent sur Ottawa pour rehausser le financement des universités. Il est vrai que le gouvernement fédéral a réduit ses transferts au fil des ans. Tout comme dans le secteur de la santé.

Québec saura toutefois mieux convaincre Ottawa de consacrer une part de ses surplus à l'enseignement supérieur si son propre engagement à l'égard des universités et des collèges est profond et sincère.

Les convictions des Charest et Fournier apparaissent cependant bien fragiles et bien circonstancielles. S'ils mettent trois ans à concrétiser un engagement prioritaire, s'ils attendent le moment politiquement opportun pour le faire, leurs homologues fédéraux seront bien tentés de faire comme eux.

DES NÉGOCIATIONS DIFFICILES AVEC LE FÉDÉRAL...


**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
 Collaboration spéciale

Pour se faire pardonner, Julien Poulin devra agiter le drapeau canadien trois fois.

**Réplique** Daniel Petit, député Charlesbourg-Haute-Saint-Charles

## Agir pour aider les 10 et 11 ans

(À Lucienne Robillard)

**I**l m'est impossible de passer sous silence les faussetés véhiculées dans la lettre de la chef adjointe de l'opposition officielle et députée de Westmount publiée le 18 août dernier.

Lors de la dernière conférence du Barreau canadien à St-Jean, Terre-Neuve, mon collègue Vic Toews, ministre de la Justice et procureur général du Canada, a abordé le sujet des jeunes de 10 et 11 ans qui contreviennent aux lois et sont sous l'emprise des éléments criminels de notre société. Sous la responsabilité des services sociaux provinciaux, ces jeunes peuvent récidiver jusqu'à 12 ans. Ils se retrouvent ensuite devant les tribunaux selon la Loi sur le système de justice pénal pour les adolescents.

Le ministre a expliqué que plusieurs intervenants lui ont signalé cette lacune et estiment qu'une fois atteint un certain âge, certains jeunes ne reçoivent pas l'aide nécessaire pour se sortir de la criminalité. Le ministre a soumis l'idée qu'il serait peut-être dési-

nable que, suivant une ordonnance d'un juge, ces jeunes puissent recevoir l'aide nécessaire avant 12 ans pour éviter de se retrouver derrière les barreaux.

Notre gouvernement a la ferme volonté d'établir, en concertation avec le milieu, la meilleure approche pour que nos jeunes en difficulté puissent retrouver le droit chemin rapidement.

### COMPATIBLE

Contrairement à ce qu'affirme ma collègue de Westmount, je crois que cette façon de procéder est tout à fait compatible avec les valeurs de justice sociale prônées par les Québécois et les Canadiens. Suggérer le contraire, c'est faire de la politique de la division et augmenter le cynisme de la population envers la classe politique, sans faire avancer le débat de façon constructive.

M<sup>me</sup> Robillard se trompe en affirmant que la prévention et la réinsertion sont évacuées de notre approche. Au contraire! À titre d'exemple, notre dernier budget alloue 20 millions \$ aux programmes de prévention pour les jeunes.

De plus, M<sup>me</sup> Robillard nous cri-

tique pour la mise en place, comme nous l'avons promis en campagne électorale, des peines minimales obligatoires d'emprisonnement pour les crimes commis avec des armes à feu. Pourquoi n'a-t-elle pas contesté en novembre dernier son collègue ministre de la Justice de l'époque, M. Cotler, lorsqu'il suggérait la mise en place de telles peines? Pourquoi n'a-t-elle pas rabroué son chef, Paul Martin, lorsqu'il faisait l'éloge des peines minimales obligatoires dans le *Globe and Mail* du 4 janvier de cette année?

Cette indignation devant nos propositions et actions ne masquerait-elle pas une frustration face au fait que, contrairement à son parti, le gouvernement conservateur tient ses promesses?

La justice pour adolescent est un sujet important pour nous. Afin de restaurer la confiance de nos concitoyens, nous devons nous assurer que la réhabilitation et la responsabilisation de nos jeunes, ainsi que la prévention et l'imputabilité, sont au centre de toute initiative visant à améliorer le système.

## VOS RÉPONSES

## La tribune de nos lecteurs

## LA QUESTION

**Les cégeps accordent-ils des diplômes à rabais ?**

**Généralisation, quand tu nous tiens...**

(À Dominic Desroches)

M. Desroches provient d'un cégep et d'un département qu'il ne nomme pas. Peut-être est-ce aussi bien ainsi, car c'est assurément à partir de l'exemple de son milieu de travail qu'il énonce la règle d'or suivante qu'il dit à TOUS les élèves du collégial: « J'ai de bonnes nouvelles pour vous. Ayez une note proche de 55%. Lorsque vous demanderez une révision de la note de cours, vous serez assurés

d'obtenir la note de passage pour votre cours. » M. Desroches ne peut absolument pas affirmer que c'est vrai dans tous les autres cégeps et dans tous les départements des cégeps de la province. Je l'invite donc à consulter des concœurs et des confrères de travail dans son propre cégep et dans d'autres cégeps et aussi à consulter, par exemple, la Politique d'évaluation des apprentissages du Cégep de Sainte-Foy\*. J'attire son attention sur les sections 6.3 (La correction des travaux et des examens) et 6.5 (La révision de notes). À l'article 6.5.2 (La révision de la note finale), on y lit: « [...] Pour être admissible, la demande de l'étudiant doit préciser les activités d'évaluation visées par cette deman-

de, être accompagnée de tous les documents nécessaires et d'une lettre de justification pertinente. » J'ajoute qu'il n'est écrit nulle part dans cette politique que la note ne peut être revue à la baisse.

**Jules Fontaine, professeur de biologie récemment retraité du Cégep de Sainte-Foy**  
Québec

**Du cas par cas**

(À Dominic Desroches)

En tant qu'étudiante de niveau collégial, je crois que vous avez raison M. Desroches, un certain nombre d'élèves ne devraient pas être effrayés par la rentrée scolaire 2006. Un résultat entre

55 et 59% obtenu par un ou une élève n'ayant pas travaillé, n'ayant pas fait d'efforts remarquables, ne devrait en aucun moment passer par le comité de révision de note. Il va de soi qu'un étudiant qui ne remet pas ses travaux à temps, qui ne complète pas ses textes, bref qui ne fournit pas les efforts nécessaires ne devrait en aucun temps bénéficier de cette opportunité.

Par contre, je crois que dans le cas d'un élève ayant été présent à tous ses cours, ayant donné sa pleine capacité lors des évaluations et de l'étude, la note 57 remplacée par 60 ne constitue pas la preuve d'une faillite de la pédagogie contemporaine. Au contraire, il s'agit là d'un renforcement positif, d'une « récompense » à l'égard de celui ou celle

qui a su rester positif et travaillant tout au long de sa session. Voilà pourquoi dans mon établissement collégial, il existe une politique dans tous les départements nommée « intervalle de confiance ». Cette dernière repose sur la décision du professeur ou du comité.

Pour conclure, je conçois que, dans un contexte de révision de note, il est important de ne pas généraliser et de ne pas porter de jugement. Ce dossier délicat est une question de « cas par cas ». Voilà pourquoi l'étudiant ou l'étudiante déterminé(e), travaillant(e) et assidu(e) ne devrait pas avoir peur, jusqu'à un certain point, de la rentrée 2006.  
**Anne Dolbec, étudiante au Collège F.-X. Garneau**  
Québec (Sainte-Foy)

## CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

**« Avez-vous des armes ? »**

Récemment, très tôt le matin, je me présente au précontrôle des bagages de soute de notre aéroport, qui maintenant précède les comptoirs d'enregistrement. La préposée m'accueille avec cette unique question: « Avez-vous des armes dans vos bagages ? » Jamais encore une telle question ne m'avait été posée, sous cette forme ou une autre. Or, depuis le fameux 11 septembre, je suis passé par au moins 100 contrôles de sécurité et de bagages, dans des aéroports de deux Amériques et d'Europe. Qu'on me pose ainsi cette question, vu mon âge, mon allure et celle de mon unique petit bagage, m'a laissé muet de surprise. D'autres, mieux réveillés ou à la répartie plus rapide, auraient pu voir une blague dans un tel excès et alors rétorquer sur le ton de la blague. Ne serait-ce pas ce qui est effectivement arrivé sept fois? Alors, de quoi s'agit-il exactement? D'un jeu, d'une provocation, d'une simple erreur de jugement?

Mon petit doigt a imaginé entendre le dialogue suivant.

— Tiens, v'là des Français.

— On va essayer d'en *pogner* un autre.

— OK, mais cette fois c'est mon tour.

— « Avez-vous des armes dans vos bagages »?...

À la place des autorités de l'aéroport de Québec, je procéderaï à une petite enquête. Avant que cette situation exceptionnelle, de l'aveu même des services de sécurité, ne nous rende trop célèbres!

**Christian Laville**  
Québec

**Ne pas réélire les conservateurs**

Par leur façon de faire durant cette grave crise au Proche-Orient, les conservateurs ne méritent pas d'être réélus. C'est à l'occasion d'événements sérieux comme celui-là qu'un leadership politique se démarque ou pas. Manifestement, le premier ministre et son ministre des Affaires étrangères ne sont pas à la hauteur. Je le dis d'autant plus librement que je suis un ferme défenseur du droit à l'existence et à la sécurité de l'État d'Israël. Mais dans ce conflit actuel, il faut faire les nuances nécessaires et avoir une perspective historique d'ensemble, et de plus avancer, avec modestie, des pistes de solution. Continuer à soutenir que la riposte israélienne était ou est mesurée est d'un ridicule absolu. Aussi ridicule est la répétition de mentras tel le droit d'Israël de se défendre.

**Michel Label**  
Entrelacs

**Le silence des agneaux**

Il est clair que les députés conservateurs de la région ont reçu le mandat de se taire et de ne pas commenter les terribles conséquences des bombardements en Israël et au Liban sur les populations civiles, la mort de centaines d'innocents, dont un nombre effroyable d'enfants au Liban. En qualifiant de « mesurée » la guerre totale d'Israël au Liban en réponse à la capture de deux de ses soldats, le gouvernement conservateur s'est totalement discrédité. Dans un récent sondage, on apprenait que 61% des Québécois désapprouvaient fortement la politique des conservateurs. Au cours de la dernière élection, les candidats conservateurs, Jo-

sée Verner en tête, prétendaient mieux représenter les intérêts du Québec que le Bloc québécois et pouvoir exercer une influence plus grande sur les décisions gouvernementales. Six mois après les élections, il faut faire un grand effort de mémoire pour se souvenir du nom des députés conservateurs de la région, tant ils ont été discrets. Qu'ont fait ces élus pour empêcher la fermeture du zoo et du Centre de tri postal? Qu'ont-ils fait pour représenter les Québécois qui demandaient que cessent immédiatement les bombardements aveugles sur les populations civiles autant au Liban qu'en Israël. Ils ont courbé l'échine et laissé un chef dogmatique et insensible parler en leur nom et défendre des politiques guerrières. En les regardant aller, je ne peux qu'éprouver de la honte. Puis je me mets à imaginer un Québec souverain, dont les représentants défendraient les valeurs fondamentales des Québécois sur la scène internationale, des valeurs de paix et de respect. C'est ce que je nous souhaite à toutes et à tous.

**France Salvaille**  
Québec

**Opportunisme politique**

Comme la majorité des Canadiens et des Québécois, je suis un profane de la politique au Proche-Orient. Par contre, la politique intérieure m'interpelle quotidiennement et je ne peux passer sous silence la manœuvre du Bloc québécois (BQ), du Parti québécois (PQ), du Parti libéral (PLC), de Québec solidaire (QS) et de la FTQ pour discréditer le premier ministre du Canada et son gouvernement, et ce, dans un but électoraliste. Toutes ces formations ont le même discours. Il faut entrer

dans l'esprit des gens que M. Harper est un franchisé de Bush et des Américains! Ce discours opportuniste se reflète dans les sondages à court terme. Vous conviendrez avec moi que le BQ, le PQ, la FTQ et le QS ne demandent pas mieux que de voir le PLC reprendre le pouvoir lors des prochaines élections fédérales. N'oublions pas que la popularité du BQ était à son plus haut avec le PLC de Jean Chrétien et de Paul Martin. Où étaient Gilles Duceppe, André Boisclair, Denis Coderre, Françoise David et Henri Massé lorsque le président iranien a déclaré qu'Israël est une entité illégale et illégitime, qui n'a pas d'avenir sur notre terre? J'ai la conviction profonde que le temps donnera raison à Stephen Harper. On ne peut lui reprocher de gérer en fonction des sondages. M. Harper est de cette nouvelle génération de politiciens dont nous avons besoin au Canada et au Québec. Je préfère un politicien qui donne l'heure juste à celui qui ne cesse de faire du patinage artistique pour épater la galerie.

**Daniel Bourdon**  
Sainte-Foy

**Enflure terroriste**

Il y a quelques jours, le gouvernement britannique affirmait avoir déjoué un vaste complot terroriste visant à faire exploser en vol des avions et provoquer un massacre d'une « ampleur inimaginable ». Encore une fois, dans la guerre au terrorisme, l'enflure verbale ne correspondait pas aux faits. Alors que les attentats étaient « imminents », la police britannique a été forcée d'admettre que bien des gens arrêtés n'avaient pas de passeport et qu'aucun billet d'avion n'avait été acheté! Ce groupe de militants islamistes avait été infiltré par une

taupe et probablement manipulé. Cela a été fait dans au moins deux cas, l'un aux États-Unis et l'autre au Canada, où la taupe a même fourni des explosifs après avoir réalisé que les membres de la « cellule » étaient incapables de s'en procurer! Est-il nécessaire de souligner que le dévoilement de cette affaire arrive à point pour MM. Tony Blair et George Bush dont les appuis sont en baisse. La réalité est que la majorité des organisations terroristes sont espionnées et souvent manipulées. Seule l'incurie de certains dirigeants du FBI a permis la réalisation du complot du 11 septembre 2001, alors que les avertissements d'une agente de ce corps policier et d'autres civils n'ont pas été traités correctement. En octobre 1970, le ministre Jean Marchand disait que le FLQ avait près de 3000 membres et que l'organisation avait des « milliers de fusils, de carabines, de machine-guns et de bombes ». Au même moment, confidentiellement, le ministre des Affaires extérieures, Mitchell Sharp, informait son homologue britannique Sir Alec Home que le FLQ n'était formé que de quelques personnes et qu'il n'y avait aucune preuve d'une vaste conspiration. Comme quoi, l'enflure verbale sert souvent la classe politique dans les cas de crises réelles ou « appréhendées ».

**Michel Alloucherie**  
Québec

**Branchés**

**Trouvez-vous que les jeunes passent trop de temps devant l'ordinateur, s'isolent en portant constamment des écouteurs ou au contraire deviennent-ils de plus en plus débrouillards, informés et confiants en étant branchés?**

Écrivez-nous à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com)

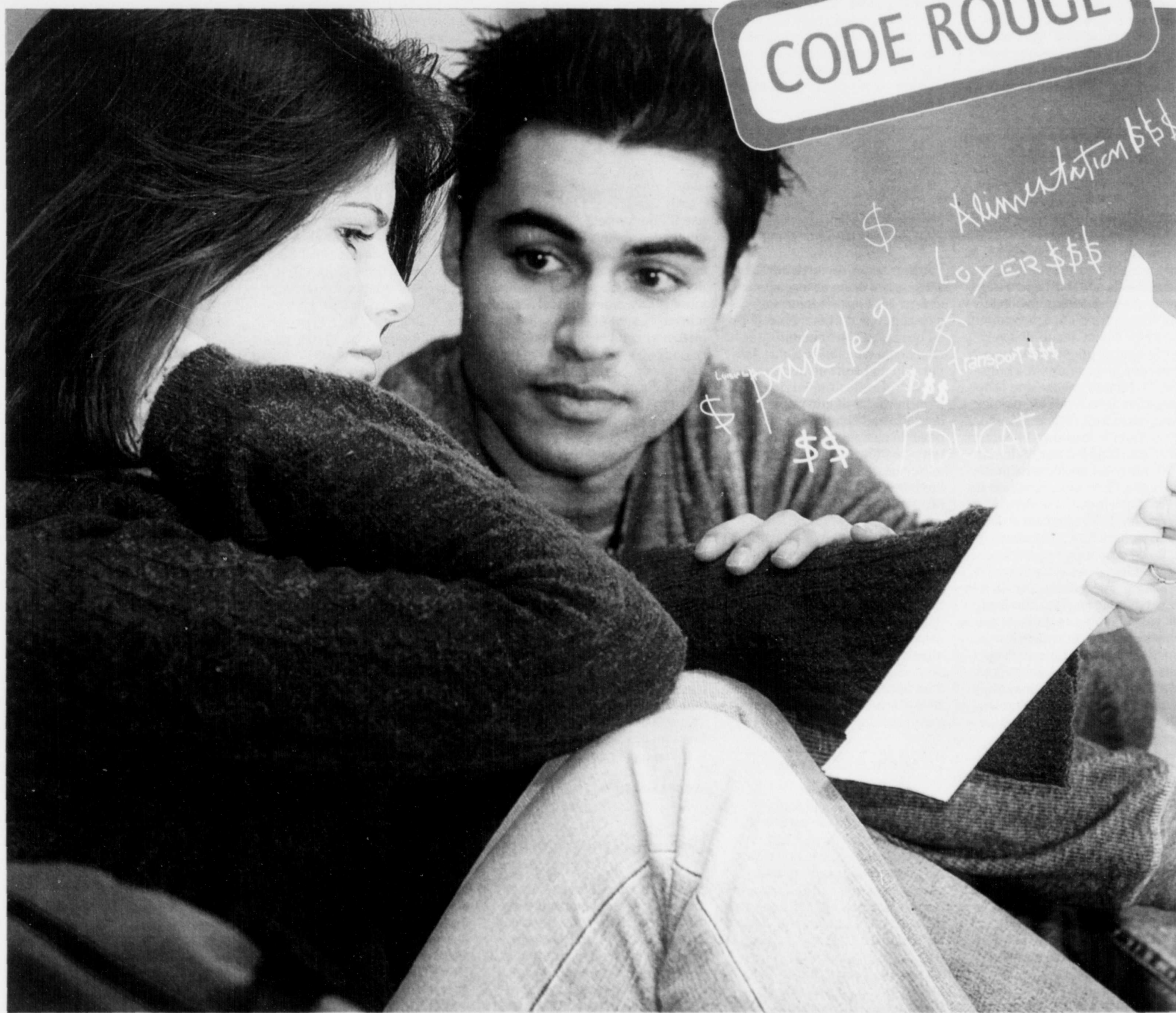
# affaires

RRQ Calculs et situations particulières → 26



FINANCES PERSONNELLES

## Les étudiants et le crédit



BEUCOUP D'ÉTUDIANTS DE NIVEAU UNIVERSITAIRE VIVENT AU-DESSUS DE LEURS MOYENS ET SE RETROUVENT DANS UNE SITUATION DE SURENDETTEMENT, DÉPLORENT DES CONSULTANTS EN PLANIFICATION BUDGÉTAIRE. → 25

# Une tendance à la surconsommation

Marie-Hélène Giguère

mhgiguere@lesoleil.com



Des consultants d'organismes comme l'Association des caisses d'économie familiale (ACEF) ou le Groupe de recherche et d'animation en planification économique (GRAPE) ont remarqué, depuis quelques années, une tendance à la surconsommation chez les étudiants.

«Malgré une situation souvent précaire, ils possèdent des aspirations matérielles très élevées», remarque Nadia Choquette-Bernier, consultante au GRAPE. Selon elle, les jeunes en transition vers l'autonomie ont beaucoup de difficulté à accepter que leur niveau de vie ne corresponde plus à celui dont ils jouissaient chez leurs parents.

Il faut dire que les besoins ont évolué, et que ce qui était considéré comme secondaire il y a 10 ans est maintenant devenu quasi indispensable, aux yeux de plusieurs. «Je ne connais pas beaucoup de jeunes qui accepteraient de vivre sans le câble et d'avoir accès à seulement trois canaux enneigés», poursuit Simone Bilodeau, conseillère à l'ACEF de Lévis. Le problème, c'est que la zone de confort minimal de plusieurs universitaires exige aussi un branchement Internet haute vitesse à domicile, un téléphone cellulaire, etc. «Il ne faut pas oublier que pendant ce temps-là, le prix des loyers augmente, tout comme l'électricité et le prix de l'essence», ajoute M<sup>me</sup> Bilodeau.

## DISCIPLINE

Les habiletés de gestion des jeunes étudiants sont également trop souvent déficientes, a souligné M<sup>me</sup> Choquette-Bernier. «Par inexpérience, ils établissent un budget irréaliste, qui ne tient pas réellement compte de toutes leurs dépenses», ajoute-t-elle. Même son de cloche du côté de l'ACEF. «C'est très facile de sous-estimer, par exemple, le montant

mensuel que l'on accorde aux loisirs», indique M<sup>me</sup> Bilodeau.

La meilleure chose à faire pour ces jeunes, selon les expertes, est de coucher leur budget sur papier, plutôt que de le calculer mentalement. Et attention, il faut répéter l'exercice chaque mois, car les dépenses varient en fonction de la période de l'année (vacances, saison de l'impôt, etc.).

Un bon truc est de se fixer un objectif: voyage, morceau de vêtement dispendieux, etc. «L'argent, c'est aussi une question de discipline et d'attitude», souligne M<sup>me</sup> Choquette-Bernier. Les jeunes dépensent souvent jusqu'à ce que

## AU SECOURS!

Chez Desjardins, on affirme que les jeunes qui bénéficient de cartes ou de marges de crédit sont bien encadrés. «Nous étudions minutieusement leur situation et refaisons avec eux leur budget chaque année», assure Alain Tardif, chef de produit et du crédit à la consommation. Selon lui, le danger se situe plutôt dans la multiplication des offres de crédit. «Les étudiants doivent être vigilants. Dès qu'on entre dans un magasin à grande surface, on nous offre toutes sortes de cartes de crédit», fait-il remarquer.

## La zone de confort minimal de plusieurs universitaires exige aussi un branchement Internet haute vitesse, un téléphone cellulaire, etc.

leur compte bancaire soit vide, et se tournent ensuite vers, le crédit!

## LA CAGE DORÉE

Des jeunes commencent à s'endetter dès le niveau collégial. «Les campagnes de publicité des compagnies de crédit sont très agressives. Elles s'installent parfois directement sur les campus pour faire de la sollicitation», déplore Simone Bilodeau, de l'ACEF de Lévis. «Le problème, c'est que le crédit encourage l'achat par impulsion. Malheureusement, de nombreux jeunes perçoivent le crédit comme un revenu plutôt qu'une dépense. Leur pouvoir d'achat diminue ainsi de mois en mois», explique Nadia Choquette-Bernier, du GRAPE.

## CHANGEMENT DE VALEUR

Pour M<sup>me</sup> Choquette-Bernier, ce phénomène d'endettement précoce serait aussi attribuable à un changement de valeur. «J'ai l'impression qu'avant, les gens se dépêchaient d'étudier, de se trouver un emploi et de s'acheter une maison. De nos jours, on étudie plus longtemps et les loisirs occupent une place prioritaire. Les jeunes d'aujourd'hui n'ont pas envie d'attendre, ils veulent profiter de la vie tout de suite», commente-t-elle.

Au Bureau des bourses et de l'aide financière de l'Université Laval, un service d'aide est également offert aux étudiants. «Nous pouvons référer ceux qui le souhaitent à des experts qui les aideront gratuitement à reprendre le contrôle de leurs finances», affirme Claire Letendre, coordonnatrice aux bourses des deuxième et troisième cycles.

## À savoir

### LES ÉTUDIANTS CANADIENS ET LES DETTES

**45 %**

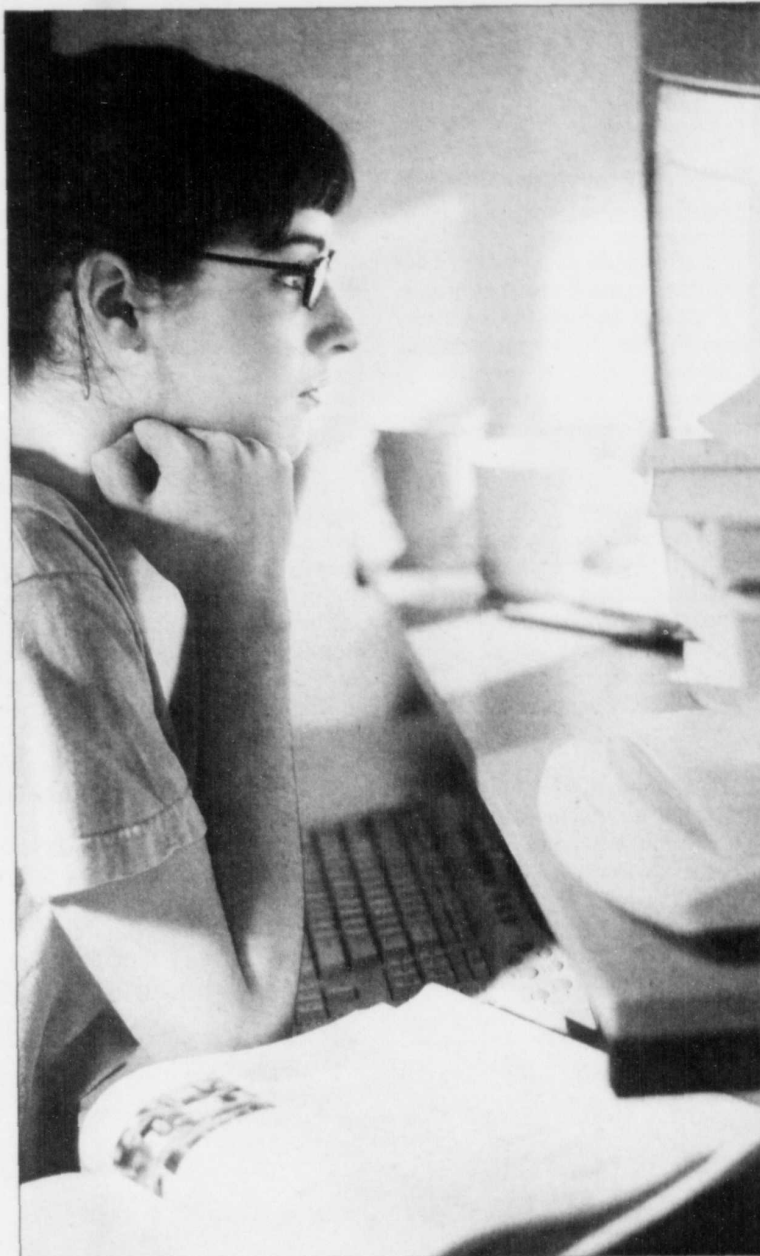
La proportion de diplômés de premier cycle universitaire ayant contracté un prêt étudiant avec le gouvernement

**19 500 \$**

La moyenne de la dette étudiante envers le gouvernement à la fin des études

**24 %**

La proportion de diplômés qui rapportent des difficultés à rembourser leur dette



Les jeunes étudiants possèdent des aspirations matérielles élevées, malgré une situation financière souvent précaire, remarque une consultante du Groupe de recherche en animation de planification budgétaire.

## Simulateurs de budget étudiant en ligne

### Desjardins :

[www.desjardins.com/fr/particuliers/clienteles/generation\\_1824/conseils/budget/](http://www.desjardins.com/fr/particuliers/clienteles/generation_1824/conseils/budget/)

### Bureau du surintendant des faillites Canada :

[strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inbsf-osb.nsf/fr/h\\_bro1\\_493f.html](http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inbsf-osb.nsf/fr/h_bro1_493f.html)

## Vivre avec 12 000 \$ par année



Il habite chez ses parents, en résidence, en appartement, il est jeune parent, il effectue un retour à l'école, il possède une voiture, un vélo, etc. De nos jours, dégager un budget étudiant typique est presque impossible, étant donné la diversité des scénarios de vie. Le Groupe de recherche et d'animation en planification budgétaire (GRAPE) a toutefois élaboré un modèle, qui fonctionne selon le pourcentage du budget mensuel net. Le Soleil a fait l'exercice avec un montant annuel de 12 000 \$.

### HABITATION

**379 \$**  
par mois

(Loyer, téléphone, câble, Internet, électricité, chauffage, assurances et entretien)

### ALIMENTATION

**196 \$**  
par mois

(Épicerie, dépanneur, cafétéria, restaurants)

### TRANSPORT

**160 \$**  
par mois

(Automobile, transport en commun, covoiturage, taxis, essence, permis, immatriculations, stationnement)

### SANTÉ ET HYGIÈNE

**52 \$**  
par mois

(Dentiste, optométriste, médicaments, psychologues, coiffure, esthétique)

### LOISIRS ET ÉDUCATION

**83 \$**  
par mois

(Activités, abonnement de journaux, cinéma, vacances familiales, frais de scolarité, matériel scolaire)

### VÊTEMENTS

**85 \$**  
par mois

### AUTRES

**42 \$**  
par mois

(Assurances-vie, gardiennage, frais de vétérinaire, tabac, alcool, etc.)

RENTE DE RETRAITE DE LA RRQ

# Calculs et situations particulières

**Pierre Juneau**  
Collaboration spéciale



**Parlons d'argent**

**En ce retour de vacances des auteurs de la présente chronique, je réponds aujourd'hui à trois questions d'autant de lecteurs avec lesquelles je termine le dossier amorcé en juin concernant le Régime de rentes du Québec (RRQ).**

**Q** Un travailleur, qui prévoit bientôt se retirer, désire connaître les facteurs qui détermineront le montant de sa rente de retraite, et ce qui la différencie de la pension de la sécurité de vieillesse (PSV).

**R** En résumé, la rente de retraite du Régime de rentes du Québec se calcule en fonction des cotisations versées par le travailleur et du niveau des revenus de travail admissibles de sa « période cotisable ». Cette période comprend toutes les années où vous auriez pu y cotiser

depuis le mois suivant votre 18<sup>e</sup> anniversaire, et se termine généralement à la fin du mois précédant le début de votre rente.

Sans élaborer sur sa formule mathématique assez complexe, son montant est égal à 25 % de la moyenne mensuelle de vos revenus de travail, après réajustements et retranchements (à savoir 15 % des mois de la période cotisable où vos revenus ont été les plus faibles, que la Régie exclut du calcul).

Donc, le montant de rente de retraite du RRQ dépend des montants que vous (et votre employeur selon le cas) aurez investis au Régime (administré par la Caisse de dépôt et placement du Québec) et inscrits à votre nom par la Régie. Voilà pourquoi il est important de commander votre relevé de participation auprès de la Régie par téléphone au 418 643-5185 ou 1 800 463-5185. Vous pouvez aussi le commander ou le consulter par Internet à l'adresse [www.rrq.gouv.qc.ca](http://www.rrq.gouv.qc.ca).

Quant au deuxième volet de votre question, il est important de comprendre que la PSV constitue l'une des prestations du programme de la sécurité de la vieillesse. Elle est plutôt financée

par les retenues fiscales générales du gouvernement fédéral (elle ne fait pas l'objet d'un fonds géré séparément). Les individus atteignant 65 ans et qui en font la demande reçoivent un montant mensuel prédéterminé (d'un maximum de 487,54 \$ pour septembre 2006) selon leur qualification quant aux critères de résidence. Elle fait l'objet d'une disposition de récupération, dans la mesure où les revenus du prestataire dépassent un certain seuil (pour 2006, 15 % du revenu net excédant 62 144 \$ doit en être ainsi remboursé au moyen de la déclaration d'impôt fédérale.)

**Q** Une collègue de travail m'a informée que la Régie des rentes du Québec ne me pénalisera pas au chapitre de ma future rente de retraite relativement aux périodes où je n'ai pas travaillé pour m'occuper de mes deux enfants. Est-ce exact? Et comment faire pour m'en assurer?

**R** Votre collègue a raison. En effet, dans le calcul de la rente de retraite, la Régie retranche également dans son calcul les mois

pour lesquels vous avez reçu à votre nom des prestations familiales du Québec ou du Canada pour un enfant de moins de sept ans, ou pour lesquels vous y étiez admissible sans en recevoir. En consultant votre relevé de participation tel que mentionné à la question précédente, vous pourrez vérifier si votre dossier tient compte, et dans la négative, vous pourrez demander à la Régie de le corriger en conséquence.

**Q** Compte tenu des différentes formes d'union conjugale d'aujourd'hui, j'aimerais savoir si la Régie des rentes les considère toutes de la même façon, lorsqu'une séparation survient?

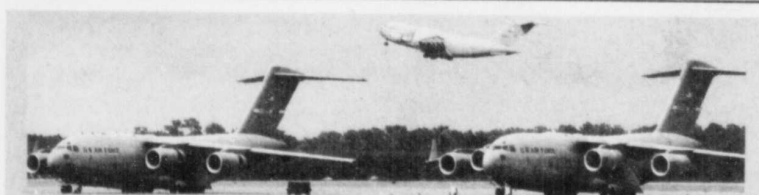
**R** Le partage des revenus de travail entre conjoints constitue un sujet assez complexe. Voici un résumé des principaux points à retenir à ce propos :

- S'il y a partage, les revenus de travail inscrits au Régime de rentes du Québec au nom de chaque ex-conjoint, sont additionnés pour chacune des années où ils vivaient ensemble, puis sont répartis également entre eux pour servir à établir le

montant de leurs prestations respectives;

- Les ex-conjoints ne recevront pas d'argent avant d'avoir droit à une rente de la RRQ;
- Si le jugement a été prononcé au Québec à la suite d'un divorce, d'une séparation légale, d'une annulation civile de mariage, d'une dissolution ou d'une annulation d'union civile, la Régie fait automatiquement le partage des revenus de travail sur lesquels les ex-conjoints ont cotisé durant la période du mariage ou de l'union, sauf s'ils y ont expressément renoncé.
- Les conjoints de fait (de même sexe ou non) qui se sont séparés après le 30 juin 1999 peuvent demander d'un commun accord de partager leurs revenus de travail inscrits pendant leur union. La demande doit être produite dans les quatre années de la séparation. Elle peut cependant être initiée par un seul des ex-conjoints si une telle possibilité a été prévue dans une convention écrite signée;
- Dans tous les cas, la Régie suggère de demander une simulation des effets du partage au moyen des formulaires prévus à cet effet, afin de prendre une décision éclairée. Vous recevrez une estimation de votre rente de retraite avant et après le partage. Ce service est gratuit et rapide.

Bonne semaine.



## LA PRODUCTION DU C-17 RALENTIRA

**Boeing a indiqué**, vendredi, qu'il stoppera peu à peu la production de l'avion C-17 Globemaster III, le Congrès n'ayant pas autorisé de nouvelles commandes du gros porteur. Cet appareil destiné au transport de troupes et de matériel intéresse aussi le Canada, révélait récemment les médias. La décision de Boeing pourrait affecter 5500 salariés. Boeing a un carnet assez garni pour continuer la production jusqu'au milieu de 2009. — PHOTO AP

## D'importants bénéficiaires du troisième trimestre en vue pour les grandes banques

Presse canadienne

TORONTO — Malgré un ralentissement des marchés financiers, les six grandes banques canadiennes devraient présenter d'excellents résultats, alors qu'ils déposeront leurs bilans respectifs pour le troisième trimestre au cours des deux prochaines semaines, prédisent les analystes financiers.

La plupart des analystes prévoient une rémunération médiane par action en hausse d'environ 10 % comparativement aux chiffres de l'an dernier. Ces analystes prévoient aussi une baisse des revenus provenant des marchés de capitaux vis-à-vis des résultats du deuxième trimestre, tandis que les profits des opérations bancaires aux particuliers devraient, quant à eux, être à la hausse.

« Nous étudions plus attentivement la qualité des portefeuilles de prêts de ces banques », a déclaré Tom Kersting, analyste des services financiers pour la firme de courtage Edward Jones.

« Nous nous attendions à ce que les banques présentent de nouveau de bons résultats, bien qu'un peu plus modestes que les excellents résultats que nous avons pu voir dans l'industrie récemment. »

Les six banques principales canadiennes — la Banque de Montréal, la Banque TD, la Banque Royale, la Banque Scotia, la CIBC et la Banque Nationale — profitent présentement de taux d'intérêt « salutaires », avec le gel de la hausse des taux d'intérêts depuis maintenant deux mois, autant par la Banque du Canada que la Réserve fédérale américaine.

Cette situation a pour effet d'épargner les marges nettes d'intérêt — la différence entre les intérêts qu'elles paient et les intérêts qu'elles perçoivent — de ces banques et ainsi d'éviter toute pression accrue sur leurs résultats financiers.

Malgré les précédentes prédictions qui prévoient une détérioration marquée du marché dans la deuxième portion de 2006, les marchés sont toujours positifs en raison de la forte économie nationale.

Le bal des bilans financiers devrait commencer avec les résultats de la Banque de Montréal, demain, suivi de la Banque TD, le 24, et la Banque Royale le lendemain. La Scotia présentera son bilan le 29 août, tandis que la CIBC et la Banque Nationale seront les dernières à présenter leur bilan, le 31 août.

**LOTTO QUÉBEC** Résultats des tirages du: **2006-08-20**

**PANCO** 05 06 11 13 15 16 22 23 24 32  
33 37 39 40 43 51 52 64 67 70

**Quotidienne** 214 5861

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
14 AVRIL 89 BALANCE

**Extra** 5244606  
500 000 \$

---

**LOTTO QUÉBEC** Résultats des tirages du: **2006-08-19**

**649** 09 10 19 29  
43 47 49 compl.

**4-9** 11 17 23 49  
39 42 44 compl.

GAGNANTS		LOTS		GAGNANTS		LOTS	
6/6	1	9 140 997,00 \$	6/6	0	1 000 000,00 \$	5/6+	0
5/6+	2	177 118,80 \$	5/6+	0	50 000,00 \$	5/6	13
5/6	143	2 046,30 \$	5/6	13	500,00 \$	4/6	886
4/6	8 367	66,20 \$	4/6	886	50,00 \$	3/6	16 189
3/6	156 816	10,00 \$	3/6	16 189	5,00 \$	Ventes totales: 496 410,00 \$	
2/6+	106 684	5,00 \$					<b>Extra</b> 4202295
Ventes totales: 17 579 224 \$						500 000 \$	
Prochain gros lot (approx.): 4 000 000 \$						*décomposable dans les deux sens	

**LA POULE SPÉCIAL COUNTRY**  
NOUVEAU! 5,6 MILLIONS EN LOTS AU TOTAL

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Dilbert**

JE VAIS PEUT-ÊTRE QUITTER CET EMPLOI ET VENDRE DES CHOSSES SUR EBAY

QUELLES CHOSSES?

DES TRUCS

LES GENS AIMENT LES TRUCS BON PROJET

www.dilbert.com

© 2006 Scott Adams, Inc./Dial by UPS, Inc.

# arts & spectacles

Ian Gillan célèbre son anniversaire à Québec → A3



## La bombe Gendron revient

Maire, animateur de radio et de télévision... Les nuits de Stéphane Gendron ne durent pas plus que quatre heures.

Tous aux abris, Stéphane Gendron est de retour de vacances. Même s'il a promis de mettre la pédale douce côté polémiques, le franc-tireur d'Huntingdon montre encore une fois que la langue de bois, ce n'est pas son truc. Dernière cible en vue : les Israéliens, qu'il compare aux nazis. Toujours à l'affût d'occasions nouvelles, M. Gendron est aussi courtoisé par les conservateurs. Entrevue avec un hyperactif de 39 ans qui s'assume. → A5

CE QUE VOUS EN PENSEZ

Enfin de la belle musique

→ Grand merci à M. Coallier de venir à Québec pour nous apporter de la belle musique. Actuellement nous syntonisons toutes les stations de Québec et à partir de 10h du matin, nous ne trouvons aucune émission classique et nous écoutons alors votre radio-classique de Montréal. Si nous ne pouvons nous brancher sur le câble nous ne trouvons rien sauf quelques minutes avec Claude Saucier, mais pour ces quelques minutes il nous faut écouter une émission de variétés de deux heures. Dès que votre nouveau poste sera en ondes

monsieur Coallier, il nous fera plaisir d'abandonner Radio-Canada qui n'a pas su écouter toutes les plaintes faites lors du changement avec Espace Musique et de syntoniser votre nouveau poste de Québec.

Gérard Mercier  
Québec

Écrivez-nous!

Vous voulez poser une question à un de nos journalistes, nous envoyer une critique de disque, de livre de spectacle? Écrivez-nous à [opinion.arts@lesoleil.com](mailto:opinion.arts@lesoleil.com)

Saramago qualifie les détracteurs de Grass « d'hypocrites »

MADRID — L'écrivain portugais José Saramago, détenteur comme Günter Grass du prix Nobel de littérature, a pris sa défense hier dans un entretien au quotidien espagnol *El País* après la révélation de son passé chez les Waffen-SS, qualifiant ses détracteurs d'hypocrites.

José Saramago raconte avoir d'abord été « perplexe », en apprenant la nouvelle : « Je n'aurais jamais pensé qu'il ait pu être dans les Waffen-SS, et encore moins comme volontaire », confie-t-il au journal.

Mais il ajoute aussi avoir été « surpris par la violence des réactions ». « Il avait 17 ans. Et le reste de sa vie, il ne compte pas? » interroge José Saramago.

« Je pense que la réaction qu'il y a été hypocrite de la part de beaucoup de gens qui ne sondent pas leur propre conscience. J'estime que l'insinuation selon laquelle

Grass l'a dit pour des raisons de promotion de son livre est infâme et indigne », ajoute l'auteur d'une trentaine de livres dont *L'aveuglement*, *La Caverne*, ou *Le Dieu manchot*.

Prévue pour début septembre, la parution de l'autobiographie-confession de Günter Grass avait été avancée, vu l'ampleur du scandale.

*Beim Häuten der Zwiebel* (*En épluchant les oignons*), tiré à 150 000 exemplaires, est déjà pratiquement épuisée.

Au soir de sa vie, celui qui fut si prompt à dénoncer dans l'Allemagne d'après-guerre toute trace de connivence avec le nazisme crève l'abcès en y révélant qu'il fut lui aussi à 17 ans membre du corps d'élite des nazis.

José Saramago, 83 ans, avait obtenu le prix Nobel de littérature un an avant Günter Grass, en 1998.

Les cadeaux aux vedettes n'échappent pas aux taxes

Sandy Cohen  
Associated Press

LOS ANGELES — Le fisc américain a prévenu les stars : les coûteux cadeaux qu'elles reçoivent régulièrement, notamment lors de la cérémonie des Oscars, sont imposables. Mais la fontaine qui arrose de produits de luxe, à l'œil, la sphère des riches et célèbres ne semble pourtant pas près de se tarir.



La cérémonie des Oscars est une occasion pour les vedettes de recevoir de coûteux cadeaux. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Les célébrités qui honorent de leur présence des manifestations publiques repartent régulièrement les bras chargés de sacs regorgeant de vêtements haute couture, bijoux, offre de séjours en hôtels quatre étoiles ou dîner dans des grands restaurants, ou encore des appareils électroniques dernier cri... soit un véritable butin dont la valeur avoisine souvent un nombre à six chiffres.

« Il s'agit d'un privilège auquel les célébrités sont désormais très, très habituées, explique Lash Fary de la société de marketing Distinctive Assets qui fournit des sacs-cadeaux remplis à ras bord lors des événements mondains. Nul n'est trop riche ni trop célèbre pour mériter la reconnaissance d'autrui et se faire apprécier. C'est un joli cadeau de remerciement à leur égard ».

Mais jeudi, l'Académie des arts et des sciences du cinéma a fait part d'un accord conclu avec le service fiscal fédéral (Internal Revenue Service, IRS) pour verser des taxes sur les cadeaux alloués gracieusement aux anima-

teurs de la cérémonie des Oscars jusqu'en 2005. Ceux qui ont bénéficié du panier aux mille merveilles en 2006 recevront un formulaire des impôts à titre de rappel de leurs obligations. Les montants des taxes n'ont pas été divulgués.

UNE TRADITION

Offrir des cadeaux de remerciement aux célébrités qui ont donné de leur temps pour faire une apparition lors de la cérémonie des Oscars était déjà une tradition populaire dans les années 70, selon le président de l'Académie, Sid Ganis.

Des sacs pleins à craquer ont été préparés pour être offerts aux animateurs des Emmy Awards — *show* qui récompense les meilleures émissions et les meilleurs professionnels de la télévision américaine — qui se tien-

dra le 27 août.. Mais les heureux destinataires ont été contraints de signer une lettre certifiant qu'ils prenaient le sac sous condition d'être éventuellement imposés dessus, a expliqué Pam Ruben Golum, porte-parole de l'Académie télévisuelle.

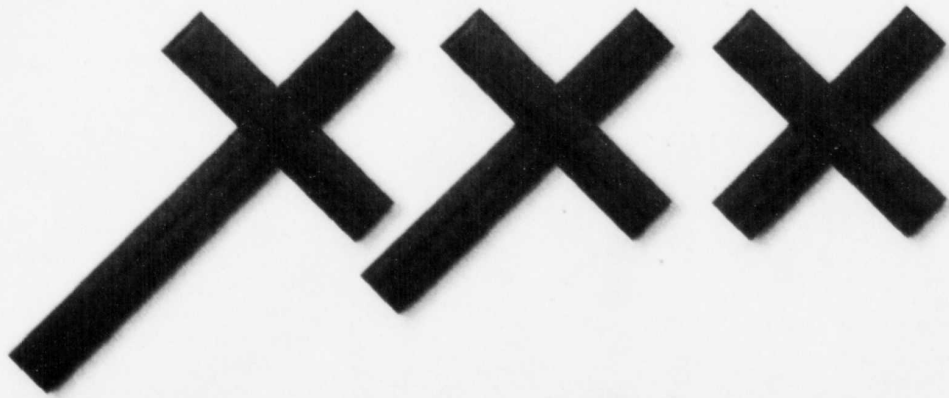
Les acteurs repartis breudouilles de la cérémonie ont toutefois reçu des lots de consolation de la part de la société Distinctive Assets : un lot dont la valeur s'élève à 42 000 \$ d'après Lash Fary.

« Dix mille dollars c'est un minimum », pour les cadeaux faits aux célébrités ajoute-t-il. « Lors des Grammy, des Emmy et des Oscars, on table même sur 50 000 \$ au moins ».

Selon Fary, cette pratique se justifie par le fait que les vedettes sont les meilleurs ambassadeurs pour représenter les marques.

50 ANS DE SEXE AU QUÉBEC

Voyez comment le Québec a évolué



JE M'EN SOUVIENS présentée par JiCi Lauzon

Ce soir 20h

HiSToRiA

## EXPO QUEBEC

## Loco Locass se mouille

Anne Drolet

Collaboration spéciale



## Critique

**Loco Locass n'a pas eu peur de se mouiller en décidant de présenter une version symphonique de son spectacle. Au propre comme au figuré.**

La pluie a en effet bien failli avoir la peau du *show* d'hier, à Expo Québec. Le groupe a même dû écourter sa prestation, livrée devant une foule décevante. Mais ça valait la peine...

20h20. Sur la scène, la soixantaine de musiciens du camp musical Saint-Alexandre (de Kamouraska) répète. Le temps incertain n'a pas permis de le faire plus tôt. Une petite foule s'agglutine près de la scène, déjà détrempée. Les rappeurs chantent un peu. L'eau coule sur la scène. Derrière, les organisateurs s'animent. Il n'y a qu'un mot sur toutes les lèvres: la pluie, qui menace la tenue du spectacle.

Les musiciens chantent à leur tour. Des airs de camps. Leur énergie fait sourire. Ils répètent depuis une semaine avec le groupe. S'il

fallait qu'on annule... Finalement, à 20h35, le O.K. est donné. La nouvelle fait hurler les quelque 400 fans réunis alors que les musiciens interprètent un extrait de *Petrouchka*, d'Igor Stravinsky. C'est l'intro de *Résistance*, rallongée pour l'occasion. Dès les premières notes, on comprend que le mariage du classique et du flot harmonieux du groupe ne peut être qu'un succès: l'orchestre ne fait qu'amplifier des sonorités déjà bien présentes dans la mélodie.

Ils ont ensuite enchaîné avec *La bataille des murailles*. D'ailleurs, si le mauvais temps vous a déçoutragé, sachez que la version symphonique de cette chanson est disponible dans le site Internet du groupe.

Le camp musical Saint-Alexandre présente Loco Locass, disait le dépliant d'Expo Québec. Et les rappeurs ont réservé aux jeunes musiciens une place de choix. Biz, Batlam et Chafik se sont même éclipsés le temps de la pièce *Symbiose*, composée par un musicien du Bas-Saint-Laurent, Victor Pelletier.

Même si l'interprétation séduit, la pièce a peut-être été un peu longue, compte tenu de la durée du spectacle. En effet, Loco Locass n'est ensuite remonté sur la scène



Chafik, Batlam et Biz ont réservé une place de choix aux jeunes musiciens du camp Saint-Alexandre.

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

que pour faire ses adieux, avec une dernière chanson, un peu moins d'une heure après le début du spectacle. Les artistes ont par ailleurs été peu bavards. On aurait aimé les entendre un peu plus.

Avant et pendant la prestation, la chimie entre les jeunes musiciens et le groupe était palpable. On sentait que tout le monde était là pour s'amuser. À plusieurs reprises, les musiciens ont brandi

leurs archets, suivant le rythme de la musique et les mouvements des rappeurs.

Le son était bien dosé, laissant à la voix, et par le fait même aux paroles, la place qui lui revient.

## Un party signé Gillan

Nicolas Houle

nhoule@lesoleil.com



## Critique

**Les fans québécois de Ian Gillan avaient de quoi être aux anges, samedi. Non seulement, le chanteur de Deep Purple a-t-il profité d'un bref congé au sein de sa formation pour les visiter, mais il a offert une performance aussi solide que généreuse, ponctuée de grands succès et de chansons plus obscures, injustement oubliées.**

Pas sûr que le comptable de Ian Gillan a donné sa bénédiction à la présente tournée de 20 représentations en Amérique du Nord. C'est que, de ce côté-ci de l'océan, les projets solo du chanteur n'ont jamais eu la grande popularité récoltée au Royaume-Uni ou ailleurs en Europe. À preuve, notre homme ne se produisait pas à guichets fermés. En revanche, ceux qui remplissaient l'essentiel du parterre à la salle Albert-Rousseau étaient des admirateurs purs et durs: ils connaissaient chaque pièce sur le bout de

leurs doigts, affichaient un enthousiasme délirant et n'hésitaient pas à partager leur bière avec leur idole!

Dès les premières notes de *No Laughing in Heaven*, ados, adultes et papys étaient debout pour accueillir l'artiste, levant le poing, hurlant son nom à pleins poumons. Ils ne se sont pas rassis du spectacle et lui ont même chanté *Happy Birthday*, question de souligner ses 61 ans...

«Wow, je vous remercie, vous n'avez pas idée de la dose d'énergie que vous nous transmettez, vous êtes fantastiques», leur a dit un Gillan ému.

## SANS PRÉTENTION

Tout sourire, bavard dans ses interventions, celui qui arborait jeans et chemise blanche s'est présenté pieds nus sur scène — il l'a probablement regretté puisqu'un clou dépassait du plancher...

Bien en voix, il a mordu avec aisance dans *Into the Fire* et s'est permis d'entonner, pour une rare fois sur scène, *Wasted Sunsets*, une superbe chanson tirée de *Perfect Strangers*. Du même album, il a revu *Not Responsible*, de façon plus ou moins convaincante, et, en rappel, une *Knoc-*



Bien en voix, généreux et bavard en ce soir de ses 61 ans, Ian Gillan a été visiblement ému par la réponse de son public fidèle samedi à la salle Albert-Rousseau. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

*king at You Back Door* électrisante. Mais c'est peut-être sur *When a Blind Man Cries*, *Moonshine* et *Bluesy Blue Sea* qu'il a

vraiment brillé. La première, qui permet d'apprécier son savoir-faire au chant, était un bijou de sensibilité, la deuxième, hu-

moristique, un tour de force musical, et la dernière, l'exemple parfait de ses compositions musclées: un juste mélange de cris suraigus, de riffs efficaces et de refrains accrocheurs sans être racoleurs.

Pour livrer le tout, Gillan pouvait compter sur cinq musiciens très compétents. Chacun d'entre eux s'est illustré, même si on se serait passé du solo de batterie dans *Men of War*... Un gros zéro par contre pour celui qui dormait à la console de son: le volume n'était jamais au point pour les solos de guitare de Dean Howard, ceux de claviers ou ceux de saxophone.

À l'image de son album *Gillan's Inn*, qui se voulait un party entre amis dans un pub virtuel, le spectacle qu'a proposé le chanteur était une véritable fête. Un rendez-vous sans prétention, avec ses moments forts, dont l'incontournable *Smoke on the Water*, ses surprises, ses rares maladroites (paroles non mémorisées pour certaines chansons) et ses segments émouvants. Un show où les fans ont levé leur verre à la santé de Ian Gillan. Cette santé physique et artistique qui lui permet de ne pas accrocher son micro...

**CHOIX TÉLÉ**

**Thérèse Parisien**  
Collaboration spéciale

**César, l'homme qui parle aux chiens**

César Millan, expert en comportement animalier, connaît tous les travers de vos pitous et vous dira pourquoi votre chihuahua se prend pour un pitbull !  
16h 30 à Canal Vie

**On joue au docteur**

Un quiz à Canal Vie ? Pourquoi pas. Animé par Josée Bournival, avec la participation du Dr Jean-Philippe Chouinard, ce quiz propose à trois participants du public, jumelés à des personnalités, de démêler le vrai du faux en matière de santé.  
19h à Canal Vie

**Chantiers**

Historia ramène cette fascinante série sur l'histoire des grands chantiers du Québec. Ce soir : le chantier titanesque de l'aéroport international de Mirabel qui a duré cinq ans. On connaît la suite...  
19h à Historia

**Je m'en souviens**

JiCi Lauzon anime cette nouvelle série documentaire sur l'évolution du Québec ces 50 dernières années. Les films d'archives de ce premier épisode sur la sexualité vous feront sourire. Attachez vos tuques : les tabous explosent !  
20h à Historia

**Bons baisers de France**

Invités : Marc Déry, Guillaume Lemay-Thivierge et Jack Layton en duplex. Coanimatrice de la semaine : Sophie Prigent.  
21h à Radio-Canada

# Star Trek a 40 ans

Des milliers de Trekkies célèbrent leur série culte

Agence France-Presse

**LAS VEGAS — Des milliers de fans de Star Trek se sont réunis cette fin de semaine à Las Vegas pour célébrer le 40<sup>e</sup> anniversaire de la série de science-fiction, dont le succès dépasse les frontières de l'espace et du temps.**

Considérée comme trop compliquée pour la télévision américaine lors de sa première diffusion en 1966, *Star Trek* est devenue l'un des succès les plus durables de Hollywood, avec un milliard de dollars de bénéfices et un total de 726 épisodes en cinq séries télévisées.

Créée par Gene Roddenberry, la première série, avec William Shatner dans le rôle du Capitaine Kirk et Leonard Nimoy dans celui du Doctor Spock, tous deux âgés aujourd'hui de 75 ans, a été diffusée pendant seulement trois saisons.

Mais les fans ont été très vite séduits et la communauté des *Trekkies* ou *Trekkers* est désormais internationale.

La série « stimulait mon imagination quand j'étais jeune à cause de ses effets spéciaux », explique Nadav Bruchiel, un fan israélien. « Mais lorsque j'ai grandi, j'ai vu que c'était plus profond que cela. Notre monde est divisé en États et en pays, mais *Star Trek* donne une vision



«*Star Trek* n'a pas d'âge car elle parle de paix », soutien un Martin Netter, propriétaire d'un magasin de Berlin entièrement dédié à la série. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

mondiale et interplanétaire où chacun œuvre pour la paix ». «*Star Trek* réunit les gens de différentes cultures car nous espérons tous un avenir de paix », ajoute Kevin Pwu, un étudiant taïwanais. Déclinée en films long métrage, romans et jeux, la série a présenté

pour la première fois à la télévision un équipage interethnique, montrant même le premier baiser interracial du petit écran. Toute la fin de semaine, les *Trekkies* en costume ont envahi l'hôtel Hilton de Las Vegas, patientant de longues heures pour obtenir un autographe et échanger quelques

mots avec leurs acteurs fétiches. « J'ai grandi en regardant Kirk et Spock avec mon père », a déclaré Martin Netter, un vendeur de Berlin, qui dit être propriétaire du seul magasin en Europe entièrement dédié à la série et à ses objets culte. «*Star Trek* n'a pas d'âge car elle parle de paix », a-t-il dit à l'AFP.

**LUNDI SOIR À LA TÉLÉ**

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11 (SRC)	6	Squelettes: M. Messier	L'odyssée de l'espèce	...séduction: Andrée Lachapelle	St-Antoine de Tilly	BBdF: Sophie Prigent		Le Téléjournal / Le Point		Des kiwis et des hommes	
4 (TVA)	7	Côté cours, côté jardins	Où sont... nos idoles?	Juste pour rire		Monk		Le TVA 22 heures	Sucré salé	MON PÈRE, CE HÉROS	
2 (TQS)	13	Rire et délire	Dominic et Martin	LE RETOUR D'ALEX KELLY (6) avec Matthew Settle, Cassidy Rae				Le Grand Journal		110 %	
15 (TQC)	8	(18h30) Ramdam	Malcolm	Téléscience : La Planète miracle						LEMMEURDEUR 23h03	
5 (CBC)	12	Coronation Street	Air Farce	Life and Times: Aislin			Northern Town	Being alone	The National	The National	
12 (CTV)	14	Access Hollywood	e talk	Canadian Idol			Whistler		CSI: Miami	CTV News	
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Prison Break			Vanished		Treasure Hunters	That '70s Show	
22 (ABC)	22	Friends	Will & Grace	Wife Swap			Supernanny		Supernanny	Sex and the City	
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	2 1/2 Men	...your Mother	2 1/2 Men	Old Christine	CSI: Miami		News	
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	Prison Break			Vanished		7th Heaven		
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Deal or No Deal			Treasure Hunters / Finale		Medium	News	
57 (PBS)	42	The Newshour		Antiques Roadshow / Miami 2/3			History Detectives		Tornado Glory	World News	
RDI	19	Le Monde	La Part	Elle porte notre enfant			Le Téléjournal / Le Point	La Part	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point	
ARTV	31	La vie, la vie		Carte: Geneviève Brouillette			Les beaux dimanches de Céline	Le Garage	Grandes entrevues	Juste pour rire	
Canal D	20	Biographies: Bo Derek		Superscience			Les grands travaux: Dubaï	Un tueur si proche		48 heures / Un squelette	
Canal Vie	35	...au docteur	Manon, tu m'inspires!	Interventions miracles			Jeux de société / les soins palliatifs	Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne	
Discovery	37	Daily Planet		Myth Busters			I Shouldn't be Alive / Kidnap	Dirty Jobs		Daily Planet	
Évasion	23	Au fil de l'eau	La Route	Tout le monde à table			Beauté du monde	Soleil tout inclus		Dans le spa	
Historia	25	Chantiers II / Mirabel		Je m'en souviens / sexualité			JAG		Docu-fiction / Début		
MusiMax	32	Top 5 anglo	Top5 franco	Musicographie			Les stars	Les 101 maladresses de la mode	La clinique	...amoureux	
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	Combat des clips			Presque top5.com	VJ Mathieu	ToprockdeBabu	...chez les Barker	
Séries +	24	SECRET DE BANLIEUE (5) avec Roxane G.-Loiseau, Jean-François Pichette			Les Experts			Femme\$ de footballeurs			Antonia
TLC	39	Wild Weddings		Cover Shot			Miami Ink	One Week to Save your Marriage			Cover Shot
TV5	15	Double mixte	Civilisations / La voie de l'éternité	La télé de Sébastien				TV5 Le journal 22h40			Coeurs
Canal Z	26	Revanche des nerds	Comment c'est fait	Invasion			Star Trek: Enterprise	Monstres mécaniques			La Porte des étoiles
RDS	33	Info Sports	Boxe: Eliseo Castillo - Jonathan Banks				Arts martiaux professionnels	Sports 30	Info Sports	Séries mondiales...poker	
Sportsnet	38	Baseball: Athletics c. Blue Jays						Sportsnetnews			
TSN	28	Pardon	In this Corner	2006 NFL Pre-Season / Cowboys - Saints						Sportscentre	
9 T-MAG	10	Habitat Mag	Passion auto rétro	À la découverte de...			En piste	Tuning Performance	Action moteur sport	La belle vie	Santé longue vie
Vox	9	Les Arshitechs du son	Le Guide de l'auto	Sans filtre			Trajectoire	Xskatera	Qui rénove!	Meublez vos passions	Infocomm
Télétoon	36	6teen	Sacré Andy	Classe des Titans			Futurama	Les Simpson	Star ou...	Henri, pis sa gang	Les Griffin
Vrak-TV	16	(18h) Smallville		Touche pas à mes filles			Parents	Les Sauvages	70	Mauvais 1/4 d'heure	Degrassi

# Chroniques d'un hyperactif

Mathias Marchal

mmarchal@lesoleil.com

**Stéphane Gendron est un véritable bourreau de travail qui dort quatre heures par nuit. Un coup d'œil à son emploi du temps a de quoi laisser perplexe.**

Lever à 4 h. Une heure de route jusqu'à Montréal pour se rendre aux studios du 98,5 FM et préparer son intervention de 7 h, dans l'émission de Paul Arcand.

À 7 h 30, il est en ondes pour une chronique journalistique sur CFOM. Les téléspectateurs de TQS peuvent ensuite le voir dans l'émission *L'Avocat et le diable* qui entame sa deuxième saison de 9 h à 10 h aujourd'hui.

Sur place, il en profitera parfois pour enregistrer des interventions qui sont régulièrement diffusées dans les téléjournaux du midi de TQS, à Saguenay, Gatineau et Sherbrooke.

Ensuite, c'est le temps de reprendre le volant pour assurer ses fonctions de maire à Huntingdon, entre 11 h et 14 h. Par la suite, nouveau retour à Montréal pour animer l'émission *Le Couvre-Feu*, de 15 h 30 à 19 h, au 98,5 FM. Le samedi, Stéphane Gendron dit passer entre cinq et six heures à l'hôtel de ville et réserve le dimanche pour ses enfants. Hyperactif dites-vous ?

## BIENTÔT CHEZ LES CONSERVATEURS ?

«Je ne sais pas dire non, confie l'animateur qui avoue avoir un peu de mal à concilier toutes ses obligations. Pour les enfants, c'est un peu dur.»

Et pourtant, le maire d'Huntingdon va bientôt recevoir la visite des conservateurs qui sont actuellement en phase de recrutement au Québec.

D'après l'animateur, le ministre fédéral des Transports, Lawrence Cannon, lui a laissé un message pendant ses vacances et souhaite le rencontrer. «On verra ce qu'ils ont à m'offrir, mais ma priorité, ça reste la ville d'Huntingdon», affirme celui qui a déjà touché à la politique provinciale dans les rangs des péquistes et des libéraux.

«En plus, il faudrait que j'abandonne mes émissions et que je suive la ligne du parti, alors on verra. J'aime beaucoup trop le monde des médias pour abandonner maintenant», avoue celui qui envisage de quitter la politique en 2009, une fois passées les élections municipa-

les. «À moins qu'on ne m'offre la direction d'un parti». Indécis dites-vous ?

Après 12 jours de vacances en Alberta et en Colombie-Britannique, Stéphane Gendron est de retour au Québec avec femme et enfants. *L'Avocat et le diable*, l'émission qu'il coanime avec Richard Desmarais, continuera d'occuper le même créneau horaire pour une deuxième saison.

## UNE RENTRÉE MUSCLÉE

Cette saison, le maire d'Huntingdon est revenu avec de bonnes intentions. «Il faudrait que je me débarrasse de mon rôle de clown», lance-t-il. Mais certaines habitudes sont difficiles à perdre. Ainsi, privé de sa tribune médiatique, le bouillant animateur semble avoir accumulé de la frustration pendant l'été. On pourrait le comparer à une vraie cocotte-minute qui peut lâcher une petite phrase assassine à n'importe quel moment.

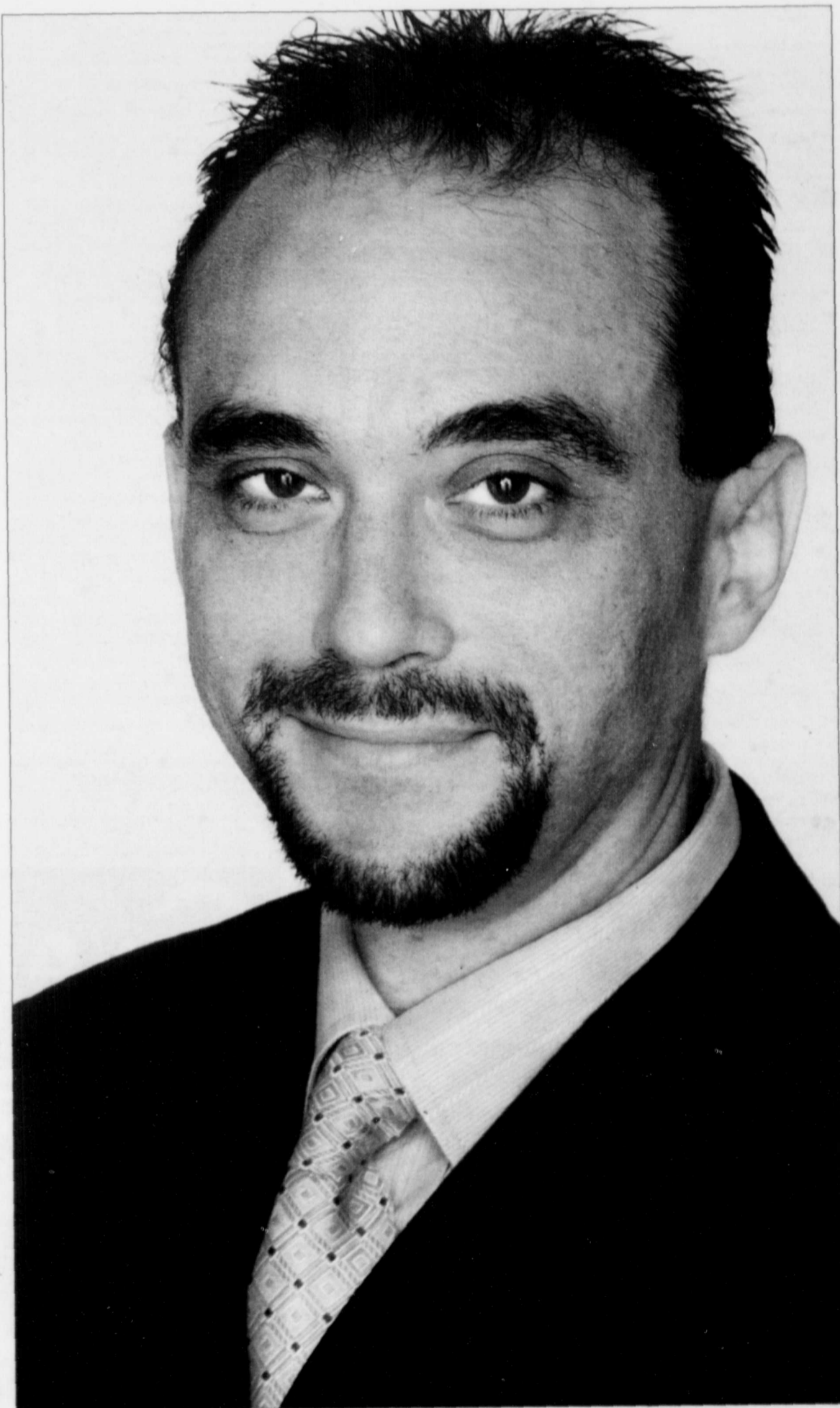
## « Il faudrait que je me débarrasse de mon rôle de clown »

Et comme il fait rarement dans la dentelle, sa réaction face à la crise au Liban est explosive: «Les Israéliens, ce sont les nazis des temps modernes». Le genre de phrase qui peut vous causer des ennuis pendant un bon bout de temps et qui fait suite à d'autres dérapages spectaculaires de sa part.

Il y a deux mois, il a ainsi reçu une convocation de la part du Barreau. Le 31 mai, Stéphane Gendron avait traité la juge Lise Côté de «honte nationale», parce qu'elle avait allégué, en Cour d'appel, la peine d'un père pédophile. L'année dernière, il avait traité le premier ministre, Jean Charest, de «meurtrier», parce que le gouvernement ne rendait pas accessible un médicament pour guérir le cancer du sein.

Petit déjà, alors qu'il habitait Saint-Rémi, le jeune Gendron n'avait pas l'habitude de mâcher ses mots. À 11 ans, il écrit une lettre ouverte qui sera publiée dans *L'Information régionale de Châteauguay*.

«C'était pour dénoncer l'utilisation abusive de l'anglais dans la réserve de Kahnawake toute proche. Je les traitais de traîtres», se rappelle-t-il. Kamikaze dites-vous ?



Stéphane Gendron rencontrera sous peu le Parti conservateur. «On verra ce qu'ils ont à m'offrir, mais ma priorité, ça reste la ville d'Huntingdon», indique celui qui cumule déjà vie médiatique, politique et familiale.

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à Suzanne Ruel

**Le Soleil**  
410, boulevard Charest Est  
C.P. 1547, succ. Terminus  
Québec (Québec) G1K 7J6  
Téléphone : 686-3489  
Télécopieur : 686-3374  
Courriel : agenda@lesoleil.com

**CINÉMA**

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT** (661-9494)  
**Serpents à bord** (1) 12h40, 13h15, 15h05, 16h, 18h40, 19h10, 21h05, 21h45 (13 ans).  
**Accepté** (1) 13h20, 16h05, 19h15, 21h25 (G).  
**Pulsations** (1) 12h55, 15h10, 18h50, 21h (13 ans).  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 12h20, 12h45, 13h05, 13h35, 15h, 15h30, 15h50, 16h15, 18h15, 18h35, 19h05, 19h25, 20h50, 21h10, 21h40, 22h (13 ans).  
**La ferme en folie** (1 1/2) 12h30, 14h55, 18h20, 20h55 (G).  
**Une voix dans la nuit** (4) 13h, 15h35, 19h30, 21h55 (13 ans).  
**Les nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby** (2) 15h55, 21h15 (G).  
**La descente** (3) 15h45, 22h05 (16 ans).  
**World Trade Center** (2) v.f. 13h30, 16h20, 19h, 21h50 (G).  
**Deux flics à Miami** (2) 12h50, 18h45 (13 ans).

**John Tucker doit mourir** (2 1/2) 12h25, 14h50, 19h20, 21h30 (G).  
**OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 12h35, 14h45, 18h25, 20h45 (G).  
**Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h15, 15h25, 18h30, 21h35 (G).  
**Clic** (1 1/2) v.f. 13h25, 18h45 (G).  
Tarifs: régulier: 11\$, enfants et âge d'or: 6,50\$.  
Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75\$.  
Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$.  
Mardis et mercredis: 7,75\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST** (529-9745)  
**World Trade Center** (2) v.f. 18h30, 21h05 (G).  
**Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 19h45 (G).  
**Serpents à bord** (1) 19h, 21h25 (13 ans).  
**Accepté** (1) 19h15, 21h30 (G).  
**Deux flics à Miami** (2) 18h25, 21h (13 ans).  
**Une voix dans la nuit** (4) 19h05, 20h55 (13 ans).  
**Pulsations** (1) 19h20, 21h20 (13 ans).  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 18h40, 21h15 (13 ans).  
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY** (871-1550)  
**L'illusionniste** (3) 12h55, 15h35, 18h55, 21h35 (G).  
**Serpents à bord** (1) 12h30, 13h30, 14h55, 15h55, 18h35, 19h15, 21h, 21h40 (13 ans).  
**Accepté** (1) v.o.a. 12h35, 14h45, 16h55, 19h25, 21h30 (G).  
**Step Up** (1) v.o.a. 13h20, 15h40, 19h10, 21h25 (G).  
**Les nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby** (2) 13h05, 15h30, 18h40, 21h05 (G).  
**Bobby** (2) 13h05, 15h30, 18h40, 21h05 (G).  
**Une voix dans la nuit** (4) 12h50, 14h50, 18h50, 20h45 (13 ans).  
**Deux flics à Miami** (2) 13h10, 16h, 19h, 21h45 (13 ans).

**OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 13h15, 15h50, 19h20, 21h50 (G).  
**Le secret de ma mère** (2 1/2) 13h35, 16h10, 18h45, 20h50 (13 ans).  
**Le retour de Superman** (3 1/2) 13h, 16h25, 20h15 (G).  
**Da Vinci Code** (2 1/2) v.f. 12h40, 16h05, 20h (13 ans).  
**World Trade Center** (2) v.f. 12h45, 13h25, 15h45, 16h15, 18h30, 19h05, 21h20, 21h55 (G).  
Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,50\$.  
Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,50\$.  
Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75\$, enfants et aînés: 6,50\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER** (522-1011)  
**Le château de ma mère** (1) 10h, 15h10 (G).  
**C'est quoi la vie?** (3) 13h, 20h30 (G).  
**Rembrandt** (5) v.o.f. 17h05 (G).  
**Ce qu'il reste de nous** (4) 19h (G).  
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6\$, adultes (après 17h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP** (650-CLAP)  
**Astérix et les Vikings** (2) 13h40 (G).  
**Les bagnoles** (3 1/2) 14h10 (G).  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 14h20, 16h50, 19h10, 21h30 (13 ans).  
**Comme tout le monde** (1 1/2) 17h (G).  
**Lemming** (5) 12h50, 21h40 (13 ans).  
**OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 12h10, 17h30 (G).  
**Oublier Cheyenne** (3) 12h, 16h, 19h50 (G).  
**Le petit lieutenant** (3 1/2) 11h50, 16h10, 18h30, 20h50 (13 ans).  
**Scoop** (3) v.o.a. s.t. f. 11h40, 15h20, 17h20, 19h20, 21h20 (G).  
**Le secret de ma mère** (2 1/2) 15h30 (13 ans).  
**L'illusionniste** (3) 13h50, 17h40, 19h40, 21h50 (G).  
**Une vérité qui dérange** (3) v.o.a. s.t. f. 12h40, 14h50, 19h, 21h (G).  
Tarifs: 7,75\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,25\$. Étudiants 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$.

**DES CHUTES** (831-2660)  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**Serpents à bord** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Accepté** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**La ferme en folie** (1 1/2) 13h, 15h30 (G).  
**La descente** (3) 19h, 21h30 (16 ans).  
**Pulsations** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**John Tucker doit mourir** (2 1/2) 13h, 19h (G).  
**Les nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby** (2) 15h30, 21h30 (G).  
**World Trade Center** (2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G).  
**Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 13h, 16h, 19h30 (G).  
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim (jour): 7\$, 13 à 20 ans: 7\$, Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, 2e film: 5\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (628-2455)  
**Accepté** (1) 12h30, 15h30, 19h20, 21h40 (G).  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 13h, 13h40, 15h45, 16h20, 18h45, 19h15, 21h30, 22h (13 ans).  
**Clic** (1 1/2) 12h45, 19h10 (G).  
**Deux flics à Miami** (2) 15h25, 21h50 (13 ans).  
**John Tucker doit mourir** (2 1/2) 13h10, 16h, 19h10, 21h30 (G).  
**La ferme en folie** (1 1/2) 13h30, 16h05, 19h05, 21h35 (G).  
**Bobby** (2) 13h15, 16h15, 19h, 21h45 (G).  
**Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h15, 15h30, 18h45, 21h40 (G).  
**Pulsations** (1) 12h55, 15h40, 18h50, 21h20 (13 ans).  
**Serpents à bord** (1) 12h15, 12h45, 15h45, 16h15, 19h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans).



Le Musée de la civilisation présente la capsule théâtrale *Drôle de drame*, des Productions Artefacts & Artifices, avec les comédiens Valérie Caron et Emmanuel Bédard, dans une mise en scène de François Devost. Du lundi au vendredi, à 12h30 et 14h, jusqu'au 1er septembre

**Les nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby** (2) v.f. 12h30, 15h50, 19h05, 21h50 (G).

**IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE** (624-4629)  
**Sous les mers du monde en 3D** (3 1/2) 10h, 14h, 16h, 19h50 (G).  
**Cyberworld 3D** (1) 9h, 15h (G).  
**Forces de la nature** (2 1/2) 12h, 20h40 (G).  
**Marchons sur la Lune** (1) 11h, 13h (G).  
**Le retour de Superman** (3 1/2) Version 3D 17h, 21h30 (G).  
Tarifs: 10\$ 1 film; 2 films: 16\$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9\$ 1 film; 2 films: 15\$. 4-11 ans: 8\$ 1 film; 2 films: 12\$. Forfait (2 adultes, 2 enf): 48\$.

**LIDO** (837-0234)  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**La ferme en folie** (1 1/2) 13h, 15h30 (G).  
**John Tucker doit mourir** (2 1/2) 19h, 21h30 (G).  
**Une voix dans la nuit** (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Les nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby** (2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (G).  
**Serpents à bord** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Pulsations** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Accepté** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 13h, 16h, 19h30 (G).  
**World Trade Center** (2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G).  
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim (jour): 7\$, 13 à 20 ans: 7\$, Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, 2e film: 5\$.

**STARCITÉ** (874-0255)  
**Accepté** (1) 13h30, 16h, 19h20, 21h40 (G).  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 12h, 12h30, 13h, 13h25, 14h40, 15h10, 15h40, 16h10, 16h40, 18h45, 19h, 19h15, 19h30, 19h45, 21h15, 21h30, 21h45, 22h, 22h15 (13 ans).  
**John Tucker doit mourir** (2 1/2) 13h15, 15h35, 19h10, 21h35 (G).  
**La descente** (3) 12h50, 15h30, 19h10, 21h40 (16 ans).  
**La ferme en folie** (1 1/2) 12h10, 14h15, 16h20, 18h35, 20h45 (G).

**Clic** (1 1/2) 15h05, 19h35, 22h05 (G).  
**La maison monstre** (3 1/2) 12h30 (G).  
**Le tyran des fourmis** (3) 12h45 (G).  
**Les bagnoles** (3 1/2) 12h40 (G).  
**Miami Vice** (2) v.o.a. 21h55 (13 ans).  
**Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h45, 15h15, 16h, 18h45, 19h15, 21h45, 22h15 (G).  
**Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest** (3) v.o.a. 12h, 16h15, 20h (G).  
**Pulsations** (1) 13h10, 16h05, 19h20, 22h (13 ans).  
**Snakes on a Plane** (1) v.o.a. 13h30, 16h05, 19h05, 21h50 (13 ans).  
**Talladega Nights: The Ballad of Ricky Bobby** (2) v.o.a. 13h20, 15h55, 18h55, 21h35 (G).  
**World Trade Center** (2) v.o.a. 12h15, 15h05, 19h, 21h55 (G).  
**Zoom** (1) v.o.a. 12h20, 15h15, 19h05, Jeu. 12h20, 15h15 (G).

**ALOUETTE**, Saint-Raymond (337-2465)  
**Bon cop, bad cop** (2 1/2) 19h30 (13 ans).  
**John Tucker doit mourir** (2 1/2) 19h30 (G).  
Tarifs: 8\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

**CINÉ-PARC ST-NICOLAS** (831-0778)  
**Écran 1: Bon cop, bad cop** (2 1/2) (13 ans).  
**Une voix dans la nuit** (4) (13 ans).  
**Écran 2: Serpents à bord** (1) (13 ans).  
**Pulsations** (1) (13 ans).

**THÉÂTRE**

**ATTENTION! 4 CHASSEURS** de Simon Côté et Jean-Louis LeBreux. À 20h au Théâtre La Dame blanche, 2490, ave Royale, en haut de la chute Montmorency. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 26 août.

**LE JEU DE LA SAUTERELLE** de Patric Saucier. À 20h sous le chapiteau de l'Hôtel La Roche Pleureuse, Île-aux-Coudres. Rés.: 438-2734, 1-800-453-6855. Dernière représentation.

**SPECTACLES/VARIÉTÉS**

**DESPIERTAR**, bossa nova et jazz. À 20h à l'Intendant, 10, rue Des-Vaisseaux-Du-Roi. Info et rés.: 692-6666.

**Duo Michel Chartier et Gabriel Hamel**. À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

**MUSIQUE**

**FESTIVAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC**. Quintette de cuivres de la Musique du Royal 22e Régiment de Québec, à la Halte-Bouffe de Place Laurier, entre 12h et 13h. Gratuit.

**MUSIQUE POUR TOUS**. De 14h à 15h: musique maritime, au parc La Catière, Place-Royale. En cas de pluie: à la Salle du Roy du Centre d'interprétation de Place-Royale. Les lundis et mardis jusqu'au 4 septembre.

**MIDIS-RELÈVE**, Place de l'Université-du-Québec, coin de la Couronne/Charest Est. Ce midi: danseurs, comédiens et musiciens africains. En cas de pluie, les prestations auront lieu les mardis midis.

**Saint-Antoine-de-Tilly séduit Andrée Lachapelle**



**Saint-Antoine-de-Tilly c'est...**

1452 villageois heureux d'y vivre en douceur chaque jour!

- Un village très reposant implanté sur 2 niveaux. La partie haute la plus ancienne nichée sur un cap et la partie basse bercée par le fleuve St-Laurent
- Plusieurs bâtiments historiques exceptionnels dont une église datant de 1788, l'ancien magasin général de 1864 ou encore, une grange octogonale d'influence américaine
- Le Manoir de Tilly bâti en 1788 transformé en auberge 4 étoiles et réputé pour sa table gastronomique et son centre de santé
- Une population animée par les arts notamment avec l'Atelier de Tourelles où vous ferez la découverte d'œuvres d'artistes et artisans québécois
- La Fromagerie Bergeron, une entreprise familiale établie depuis près de 20 ans où ont peut y déguster plusieurs variétés de Gouda
- Le Festival des écrits de l'ombre mettant en vedette des écrivains du Québec qui n'ont pas encore été publiés

Situé à 20 minutes des ponts de Québec par la magnifique 132 ou la rapide autoroute 20

Saint-Antoine-de-Tilly est un petit village historique où les arts et la gastronomie sont à l'honneur!

**Les Antonins vous donnent rendez-vous**

CE SOIR 20H  
**LA PETITE SÉDUCTION**  
AVEC DANY TURCOTTE



WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

leSoleil

**Cavalialia**  
WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111

**PRIX INDÉCENT**

Bravia ACL 46"  
**SONY**

Le magasin  
**AUDIOLIGHT**  
www.audiolight.qc.ca  
fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

APRÈS M'AVOIR  
**lu**  
Recyclez-moi!  
leSoleil

**DU 15 AU 26 AOÛT 2006 À 20 H**  
« La comédie gaspésienne qui vous fera pleurer de rire ! »

**ATTENTION!**  
**4 CHASSEURS**  
DE JEAN-LOUIS LEBREUX  
ET SIMON CÔTÉ

**THÉÂTRE LA DAME BLANCHE**  
**EN HAUT DE LA CHUTE MONTMORENCY**  
**2490, AVENUE ROYALE, BEAUPORT**  
**STATIONNEMENT GRATUIT**  
**RÉSERVATIONS 643-8131**

# vivre ici consommation

TECHNO Est-on prêt pour la haute définition → A9

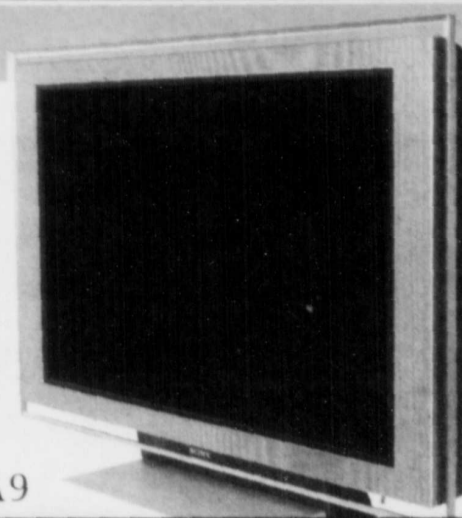


PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHENES

Anne-Louise  
Champagne  
achampagne@lesoleil.com



## POUR COMBLER LES PETITS CREUX...

**PREMIER DE DEUX** — Florence, cinq ans, entre à la maternelle. Sa maman doit prévoir une collation pour le matin, une autre pour l'après-midi, et enfin un dîner complet, puisque la petite mangera à l'école. Fruits, légumes, fromage sont les collations recommandées par l'école. Mais quelle famille n'a jamais cédé à la tentation des petites collations toutes prêtes ?

Barres tendres, galettes et biscuits préparés, fromage en petites portions, mini yogourts, barres de fruits, craquelins aux formes amusantes simplifient la vie... et le sprint matinal.

Quelles sont leurs valeurs nutritives ? Quels sont les préférés

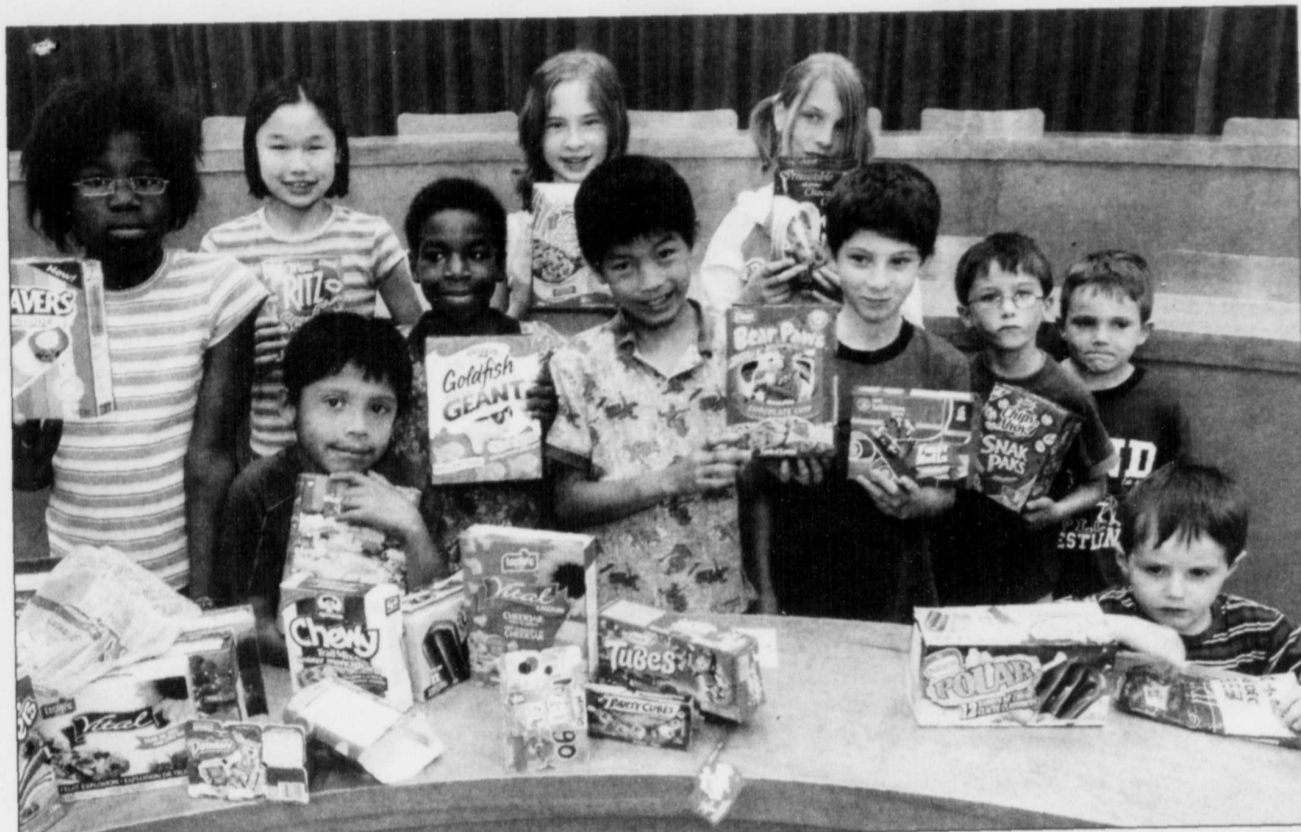
des enfants ? Avec la collaboration des spécialistes du département sciences des aliments et nutrition de l'Université Laval, nous avons procédé à un banc d'essai pour une série de six collations. Vingt enfants participaient, et chacun des produits a

été goûté par 10 enfants. Le tout s'est déroulé en juin, dans les locaux spécialement aménagés du département.

Cette semaine, les fromages, les yogourts et les barres de fruits. La semaine prochaine, les barres tendres, les craquelins

et, pourquoi pas, les biscuits au chocolat.

Vous retrouverez également ces textes dans la section Vivre ici—Consommation de notre site Internet ([www.cyberpresse.ca/apps/pbcs.dll/section?Category=CPSOLEIL03](http://www.cyberpresse.ca/apps/pbcs.dll/section?Category=CPSOLEIL03)).

A8 Vivre ici **Consommation**

Voici quelques-uns de nos dégustateurs. En haut: Gabrielle, Geneviève, Anne-Marie, Gabrielle. En bas: Marc-Antoine, Martin, François, Pierre-Mathieu, Samuel, Charles-Émile et Louis-Thomas. — PHOTO LE SOLEIL STEVE DESCHÈNES

**FROMAGES**

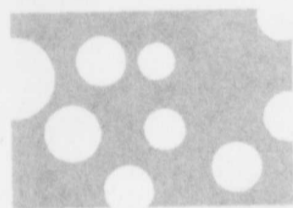
Marques	Caractéristiques	Prix d'achat	Prix/portion
Babybel	Mini original	3,99 \$	0,67 \$
Kraft	Petit Québec	4,59 \$	0,46 \$
Vache qui rit	Party cubes	3,69 \$	0,92 \$
Lactantia	Ficello	3,89 \$	0,49 \$

**BARRES AUX FRUITS**

Marques	Caractéristiques	Prix d'achat	Prix/portion
Sélection mérite	Roulés aux fruits	2,75	0,45 \$
Sun-Rype	Fruits to go	0,46 \$	0,46 \$
Kellogg's	Froot loops winders	3,09 \$	0,52 \$
Choix du Président	Mini Chefs	0,40 \$	0,40 \$

**YOGOURT**

Marques	Caractéristiques	Prix d'achat	Prix/portion
Yoplait	Minigo	2,99 \$	0,50 \$
Danone	Danimals	2,99 \$	0,50 \$
Yoplait	Tubes	2,99 \$	0,37 \$
Danone	Danino	2,99 \$	0,75 \$

**LE FROMAGE**

Même en goûtant «à l'aveugle», Marika et Christine étaient d'accord. Il y a des fromages pour les enfants et il y en a d'autres pour les adultes.

Pour Marika et Christine, le Ficello de Lactantia et les petits cubes de Vache qui rit sont des «fromages pour enfants.» Par contre, selon elles, le Babybel et les portions préemballées de Petit Québec s'adressent plus aux adultes. Elles avaient vu juste.

Quatre jeunes dégustateurs sur 10 ont préféré le goût de la Vache qui rit, et trois sur 10 ont choisi le Ficello. Deux autres ont choisi le Petit Québec, et un seul le Babybel. Mais pour le test d'emballage, c'est le paquet de Ficello qui l'a emporté haut la main.

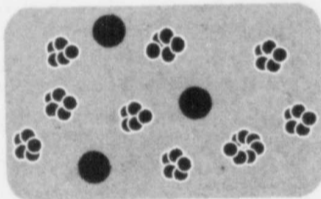
Parmi les quatre fromages dégustés, Thérèse Desrosiers, du département sciences des aliments et nutrition, choisit pour sa part le Ficello comme étant le plus intéressant sur le plan nutritionnel. Elle place ensuite le Babybel, le Petit Québec et les cubes de Vache qui rit.

Les critères qu'elle a retenus pour appuyer sa décision sont les teneurs en calcium, en lipides, en protéines et en sodium.

Le Ficello renferme quatre grammes de lipides (matières grasses) par portion, ce qui est moins que les autres fromages testés. Le Petit Québec et le Party Cube renferment sept grammes par portion (la portion du Party Cube est un peu plus grosse), et le Babybel, cinq grammes. Les apports en protéines et en calcium sont assez semblables, mais c'est au chapitre du sodium qu'il y a «une belle différence», note M<sup>me</sup> Desrosiers. Il y en a 110 milligrammes (mg) dans le Ficello, 145 mg dans le Babybel, 150 dans le P'tit Québec et enfin 290 mg dans six petits cubes de Vache qui rit, ce qui représente une portion selon le fabricant.

Malgré les différences, notamment en ce qui concerne le sodium, la nutritionniste ne veut bannir aucun choix. Les fromages demeurent une collation intéressante. Même si la Vache qui rit est plus salé, il est aimé des enfants, note M<sup>me</sup> Desrosiers. Il n'est pas contre-indiqué pour un enfant en santé.

Par ailleurs, dans les tests basés sur l'emballage, les enfants ont préféré, et de loin, le Ficello. L'emballage propose des cartes à collectionner, un concours, un site Internet et un club: «C'est très accrocheur», reconnaît M<sup>me</sup> Desrosiers.

**LES BARRES AUX FRUITS**

Les quatre marques de barres aux fruits testées dans notre banc d'essai se ressemblent. Mais sur le plan nutritif, elles ont parfois des différences marquées...

Les enfants ont goûté les Roulés aux fruits Sélection Mérite, les Froot Loops Winders de Kellogg's, les Fruits to go de Sun-Rype et les Mini Chefs Choix du Président. Isabelle Galibois qui a analysé ces produits, donne les deux derniers à l'Halloween à la place des bonbons; par contre, les deux premières marques lui plaisent beaucoup moins.

Les dégustateurs, eux, ne se sont pas faits prier: «Yes!» ont-ils dit en voyant arriver leurs petites portions. Quant à ceux qui n'avaient pas ce produit à déguster, ils regardaient leurs camarades avec un peu de jalousie.

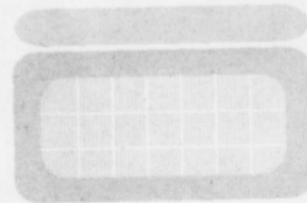
C'est que les barres de fruits passent facilement pour un bonbon aux yeux des enfants. C'est au chapitre des ingrédients qu'ils se distinguent. Fruits to go et Mini Chefs sont fabriqués à partir de fruits. Les Mini Chefs ne contiennent que de l'acide citrique comme autre ingrédient, pour éviter le brunissement. Les fabricants de Fruits to go ont opté pour le jus de citron, ce qui leur permet d'indiquer que leur produit est «100% fruits».

«Ça en fait des produits intéressants, commente M<sup>me</sup> Galibois. Ce sont des petites portions qui conviennent aux petits enfants. C'est vrai qu'il y a beaucoup de sucre, mais c'est du sucre naturel. Il y a aussi un peu de fibre. C'est un aliment amusant à manger, qui se transporte bien.»

Le bémol: «C'est collant. Ce n'est pas idéal pour la santé dentaire, à moins que les enfants puissent se brosser les dents après.» Entre les deux, M<sup>me</sup> Galibois opterait pour les Mini chefs à cause du prix. Ils sont un peu moins chers, et la portion est un peu plus grosse.

Les deux autres produits sont beaucoup plus artificiels. Même si le Roulé aux fruits de Sélection Mérite indique que le jus de fruits comme premier ingrédient, il y a du sucre ajouté qui vient après, puis de l'huile végétale hydrogénée, ce qui en fait une source de gras trans (1 gramme par portion). «On ne s'attend pas à trouver ça là-dedans», note M<sup>me</sup> Galibois.

Le Froot Loops ne contient pas de gras trans, mais le jus de fruit arrive en quatrième position dans la liste d'ingrédients. Avant, on retrouve du sucre, de l'eau et de la farine.

**LES YOGOURTS**

Les fabricants de Minigo, petits Danone et autres yogourts en tubes destinés aux enfants ne manquent pas d'imagination pour démarquer leur produit de la concurrence. Mais au plan nutritif, il est beaucoup plus difficile d'en trouver un qui se distingue des autres.

Quatre yogourts faisaient partie de notre banc d'essai: les Minigo et les Tubes de Yoplait, et les Danimals et les Danino de Danone. Du point de vue des enfants qui les dégustaient, les meilleurs étaient le Danino (50%) et le Minigo (40%). Danimals était le premier choix d'un enfant sur 10, alors qu'aucun d'entre eux n'a préféré les Tubes de Yoplait.

Pour les enfants, le choix était clair. Mais pour la nutritionniste, Thérèse Desrosiers, il l'était beaucoup moins.

M<sup>me</sup> Desrosiers a retenu, comme critères de sélection les teneurs en calcium, en vitamine D, en lipides, en sodium, en glucides, en protéines et en Omega-3. Mais en passant sous la loupe les étiquettes nutritionnelles de chacun des produits, elle n'a retenu que des différences mineures entre l'un et l'autre.

En ce qui concerne le calcium, seuls les tubes présentaient une valeur nettement inférieure aux autres. Par ailleurs, l'étiquette des tubes ne fait pas mention de vitamine D, alors que les trois autres indiquent des pourcentages variant entre 6% et 8% (de l'apport quotidien). Une absence quand même étonnante, parce qu'on peut penser que le lait utilisé pour le fabriquer est enrichi en vitamine D. Sauf que cette information n'est pas disponible.

Tous ont des quantités de sucre et de glucides appréciables: «Il y aurait intérêt à en mettre un peu moins», juge-t-elle.

En fait, c'est dans la liste d'ingrédients que M<sup>me</sup> Desrosiers a vu un produit se démarquer, soit les Minigo. Certaines marques ont une longue liste d'ingrédients, alors que les Minigo en ont beaucoup moins que les autres. Une longue liste d'additifs est-elle vraiment nécessaire? «Ça reste un yogourt», rappelle M<sup>me</sup> Desrosiers.

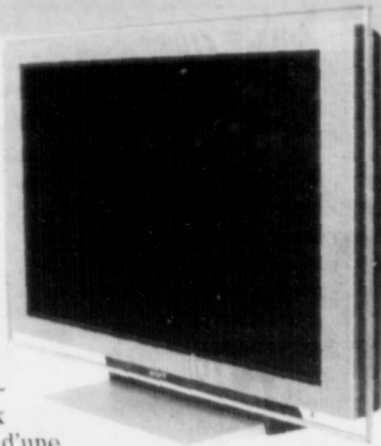
Outre Minigo, la nutritionniste aurait une petite préférence pour les Danino, s'ils étaient présentés en plus petite portion. Les autres contenants contiennent 60 grammes contre 100 grammes pour Danino. «Soixante grammes, c'est très bien pour une portion d'enfant. Après tout, c'est une collation, pas un repas.»

TECHNO EN BREF

**LIGNES PURES** → Nokia a lancé un nouveau téléphone, le 2855i, offert en exclusivité aux clients de Bell Mobilité. Sous le rabat profilé, on retrouve des fonctions conviviales adaptées aux besoins du travailleur mobile, notamment la technologie sans fil Bluetooth intégrée, le haut-parleur mains libres, un enregistreur de mémo et un répertoire de contacts à grande capacité. Il est offert dans un fini bleu indigo métallique avec un deuxième écran unique bleu et noir sur la façade avant. L'interface conviviale permet d'envoyer et de recevoir des messages par Bluetooth. Et c'est gratuit. Vendu 29 \$ avec un contrat de trois ans ou 274 \$ avec un service prépayé. *Source : Nokia Canada*



**SONY EN PLEINE HD** → Sony étend sa gamme de téléviseurs à affichage à cristaux liquides Bravia en ajoutant plusieurs modèles à panneaux de résolution pleine haute définition 1920 X 1080 et entrées HDMI à capacité 1080p. Les nouveaux modèles XBR offrent une conception à verre flottant d'inspiration moderne. Les nouveaux modèles XBR Bravia sont dotés d'une résolution d'écran de 1920 X 1080 et de trois entrées HDMI à capacité 1080p. Les KDL-46XBR2 de 46 po et KDL-40XBR2 de 40 po sont dotés d'un système audio à la fine pointe de la technologie, d'un syntoniseur ATSC intégré, d'une entrée pour ordinateur personnel, de deux entrées pour composantes HD, d'une entrée S-video et de trois entrées composites. Ils seront bientôt en vente à 5500 \$ et à 4500 \$, respectivement. *Source : Sony Canada*



**PROUESSE DE MINIATURISATION** → Olympus, sans doute le plus grand utilisateur de la carte mémoire ultracompacte xD, vient de porter ses capacités à 2Go, ce qui ravira les utilisateurs d'appareils photo numériques. Avec un capteur de 8Mp, il est possible de stocker environ 1000 photos de haute qualité. La carte devrait être arrivée dans les magasins et le prix suggéré est de 102 \$, ce que personne n'aurait osé imaginer il y a deux ans. Olympus recommande de vérifier dans son site Internet si la M2 GB est compatible avec votre modèle d'appareil. *Source : Olympus America*



Il n'est pas évident de choisir un téléviseur, ces temps-ci. Ce ne sont pas les technologies qui manquent, pas plus que les marques ou les modèles. On parle beaucoup de haute définition, mais rarissimes sont les appareils capables de la reproduire au maximum. — PHOTO LE SOLEIL, MICHEL TRUCHON

# La télé en haute hésitation

Tout le monde en parle, mais la HD reste entourée de mythes et de mystères

Michel Truchon  
mtruchon@lesoleil.com



L'électronique

La grande mode est aux téléviseurs de style panneau au plasma ou à l'ACL et tous les acheteurs n'ont qu'une expression à la bouche, haute définition. Ils hésitent et attendent pour acheter, incertains du tournant que va prendre la technologie, dérouter par la prétendue guerre des HD-DVD et BluRay, confus devant la différence entre les formats 1080i et 1080p, emmêlés dans le fouillis de termes techniques souvent contradictoires.

Force est d'admettre que cette valse-hésitation est justifiée, car nul

ne sait quand — ni même si — la haute définition «totale», si on peut se permettre de croire qu'elle existe, fera son apparition chez nous.

Il serait peut-être plus juste de parler de meilleure définition, d'amélioration d'un signal qui a stagné pendant 50 ans et qui grimpe depuis quelques années à des étages supérieurs. On a eu la couleur, la stéréo, les écrans plats, la vidéo, le DVD. Chaque fois, la qualité s'améliorait. C'était encore mieux en Europe. Puis on a parlé de télévision numérique et... de haute définition. Le mot magique qui fait rêver les amateurs de belle image depuis qu'ont commencé à apparaître des moniteurs étiquetés «prêt pour la HD».

À chaque nouveau développement technique, les gens posaient la question: «Est-ce la télévision haute définition?» Cela a été le cas pour la transmission par satellite,

pour la télévision numérique par câble. Mais la télé HD se faisait attendre. On a commencé à transmettre quelques stations depuis les satellites et par le câble. Dans certaines villes, on peut capter des chaînes par voie hertzienne avec un téléviseur à récepteur HD et une antenne spéciale. C'est d'ailleurs le cas pour Radio-Canada à Québec, comme on verra dans une prochaine chronique.

L'autre source de haute définition est le nouveau format de DVD qui donne lieu à une guerre entre géants: le HD-DVD sorti au printemps et le BluRay, qui fera son apparition à la fin de l'automne. Ça aussi on en reparlera.

Dans tous les cas, on constate que pour obtenir la haute définition totale dans le contexte actuel, il faut un appareil capable de rendre le maximum d'un écran HD, c'est-à-dire un peu plus de deux millions de pixels répartis sur une

dalle de 1920 lignes horizontales par 1080 lignes verticales. Ou, plus communément, 1080p. Très rares sont les téléviseurs qui peuvent actuellement le faire et seuls les modèles haut de gamme de la génération qui sortira cet automne seront des vrais HD.

Ce qui donne lieu au paradoxe suivant: tous les appareils «prêts pour la HD» vendus depuis neuf ans environ ne le sont pas vraiment. Le maximum qu'ils sont capables de reproduire est le 1080i, un signal supérieur, mais avec entrelacement des lignes comme la télé conventionnelle. Il ne faut cependant pas paniquer pour autant, car la meilleure image de l'heure, celle du HD-DVD, est en 1080i. Et la télévision haute définition diffusée par les fournisseurs est, au mieux, en 720p... quand elle est utilisée à son meilleur, ce qui est rare par économie du précieux espace sur la bande passante; le signal en

480p ne manque pas de susciter l'émerveillement. Le DVD ne dépasse pas les 480p lui non plus. Ainsi donc, la personne qui a acheté un écran plasma ED en tirera le maximum avec des sources dignes de l'appareil. Le propriétaire d'un modèle HD verra une certaine détérioration du signal 480p rehaussé à la capacité maximale par l'ajout de pixels de compensation. Par contre, il sera heureux comme un poisson dans l'eau avec le signal 1080i du HD-DVD. À moins de changer complètement d'équipement, il ne faut pas oublier que les résultats dépendront de la qualité des éléments. On ne peut ainsi espérer tirer le maximum d'un téléviseur de 10 000 \$ avec un lecteur DVD de 100 \$. Pas plus qu'il faut attendre des miracles d'un téléviseur bas de gamme à 1000 \$.

La semaine prochaine: voyage au pays des pixels et de la langue qu'on y parle.



**APPEL D'OFFRES**

**SERVICES PROFESSIONNELS**  
**RÉFECTION DE LA RUE DION - PRR2005365**  
**ET DU BOULEVARD BASTIEN - PRR2006018**  
**ARRONDISSEMENT DES RIVIÈRES**  
**VQ-37529**

Description du mandat : Préparation de tous les documents et la surveillance des travaux de réfection de la rue Dion entre les rues Lafrance et Labrecque et du boulevard Bastien entre les boulevards de La Morille et Pierre-Bertrand, situés dans l'arrondissement des Rivières.

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1)  
 Rencontre d'information (facultative) : Une réunion d'information est prévue le 29 août 2006 à 10 h à l'Édifice Price, 65, rue Sainte-Anne, Québec, 15<sup>e</sup> étage, salle 2.  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 7 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).  
 Cet appel d'offres s'adresse aux fournisseurs ayant une place d'affaires sur le territoire de la ville de Québec.

**PONCEAU AVENUE SAINT-MICHEL - TRAVAUX DE RECONSTRUCTION (PBS2005363) VQ-37493**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Informations techniques : Desseau-Soprin, monsieur Esad Odobasic au 626-1688.  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 12 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

**RÉAMÉNAGEMENT DE L'INTERSECTION ANTOINE-SILVY (PRE-2005194) VQ-37281**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 6 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

**PROGRAMME DE FERMETURE DE FOSSÉS, RUE DES BOSQUETS ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES (PRE-2006-131) VQ-37468**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Informations techniques : M. Jean Smith, ing. et Mme Marie-Joëlle Gosselin, ing. jr. de la firme GENIVAR au (418) 648-8619.  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 6 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

**AMÉNAGEMENT D'UN ÉCOCENTRE DES RIVIÈRES - RUE PROVINCIALE VQ-37521**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 6 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

**PISTE CYCLABLE AVENUE CHAUVEAU ARRONDISSEMENT DES RIVIÈRES (PRR 2004100) VQ-37359**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Informations techniques : DESSAU-SOPRIN, Denis Maltais (418-626-1688).  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 11 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

**SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE SPÉCIALITÉS STRUCTURE ET GÉNIE CIVIL BOULEVARD HENRI-BOURASSA RECONSTRUCTION DE MURS DE SOUTÈNEMENT (Projet PBS-2004-273) VQ-37279**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Rencontre d'information : Le 29 août 2006 à 9 h 30, au 50, Marie-de-l'Incarnation, 2<sup>e</sup> étage, salle 208.  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 13 septembre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).  
 Cet appel d'offres s'adresse aux fournisseurs ayant une place d'affaires sur le territoire de la ville de Québec.

**OPÉRATION DU DÉPÔT À NEIGE MICHELET SAISON 2006-2007 (OPTION A) OU SAISONS 2006-2007, 2007-2008 ET 2008-2009 (OPTION B) VQ-37519**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).  
 Dépôt des soumissions : Au plus tard le 8 septembre 2006 à 14h15, date et heure de l'ouverture publique (2).

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**

- (1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.
- (2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1N 3E7.  
Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.  
À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).  
La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.  
La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.  
Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

Fondation pour l'alphabetisation  
 Info-Alpha 1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

**Comblez le vide**



**AVIS PUBLIC**

**Arrondissement Les Rivières**  
**AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR**

Avis public est, par la présente, donné :

1. Que, lors d'une séance du conseil d'arrondissement des Rivières, tenue le 7 juillet 2006, les règlements suivants ont été adoptés :

**R.A.2V.Q. 87** Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement aux zones 1444-H-264.19, 14213-H-264.38, 1447-H-264.19, 1445-H-265.11, 14175-H-266.20, 14176-H-265.11, 14177-H-274.01, 1448-R-251.04 et 14178-CH-225.04

**R.A.2V.Q. 89** Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement à la zone 14219-HP-265.38

**R.A.2V.Q. 90** Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement au territoire situé au nord de l'avenue Chauveau et de part et d'autre de l'emplacement projeté du boulevard du Vallon

2. Que ces règlements sont entrés en vigueur le 10 août 2006 à la suite de la délivrance d'un certificat de conformité émis par le greffier par intérim de la Ville de Québec (résolutions CE-2006-1592, CE-2006-1593 et CE-2006-1594 du comité exécutif).
3. Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ces règlements au Bureau d'arrondissement Les Rivières situé au 233, boulevard Pierre-Bertrand, à Québec, du lundi au vendredi, entre 8h30 et 16h30.

Donné à Québec, ce 17 août 2006.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,  
 Olga Yasakova

**Vos questions**

**Yves Therrien**

ytherrien@lesoleil.com  
 Collaboration spéciale



**TECHNOLOGIE**

**LA ZONE DE NOTIFICATION**

**Q** J'utilise Windows avec Service pack 2. Lorsque j'allume l'ordinateur, dans la section « Notification Area » à droite, sur la barre de tâche, les icônes apparaissent de façon intermittente. Quelques fois elles apparaissent et d'autres fois elles n'apparaissent pas. Sur 10 icônes, trois seulement vont toujours apparaître, tandis que pour les autres elles apparaissent ou n'apparaissent pas. À la configuration des icônes, celles-ci sont cochées pour toujours être visibles.

Jean Burnett, Brossard

**R** Les préférences de la zone de notification ont été paramétrées pour faire apparaître uniquement les icônes des logiciels actifs. Vous pouvez modifier les préférences en cliquant avec le bouton droit dans une zone vide de la barre des tâches pour faire apparaître le menu contextuel. Allez à l'item Propriétés, puis cliquez sur le bouton afficher/masquer les icônes inactives. Vous pouvez cliquer sur le bouton Personnaliser pour modifier le comportement de chacune des icônes.

**PROBLÈME AVEC EXPLORER**

**Q** J'utilise Internet Explorer de Microsoft et je tente de me relier à un site: [www.ja-quebec.com](http://www.ja-quebec.com). La page d'accueil est séparée en deux: le menu à gauche et l'accueil à droite. Lorsque je vais dans ce site, je ne vois que la séparation des deux pages. Rien d'autre. Ce qu'il y a de bizarre est le fait que le problème n'existe que lorsque je me relie à ce site. Tous les autres sites s'affichent normalement. J'ai essayé de restaurer mon ordinateur à une date antérieure à l'apparition de ce problème et rien n'a changé. Le fournisseur me dit que le site fonctionne normalement... Y a-t-il une solution?

André Tremblay, Charny

**R** Le site fonctionne normalement. La restauration du système ne changera rien si le problème vient de votre logiciel. Il faudrait mettre à jour votre Internet Explorer avec une version plus récente parce qu'il semble mal digérer les gabarits utilisés par ce site. Ou encore, essayez de vous connecter au site avec un autre navigateur comme Firefox ou Netscape.

**LE POURRIEL**

**Q** Comment bloquer le plus à la source possible i.e. au serveur Sympatico, l'arrivée de pourriels qui changent constamment d'adresses d'origines (les vaches). J'ai Thunderbird, mais en utilisant le filtre, vu que ces salauds changent d'adresse chaque coup, je ne fais que surcharger ma liste d'adresses non désirables... Quelle technique ils ont ces écœurants!

Jean-Robert L'Heureux, Deux-Montagnes

**R** À part lancer une guerre totale et sans merci contre le pourriel, il n'y a pas grand-chose à faire. Les fournisseurs d'accès pourraient, s'ils désiraient mettre les sommes nécessaires, mettre des filtres puissants dans leurs serveurs de courrier pour éliminer une grande partie des courriels indésirables. Au Soleil, nous avons un filtre dans le serveur de courrier qui réussit à éliminer 95% des pourriels, ce qui représente des dizaines de milliers de messages indésirables par semaine. Comme client, vous pourriez faire des pressions auprès de votre fournisseur d'accès à Internet pour qu'il implante une telle procédure de filtre.

**LA PERTE DE PUISSANCE**

**Q** J'ai lu dans une de vos réponses que vous disiez que Norton antivirus était l'antivirus qui ralentissait le plus l'ordinateur. En effet, c'est ce que j'utilise présentement et c'est incroyable, le PC prend deux à trois minutes de plus à booter. Il y a maintenant

plusieurs antivirus gratuits de disponibles. Lequel me conseilleriez-vous?

Kris Dufour, Verdun

**R** Parmi les produits gratuits, Avast a une bonne réputation ([www.avast.com](http://www.avast.com)). Cependant, tous les antivirus et tous les logiciels pare-feu ont un effet de ralentissement sur les ordinateurs au démarrage et dans les opérations courantes. Ils occupent une partie de la mémoire vive et doivent être chargés au démarrage. C'est malheureux et ennuyant, mais il semble que ce soit la contrepartie de la protection contre les virus et autres logiciels malveillants.

**MESSAGE D'ERREUR**

**Q** À chaque démarrage de Windows il y a deux fenêtres consécutives qui apparaissent, j'aimerais bien pouvoir régler les problèmes qui y sont reliés. Petit historique: à la suite d'un téléchargement d'une version plus récente d'AOL (mon ancien fournisseur), que j'ai dû enlever pour revenir à la version ancienne anglaise parce que l'écran gelait constamment, depuis je reçois les messages suivants:

(1<sup>re</sup> fenêtre)Dll load problem

Problem loading MMPortal.dll

Une des bibliothèques nécessaires à l'exécution de cette application n'a pu être trouvée. OK

(2<sup>e</sup> fenêtre)

Microsoft VisualC++ Runtime Library

Runtime error

Program: C:\program files\mmjb.exe

abnormal program termination OK

Diane Ardouin, Montréal

**R** Rechercher le fichier MMPortal.dll en passant par l'outil de recherche dans le menu Démarrer. Une fois que vous aurez identifié le fichier en question, jetez-le à la poubelle et videz-la. La deuxième fenêtre me semble être une conséquence de l'erreur de chargement notée dans la première fenêtre. Redémarrez votre ordinateur et les deux fenêtres de message d'erreur ne devraient plus réapparaître. La désinstallation de logiciel n'enlève pas toujours tous les éléments du logiciel, notamment dans la base de registre. Les logiciels Tune Up Utilities et Windows XP Optimiser permettent de nettoyer la base de registre et éliminer les éléments qui pourraient causer ce genre de problème. Ça pourrait être une solution intéressante pour faire le ménage dans votre ordinateur et mettre Windows au pas.

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALEMENT**

- Pointe rocheuse difficile à franchir - Admirateur enthousiaste.
- Enveloppe de certains fruits - Semblable.
- Marque la surprise - Dont on jouit sans payer.
- Juif.
- Indique une nouveauté - Organisation de la résistance palestinienne - Redonne.
- Vaut un milliardième de mètre - Conjugaison.
- D'avoir - Ses racines sont utilisées en médecine.
- Policiers.
- Bravade - Voguait au Moyen Age - Permettent d'avancer.
- Il travaille à la barre - Petite pièce comique.

- Ville du Brésil - Science qui a pour objet la conservation de la santé.
- Broutille - Ciboulots.

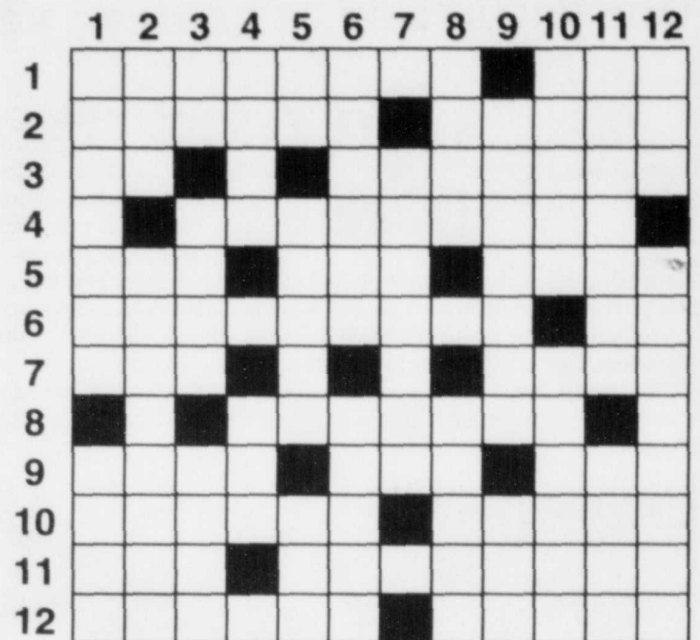
**VERTICALEMENT**

- Enfer, dans les écrits bibliques - Langue fourchue du serpent.
- Auteur du Nom de la rose - Grappa.
- Spectacle japonais - Atomes - Jeu de ballon.
- Touffus - Outil ou oiseau.
- Symbole chimique - Il aimait une Capulet - Il nous aide à supporter les épreuves.
- Offre à boire et à manger - Pour désigner quelqu'un.
- Lézard.
- Table de boucher - Résultat d'une action.

- Rendent plus long - Balle de service qui fait le point.
- Instrument de musique - Fantôme.
- Transmettre à autrui la propriété de - Peut apparaître à la puberté.
- Propre - Montées.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	S	E	P	A	R	A	T	I	O	N	C
2	U	T	A	H	B	U	S	H	I	D	O
3	P	A	R	A	L	Y	S	E	C	E	S
4	P	L	A	N	E	S	R	A	K	I	S
5	O	P	E	N	S	E	E	E	C	U	
6	S	E	L	T	E	X	P	L	I	E	
7	I	N	U	L	E	I	S	E	D		
8	T	A	I	E	E	T	U	D	I	E	R
9	I	E	G	A	L	R	A	M	I		
10	O	C	I	N	U	T	I	L	I	S	E
11	N	I	C	O	I	S	E	E	T	O	N
12	S	A	I	N	S		S	T	R	E	S

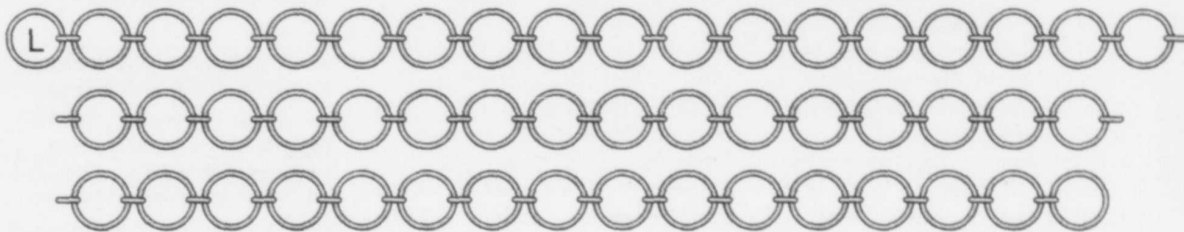


21 août 2006

No 1288

**MOTS CHÂÎNÉS**

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



- On n'en sort pas facilement
- Traitement médical
- Personnage de la pantomime
- Presses à imprimer
- Marques du passé
- Fait beaucoup de mouvements
- Théologiens musulmans
- Carnage
- Naïveté

1. LABYRINTHE. 2. THÉRAPIE. 3. PIÉROT. 4. ROTATIVES. 5. VESTIGES. 6. GESTICULE. 7. ULEMAS. 8. MASSACHE. 9. CRÉDULITÉ.

**HOROSCOPE**

Lundi 21 août 2006

**Bélier (21 mars au 19 avril)**

Tandis que les astres en Lion accentuent votre popularité, vous pourriez avoir à choisir entre plusieurs alternatives, ou entre deux personnes. Quoiqu'il advienne, ne permettez pas au chantage et à l'insistance d'individus possessifs et capricieux d'influencer une décision. Les personnes qui respectent votre indépendance sont celles qui comprennent le mieux comment vous aimer.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**

Ce sont les événements qui commandent aux hommes et non les hommes aux événements. Il serait dommage de déployer vainement vos efforts pour essayer de combattre une situation inévitable. Avec la Lune en Lion, vous gagnerez à faire la distinction entre les choses que vous pouvez changer et celles qui sont vouées à demeurer immuables.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**

Qu'elle vous plaise ou qu'elle vous déplaise, l'opinion d'une personne de votre entourage ne représente qu'un simple avis parmi tant d'autres. Il serait donc bénéfique de rechercher un minimum d'information pertinente avant d'accepter un arrangement ou de renoncer à une occasion. Un rêve qui vous habite depuis longtemps devrait toujours demeurer parmi vos priorités.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**

L'heure est à la communication. En mettant un minimum d'humilité dans votre discours, vous pouvez vous réconcilier ou fortifier vos liens interpersonnels. Si vos services sont réquisitionnés, offrez-les gentiment sans rien attendre en retour. Montrez le bon exemple; traitez les autres de la façon dont vous souhaiteriez que l'on se comporte avec vous.

**Lion (23 juillet au 22 août)**

La Lune se joint au nombre des astres situés dans votre Signe, soit Vénus, Mercure, Saturne et le Soleil. Il va sans dire qu'il pourrait s'agir d'un début de semaine exceptionnel à plusieurs niveaux. En plus d'avoir l'occasion de sécuriser vos acquis, vous pourriez avoir l'opportunité d'affranchir une nouvelle autonomie. Plus que jamais, c'est vous qui détenez le contrôle.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**

Tandis que Mars se trouve dans votre camp, vous avez l'occasion d'impressionner les personnes avec qui vous collaborez. En exposant votre point de vue calmement, il est possible d'en amener d'autres à changer d'avis. S'il y a un point que vous hésitez à aborder, demandez-vous ce qui suscite votre doute. Ne laissez pas une supposition non fondée vous empêcher d'agir.

**Balance (23 sept. au 23 oct.)**

Il est bon de savoir reconnaître le talon d'Achille des gens que vous côtoyez. Non pas pour vous en servir comme arme à utiliser contre eux, mais plutôt pour les ménager et pour éviter de les blesser inutilement. L'identification des forces et des faiblesses de l'autre est à la base de toute association fructueuse. Nouveau partenariat éventuel en perspective.

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**

Voilà que la Lune se joint à Vénus, à Mercure, à Saturne et au Soleil dans le Signe du Lion. Toutes ces planètes situées au carré du Scorpion risquent de vous démotiver et de vous décourager. Rappelez-vous cependant que chaque problème est associé à une solution et qu'avec l'appui inconditionnel de Jupiter, vous êtes capable d'y accéder.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**

La Lune se rajoute aujourd'hui aux quatre astres parcourant le Lion, un Signe de Feu allié du Sagittaire. Par conséquent, le climat s'annonce particulièrement propice à l'avancement de vos idées et à la concrétisation de vos projets. Un début de semaine lors duquel vous gagnerez à multiplier vos démarches et à faire votre propre promotion.

**Capricorne (22 déc. au 21 janv.)**

On est jamais responsable de la tête qu'on a, uniquement de celle que l'on fait. Le sourire est le passe-partout qui vous ouvrira bien des portes. Plus votre attitude envers les défis de la vie sera positive, et plus faciles ceux-ci deviendront-ils à relever. N'écartez pas une suggestion trop rapidement; elle pourrait s'avérer particulièrement profitable.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**

La Lune arrive dans votre Signe opposé, le Lion, ce qui contribuera à intensifier votre influence au sein d'un groupe ou d'une collectivité. On pourrait vous attribuer un rôle plus important dans un processus décisionnel. Si vous prenez le temps de considérer les besoins de tous les partis impliqués, ceci ne peut qu'entraîner d'heureuses répercussions à long terme.

**Poissons (19 février au 20 mars)**

La distinction entre vos obligations réelles et celles qui sont dérivées de la culpabilité peut vous aider à déterminer quelle voie emprunter. En vous privant afin de ne pas décevoir quelqu'un, vous risquez de nourrir un ressentiment. C'est le temps de songer à vous faire plaisir. Pourquoi vous interdirez quelque chose dont vous avez réellement envie?

**LA PHRASE SECRÈTE**

www.hannequart.com

**Thème : Citation de Paul Valéry**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

M	S	E	N	E	S	S	I	M	M	S	S	N	O
U	O	U	J	E	S	A	M	N	T	O	S	R	A
C	P	U	M	O	J	R	S	A	I	N	E	R	A
T	H	M	M	V									

Solution du dernier numéro : L'animal même sauvage, quand on le tient enfermé, oublie son courage.

**MOT MYSTÈRE**

ABRI	ESCABEAU	IOURTE	ROULOTTE
ANTE	ESCALIER	JALOUSIE	RUINE
ATRE	ETAI	JOUEE	RURALE
	ETRES		
BAHUT	EVIER		SALON
BAIE		LATTE	SAMPAN
BERGERE	FARE	LIT	SERRURE
BETON	FENETRE	LOGIS	SIEGE
BOIS	FERME		SOLIN
		NID	
CASE	GABLE	NOULET	TAPIS
CITE	GACHE		TENTE
CLE	GALERIE	OFFICE	TOUR
CUIRE	GALETAS	OPE	
	GIRON		VITRE
ECHELLE	GOND	PENE	VOLET
ECHIFFRE		RAMPE	VOLTAIRE
ENTREE	IGLOO		

**HABITATION - Un mot de 7 lettres**

E	B	O	I	S	C	B	F	E	N	E	T	R	E	I
S	R	R	C	I	E	N	E	P	E	E	U	O	J	S
C	B	I	T	P	T	L	R	M	B	E	T	O	N	E
A	N	E	A	A	A	E	A	A	T	R	E	L	O	R
B	A	H	U	T	I	N	F	R	O	U	E	G	E	T
E	P	Q	T	L	L	E	I	U	U	R	U	I	N	E
A	M	E	A	O	I	O	L	L	I	R	V	R	O	R
U	A	C	G	R	U	O	V	U	O	E	P	O	U	F
B	S	I	E	R	T	R	C	O	U	S	F	N	L	F
E	S	L	T	T	E	N	T	E	L	F	I	E	E	I
R	A	E	E	E	D	L	B	A	I	E	E	E	T	H
G	L	E	R	T	I	V	B	C	T	L	T	R	G	C
E	O	T	G	O	N	D	E	A	C	A	S	E	M	E
R	N	N	S	A	T	E	L	A	G	A	C	H	E	E
E	J	A	L	O	U	S	I	E	C	H	E	L	L	E

Solution du dernier problème : GROTTÉ 21-08-2006

## Une journée de 24 heures à vélo

Jean-Sébastien Massicotte

jsmassicotte@lesoleil.com



En roulant pendant 24 heures sans arrêt, une trentaine de cyclistes a permis d'amasser 27 000 \$ au profit de la Fondation Rêves d'enfants, hier au cours des 24 heures du Lac Beauport. Le défi sportif était de taille, puisque les participants devaient effectuer à chaque tour une ascension de 133 mètres. Mises bout à bout, celles-ci représentent une montée de 9576 mètres, soit 750 mètres de plus que l'Everest. Les cyclistes ont parcouru plus de 575 kilomètres en tout. La journée a aussi été l'occasion de faire la fête au Centre de ski Le Relais. La petite Yaneisy-Nynoska Tremblay, âgée de cinq ans, a eu la chance de croiser la mascotte Rêveur.



La jeune Yaneisy-Nynoska Tremblay, âgée de cinq ans, salue la mascotte de la Fondation Rêves d'enfants. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## Cadeau de Noël en avance

Noël est arrivé en avance cette année pour le Service d'entraide de Charny. En effet, au terme de son huitième tournoi de golf annuel présenté récemment au club de Saint-Gilles de Lotbinière, le Club Lions de la municipalité a remis à l'organisme d'aide un chèque de 6000 \$. La somme aidera à compléter les paniers de Noël, pour les gens dans le besoin à Charny. Plus de 110 personnes ont contribué au succès de l'activité qui permettra de faire des heureux durant le temps des Fêtes.

## Journée Terry Fox

Parce que la lutte contre le cancer se poursuit, il est toujours aussi important de se souvenir du courage exemplaire de Terry Fox dans sa bataille. Pour une 26<sup>e</sup> année, la Journée qui porte le nom du célèbre coureur unijambiste est en préparation. Un rendez-vous à se souvenir le 17 septembre prochain et auquel il faut contribuer! L'an dernier, plus de 140 000 Québécois ont participé à la journée et ont permis d'amasser, uniquement dans la province, plus de 1,7 million \$ pour la recherche sur le cancer. Pour les plus jeunes, il y aura aussi la Journée Terry Fox des écoles, le vendredi 29 septembre. Pour tous les détails et pour s'inscrire, visitez le [www.journeeterryfox.org](http://www.journeeterryfox.org) ou signalez le 1 888 836-9786.

## En selle contre l'asthme

Les motocyclistes sont attendus en grand nombre le 26 août sur les routes de Portneuf, alors que l'Association pour l'asthme et l'allergie alimentaire du Québec (Asht-média) présente sa cinquième randonnée, à Deschambault (Saint-Marc-des-Carrières, sortie 254 de la A40). Au terme de la balade parrainée par le groupe HOG (Harley Owners Group) de Portneuf, un souper spaghetti sera servi. Propriétaires ou non de motos, habitués ou novices, tous sont conviés à se joindre à la fête! Plus de 125 motocyclistes sont attendus. Le départ est prévu à 10 h au restaurant Chavigny (11, rue des Pins) et l'arrivée se fera au Must Hôtel (1824, rue Dussault). Tarif complet à 18 \$ pour la journée, 10 \$ pour le souper seul. Pour s'inscrire, contactez Doris Tremblay, président du HOG (520-9352) ou René Trudel (877-8796). Les places sont limitées.

## Méridien sur les verts

Fore! Le prochain tournoi de golf de la Fondation du Collège Méridien arrive à grands pas. Avec comme objectif d'amasser de l'argent pour constituer des bourses d'études pour les élèves dans le besoin, l'activité est prévue pour le mercredi 13 septembre, à 13 h, au Club Royal Charbourg. Intéressé à chauffer les crampons et à s'élancer pour une bonne cause? Le coût est de 150 \$ (reçu disponible) et l'on

s'informe auprès de Claire Labrecque au 683-1591.

## La marche du cœur

Il est grand temps de s'inscrire à la Marche du cœur Cheerios de la Fondation des maladies du cœur du Québec. L'événement qui se tiendra le 24 septembre réunira des milliers de marcheurs, partout en province, afin de soutenir les recherches sur les maladies cardiovasculaires. À Québec, l'activité aura lieu à la base de plein air de Sainte-Foy. Plus de 525 participants sont attendus, alors que l'objectif financier a été fixé à 37 000 \$. Faites comme la chanteuse Véronique Dicaire, porte-parole de l'événement, et joignez le pas des nombreux marcheurs! Visitez le [www.fmcoeur.ca/marche](http://www.fmcoeur.ca/marche) ou appelez au 682-6387. Autrement, si le cœur vous en dit, impliquez-vous en devenant bénévole lors de l'événement. Pour se faire, contactez la Fondation par les mêmes coordonnées que celles mentionnées précédemment. Bonne marche!

## Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à [gens@lesoleil.com](mailto:gens@lesoleil.com) par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Le Soleil 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

## AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Suzanne Ruel  
Le Soleil  
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547  
succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6  
Téléphone : 686-3489  
Télécopieur : 686-3374

Courriel : [agenda@lesoleil.com](mailto:agenda@lesoleil.com)

## CHORALES/RECRUTEMENT

**GROUPE VOCAL AVENTURE** recrute de nouveaux membres et les auditions auront lieu les 26 et 27 août. Les activités reprendront le 5 septembre, à l'École secondaire Notre-Dame-de-Roc-Amador. Info et inscr.: 624-0954.

**LES MÈCHES D'ARGENT**, groupe vocal composé de retraités de tout âge. Première pratique le 12 septembre, de 13 h à 15 h 45, au sous-sol de l'église Ste-Geneviève, 3180, rue d'Amours. Info: 658-8615 (de 10 h à 16 h, du lundi au vendredi).

**LES ACCRO-CHANTS**, groupe vocal se consacrant à la musique polyphonique de la Renaissance, tient une rencontre d'information au pav. Casault de l'U.L. à 19 h 30 le 22 août et le 29 août.

**LE CHOEUR DU FAUBOURG SAINT-JEAN-BAPTISTE** recherche des choristes, femmes et hommes, désirant se joindre à la chorale pour assurer le contenu musical de la grand-messe dominicale de 10 h, aux quinze jours. Info: Marie ou Serge au 527-3354.

**LA TROUPE V'LA L'ON VENT** offre la chance de participer à un tout nouveau spectacle qu'elle offrira dans le cadre des Fêtes du 400<sup>e</sup> de la Ville de Québec. Information: 624-9491.

**LA CHORALE DU CHOEUR DES VIEUX NOËLS**. Inscription des nouveaux membres le 30 août à 19 h au Patro Roc Amador, 2301, 1<sup>er</sup> Avenue, Québec. Info: Louise Martin au 525-5834.

**LE GROUPE VOCAL ATMOSPHÈRE**, groupe à quatre voix mixtes, répertoire de chansons contemporaines agrémenté de chorégraphies. Soirée d'inscription le 30 août à 19 h 15 au Centre jeunesse de Québec, 2915, avenue Bourg-Royal. Invitation spéciale aux voix masculines. Info: 822-3876.

**CHOEUR POLYPHONIQUE DE LÉVIS**. Répertoire classique, tant sacré que profane. Les pratiques se tiennent au couvent Marcelle-Mallet, 51, Déziel, Lévis, le jeudi de 19 h 15 à 21 h 45, et un samedi matin par mois. Invitation particulière aux hommes. Info: Louise D'Amours au 834-4515.

## DIVERS

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC**. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Québec/Limoilou. Départ à 9 h 30 des Galeries Charlesbourg, stationnement près de la 2<sup>e</sup> Avenue.

**LA MAISON RICHELIEU HÉBERGEMENT SAINT-FOY** prépare sa vente de garage. Vous pouvez faire un don d'ici le 24 août. Aucun vêtement accepté. La vente aura lieu le 26 août au 2808, chemin des Quatre-Bourgeois. Les profits aideront de jeunes filles de la région avec des problèmes personnels et familiaux. Info: 651-7682.

**LA BOÎTE À PIN-SO**, école de peinture. Portes ouvertes du 21 au 27 août, au 977, route de l'Église. Peinture sur bois, peinture sur sac d'épicerie, création de bijoux, création urbaine, scrapbooking, etc. Cours ou atelier libre. Info: 651-7682.

**LA BOUTIQUE ÉQUIMONDE** est à la recherche de personnes pour constituer son équipe de bénévoles. La boutique est la propriété de Carrefour Tiers-Monde. Info: 647-5853.

**MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC**, 573, 1<sup>er</sup> Avenue. Toute personne intéressée à se procurer la programmation: 529-0263 ou 573, 1<sup>er</sup> Avenue.

**MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT**, 2120, rue Borvin, bureau 202, Sainte-Foy. Ateliers sur l'estime de soi, sur «prendre soin de soi», sur l'épuisement professionnel, groupe d'entraide pour les personnes endeuillées. Info et inscription: 681-0141.

**LA JOUJOUTHÈQUE DE LÉVIS** organise son marché aux puces d'articles pour enfants et de bicyclettes, les samedi et dimanche 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, de 8 h 30 à 13 h, au Cégep Lévis-Lauzon, 205, M<sup>re</sup> Bourget, Lauzon. Réservations et informations dès le 21 août: 838-4944.

**L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE** recherche des bénévoles pour son Service d'aide et d'information en santé mentale. Formation à l'écoute active ainsi qu'un suivi à tous les bénévoles. Tél.: 529-1979.

**MAISON DE L'AUBERVIÈRE**. Besoin de bénévoles pour travailler au service du repas du soir. Repas offert aux bénévoles. Info: 660-8273.

**AMÉLIE ET FRÉDÉRIK**, service d'entraide. Vente de surplus d'inventaire: un don ou un achat permet d'aider les personnes à faible revenu. Cueillette et service de livraison. Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 17 h, au 1926, boul. Bastien, Neufchâtel. Info: 845-0130.

**L'HORIZON NOUVEAU** invite les personnes seules vivant une rupture, les familles monoparentales et les familles recomposées à cuisiner des mets santé en groupe à moindre coût en s'inscrivant à son nouveau service de cuisine collective. Info et inscriptions: Sarah Jobin 651-8027.

# AU QUÉBEC, LE HOCKEY EST UNE RELIGION

C'EST POUR ÇA QUE LES ÉDITIONS GESCA LANCENT

## UNE BIBLE DE 292 PAGES!

- PLUS DE 700 PHOTOS
- DES CARTES À COLLECTIONNER
- LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUE, FRANÇOIS GAGNON, DANIEL CAZA, MICHEL LACROIX, CHANTAL MACHABÉE ET LUC GÉLINAS.
- DES CONSEILS PRATIQUES POUR LE HOCKEYEUR

ET UN GUIDE DES POOLERS COMPLET

**APPRENEZ DES PROS**  
LES CONSEILS DE DENIS GAUTHIER, VINCENT LECAVALIER ET JEAN-SÉBASTIEN GIGUÈRE

Les Éditions **GESCA**

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU

**SUPER POOL NET HOCKEY**  
LE MAGAZINE

En vente dès maintenant!

**Pour le meilleur et pour le pire**



**Ben**



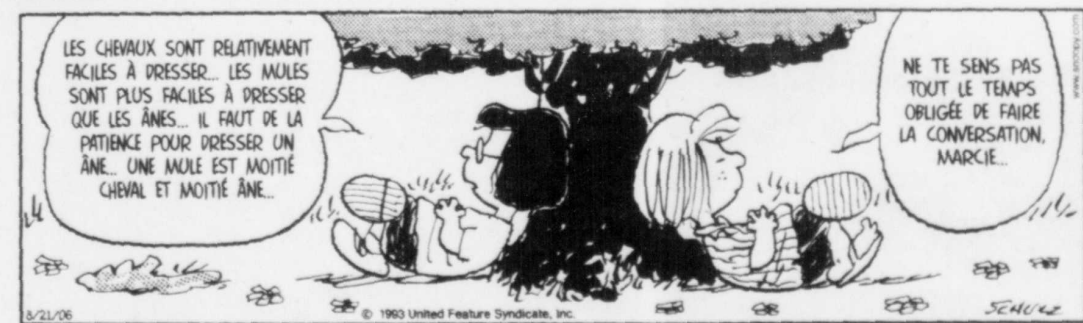
**Garfield**



**Blondinette**



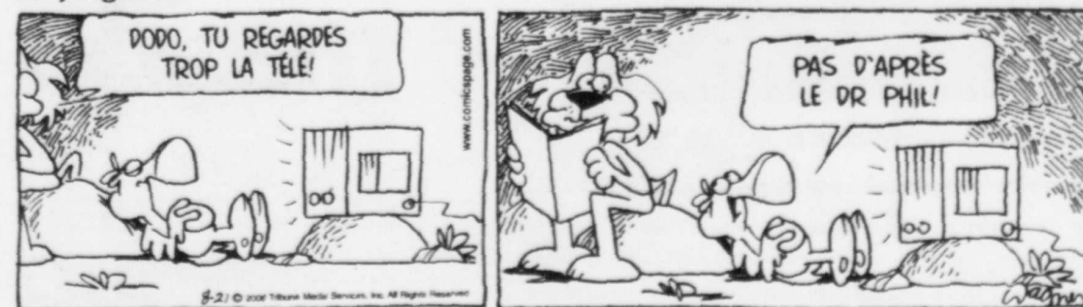
**Peanuts**



**Hagar l'Horrible**



**Les Jungleries**



**SUDOKU**

	9		3					
		7						2
					8	7		
	4							
1		9		2	5			8
			4				6	9
	3				7	4		2
9	6							1
	2		4			8		

Niveau de difficulté : moyen

0386

**Solution du dernier sudoku**

2	7	4	8	3	5	1	9	6
8	6	3	1	9	2	5	4	7
1	5	9	7	4	6	3	8	2
5	9	1	4	6	3	7	2	8
6	2	7	9	5	8	4	3	1
4	3	8	2	1	7	6	5	9
3	8	6	5	2	1	9	7	4
7	4	5	6	8	9	2	1	3
9	1	2	3	7	4	8	6	5

0385

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



- 1) Position du bras droit du pêcheur.
- 2) Les pieds du tabouret.
- 3) Un anneau en moins sur la canne.
- 4) Banquette avant de la barque incomplète.
- 5) Potrine du plongeur incomplète.
- 6) Casquette du plongeur plus large.
- 7) Première pointe du rivage différente.
- 8) Colline plus longue sur l'horizon.



AUCUN PAIEMENT AVANT PREMIÈRE MENSUALITÉ  
**90 JOURS** - OU - **GRATUITE**  
 au financement à l'achat\* à la location\*\*



PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
 Pour une 3<sup>e</sup> année consécutive  
 Le Guide de l'auto 2006

Mazda3 GT GX illustrée

mazda3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

**179\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT INITIAL DE 2 595<sup>1</sup>

**0<sup>e</sup> DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

TAUX	TERME
<b>0%</b>	<b>24 mois</b>
3,9 <sup>1</sup>	60 mois

mazda6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

**249\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT INITIAL DE 2 625<sup>1</sup>

**0<sup>e</sup> DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

TAUX	TERME
<b>0%</b>	<b>24 mois</b>
1,9 <sup>1</sup>	60 mois

GAGNANTE  
 de plus de 100 prix internationaux.



Mazda6 GT-V6 illustrée



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
 AUTOMOBILISTES DU CANADA

PRIX AJAC 2007-08 LAUREAT 2008  
 MEILLEUR VÉHICULE FAMILIAL PÉRIÉGLANT

Mazda5 GT illustrée

mazda5 GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

**248\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT INITIAL DE 2 395<sup>1</sup>

**0<sup>e</sup> DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

TAUX	TERME
<b>0%</b>	<b>24 mois</b>
3,9 <sup>1</sup>	60 mois

vroum-vroum



**mazda**

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

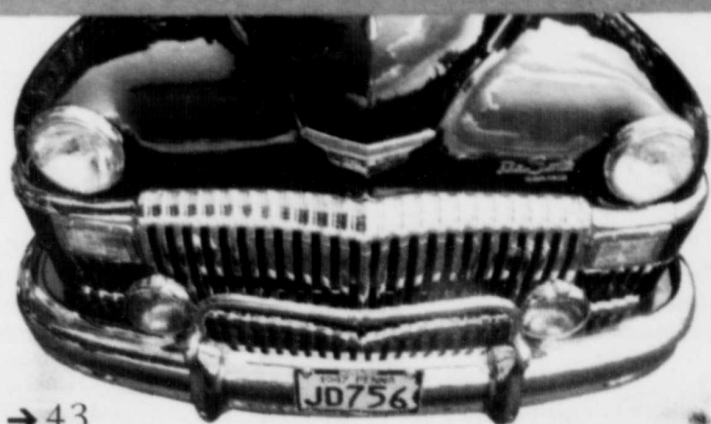
Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) ou téléphonez au 1 800 263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\*Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2006 neuves, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réajusté mois reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital dû est payé en fonction du terme prévu au contrat. \*\*0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois et de 3,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 et Mazda5 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. \*Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda3 GX (D4XS5AA00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (B4SD5AA00) et des Mazda5 GS (B4SD5AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. L'offre aux particuliers de « Première mensualité gratuite à la location » s'applique à la location de 24 à 60 mois de toutes les Mazda 2006 neuves conclues avec Mazda Canada Credit ou ses compagnies de financement de location agréées, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réajusté. Après le premier versement payé par Mazda, le client effectue les autres versements mensuels selon les termes de son contrat, immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 août 2006.

PROGRAMME  
 MAZDA POUR  
 LES DIPLOMÉS

# auto



Le retour du Gala d'élégance à la chute Montmorency → 43




— PHOTO LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

ESSAI ROUTIER : JAGUAR XK

## Pièce de collection

Jaguar. Le nom est mythique. Dans la lignée des grands noms de l'automobile. Avec la XK, vous passez dans un autre monde, celui de l'argent, mais aussi du raffinement, du confort et de l'originalité. Cette nouvelle Jaguar est assurément plus fiable et plus sportive que l'ancien modèle. Malheureusement, on ne peut toujours pas glisser le sac de golf dans le coffre une fois le toit replié... → 42



## INFINITIMENT TENTANT

À UN TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION DE 3,9%

475 \$/mois

sur 48 mois, taxes, transport et préparation en sus.  
Versement initial de 5000 \$  
excluant les taxes.


ou 586 \$/mois

sur 48 mois, taxes, transport et préparation en sus.  
0 \$ de versement initial

**Incluant :**  
Ensemble privilège (toit ouvrant, climatisation, bi-zone, mémoire siège conducteur, contrôle de la climatisation siège arrière et système de clé intelligente)

**Infiniti Québec**  
2766, rue Einstein, Québec  
Autoroute Henri-IV, sortie 140 (418) 658-3535  
www.infinitiquebec.com

Service signé  
*Michel Potvin*



**INFINITI.**

Cette offre est pour un temps limité. Modèle G4107SAAR0. Prix de base de 39 790\$. Taxes, frais de transport et de préparation en sus. Tous les rebais applicables sont inclus dans les 2 offres. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. Pour information, voir votre concessionnaire. Le modèle peut différer de celui illustré.

# Désir ou amour ?

Éric Lefrançois

Collaboration spéciale



L'air de la campagne glisse sur cette Jaguar. Les aiguilles des instruments oscillent, doucement, dans leur écran de bois précieux un peu pâle tout de même, et sur la chaîne stéréo, on entend *Sensualité*, d'Axelle Red.

L'odeur du cuir éveille un autre sens. Le volant mi-bois mi-cuir place les roues sur la trajectoire recherchée, sans qu'il soit nécessaire, comme autrefois, de s'écorcher les phalanges sur le tableau de bord.

À n'en pas douter, cette Jaguar vous transporte dans un autre monde. Celui de l'argent, soit, mais aussi du raffinement, du confort et de l'originalité. Un certain art de vivre, quoi ! De quoi réveiller l'épicurien qui sommeille en vous... En échange, elle réclame l'intimité avec son conducteur, qui devra

## Le pour et le contre

### On aime

Le feulement des échappements dans les tunnels

Le poids contenu de cette nouvelle génération

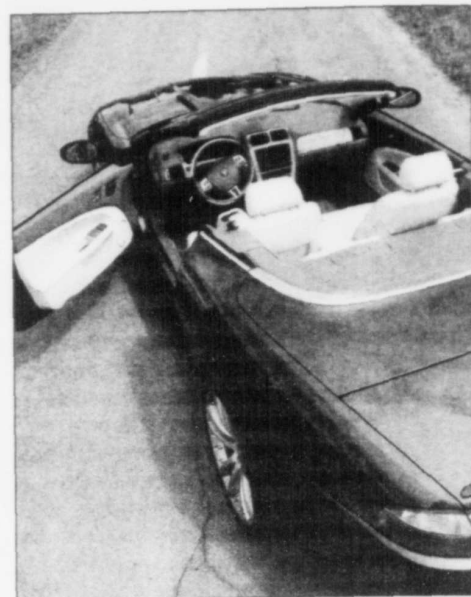
Le plaisir de la conduire et de la regarder

### On aime moins

La puissance au regard de la cylindrée

Le volume du coffre, une fois la capote repliée

L'exiguïté des places arrière



L'odeur du cuir éveille un autre sens. Le volant mi-bois mi-cuir place les roues sur la trajectoire recherchée. — PHOTO LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

prouver son savoir-faire après avoir trouvé ses marques. Car, grâce à une assise plus profonde, il est désormais possible d'adopter une position de conduite décente dans la XK. Mais l'habitabilité reste mesurée, malgré un net allongement de l'empattement par rapport au modèle précédent. Les baquets à l'arrière sont là pour être contemplés, pas occupés. Quant au coffre, une fois le toit replié, il ne peut recevoir votre sac de golf. Votre cadet a-t-il une voiture ?

## DES RIVETS ET DE LA COLLE

Depuis que Ford en a fait l'acquisition, Jaguar demeure fidèle à certains égards à ce qu'a été la voiture anglaise de prestige : c'est aisément reconnaissable aux légers agacements qu'elle suscite.

J'en veux pour preuve ce panneau qui, sur notre véhicule d'essai, tombait de la partie basse du tableau de bord à la moindre secousse. Si nous avions acheté la voiture, cependant, ce détail aurait sans doute été prestement corrigé.

Comme celle de la XJ, la structure de la XK est entièrement en aluminium, et assemblée à l'aide de quelque 2600 rivets et l'équivalent de 90 mètres de colle. Un procédé singulier et coûteux, mais l'exclusivité se paie, n'est-ce pas ! Finalement, c'est le client qui paie. Et Jaguar, au contraire, trouve le moyen de faire des économies.

En effet, la version cabriolet n'a aucun renfort spécifique par rapport au coupé. Une similitude de structures qui permet à Jaguar de simplifier l'assemblage des deux types de carrosserie. Et pour cause, la distinction entre les deux modèles se fait assez tard sur la chaîne de montage. Mis à part le toit et la partie arrière qui recevra la capote, les pièces de carrosserie sont identiques.

## ANGLAISE SOUS HAUTE SURVEILLANCE

Laissons de côté ces considérations économiques et rappelons qu'au final, l'usage intensif d'aluminium a permis une réduction appréciable du poids tout en offrant un gain important en rigidité. Par exemple, la caisse du cabriolet a été allégée de près de 20% par rapport à l'ancienne; la rigidité a été accrue d'environ 50%. On comprend mieux pourquoi la XK enfle les courbes avec autant d'aisance, même à des vitesses inavouables.

Surprise, cette Jaguar se révèle même plus facile à conduire que l'ancienne. Aujourd'hui, une XK peut se piloter; mais si l'on se contente simplement de la conduire, on arrivera aisément au seuil d'inconfort en courbe. La capacité de cette Jaguar à digérer les virages dépasse de loin la tolérance des occupants, qui apprécieront, à l'arrière surtout, d'être maintenus au fond de leur siège.

La performance est d'autant plus aisée que cette anglaise est placée sous haute surveillance: un contrôle dynamique de trajectoire veille au grain.

Pourtant, gare aux routes dégradées et usées, comme celles que nous affrontons quotidiennement au Québec. Ce félin réclame un minimum de vigilance de la part du conducteur, sa puissance s'exprimant de façon musclée et spectaculaire (même si elle n'en a pas l'air sur papier). En effet, compte tenu de sa cylindrée, 300 chevaux, c'est bien peu. Surtout que côté poids, la belle est bien portante.

**LA GRANDE VENTE**  
**SOUS LA TENTE**

**EST DE RETOUR**

T'as encore rien vu !!!



## Mazda 3

Louez à partir de  
**179\$** par mois

Location 48 mois  
comptant de 2595\$

## Mazda 3 Sport

Louez à partir de

**219\$** par mois

Location 48 mois  
comptant de 2595\$



- ↳ Première mensualité gratuite avec la location d'un véhicule 2006
- ↳ 3 changements d'huile gratuits
- ↳ Possibilité de 3 mois sans paiement ni intérêt
- ↳ Possibilité de rachat de bail

- ↳ Jusqu'à 1000\$ de rabais pour les diplômés
- ↳ Tous les modèles 2005 et démos en main en vente, aucune offre raisonnable ne sera refusée
- ↳ Plein d'essence gratuit

**LÉVIS**  
mazda



À seulement 10 minutes des ponts.  
5095, Louis-H.-Lafontaine  
Lévis (à côté du Wal-Mart)  
**837-8897**  
Détails sur place

## CHARME ET MAGIE

Mais la magie opère quand même, et il y a assez de chevaux pour éprouver quelques belles sensations.

Cette Jaguar conserve un charme incomparable, c'est la grâce sur roues. Son V8 est docile. Il est certes limité en régime (6000 tours/minute, pas plus), et il engloutit ses 22 litres aux 100 km en conduite soutenue, mais totalement dans l'esprit de puissance maîtrisée que revendique la marque britannique. Et la boîte semi-automatique à six rapports se charge de relayer la puissance aux roues arrière.

Plutôt rapide et précise, elle incite à l'accélération.

Le châssis ne transmet plus avec autant de rigueur les ondulations du revêtement et retrouve, le moment venu, toute sa raideur pour négocier efficacement les courbes. Le secret de cette tenue de route caméléon réside dans l'évolution des suspensions pilotées (CATS) de cette Jaguar, qui s'agrippe au sol avec ses énormes roues. L'équilibre naturellement neutre permet de jouer de l'accélérateur pour faire dériver l'arrière, à la condition de débrancher au préalable le contrôle de stabilité électronique.

Plus agréable à vivre, plus fiable (elle reprend des solutions techniques éprouvées) et assurément plus sportive que sa devancière, la nouvelle XK sait nous faire apprécier les beautés du paysage.

Et que la lumière est belle, à l'aube, lorsqu'elle se refléchit sur le long capot d'une XK!

## Ce qu'il faut retenir

Prix de détail suggéré: 113 000 \$  
Coût moyen des frais de transport et de préparation: 995 \$  
Garantie de base: 48 mois ou 80 000 km  
Moteur: V8 DACT 4,2 litres  
Puissance: 300 ch. à 6000 tr/min  
Couple: 310 lb-pi à 4100 tr/min  
Poids: 1705 kg  
Rapport poids/puissance: 5,6 kg par cheval  
Mode: propulsion  
Transmission: semi-automatique à six rapports  
Direction: crémaillère  
Freins (av.-arr.): disque, disque  
Pneus (av.-arr.): 245/45ZR18 - 255/45ZR18  
Capacité du réservoir: 74 litres  
Carburant recommandé: super  
Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai: 13,3 l/100 km  
Concurrentes: BMW Série 6, Lexus SC430, Mercedes SL  
Pour en savoir plus: [www.jaguar.com/ca](http://www.jaguar.com/ca)

# La tradition continue au parc de la Chute-Montmorency avec le Gala d'élégance

Jean-François Tardif

Collaboration spéciale  
jftardif@lesoleil.com

C'est maintenant une tradition. Pour une 10<sup>e</sup> année, le parc de la Chute-Montmorency sera le théâtre du Gala d'élégance du club des Belles Autos d'hier. L'événement, qui aura lieu samedi et dimanche, devrait réunir 1600 voitures venant des quatre coins du Québec et même de l'extérieur de la province.

Présenté en collaboration avec la Ville de Québec et la SEPAQ, le Gala d'élégance sera le rendez-vous de plusieurs regroupements de voitures antiques et de collection. Parmi ceux-ci, on retrouve Voitures anciennes du Québec inc. (VAQ), Voitures anciennes de Granby (VAG), Voitures anciennes de l'Outaouais (VAO), Voitures antiques et classiques de Montréal (VACM), le Rendez-vous des anglaises, le club Porsche d'Amérique, le club Volkswagen classique, le club Coccinelle, le club Westfalia, le club MOPAR, le club Mustang, le club Corvette, etc.

Des classiques de toutes les époques seront exposées sur le site. Il y aura des belles d'avant et d'après-guerre mais aussi des *muscle cars* des années 60 et 70. Les propriétaires de ces véhicules seront sur place. Et comme ceux-ci ont pour la plupart restauré leur véhicule, ils le connaissent dans ses moindres détails et c'est avec plaisir qu'ils répondront aux questions des visiteurs. Une partie du parc de la Chute sera aussi occupée par un marché aux puces qui regroupera une soixantaine d'exposants. Ceux-ci offriront des pièces et des accessoires destinés à la restauration des automobiles.

Le Gala d'élégance ouvrira à compter de 9 h, samedi. Le site sera accessible jusqu'à 17 h. Le lendemain, il sera possible d'admirer les classiques entre 9 h et 16 h. Le coût d'admission a été fixé à 5 \$ par jour pour les 13 ans et plus. Les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte seront admis gratuitement. Les coûts de stationnement ne sont pas inclus.

Avis aux intéressés: vous pourrez garer votre véhicule sur les terrains de la polyvalente La Courvilloise, de l'aréna Gilles-Tremblay, du garage municipal (115, boulevard Raymond) ou du club de tennis de l'avenue Larue près du Manoir Montmorency. Par la suite, une navette spéciale, au coût de 2 \$, vous amènera au site.

Plus de 30 000 personnes sont attendues pour le Gala d'élégance qui, au fil des années, est devenu l'une des plus importantes expositions de voitures classiques et de collection de l'est des États-Unis et du Canada.

Le présent article est le résultat d'une collaboration avec le club des Belles Autos d'hier. Les photos ont été prises par Jean-François Tardif. Les informations contenues dans cet article sont à titre informatif seulement. Elles ne constituent pas une recommandation d'achat ou de location. Les prix et les conditions de location peuvent varier sans préavis. Les informations relatives aux services financiers sont fournies à titre informatif seulement. Les conditions de location et de financement peuvent varier sans préavis. Les informations relatives aux services financiers sont fournies à titre informatif seulement. Les conditions de location et de financement peuvent varier sans préavis. Les informations relatives aux services financiers sont fournies à titre informatif seulement. Les conditions de location et de financement peuvent varier sans préavis.



Louez à partir de  
**199<sup>99</sup>\$<sup>+</sup>**

pour une location de 48 mois

**0\$** Comptant

**0\$** Frais de transport

**0\$** Dépôt de sécurité

ou **0%** De financement à l'achat pendant 48 mois sur tous les véhicules 2006



Modèle présenté:  
Coupé Quad ION.3 de Saturn



Modèle présenté:  
Berline ION.3 de Saturn

BERLINE ION.1 OU COUPÉ  
QUAD ION.1 2006 DE SATURN

**E/F** AUTOROUTE : 6,1 L/100 km • 46 mi/gal  
VILLE : 9,5 L/100 km • 30 mi/gal

Offre d'une durée limitée

**LA PROMESSE SATURN**

- Expérience d'achat sans tracas
- Privilège d'échange de 30 jours\*
- Garantie limitée sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km (selon le premier)

Votre expérience commence à  
**saturncanada.com**



Saturn Saab de Québec  
765, rue Marais  
Québec  
681-5777

Saturn Saab de Lévis  
4585, boul. de la Rive-Sud  
Lévis  
835-1888

Saturn de Sainte-Foy  
3330, rue Watt  
Sainte-Foy  
653-1312

Saturn du Saguenay  
1330, boul. du Royaume  
Chicoutimi  
549-3320

44 Auto

# Volkswagen fixe le prix de l'Eos

On s'attendait au pire et puis la nouvelle est tombée : 36 990 \$. Voilà la somme demandée par les concessionnaires Volkswagen pour vous tendre les clés du coupé-cabriolet Eos. Présenté il y a bientôt un an, au Salon de l'auto de Francfort, ce coupé-cabriolet a la particularité d'offrir un toit à la ci-

nématique pour le moins complexe. En effet, le système d'ouverture du toit, au cycle de 25 secondes, divise celui-ci en cinq parties : la partie avant transparente (qui peut demeurer ouverte comme un simple toit ouvrant), la partie arrière, la lunette arrière et les deux montants (qui s'escamotent dans

les flancs). Est-ce fiable? Contre toute attente, au Canada, l'Eos sera offerte uniquement avec un quatre cylindres de 2 litres suralimenté par turbocompresseur (200 chevaux). Aux États-Unis, le constructeur allemand propose à sa clientèle de le substituer par un V6 3,2 litres de 250 chevaux. *La Presse*

## EN BREF

### Bye-bye, bouchon de réservoir

→ Ford a annoncé la construction de la berline Lincoln MKS pour 2008. Cette voiture perdra son bouchon de réservoir, alors qu'un clapet fermera l'orifice de remplissage du réservoir. La MKS sera la deuxième Ford à jouir de cette « nouvelle technologie » tant utilisée en course automobile alors qu'on la retrouve déjà sur la Ford GT. En plus d'éliminer les inconvénients que présente le bouchon actuel que l'on doit dévisser et revisser, le clapet scelle mieux le réservoir, laissant échapper moins de vapeurs nocives pour l'environnement. Le portillon demeurera cependant. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

### BMW, Chrysler et GM : 1 milliard \$ pour la transmission hybride

→ Selon *Automotive News*, DaimlerChrysler, BMW et General Motors comptent dépenser au moins 1 milliard \$ pour mettre au point des transmissions hybrides à deux modes. Celles-ci seraient destinées à des utilitaires sport de pleine grandeur, des véhicules de luxe et des autos à traction. Il y aurait déjà environ 500 ingénieurs affectés à ce projet. Cette nouvelle transmission serait lancée l'année prochaine avec le Chevrolet Tahoe. Les GMC Yukon et Cadillac Escalade l'auront en 2008 et Dodge l'installera dans ses Durango de 2009. La transmission Two Mode (à deux modes) utilisée avec un moteur dont les cylindres sont désactivés à vitesse de croisière devrait aider un gros V8 à obtenir environ 25 % d'économie de carburant. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

### Toyota se fait la main sur le Tundra

→ Selon le quotidien *The Detroit News*, Toyota a déjà commencé la construction de sa toute nouvelle camionnette Tundra à son usine de San Antonio au Texas. Mais ces premières unités ne seront pas vendues au public. Comme les Tacoma qui y ont été assemblées puis détruites pour ajuster la ligne de montage, les premières Tundra sont démontées minutieusement pour s'assurer que les employés nouvellement embauchés font le travail proprement. Toyota veut ainsi s'assurer que dès les premières livraisons, tôt l'année prochaine, le produit soit parfait. En même temps, le constructeur japonais veut éviter des rappels comme il en a vécu récemment. Toyota veut sa part du marché des grandes camionnettes dont les ventes comptent pour presque 13 % du marché américain. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

**L'événement Suzuki fait des vagues**

Location à partir de **299 \$** par mois pendant 48 mois. Transport et préparation inclus dans le prix de location. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds : 3 230 \$. PDSF : 25 495 \$.

Taux de location **2,0%** pendant 48 mois. Financement à l'achat **0%**

**GRAND VITARA JA 2006**  
VUS de l'année (moins de 40 000 \$) - MOTORING 2006 à TSN. Finaliste aux Prix de l'AJAC - Meilleur VUS. Moteur V6 avec un système 4 roues motrices en permanence. Climatiseur. 16 coussins gonflables. 5 ans d'assistance routière avec kilométrage illimité. [GrandVitara.ca](http://GrandVitara.ca)

Prix d'achat au comptant **13 995 \$**

**AERIO SE 2006**  
Climatiseur | Meilleure note au test de collision frontale - IIHS. Consommation - ville : 9,4 L/100 km, route : 7,0 L/100 km. AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 6 haut-parleurs. | Traction intégrale disponible avec l'Aerio SX. 5 ans d'assistance routière avec kilométrage illimité inclus.

Prix d'achat au comptant **15 395 \$**

**AERIO BERLINE 2006**  
Climatiseur. Jantes en aluminium. Glaces et serrures électriques. Coussins gonflables avant et latéraux. AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 6 haut-parleurs. Déverrouillage à distance.

**Jusqu'à épuisement des stocks**

**PROGRAMME SUZUKI POUR LES DIPLOMÉS**

**SUZUKI**  
Un mode de vie!  
[suzuki.ca](http://suzuki.ca)

ACADIA SUZUKI Ville Vanier (418) 681-6000  
SUZUKI AUTO & MOTO R.C. Rimouski Est (418) 723-2233  
LEMIEUX SUZUKI Alma (418) 668-5680  
LÉVIS SUZUKI AUTOMOBILES Lévis (418) 835-5050  
SUZUKI BAIE-COMEAU Baie-Comeau (418) 296-2244  
SEPT-ÎLES SUZUKI Sept-Îles (418) 962-4475  
GAGNON AUTO SUZUKI Chicoutimi (418) 543-7711

ROYAL SUZUKI Ancienne-Lorette (418) 872-0005  
MATANE SUZUKI Matane (418) 562-2277  
JEAN DUMAS SUZUKI Saint-Félicien (418) 679-3003  
VACHON SUZUKI AUTOMOBILES Ste-Marie-de-Beauce (418) 387-7510  
GRAND PORTAGE SUZUKI Rivière-du-Loup (418) 862-4400  
MAUGER SUZUKI AUTOMOBILES Grande-Rivière (418) 385-4545

LES CONSUMMATEURS DÉPENDANTS (LDC) : Véhicules illustrés à titre indicatif seulement. L'offre « Prix d'achat au comptant » pour l'Aerio Berline équipée d'une transmission manuelle (modèle ST1816) et l'Aerio SE 2006 équipée d'une transmission manuelle (modèle ST1816) est réservée aux clients qui ont obtenu un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études collégiales ou universitaires. Les autres offres de financement sont soumises à l'approbation de Suzuki. Les offres de financement à l'achat sont réservées aux clients qui ont obtenu un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études collégiales ou universitaires. Les autres offres de financement sont soumises à l'approbation de Suzuki. Les offres de financement à l'achat sont réservées aux clients qui ont obtenu un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études collégiales ou universitaires. Les autres offres de financement sont soumises à l'approbation de Suzuki. Les offres de financement à l'achat sont réservées aux clients qui ont obtenu un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études collégiales ou universitaires. Les autres offres de financement sont soumises à l'approbation de Suzuki.

# LA GRANDE GRANDE LIQUIDATION

**GM**

Canada

# 0%

**TAUX D'INTÉRÊT  
À 0% SUR LE  
FINANCEMENT À  
L'ACHAT JUSQU'À  
48 MOIS  
SUR LA PLUPART  
DES MODÈLES 2006\***

## ÉVÉNEMENT MÉMORABLE. OFFRES INCROYABLES.



Louez la berline  
ou le coupé à  
**218\$**  
PAR MOIS\*

**0\$**  
DE COMPTANT

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1045 \$ inclus.

**PONTIAC  
G5 PURSUIT**

**14 295\$**  
À L'ACHAT\*

Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**E/F** Route: 6,1 L/100 km (46 mi/gal.)  
Ville: 9,5 L/100 km (30 mi/gal.)\*



**PONTIAC  
VIBE**

**0\$**  
DE COMPTANT

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1110 \$ inclus.

**294\$**  
PAR MOIS\*

**18 895\$**  
À L'ACHAT\*

Moteur 4 cyl. 2,2 L ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**E/F** Route: 5,9 L/100 km (48 mi/gal.)  
Ville: 7,5 L/100 km (36 mi/gal.)\*

**Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence,  
pour une 4<sup>e</sup> année consécutive**



**299\$**  
PAR MOIS\*

**0\$**  
DE COMPTANT

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

**PONTIAC  
G6**

**21 495\$**  
À L'ACHAT\*

Moteur 4 cyl. 2,4 L VVT à DACT de 167 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Roues en aluminium • Démarreur à distance

**E/F** Route: 6,4 L/100 km (44 mi/gal.)  
Ville: 10 L/100 km (28 mi/gal.)\*

**PONTIAC  
BUICK  
GMC**

**GM**

**BUICK**

**GMC**

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC de Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: berline G5 Pursuit (2AUB91R7A) et coupé G5 Pursuit (2AUB91R7A), berline G6 (2ZP591R7C) et Vibe (2SL261R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km. Première manutention gratuite à la livraison. 0 \$ de dépôt de sécurité. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Coût de consommation telle que publiée dans l'Énergie et la Vie avec boîte manuelle 5 vitesses et la G6 avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.etrade.ca. Le nom XM® est une marque déposée de XM Satellite Radio Inc. Les logos de XM Satellite Radio Inc. et XM® sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Les droits de propriété intellectuelle sont réservés. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM®, de prime pour étudiants (primageprouetudiants.ca) et de GM McCall®. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant (composet le 1 800 463-7433 ou visitez gmcanada.com).

**COMPAREZ**

Voilà comment Pontiac se démarque.  
decouvrezpontiac.gmcanada.com

**(XM)** Informez-vous au sujet  
des 3 mois d'essai gratuit  
du service XM®.

**PRIME GM POUR  
ÉTUDIANTS**

**LA CARTE GM®**

**BUICK**

**GMC**




## LE TOUR DE L'ÎLE EN VESPA

Une vingtaine de propriétaires de Vespa de la capitale ont fait un tour de l'île d'Orléans, samedi, afin de commémorer le 60<sup>e</sup> anniversaire du légendaire scouteur. La randonnée a commencé chez Enduro KTM Québec, à Beauport, un des deux concessionnaires autorisés de la région. Ceux-ci comptent bien répéter l'expérience, l'année prochaine, en septembre. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## Un festival de vieilles motos

→ Il est encore plus rare de pouvoir admirer des motos anciennes. Du 25 au 27 août se tiendra à Sainte-Eulalie la 12<sup>e</sup> présentation du Classic des vieilles motos ([www.vieillesmotos.com/index2.htm](http://www.vieillesmotos.com/index2.htm)). Ce festival qui attire chaque année des milliers de visiteurs est une occasion unique pour voir de vieux modèles oubliés. Outre les traditionnelles expositions de deux-roues antiques,

les véritables passionnés peuvent camper sur place pendant les trois jours que dure l'événement. Le samedi, les personnes présentes pourront assister à un rodéo mécanique et par la suite participer à un encan de motos et de pièces. Les propriétaires de vieilles motos participeront à un concours destiné à trois catégories: les plus de 25 ans, les plus de 50 ans et les plus de 75 ans. *La Presse*



**MONVOLANT.CA**

---

**VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER**

---

→ Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

**MONVOLANT.CA**

# Des remorques pour motocyclettes

Jean-François Tardif

Collaboration spéciale  
jftardif@lesoleil.com



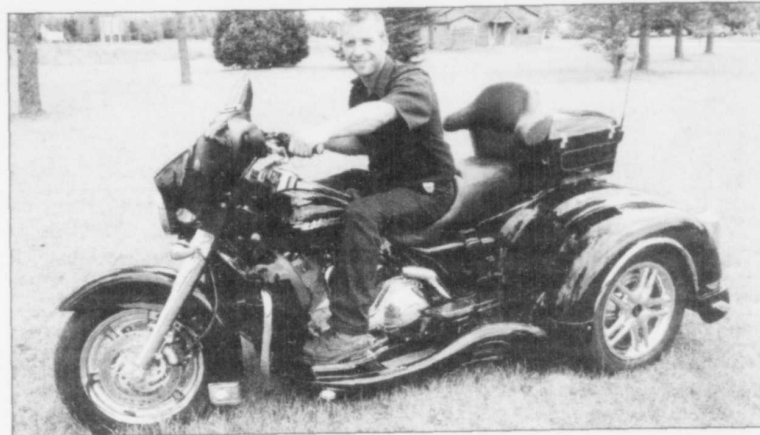
Les gens appelés à rouler à l'extérieur des grands centres l'auront sûrement remarqué. De plus en plus de motos touring sont maintenant équipées d'une petite remorque. Un phénomène qui pourrait connaître encore plus d'ampleur au cours des prochaines années.

«La moto n'est plus uniquement un moyen de transport urbain, explique Marion Lépine, mécanicien chez Les Produits Denray, une entreprise située à Deschambault, spécialisée dans la fabrication de remorques pour motocyclettes. De plus en plus de gens l'utilisent pour faire de longs trajets. C'est le cas des *baby-boomers* qui partent maintenant en voyage à moto. Ils ont alors besoin de plus de rangement afin d'emporter avec eux tous leurs effets personnels nécessaires.»

Le coût demandé pour une remorque chez Les Produits Denray varie entre 2700 et 3500\$. À cette somme, il faut prévoir environ 500\$ afin de payer le coût de l'attache et de son installation qui prend environ une heure et demie. Un montant somme toute très raisonnable si on le compare à celui demandé pour une moto de route équipée de porte-bagages.

«Une remorque ne change en rien la conduite d'une moto, indique M. Lépine. Il faut dire qu'une remorque pèse plus ou moins une centaine de livres, tout dépendant le modèle choisi. Elle n'est donc pas difficile à traîner pour les motos touring. Il n'y a qu'avec les petites cylindrées dans les pentes où l'on peut voir une certaine différence.»

«La seule chose dont le conducteur doit tenir compte, c'est le fait



Marion Lépine sur une moto touring modifiée en moto à trois roues par Les Produits Denray. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

qu'il a besoin de plus d'espace lorsqu'il entre sur une autoroute ou qu'il change de voie lors d'un dépassement.»

### PAS D'HIER

Ce n'est pas d'hier que des entreprises commercialisent des remorques pour les motos. Les Produits Denray, par exemple, en fabrique depuis 26 ans. Avec les années, l'entreprise a développé une expertise unique au Québec. Et même si elle donne en sous-traitance la fabrication de la coque en fibre de verre de ses remorques, qui sont produites par HTM de Neuville avec les moules de Produits Denray, c'est elle qui assemble toutes les composantes dans son usine de Deschambault.

Selon M. Lépine, rares sont les motos de route qui ne peuvent pas être équipées d'une remorque. La plus grande difficulté consiste habituellement à installer une attache qui conviendra parfaitement à chaque type de moto. Mais chez Les Produits Denray, on a développé plus de 180 types différents d'attaches.

«Si on n'a pas le modèle nécessaire, on le fabrique. Toutes les attaches sont installées de façon sécuritaire et elles ne nécessitent aucune soudure ou coupure du châssis. D'ailleurs, chaque at-

tache peut être enlevée de manière à redonner à la moto son allure originale. Et nous avons développé une nouvelle attache qui s'insère en dessous de l'aile arrière de la moto. Elle devient invisible quand on enlève la boule servant à attacher la remorque.»

Depuis quelques mois, Les Produits Denray offre une gamme renouvelée de remorques. La RS2 offre un espace de rangement de 439 litres et peut accueillir 113 kg de bagages. Elle est équipée de roues chromées de huit pouces. La Travel Master, plus spacieuse avec son espace de chargement de 566 litres, peut accueillir 136 kg de bagages et est montée sur des roues chromées de 12 pouces. Chaque type peut être équipé d'une petite glacière électrique.

«Nous travaillons à la conception de nouveaux modèles que nous comptons lancer sur le marché au cours des prochains mois. Celles-ci devraient être équipées d'une nouvelle technologie sur le plan de la suspension.»

Même si elles sont destinées aux motocyclettes, les remorques comme celles fabriquées par Les Produits Denray ont depuis peu une nouvelle vocation. Des propriétaires de Smart s'en seraient procurés afin d'en équiper leur véhicule.

## De deux à trois roues

Une nouvelle tendance se dessine dans le domaine de la moto. Il consiste à transformer sa moto touring en moto à trois roues.

«Les gens modifient leur moto pour deux raisons, indique Marion Lépine, mécanicien chez Les Produits Denray. Certains le font pour le look et d'autres pour des raisons de stabilité. Les motocyclistes vieillissent et ils trouvent leur grosse moto touring de plus en plus pesante, ce qui leur cause des problèmes d'équilibre lors des arrêts. La transformation de leur engin en moto à trois roues règle tous ces problèmes.»

Un autre avantage que procure la transformation d'une motocyclette en moto à trois roues est la sécurité accrue qu'elle procure. L'arrière de celle-ci étant très ressemblant à celui d'une automobile, il assure une meilleure visibilité sur la route.

C'est en Californie que sont apparues les premières motos à trois roues. Celles-ci ont été créées et commercialisées par l'entreprise California Side Car, une entreprise qui s'est fait connaître il y a 25 ans en lançant un *side car* baptisé Friendship (*amitié*). Aujourd'hui, les composantes de l'entre-

prise californienne ne sont vendues que par un seul distributeur au pays, soit Les Produits Denray. «Modifier une moto coûte aux alentours de 18500\$. C'est un prix clés en main.»

La transformation d'une moto consiste à une opération de boulonnage d'une suspension spéciale à freins à disque aux deux roues sans aucune soudure ou modification du châssis ou du système de freinage. Quant à la peinture des nouvelles composantes, elle est assortie à celle d'origine sur la moto.

Avis aux intéressés: il est aussi possible d'ajouter un *side car* à sa moto. Cette composante ne semble cependant pas avoir la cote chez les motocyclistes québécois. *J.-F.T.*

# DÉGÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/  
deces@lesoleil.com

<b>Remerciements</b>	<b>720</b>
<b>Services annversaires</b>	<b>725</b>
<b>In Memoriam</b>	<b>730</b>
<b>Faveurs obtenues</b>	<b>740</b>
<b>Monuments</b>	<b>765</b>

## Index des avis de décès

<b>CAOQUETTE, Auréa Sirois</b> Thetford Mines	18 août 2006
<b>FALARDEAU, Simone Durand</b> Neuchâtel	19 août 2006
<b>LAMONTAGNE, Pauline (Verret)</b> Québec	18 août 2006
<b>QUELLETTE, André P.</b> Rivière-du-Loup	18 août 2006
<b>POIRIER, Georges-Henri</b> Buckland	17 août 2006
<b>TURCOTTE, Ginette</b> Sainte-Foy	18 août 2006

## Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour  
seulement 3\$ par copie,  
livré par envoi postal.

Renseignez-vous  
au 686-3326 poste 2261



**Auréa Sirois Caouette**

Elle a quitté le Pavillon Saint-Joseph de Thetford Mines, le 18 août 2006, est décédée, à l'âge de 92 ans et 10 mois, dame Auréa Sirois, épouse de feu monsieur Rodolphe Caouette. Elle demeurait à Thetford Mines. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

### GAMACHE ET NADEAU LTÉE

590, rue Saint-Alphonse Sud  
Thetford Mines

le mardi 22 août de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **mercredi à 11h, en l'église Saint-Alphonse, 34, rue Notre-Dame Ouest, Thetford Mines.** L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses gendres: Ginette (Yvon Gardner), Denise (André Bellavance), feu Louis; ses petits-enfants: Richard Bellavance (Christine Appleby), Julie Bellavance (Richard Nadeau), André Gardner (Caroline Nadeau) et Michel Gardner; ses arrière-petits-enfants: Nicolas et Catherine Bellavance, Rachel et Liam Gardner, Laurie et Maude Nadeau. Elle était la sœur de Yvette, Rose, Gilles Sirois; la belle-sœur de Léonce Néron de Chicoutimi, Jean Lavallée de Montréal, Gisèle Caouette (feu Marcel Dallaire), Denis Caouette (feu Antoinette Paré), Jeannine Caouette (Karl Weinzetti), feu Paul-André Caouette (Raymonde Grégoire), Gérard et Charles Caouette. Elle laisse également de nombreux neveux et nièces. En guise de sympathie, un don à la Fondation de l'hôpital de la Région de Thetford, 1717, rue Notre-Dame Est, Thetford Mines, Québec G6G 2V4, serait grandement apprécié de la famille.

Pour renseignements:  
téléphone: (418) 335-9169  
télécopieur: (418) 335-9699

courriel: gamachenadeau@hotmail.com



**Simone Durand Falardeau**  
1912 - 2006

Elle a quitté le centre hospitalier Chauveau, le 19 août 2006, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Simone Durand, épouse en premières nocés de feu Oscar Falardeau et en secondes nocés de feu Odina Couture. Elle demeurait à Neuchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium

### LÉPINE CLOUTIER LTÉE

9255, boul. l'Ornière, Québec

le mardi 22 août de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 23 août de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré **le mercredi 23 août 2006 à 11h, en l'église St-Ambroise de la Jeune Lorette, 277, rue Racine, Québec (Loretteville)** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Louissette Potvin), feu Jean-Guy (Lisé Martel), Marcel (Huguette Savard), Lise (Raynald Jobin), Denis (Céline Genest), André (Suzanne Lagacé), Jean-Louis (Monique Hébert) et Pierre; ses petits-enfants: Sylvie,

France, Pascal, Steeve, Nancy, Martin, Christian, Daniel, Mario, Annie, Manon, Julie, Marc-Antoine; ses arrière-petits-enfants; ses belles-sœurs Juliette Gagné (feu Omer Falardeau) et Jeannette Rhéaume (feu Gilbert Durand); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines des familles Durand, Falardeau et Couture ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Un remerciement spécial à Maryse Rioux de la résidence du même nom et à tout son personnel pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du centre hospitalier Chauveau, 29, rue de l'Hôpital, Québec (Québec) G2A 1T7, téléphone: (418) 842-3651.

Pour renseignements: (418) 529-3371  
télécopieur: (418) 529-9506  
courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Pauline (Verret) Lamontagne**  
1927 - 2006

Elle a quitté la Résidence transitoire de la Canardière, le 18 août 2006, à l'âge de 79 ans est décédée dame Pauline Lamontagne, épouse de feu Armand Verret. Elle demeurait Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

### FALARDEAU BÉDARD ROY

Le service religieux sera célébré **le mercredi 23 août 2006 à 14h, en l'église St-Ambroise, 277, rue Racine, Québec** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie.

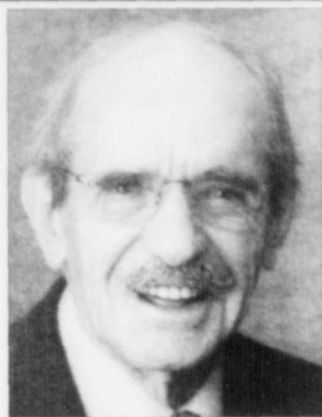
Elle laisse dans le deuil ses fils: Jocelyn Verret (Ginette Dion), Yves Verret (Martine Huot); ses petits-fils: Pierre-Luc Verret, Vincent Verret et Raphaël Verret; ses frères et sœurs: feu Marcel Lamontagne (Françoise Sansfaçons), feu Paul Lamontagne (feu Thérèse Boivin), feu Juliette Lamontagne (feu Nicolas Rossos), feu Jeanne-D'Arc Lamontagne (feu Jean Servant), feu Roméo Lamontagne et sa petite-nièce, Michèle Bourdon; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Roland Verret (Nicole Godin), Georgette Verret (feu Augustin Prémont), feu Jean-Rock Verret (Bernadette Durand), Anita Verret (Jean Bernard), Bruno Verret (Yolande Patry), feu Jeannine Verret (feu Roger Rochette), Gisèle Verret (feu Jean-Claude Drolet), Lucille Verret (Richard Gagnon), Gilles Verret (Odette Drolet) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Sillery (Québec) G1S 3G3, téléphone: (418) 683-8666.

### FALARDEAU BÉDARD ROY

30, rue Albert-Trudel, Québec

Pour renseignements: (418) 842-3737  
télécopieur: (418) 842-1078  
site Internet: www.lepinecloutier.com  
courriel: lc@lepinecloutier.com

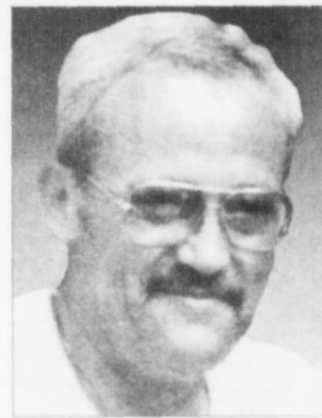
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**André P. Ouellette**

Il a quitté le CHRGP de Rivière-du-Loup, le 18 août 2006, est décédé M. André P. Ouellette, fils de feu Ovide Ouellette et de feu Rose Anna Rainville. Il laisse dans le deuil, sa conjointe Claire Lévesque, ses enfants Richard (Madeleine), Suzanne (Mel), Jocelyne (Robert), ses petits-enfants Michelle, Sonya, Todd et Shannon et plusieurs arrière-petits-enfants. Ses sœurs Hélène et Lucille, ainsi que sa belle sœur Rose. L'inhumation et une cérémonie privée suivront dans quelques semaines.

Vos sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHRGP, 75 rue St-Henri, Rivière-du-Loup, G5R 2A4. La direction des funérailles a été confiée à la Maison **MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE** 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup. Condoléances par télécopieur: (418) 862-0939 par courriel: info@m-a-rioux.qc.ca Entreprise funéraire affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Georges-Henri Poirier**

Il a quitté son domicile, le 17 août 2006, à l'âge de 74 ans et 6 mois, est décédé monsieur Georges-Henri Poirier, époux de madame Jocelyne Blais. Il demeurait à Buckland. La famille a reçu les condoléances au

### CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec

le samedi 19 août 2006. Une liturgie de la parole a été célébrée, en présence des cendres, le même jour. L'inhumation des cendres était au Cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil, outre son épouse; son beau-frère: Gaston Dion (feu Yvette); son filleul: Gilles Dion (Carole); ses neveux: Raynald Dion (Nicole); Denis Dion (Julie); ses nièces: Lyne (Gilles), Nicole (Claude), Ginette; son cousin: Léo Doyon (Anna), parents et ami(e)s. Remerciement spécial au personnel du CLSC de Bellechasse pour les bons soins. La direction des funérailles a été confiée à la

### COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec QC G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971  
courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



**Ginette Turcotte**  
1958 - 2006

Elle a quitté l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le 18 août 2006 à l'âge de 48 ans, est décédée madame Ginette Turcotte, épouse de monsieur Denis LaFrance, fille de feu monsieur Viateur Turcotte et de madame Rita Turcotte. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances le mercredi 23 août 2006 à compter de 12h0, au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ** 1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/boul. Charest), Sainte-Foy (Québec) G2G 2W5

Une liturgie de la parole aura lieu le **mercredi 23 août 2006 à 14h, en la chapelle du Complexe funéraire de la Cité.**

Elle laisse dans le deuil, outre son époux et sa mère, ses frères Michel (Doris Jolin), Réjean (Clémence Bolduc), Daniel (Manon Tardif), ses beaux-frères et belles-sœurs Josée (Martin Picard), Diane (Alain Bédard), Claire (Pierre Beauvieux), plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que la famille de monsieur et madame Jean-Yves Couture et leurs enfants Line, Marcel, Brigitte, Frédéric et leurs conjoint(e)s. Ses ami(e)s et plus particulièrement Sylvie Demers (Ghislain Roberge), Solange Blais (Marc Cartier), Lise Boivin, Louise Bolduc et ses ex-collègues de travail chez Desjardins. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le personnel du Centre de jour de la Maison Michel-Sarrazin, Martine Bérubé infirmière au CLSC Ste-Foy Laurentien et au docteur Jacques Dussault pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, de l'Espinau, Québec (Québec) G1L 3L5 ou à la Fondation Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
téléphone: (418) 658-1600  
télécopieur: (418) 658-2415  
courriel:  
info@complexefunerairedelacite.com  
site Internet:  
www.complexefunerairedelacite.com  
Jean et Gilbert Guay, propriétaires  
Membre de la Corporation  
des thanatologues du Québec

## 765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1961

## UN SOUVENIR POUR LES PROCHES

Faites plastifier l'avis  
pour seulement 3\$

3\$ par copie, livré par envoi postal

RENSEIGNEZ-VOUS AU

**686-3326**

poste 2261



Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ  
MENTOR  
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252  
www.gfgsq.ca

48 Petites annonces

PETITES ANNONCES

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Pour nous joindre 844-4444
Rive-Sud et Côte de Beauré 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres rubrique 98

Maisons à vendre rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre rubriques 150 à 189

Autres propriétés rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246

Logements à louer rubriques 250 à 288

Chambres à louer rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

A 836-4495, cottage neuf 3 chambres, bien situé. APCHQ.

101 Maisons à vendre Beauport

4 CHAMBRES garage, combustion, sortie sous-sol, 8359/c. 666-0172 www.duproprio.com/4186660172

104 Maisons à vendre Charlesbourg

A Guillaume-Mathieu, coin tranquille, école, 3 chambres, piscine, 159 500\$. 624-2686 570-7364

105 À vendre Condominiums

À Charlesbourg, libres imm. 3 1/2, 4 1/2 Condo Bourg-Royal. Modèle 1535 Edith # 105, 624-1882 627-5145

À CAP-ROUGE, 4 1/2, 5 1/2, néufs, stationnement, piscine, prêts de tout, 130 000\$ taxes inclues. 672-7850.

AU CHÂTELAIN

Entièrement rénové par designer, plancher bois, granite, céramique, 3 chambres, 2 salles bain, superbe vue fleuve. 419 000\$. 681-8247.

BEAUPORT, vue imprenable sur fleuve et Québec, directement du constructeur, condos 1080 pi.ca. dans triplex, 2 chambres, paysage, asphalte, cabanon. À partir de 120 000\$ 580-2347

CONDOS châteaux sur 2 niveaux, rénovations récentes, planchers pin, mur briqué, terrasse privée, coin int., vue sur Laurentides, beaucoup de cachet, 522-4727

DUBERGER, MAGNIFIQUE copropriété divisé, très grand 4 1/2, planchers bois, libre. Suzanne Houle, Re/Max 1er Choix courtier immobilier 852-2000

MONTCALM

634 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 145 000\$; 657-0317

MONTCALM, indivise, rénové, 5 pièces, vignette, 134 900\$. 653-8919

NOUVEAU LE CHATELAIN

Unité de coin, 8e étage, 2 chambres, 2 salles de bains, 2 stationnements, verrière. Vue sur fleuve. GUY PREVOST 653-5353 Re/Max Fortin D'Age courtier immobilier

NOUVEAU! Domaine François-de-Laval, Ste-Foy, 5 1/2, de 1215 p.c., unité de coin, 2 chambres, parking int., à pied université et cæp, voisin hôp. Laval et services, vue splendide Libre. Louise Brisson 627-3120 Re/Max Capitale courtier immobilier

QUARTIER MONTCALM (Condominiums Le Bernières), rez-chaussée, 2 chambres, 1100 pi.ca. accès Plaines, près Carlier piscine et stationnement int. 239 000\$. 529-6146

STE-FOY neuf, 5 1/2, Ave Chapdelaine, 209 000\$ taxes incluses, libre imm.; 1-800-267-8533

www.condoquebecstefoy.com



GISELE LALANCETTE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. Grand 3 1/2, unité de coin, vue magnifique montagnes et coucher soleil, 2 garages chauffés. RARE. Libre immédiatement, 155 000 \$.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. Unité de coin, clé en main, 2 chambres, 2 salles bains, garage, piscine, vue sur la ville et montagnes. SUCCESSION. Prix 209 000 \$.

CAMPANILE. Sans voiture? Tous les services à pied, condo au dernier étage, plafond 9 pieds, climatisé, 2 garages, rangements, environ 1600 p.c. NEUF!

DE VINCI. Qualité de vie exceptionnelle, condo 2 chambres, 2 salles bains, garage, piscine. Construction supérieure dans un environnement recherché, 189 000 \$. HÂTEZ-VOUS!

LE CLASSIQUE. Grand 4 1/2, airs ouverts, climatisé, balcon 28 pieds, vue montagnes, coucher soleil, 2 stationnements extérieurs, plusieurs extras. IMPECABLE! 155 000 \$

DE VINCI. Vous recherchez presque la perfection... condo dernier étage, climatisé, 2 salles bains, bain thérapeutique, bois franc salon, salle à manger, garage, piscine. Demandez-moi une visite! 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

NOUVEAU HAUTE-VILLE

CONDO HAUT DE GAMME avec garage int., magnifiques cuisine et salle de bains, 2 chambres, garage, 209 000\$

NOUVEAU, BEAUPORT. Très beau condo dernier étage avec vue sur la ville, 2 chambres, construction neuve, très beau design.

NOUVEAU PRIX. Enfin un magnifique condo à prix abordable 109 900\$ avec 2 chambres, 2 stationnements, piscine ext. La campagne en ville à Cap-Rouge.

MAGNIFIQUE LEBOURGNEUF. Un des plus beaux complexes du secteur. Très beau condo 2 chambres, 2 stationnements, immense balcon, piscine extérieure, salle d'entraînement et +++

REZ-DE-CHAUSSEE MONTCALM, +/- 1600 pi.ca. sur 2 étages. Rénové à neuf, de toute beauté, 3 chambres + salle familiale, grande terrasse, stationnement.

EPOUSTOUFLANT MONTCALM. Un des plus beaux condos avec l'une des plus belles vue de Montcalm, 2 chambres, foyer, cuisine et salle de bains haut de gamme, stationnement.

Karl Robert 622-7537 Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

SILLERY, BOISÉ DES AUGUSTINES, magnifique condo, avec vue sur le fleuve, 6e étage, 1680 pi.ca, grand balcon, 2 chambres, 2 salles bains, stationnement int., grande remise et piscines. Libre. 626-2264

106 Maisons à vendre Côte-de-Beauré/Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40 bri-que, terrain 80x100, sous-sol fini, pis-cino, cabanon, prix revêlé, 931-0136.

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

A VOIR! Beau jumelé canadien, quartier paisible, Les Saules, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini. Duproprio.com 4188725176

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pi.ca environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE. Bernard Paré, 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest

LIBRE 1ER SEPT. 3 chambres à l'étage, 2 chambres au sous-sol, garage, piscine et cæ. 575-1926

110 Maisons à vendre Loretteville / Neufchâtel



FAUT vendre! Grand bungalow, impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, poêle bois au sous-sol, libre rapidement. Geneviève Pelchat 623-3366. Groupe Sutton Plus courtier immobilier.

111 Maisons à vendre Montcalm

BUNGALOW 2 revenus, 268 000\$ 683-9607 duproprio.com #36499

POURQUOI PAS UN CONDO! (Condos Le Bernières), rez-chaussée 2 chambres, 1100 pi.ca. Accès Plaines, près Carlier, piscine et stationnement int. 239 000\$. 529-6146

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À St-Rédempteur, bungalow split, bois franc neuf, éclairé, 836-4495

DERNIERE SEM. DIRECT DU PROPRIÉTAIRE, à 20 min des ponts, limite St-Jude/Scott Junction. MAISON, atterrir 24 X 36, couvrant 950, boisé 50 000 pi.ca, 76 000\$ dernier prix! 882-6262

ST-NICOLAS: superbe jumelé, 2 chambres, bain podium, piscine, secteur paisible, libre immédiatement. PIERRE CHAGNON Groupe Sutton Futur 657-6060.

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

JOLIE maison, située rue de la Marine, 4 chambres, entretenu avec soins, idéale pour jeune couple, 137 500\$. Éric Bricard courtier agréé 687-2020.

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

BUNGALOW impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol aménagé, pas d'agent, 227 000\$ www.duproprio.com/418681470

ST-LOUIS-DE-FRANCE, lumineuse rénovée, 4 chambres, bois, possibilité revenu. 686-1367, 599-2245.

119 Maisons à vendre Val-Bélair

A OCCUPER RAPIDEMENT! Rare! 5 chambres, 2 salles de bains, 1 an, paisible. GEORGES LUPIN 621-3244 RE/MAX AVANTAGE COURTIER

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

CABANO, cottage anglais, 3 chambres, terrain paysager, vue lac, 72 000\$. Pas d'agent! 824-3047.

CENTRE-VILLE de Ste St-Paul, maison 3 chambres, 2 étages, garage. Très bien située zone commerciale. 418-635-2419

MAISON de rêve ancestrale, terrain 25 000' ca. Elle est à voir! 3 Étages, grandes pièces, à Portneuf, 25 min. Québec, 235 000 \$ nég., 576-5113, 286-4845. Agent s'abstenir.

STE-LUCE sur Mer maison récente 2 étages, surplombant le fleuve, très fenêtrée, toit cathédrale, foyer au bois, 2 chambres + pièce bureau. Terrain paysager et côté-à-côté. 229 000\$ 418-732-2569

154 Immeubles à revenus Charlesbourg

UNIQUE! Faut voir! Duplex bon secteur, grandes pièces très éclairées, revenu 640\$/mois, 628-5485

157 Immeubles à revenus Duberger/Les Saules

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pi.ca environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE. Bernard Paré, 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

161 Immeubles à revenus Montcalm

6 LOGEMENTS, ch. Ste-Foy, possibilité d'un bureau. www.duproprio.com/4505680262

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

ST-JEAN-CHRYSOSTOME NOUVEAU JUMÉLÉ DE 23 ans, 24'x26', 3 chambres, sous-sol complet, grand terrain, piscine, toboggan, piscine et cabanon 119 500\$ BENOT BEAUMONT 682-7000 REMAX 1er Choix courtier immobilier

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

2 QUADRUPLEX de 41/2, 1419-25 rue D'Europe. 847-9982 (soir)

200 Autres propriétés à vendre Chalets/villégiature

LAC ST-JOSEPH Maison 3 chambres, (175 000\$), chalet 2 chambres, foyer (115 000\$). Vendus ensemble ou séparément. ACCÈS AU LAC. 875-2004, 683-7628

SUPERBE résidence, 3 ans, bord du Lac-Sept-les 390 000\$, 340-1338.

201 Autres propriétés à louer Chalets/villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec, 418-884-2799.

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Métis, plage 450-777-8110

L.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

ISLE-aux-Coudres; rêve d'automne... chalet sans voisin avec foyer, plage, vue panoramique, fleuve, montagnes, 657-3806.

LAC ST-JOSEPH, 3 chambres, vue lac, équipé. 875-1475, 821-2512

LAC ETCHEMIN, plage privée, pédalo, bois. Tarif hors-saison, 625-9300

MAGNIFIQUE chalet en Beauce, site enchanteur sur bord d'un lac, à 75 min. de Québec, tout équipé. Semaine ou mois. 588-3280

Montmagry bord fleuve tout inclus. Libre Août-Sept. 418-248-7637

RIVIÈRE Montmorency, pêche, piscine creusée, 600\$/sem. 580-4400

ST-AIMÉ des Lac, 4 saisons, 4 personnes, 600\$/sem. 418-665-1046

ST-LAURENT I.O., chalet, services, tranquillité, sept. 826-2264, 563-5902

208 Autres propriétés Terrains

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. 418-661-6152

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix, 648-6628

À ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

À ST-EMILE, 3 logements, rue Vénus, près des services, 261-2521

À 12 min. des ponts, St-Lambert, 32 000\$, 654-1988 / 809-6564

BREAKEYVILLE, Terrain 109 000 p.c. boisé, 832-2992 soir: 832-0956

LAC-Castor (Montauban), 38 000 p.c., 15 pi., électrique. 336-2688

LAC-CASTOR, 7 terrains à Montauban, 150 000\$, 418-336-2688

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pi.ca environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE. Bernard Paré, 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

210 Autres propriétés Terres

LOTS À BOIS, Coleraine: 36 arpents boisés + 130 arpents semi-boisés, nussau 418-334-1522

TERRAIN boisé, 24 arpents ou plus Coleraine, vue sur le lac Caribou, droit de construire. (418)334-1522

230 Commerciales et industrielles Bureaux

À 681-8151

681-8151 BUREAUX QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LEVIS De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR Faisons affaire ensemble! 681-8151

À LA TÊTE DES PONTS Centre d'affaires Talga, 834-2222

GESCORP A 687-2020

Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux néufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A 653-7458 DUPONT

500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A LOUER - ST-NICOLAS

235 ROUTE DU PONT Bureaux rénovés, 2e étage 564-8666

À Ste-Foy, coin de l'Église et Quatre-Bourgeois, bureaux fermés à partir de 150 pi.ca. et +. 653-1242. www.grtinc.ca

À PARTIR 400 P.C. ET + 350\$ et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100 pi.ca. août. 682-5246.

CHEMIN STE-FOY/HENRI IV Idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

ST-JOSEPH 1100 p.c.a., rénovés, libre, agréés CNTQ. 145/pi. tout compris. 418-561-4860

TRÈS beau local 530 p.c. prêt pour aménager ou diviser. 877-7655

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

3 BUREAUX À LOUER SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 pi.ca. 626-2048.

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 \$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy. 654-9413

SUR BASTIEN, bureau à frais partagés. www.cbabc.com 842-1500

234 Commerciales et industrielles Commerces

À VENDRE COMMERCE abris d'auto en bois. 667-6416

BOUTIQUE de vêtements et accessoires pour enfants à vendre. Rue du Petit-Champain 563-0216

daniellethemens.com

BISTRO MONTCALM

URGENT! Formula Bistrot, + ou - 150 places. Belle clientèle. Joli décor. Négociable. Appelez!

DANIELLE THEMENS

694-1221 LMG courtier immobilier agréé

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

ROUTE de distributeurs à vendre. Tél. 885-4459.

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

À 681-8151

ENTREPOT

Salle de montre QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LEVIS de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

681-8151

A 653-7458 DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

À STE-FOY Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

A STE-FOY Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

A 687-3020

Bureaux et entrepôts Salles de montre De 600 à 5000 p.c.

ENTREPÔT 8000 pi.ca., bordure de l'autoroute 20, 10 portes. Idéal: moto, moto-neige, bateau. Entrepotage général. 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX. PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADERE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

PARC COLBERT, 12 000' ca., 5 portes, débarcadère, 651-9443.

238 Commerciales et industrielles Locaux

À BON PRIX! 1000 pi.ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660\$, rénové, libre. 561-4860

À LOUER, LEVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 651-5288.

AU 1415 CHAREST OUEST Visibilité et accès route 40 Local pour commerce ou bureau dans centre commercial 2400 p.c. Valro Inc. 688-1865

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, local commercial 800', stationnement, chauffé, éclairé, 822-0945

DERNIER local à louer, sous-sol, 500\$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur. 651-1818.

École St-Marys, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190\$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenêtré. 561-4860.

LOCAUX et entrepôts à louer. Boul.Hamel et St-Roch. Du lundi au vendredi: 522-8300

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi.ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-2760

PLACE DUBERGER 2300 Père Lelièvre

Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable, 658-1228.

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commerçants imm. Roussin 651-9443

QUARTIER Petit Champlain, espace commercial à louer, 820 pi. ca., rez-de-chaussée, 1er sept., (418) 692-2613. mipineault@quartier-petit-champain.com

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

BÂTISSÉ 8 200 p.c. sur 2 étages, avec station



# 50 Petites annonces

**471 à 489**  
**EMPLOIS**  
**Emplois**  
*rubriques 471 à 489*

**473** Emplois  
**Restauration/hôtellerie/bar**

**BON APPETIT INC**

Recherche un pâtissier avec une bonne connaissance du four pour une pâtisserie française à North New Jersey. Contactez Ed le jour ou Alain le soir (201)-512-1144

**CHEF cuisinier demandé(e)**, solide expérience et compétence. Gab'S, bistro fine cuisine depuis 11 ans, conditions et salaire très compétitifs. André 877-5903.

**LOUE** cabine esthétique, possibilité massage et pose d'ongles. Florence 529-0079

**BARMAN BARMAID**  
 emplois & cours  
 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

**481** Emplois  
**Autres emplois**

**AGENTS(ES)** immobiliers avec permis, clientèle fournie, dépenses payées. Carole Fortin 261-9232

**AVONS** besoin belles escortes, 18 et +, 3000\$-4000\$/sem. 264-4757

**BOUTIQUE LE BODY SHOP**  
 De Place Laurier  
 Conseiller(trice) temps plein, temps partiel  
 Expérience en vente  
 Habilité en maquillage  
 Se renseigner avec C.V.

**CAFÉ-BISTROT**  
**CUISINIER(ÈRES)**  
 Temps plein et partiel  
 Heures de travail entre 9h et 17h  
**AIDE-CUISINIER**  
 De soir entre 16h et 21h  
 Faire parvenir C.V. Le Soleil, Dept A-664, 410, Bl. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

**COMMIS VENDEUR(EUSE)**  
 Temps plein, bonne disponibilité, dynamique, expérience vente au détail, préparation de plats préparés, pâtes fraîches. Téléphonez 641-0791 ou se présenter avec CV au Pataci et Pataça, 1191 Av. Cartier entre 9h am et 18h.

**CONCIERGE** couple résidant, loyer 4 1/2 gratuit à Ste-Foy. 527-0212.

**CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire** 563-1065.

**COUTURIÈRE** demandée à partir de 30h/sem. avec expérience. Place Laurier. Tél. 659-7507.

**CONCIERGE** Ste-Foy, 53 logis, couple semi ou retraité, résidant 4 1/2, expérience, références. 839-7961.

**BCBG MAX AZRIA**  
 Boutique de la Place Sainte-Foy à Québec  
**GÉRANT(ES)**  
**ASSISTANT(ES)-GÉRANT(ES) CONSEILLER(ÈRES) AUX VENTES**

Nous recherchons des candidats expérimentés, dynamiques, motivés et qui possèdent une expérience reconnue au sein d'un environnement de commerce de détail orienté vers les tendances de la mode et le service à la clientèle, ainsi qu'un engagement vers l'excellence et une passion particulière pour nos produits. Salaires et bénéfices seront discutés lors des entretiens. Veuillez transmettre votre curriculum vitae: \* par courriel à: hr.canada@bcbg.com \* par télécopieur à: (514) 733-0900

**CUISINIER RESPONSABLE**  
 Avec expérience, semaine et fin de semaine temps plein.  
 Contacter Réjeanne (418) 266-3310 poste 263.

**LIVRAISON JOURNAUX EN AUTO**  
 Revenu supplémentaire aisé!  
 Travail 7 jours, temps partiel 28 h., jusqu'à 330\$ et +/sem., plusieurs postes disponibles, 418-843-0021.

**LIVREURS RECHERCHÉS Ste-Catherine Shannon**  
 Livraison quotidien  
**Le Soleil**  
**842-8134**

**PRÉPOSÉS AUX CHAMBRES**  
 temps plein, disponible les fins de semaine 839-2871

**RECHERCHE** éducatrice ou enseignante à temps partiel pour pré-scolaire, Ecole Montessori du Lac Beauport 841-0788

**RESIDENCE DE PERSONNES AGÉES**  
**CUISINIER(ÈRE)**  
 8.50\$/heure, 63 heures par 15 jours.

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRE**  
 doit être disponible jour/soir et nuit.  
 Envoyer C.V. à Francine Villancourt par fax 525-9509 ou appeler entre 9h et 13h au 524-4444

**CONCIERGE** demandé 40 unités, Marguerite-Bourgeois, bonne condition, expérience en plomberie et menuiserie. 254-8817, 663-9139

**ATTENTION**  
 Téléphonistes pour centre d'appels  
 Près université cégep  
 Bienvenue étudiant(e)s. 650-2158

**3 LIVREURS(ES) OCCASIONNELS RECHERCHÉS**  
 Livraison quotidien  
**Le Soleil**  
 Secteur Ouest et Nord-Ouest de Qc  
**842-8134**

**482** Emplois  
**Services spécialisés**  
 MÉCANIQUE générale. Prix compétitif. Se déplace à domicile. 15 ans. d'expérience. 845-5578

**486** Emplois  
**Services domestiques et garderie**  
 ADORABLE bébé 11 mois, recherche personne bienveillante et expérimentée pour le garder dans St-Sacrement. Jour, temps partiel. Avec reçus. 527-6130

**ENTRETIEN ménager.** Références, 10 ans d'expérience. 845-5578

**STE-FOY, garderie** familiale, 1 place libre à 7\$, de 3 à 5 ans, fin août, 659-2049

VOUS désirez ouvrir un service de garde en milieu familial? Renseignez-vous (418)691-8036

**NOUVEAU CONCEPT** femme de ménage. Mme Turcotte 852-7920

**488** Emplois  
**Tenues de livres/comptabilité**  
 À 659-6398, comptabilité spécialité: travailler autonome

**491 à 627**  
**SERVICES**  
 Finance  
*rubriques 491 à 497*

**Divers**  
*rubriques 500 à 546*  
**Avis**  
*rubriques 603 à 627*

**491** Finance  
**Argent à prêter**  
 500\$ à 10 000\$ SUR VOTRE VÉHICULE ET CONTINUER LE PLAN DE LOCATION  
 ACHAT RACHAT DE LOCATION D'AUTO EXCEL  
 418-888-3937  
 • REFUS DE BANQUE, commercial et résidentiel 1e, 2e, marge: 563-8286 •  
 SNMA FINANCEMENT.  
 ARGENT RAPIDE. 254-8146

**493** Finance  
**Occasions d'affaires**  
 INVESTISSEURS demandés(e)s profit unique et incroyable 100% garanti, gens d'affaires seulement, petit investisseur débutant. 835-5502

INVESTISSEURS pour commercialiser un outil forestier breveté. 18h - 19h Richard 418-241-2058

TRAVAILLEZ-VOUS à réaliser vos rêves ou ceux de votre patron? Démarez votre propre entreprise avec l'aide d'un mentor. Personne ambitieuse et sérieuse seulement. Appelez Gilles 953-4772

**496** Finance  
**Services financiers**  
 VOUS ADOREZ VOS PETITS-ENFANTS? Offrez-leur de démarrer un régime d'épargne-études. Pour info: 628-9496

**502** Divers  
**Cours/perfectionnement**  
 COURS à domicile, Internet, Word, Excel, Powerpoint. 663-0859

**514** Divers  
**Ésotérisme**  
 ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+., 2,85 \$/min. (1.900) 830-6767.

**518** Divers  
**Massage thérapeutique**  
 A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.  
 À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, discrétion, a/c.  
 A 836-2458, De la tête, suédois, créatif/aromatique, tranquille, reçu.  
 A 834-5242, DÉTENTE Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 777, 1006 Parc industriel.

**ABOUL-MASSOTHÉRAPIE, Montcalm, se déplace, 575-8336**  
**ACCÈS DÉTENTE** 666-1147  
**NOUVEAU** à Beauport  
**AGREABLE** massage de détente  
 Nouveau personnel. 661-8668  
**BON massage californien de qualité.** Luc 806-1484  
 MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569 / 934-7544  
 MESSAGES thérapeutiques, application au laser Clinique L. Gauthier, M.D., reçu. 663-0441.

**MASSOTHÉRAPIE** et esthétique  
**SENS À ELLE** IRIS 666-8666

**NOUVEAU 77**  
 Massothérapie des lés  
 74 chemin des lés, Rive Sud, 835-3322

**RELAXATION SUBLIME**  
 9H À 21H 777 843-6021

**520** Divers  
**Massage non sexuel**  
 À BON PRIX, NON ÉROTIQUE 35\$/h, reçus. Vanier, 681-2890  
 Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR, 835-5128 Lévis  
 SUPER massage, massage, air climatisé, Retraites Bien-être. Louis: 648-0063  
 627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès midi 7/7

**522** Divers  
**Massage autrus**  
 À CENTRE HAMEL 862-5418  
 10\$ 10\$ 10\$ 1795 bl. Hamel LA COQUINE 622-6122  
 20\$ 20\$ 2000, 3e Av. O. Charlesbourg

**A centre L'YDEAL Promo**  
 Nouveau Personnel. 688-5764  
**LA MEDITERRANÉE** 659-2321  
**A L'EXIL** 688-7007  
 www.leplaisirdessens.com  
 Voyez par vous-mêmes !  
 2833 Léon-Bonaldi # 203 572-6558

**SHERAZADE**  
 2383 ch. Ste-Foy, 851-2199  
**AAA UTOPIA**  
 2690 ch. Ste-Foy, 650-0220  
 www.hiltonfisherazade.com  
 • AH ! DOUCE DENISE •  
 • Reçoit/déplace, 832-9760 •

ALLÔ 525-4035, super massage personnalisé, discret, vidéo, détente complète, beau jeune Eric

**AU CENTRE YI QUAN**  
 2776, ch. Ste-Foy, suite 050  
 www.centreyiquan.com 651-5641  
 Nouvelle salle thaïlandaise.

**BELLE ET PLANTUREUSE SOPHIA** 522-2058

**BLONDE, MINCE**  
 En toute détente. 651-0623

**Bonjour!**  
 Raina vous offre une détente magique, luxurieuse, avec ses allusions grivoises, son style B.C.B.G (bon chic, bon genre) Elle se distingue par la qualité de son service qui a adhéré à son code strict de subtilité, de discrétion et de respect. Au plaisir, voilà. (418) 692-4459.

**CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++)** 849-7354  
**CENTRE EXOTIKA** 683-1884  
 CHANTAL - THAI - 845-9795  
 Spécial Thai

Choix de massages inoubliables 777 de 9h à 21h, 529-1532

**DELICATE ET DOUCE Moments Intimes.** 645-9829  
 DOUCE Claudia, pour un moment très sensuel. (16h à 22h:572-9508)

FESTIVAL du mois-mois, solo et duo. La qualité au meilleur prix. 527-8466

**JADE, CRÉATURE DE RÊVE**  
 Vous séduira (lingerie) 572-9508  
 \* PRINCESSE PRISCILLA \*  
 \* MASSAGE \* 622-9630 \*  
**SALON CYBELLE** 871-0404

**TANIA** ♥ 681-8789  
 \*\* massage sublime \*\*  
**VALÉRIE** mardi au jeudi 572-9508  
 toujours aussi agréable!

**526** Divers  
**Escortes**  
 \*\* AH! ACCUEILLANTE \*\*  
 \*\* REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 \*\*

Abandonnez-vous à Kathia Solo-duo-couple discret 24h; 576-8717  
**AH! JULIES ÉTUDIANTES!**  
 Québec / Rive-Sud / Beauce  
 Se déplace seulement 843-3298

**AH!** Jeune Adonis brulant pour homme généreux. Hugo 261-3889.

**\*\* AUX FEES \*\***  
**REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE**

AVONS belles escortes, se déplaçant www.quebecescort.com 264-4757

**BEAUTÉS SUPERBES**  
 24h 872-8803 24h

\* BELLE NATACHA, 30 ans \*  
 Se déplace pour toi 24h, 265-9262

BIANCA, 30 ans.  
 Se déplace pour toi 554-5408

**DE 10H À 21H**  
 847-6170

\*\*\* LEYLA mannaquin \*\*\*  
**BELLE CITY** 210-3648

**LE SUMMUM**  
 DU JAMAIS VU  
**POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS**  
**266-0137**

NYLON, TALONS HAUTS  
 REÇOIT ET DÉPLACE 666-4967  
 Transsexuelle Monica 653-3619  
 www.transsexuelmonica.com  
 Transsexuelle Sucre d'or  
 Disponible 24h. 527-2952

VIP - climatisé - reçoit - déplace  
 10h à 23h - 7/7 - 948-0680  
 www.quebec-escort.com

**534** Divers  
**Santé/esthétique**  
 PRODUIT NATUREL, à base d'huiles essentielles, favorisant le système immunitaire 842-7199

**607** Avis  
**Agences de rencontre**  
 A ACCÉDER AU BUT DE STABILITÉ 2082, av. CHAPPELAIN, STE-FOY  
**MME HAMEL INC**  
 Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

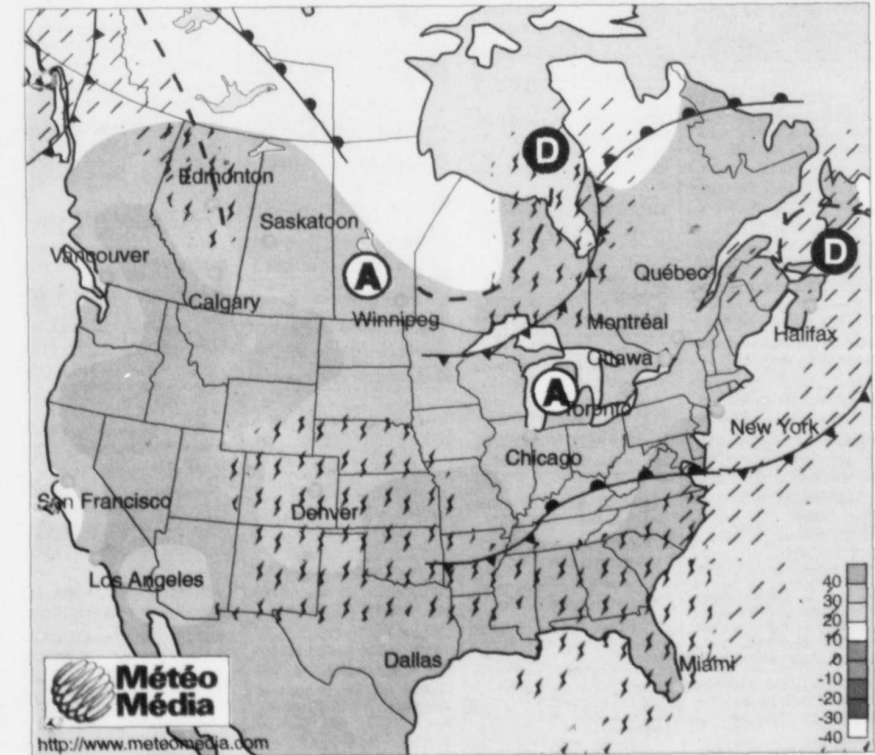
**FLEURYMATCH**  
 SPÉCIAL 150\$ POUR BOMBIER  
 BANQUE DE CANDIDATURE  
 www.fleurymatch.com  
 623-3711

**HARMONIE 2000 ENR.**  
 Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée. 843-1444 ou 1-877-843-1444, www.harmonie2000.ca

**623** Avis  
**Messages personnels**  
 AIMERAI retrouver femme blonde croisée sur transversier de l'Île-Aux-Coudres le 6 août. Yvan 523-1819

**HOMME** de bel apparence recherche femme 50-55 ans pour sorties et rencontres occasionnelles. C.P. 48004, Québec G1R 5R5

**625** Avis  
**Perdu/trouvé**  
 J'ai perdu BRACELET OR-ANEAUX 13 août Simons Ste-Foy ou rue Carber. RÉCOMPENSE. 524-6107



## Météo pour Québec et les environs

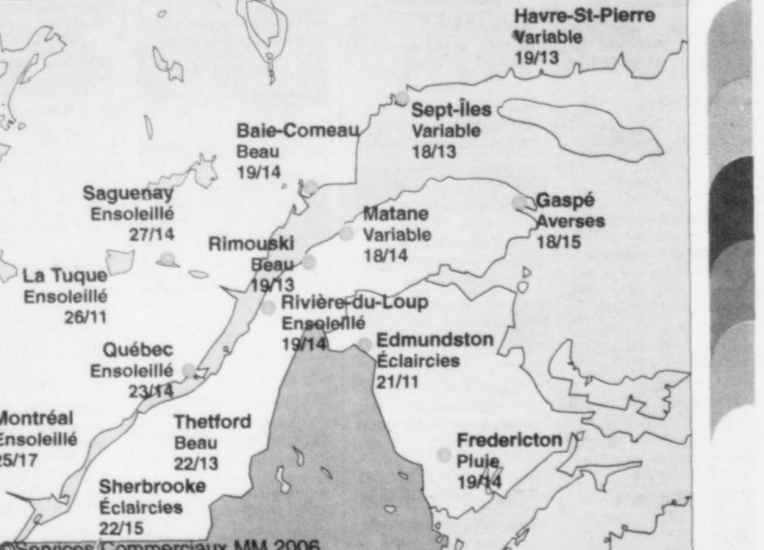
**Aujourd'hui**  
 Ciel variable en matinée, généralement ensoleillé en après-midi. Généralement dégagé. Vents légers. Max. 23. Facteur humidex 26. Min. 14.

**Demain**  
 Plutôt nuageux avec averses isolées. Max. 24. Min. 11.

**Mercredi:**  
 Passages nuageux. Max. 23. Min. 11.

**Jedi:**  
 Généralement ensoleillé. Max. 24. Min. 7.

**Vendredi:**  
 Plutôt nuageux. Max. 18. Min. 9.



## Les marées (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 5h14 4.6m	H 1h32 3.8m
B 12h41 0.2m	B 8h20 1m
H 18h03 3.8m	H 14h07 2.9m
	B 19h51 1.2m
Demain	Demain
B 0h43 0.5m	H 2h19 3.9m
H 6h05 4.7m	B 8h56 0.9m
B 13h29 0.2m	H 14h44 3.2m
H 18h45 4.1m	B 20h33 1m
<b>Grondines</b>	<b>Sept-Îles</b>
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 2h45 1.3m	H 0h58 2.7m
H 7h52 3.2m	B 7h43 0.6m
B 16h31 1.1m	H 13h34 2m
H 20h45 2.7m	B 19h11 0.7m
Demain	Demain
B 3h52 1.3m	H 1h44 2.8m
H 8h38 3.3m	B 8h21 0.5m
B 17h20 1.1m	H 14h12 2.1m
H 21h22 2.9m	B 19h56 0.5m

## AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Ensoleillé 29/14
Charlottetown	Orages 19/18
Edmonton	Ensoleillé 28/13
Frédéricton	Pluie 19/14
Halifax	Orages 22/16
Iqaluit	Variable 11/4
Moncton	Pluie 19/17
Ottawa	Ensoleillé 27/16
Régina	Beau 24/12
Rouyn Noranda	Orages 25/9
Saint-Jean	Pluie 18/15
Saskatoon	Variable 22/13
Sudbury	Orages 24/12
Toronto	Beau 25/16
Thunder Bay	Ensoleillé 23/10
Vancouver	Beau 23/14
Victoria	Beau 23/13
Whitehorse	Ensoleillé 17/7
Winnipeg	Ensoleillé 22/10
Yellowknife	Ensoleillé 19/14

## DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Averses 19/14
Athènes	Beau 44/28
Beijing	Soleil 29/22
Berlin	Pluie 18/14
Boston	Beau 25/17
Buenos Aires	Soleil 10/5
Chicago	Variable 27/17
Londres	Averses 18/15
Los Angeles	Variable 30/19
Madrid	Soleil 31/15
Mexico	Beau 20/9
Moscou	Variable 24/15
New Delhi	Beau 35/25
New York	Soleil 29/19
Paris	Nuageux 16/12
Philadelphie	Soleil 31/18
Rio	Pluie 16/16
Rome	Soleil 31/23
Tokyo	Variable 30/25
Washington	Soleil 30/20

## AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau 34/27
Atlantic City	Soleil 30/16
Baltimore	Soleil 31/21
Bahamas	Beau 34/26
Barbade	Orages 31/26
Bermudes	Beau 29/26
Burlington	Beau 25/16
Cape Cod	Beau 25/17
Cape May	Soleil 27/17
Daytona Beach	Orages 32/23
KeyWest	Orages 31/27
La Havane	Orages 31/23
Orages	30/26
Orages	33/25
Orages	31/23
Orlando	Beau 25/14
Orages	33/23
Tallahassee	Orages 33/22
Orages	32/24
Orages	31/26

## ALMANACH

Maximum hier	24°
Minimum hier	16°
Normale le jour	22.9°
Normale la nuit	10.9°
Record max.	30.6°/1976
Record min.	3.0°/1982
Précipitation hier	0 mm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UV: 6.4 (Modéré)	
5h50	Durée 19h45
du jour:	
13h55	
Lune:	
lever à 3h07	coucher à 19h14
août 23	août 31
sept 07	sept 14

leSoleil  
 Pour plus de détails, cet espace est réservé pour le gestionnaire de contenu.

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

948 à 989 VÉHICULES
Supermarché de l'auto
Voitures et utilitaires
Camionnettes
Véhicules récréatifs et autres

949 Voitures
1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$ R.M. AUTOS, 622-9600
ACHAT AUTOS 505 à 3000\$, ainsi que ferrailles, 571-6532.
CENTURY Custom 93, 111 000 km, équipé, impeccable, 8 pneus, 1 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

950 Voitures
2000\$ à 6999\$

ACCENT 97, 137 000 km, automatique, très propre, A1, 686-3333
ALERO GX 2001, 3.4 L, Manuelle, 103 000 km, A1, tout équipé, air, 5 995\$ Occasionneligne.com 683-2548

Pour nous joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311

Sans frais
1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30
Téléphone 686-3322

ACCENT GL 2002, automatique, air, garantie, 74 000 km, 6 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106
ACCENT GS 2002, manuelle, marine, garantie, 69 000 km, 6 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

ACCENT GL 02, 4 portes, manuelle, 60 000 km, garantie, 6 695\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196
ACCENT GL 02, 4 portes, manuelle, 60 000 km, garantie, 6 695\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

ACCENT GL 02, 4 portes, automatique, groupe confort, garantie 2007, STE-FOY HYUNDAI 654-9292
HYUNDAI ACCENT GL 5 2001 charcol, 68 800 km, 5 vitesses, LEVIS MAZDA 837-8897

ACCENT 97, 137 000 km, automatique, très propre, A1, 686-3333
ALERO GX 2001, 3.4 L, Manuelle, 103 000 km, A1, tout équipé, air, 5 995\$ Occasionneligne.com 683-2548

ACCENT 97, 137 000 km, automatique, très propre, A1, 686-3333
ALERO GX 2001, 3.4 L, Manuelle, 103 000 km, A1, tout équipé, air, 5 995\$ Occasionneligne.com 683-2548

ACCENT 97, 137 000 km, automatique, très propre, A1, 686-3333
ALERO GX 2001, 3.4 L, Manuelle, 103 000 km, A1, tout équipé, air, 5 995\$ Occasionneligne.com 683-2548

CHRYSLER LHS 2000 tout équipé, toit électrique, 97505 Auto Guy Beaudoin 728-2863
CHRYSLER NEON LE 2001, gris argent, bas km, tout équipé, mag, toit, 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ELANTRA 02 40 000km, 4 portes, garantie, 7995\$, 365\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HYUNDAI SONATA 02 modèle 06, 45 000km, équipé, 10995\$, 405\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ACCENT 2002, automatique, 58 000 km, baillargeauto.com 663-7040
HYUNDAI SONATA 2002, 59 000km, équipé, garantie, 9495\$, 445\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ACCENT 2002, automatique, 44 000 km, 7 995\$ baillargeauto.com 663-7040
ACCENT GL 2000 à 2003, 4 portes, automatique, manuelle, a/c, garantie 2008, STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ELANTRA VE 2002, tout équipé, 79 000 km, 9 995\$ STE-FOY HYUNDAI 654-9292
2 HYUNDAI SONATA GL 2002 6 cyl, garantie, 32 000 km, 11 995\$ STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ELANTRA VE 2002, tout équipé, 79 000 km, 9 995\$ STE-FOY HYUNDAI 654-9292
2 HYUNDAI SONATA GL 2002 6 cyl, garantie, 32 000 km, 11 995\$ STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ELANTRA VE 2002, tout équipé, 79 000 km, 9 995\$ STE-FOY HYUNDAI 654-9292
2 HYUNDAI SONATA GL 2002 6 cyl, garantie, 32 000 km, 11 995\$ STE-FOY HYUNDAI 654-9292

SENTRA GXE 2003, 25 000 km, automatique, 11 900\$, 874-7282. LEVIS TOYOTA 837-4701
TOYOTA Camry LE 97, automatique, peinture original, 53 000 km, prix demandé, 10 000\$, 659-2225.

TOYOTA Echo 03, 81 000 km, bleu, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2004, 4 portes, manuelle, 35 000 km, garantie, 10 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

DODGE SX 2008 25 000 km, automatique, air, 12 900\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863
2001 Équipe décapotable 80 000 ml, JAMAIS ACCIDENTÉ 13 995\$ Occasionneligne.com 683-2548

TOYOTA Corolla CE 2004, 72000km, manuelle, 11800\$ Garage Michel Noël 837-2244
TOYOTA ECHO 2003, 62 000 km, 4 portes, manuelle, 9 995\$ baillargeauto.com 663-7040

TOYOTA Corolla CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604
TOYOTA COROLLA CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604

TOYOTA Corolla CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604
TOYOTA COROLLA CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604

TOYOTA Corolla CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604
TOYOTA COROLLA CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604

TOYOTA Corolla CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604
TOYOTA COROLLA CE 2001, 117 800km, manuelle, 5 vit, air, 8 485\$ www.beaupreceptible.com 687-2604

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

TOYOTA Echo 2003, automatique, 53 000 km, manuelle, 2000\$ Garage Michel Noël 837-2244
ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 626-9196

SAAB convertible 9-3, 1989 SE, 100 000km, 16 995\$ 768\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
ION 3 04, automatique, 31 000 km, tout équipé, tout équipé, 14 995\$ www.autorp.com 529-1323

SEBRING LXI DÉCAPOTABLE 2001, 126 000 km, 13 995\$. Occasionneligne.com 683-2548
2 SRS 02, manuelle, tout équipé, 2.5L, tout équipé, 12 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

SEBRING LXI DÉCAPOTABLE 2001, 126 000 km, 13 995\$. Occasionneligne.com 683-2548
2 SRS 02, manuelle, tout équipé, 2.5L, tout équipé, 12 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

SEBRING LXI DÉCAPOTABLE 2001, 126 000 km, 13 995\$. Occasionneligne.com 683-2548
2 SRS 02, manuelle, tout équipé, 2.5L, tout équipé, 12 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

SEBRING LXI DÉCAPOTABLE 2001, 126 000 km, 13 995\$. Occasionneligne.com 683-2548
2 SRS 02, manuelle, tout équipé, 2.5L, tout équipé, 12 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

SEBRING LXI DÉCAPOTABLE 2001, 126 000 km, 13 995\$. Occasionneligne.com 683-2548
2 SRS 02, manuelle, tout équipé, 2.5L, tout équipé, 12 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

Consultez le prix des véhicules d'occasion sur Internet
LE GUIDE COMPLET DES PRIX en ligne
www.autologique.qc.ca/guide/

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

ACURA TL 2000, noir, 138 000km, A1, 13 500\$ nég. A VOIRI 681-3485
A4 Outfitter 02, 1.2T, automatique, 106 000km, garantie 07/16/00 km www.autorp.com 529-1323

BEETLE GLS 2002, argent, manuel, AIR, 58 000 km, 13 995\$ Occasionneligne.com 683-2548
BMW 318 IC 1997, décapotable, 159 000km, cuir, 14 995\$ www.gestionlac.com 836-2916

BMW 318 IC 1997, décapotable, 159 000km, cuir, 14 995\$ www.gestionlac.com 836-2916
BURCK RENDEZ-VOUS CX PLUS 2003, 67 000km www.lamimichel.com 833-3201

MAZDA 626 LX 2000, 89 000km, seulement 8 pneus, tout équipé, état neuf, 5500\$, 418-660-9191
PROTÉGÉ ES 2002, 52 000 km, tout équipé, manuelle, 11 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

PROTÉGÉ 5 02, tout équipé, automatique, 110 000 km, 9000\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547
PROTÉGÉ LX 2002, 4 portes, manuelle, air, garantie, 67 000 km, 9 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

PROTÉGÉ 5 02, tout équipé, automatique, 110 000 km, 9000\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547
PROTÉGÉ LX 2002, 4 portes, manuelle, air, garantie, 67 000 km, 9 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

6 PROTÉGÉS SE & LX 2002, automatique et manuelle, 7 945\$ et + Occasionneligne.com 683-2548
SAAB 900 CONVERTIBLE 1988 tout équipé, 7995 \$, impeccable! www.gestionlac.com 836-2916

SATURN SC1 sport 02, 45 000km, 3 portes, garantie, 7995\$, 375\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
SATURN SC-1, 3 portes, 2002, 84 000 km, automatique, 7 995\$ Occasionneligne.com 683-2548

SATURN SC-1, 3 portes, 2002, 84 000 km, automatique, 7 995\$ Occasionneligne.com 683-2548
SATURN SL-1 2002, 46 000 km, automatique, 8 200\$ Garage Michel Noël 837-2244

SATURN SL-1 2002, 46 000 km, automatique, 8 200\$ Garage Michel Noël 837-2244

MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897

MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897

MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897

MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 3 GX 04, automatique, A/C, LEVIS MAZDA 837-8897

TOYOTA Echo Hatchback, 2005, noir, 5 vitesses, 35 000 km, garanti fabricant 120 000 km, (info mod. 14 700\$ 571-0915)
ECHO Hatchback, 2005, 3 portes, groupe LE, a/c, aileron sport, cd, 20 000 km, 16 000\$, 877-7281.

ECHO RS 2005, hatchback, manuelle 4 portes, 16 000 km A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547
YARIS 06, 5 portes, automatique, 15 000 km, 15 900\$ LEVIS TOYOTA 837-4701

COROLLA 05, automatique, groupe électrique, 37 000 km, 16 995\$ LEVIS TOYOTA 837-4701
MATHIS 03, automatique, climatsur, 15 995\$ LEVIS TOYOTA 837-4701

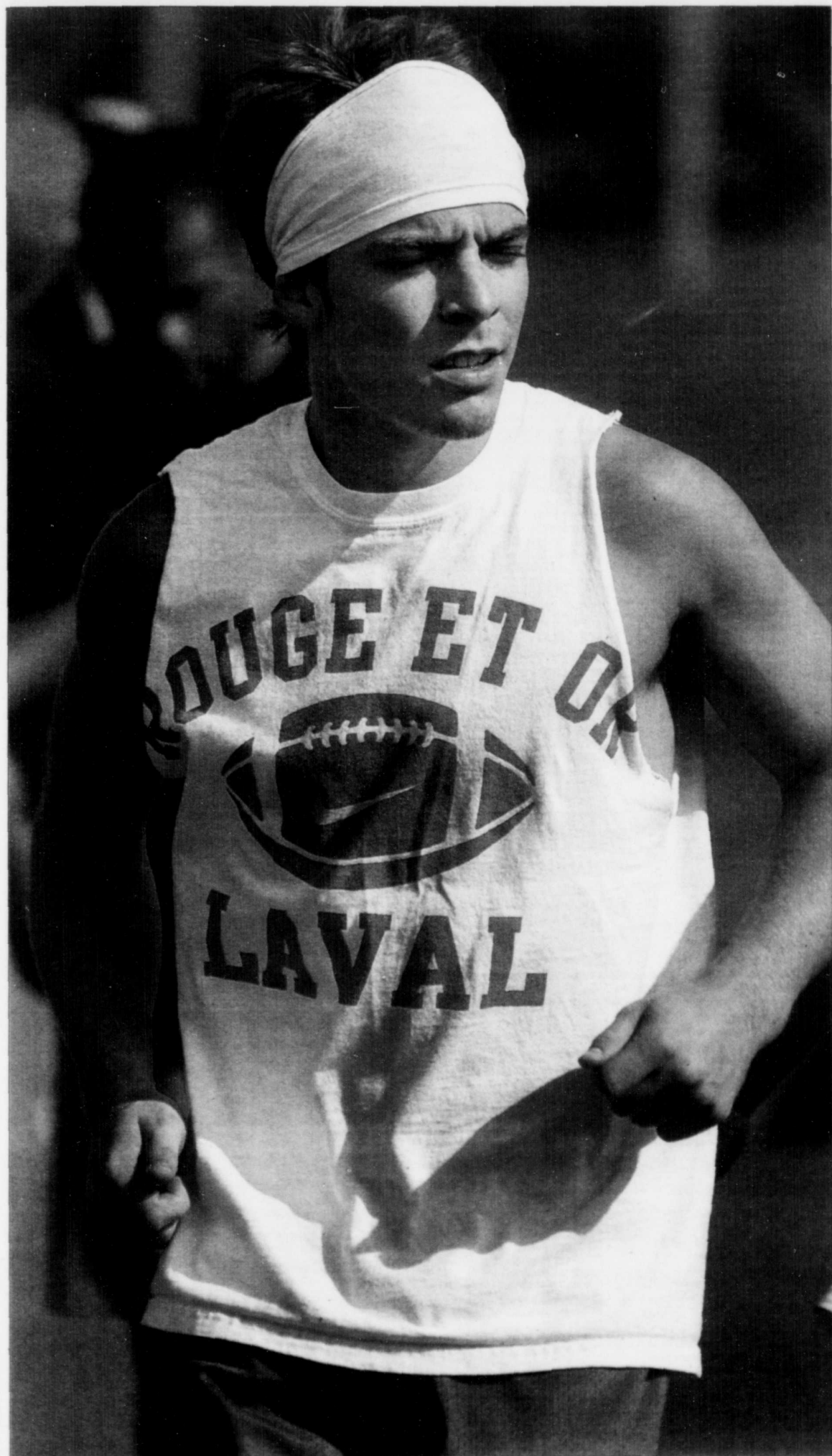
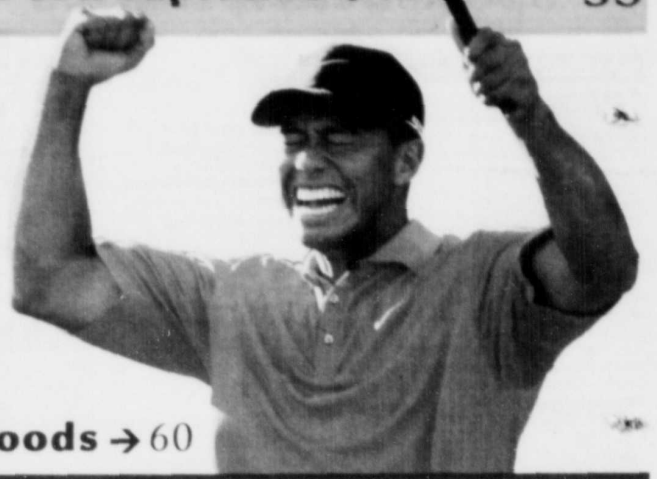
COROLLA CE 03, automatique, air, garantie, 77 000 km, 12 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106
ECHO Hatchback 2005, 20 500 km, 2 portes, manuelle, garantie, 13 995\$ LEVIS TOYOTA 837-4701

ECHO Hatchback 2005, 20 500 km, 2 portes, manuelle, garantie, 13 995\$ LEVIS TOYOTA 837-4701
COROLLA CE 2004, 54 000 km, 4 portes, automatique, air, 15 995\$ LEVIS TOYOTA 837-4701



# sports

GOLF 12<sup>e</sup> titre majeur en carrière pour Woods → 60



Olivier Létourneau-Turcotte n'a peut-être pas commencé à pratiquer le football à cause du Rouge et Or, mais le demi de coin a toujours rêvé d'évoluer pour le club de l'Université Laval. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÉNES

## Les grandes aspirations

Létourneau-Turcotte veut faire ses classes rapidement

Kevin Johnston  
kjohnton@lesoleil.com

**Verte recrue ou pas, Olivier Létourneau-Turcotte ne s'est pas pointé chez le Rouge et Or de l'Université Laval simplement pour remplir un chandail à sa première saison. Conscient qu'il doit faire ses classes, il entend cependant forcer ses patrons à l'insérer dans l'alignement le plus souvent possible.**

«C'est clair que je vais faire mon temps au sein des unités spéciales, a déclaré le demi de coin après la séance d'entraînement d'hier matin. Mais je veux également jouer à ma position naturelle. Le défi est grand, mais c'est pour ça que je suis venu chez le Rouge et Or. Tu deviens meilleur avec les meilleurs. Et j'ai la chance de le faire chez moi.»

Un produit du Collège Saint-Jean-Eudes, Létourneau-Turcotte s'est épanoui pendant trois saisons avec les Élans de Garneau (collégial AAA). Et quel épanouissement ce fut! S'il a été nommé deux fois au sein de l'équipe d'étoiles de la ligue, c'est son tour du chapeau avec l'équipe canadienne qui retient le plus l'attention.

Sélectionné à trois reprises pour représenter le pays lors du Championnat mondial junior présenté dans le cadre des festivités du Super Bowl chaque année, il s'est avéré un rouage important lors des deux championnats de son club à Jacksonville (2005) et à Detroit (2006). «De battre les Américains deux fois a été incroyable, a-t-il lancé d'un trait. On s'est mesuré à ces gars-là et on a plus que tenu notre bout. Vivre une expérience comme ça, ça n'a pas de prix. Et ça motive drôlement lorsqu'on revient jouer au pays.»

Une motivation qui l'a transporté jusqu'au Rouge et Or. Et même s'il a été courtisé par toutes les universités québécoises lorsqu'est venu le temps de passer au niveau supérieur, il n'a jamais considéré personne d'autre que le Rouge et Or. «Je ne crois pas avoir commen-

cé à jouer au football à cause du Rouge et Or, a-t-il confié. Mais à partir du moment où j'ai mis mes souliers à crampons, j'ai toujours eu comme objectif de jouer à Laval. C'est le meilleur programme au pays et il est chez nous. Alors, pourquoi aller ailleurs?»

Et ce qui l'a impressionné le plus depuis qu'il s'est mis à côtoyer ses futurs coéquipiers, c'est le grand professionnalisme de l'organisation. «Tout est réglé au quart de tour ici, a-t-il noté. C'est chronométré à la seconde près. Et le calibre est incroyable. C'est tout un *step* avec ce que j'ai connu au cours des dernières saisons. Dans le collégial, tu as d'excellents joueurs. Mais il y en a également plusieurs qui n'ont pas d'avenir dans le sport. Ici, ils sont tous bons.»

Et selon le grand patron, Glen Constantin, Létourneau-Turcotte fait partie des bons. Parmi les espoirs les plus recrutés, il figure avantagement dans les plans du Rouge et Or. Même pour cet automne. «Ce jeune-là ne veut que s'améliorer, a expliqué l'entraîneur-chef du Rouge et Or. Il possède l'attitude qu'on recherche chez tous nos joueurs. Il est dans le *mix* dès cette année.»

**La recrue a été ébahie par le professionnalisme au camp du Rouge et Or**

Glen Constantin l'a vu faire au sein de l'équipe canadienne et il aimait bien sa détermination à faire face aux meilleurs. «Il s'amusait à s'aligner devant un des bons joueurs qui a été repêché par les Lions de la Colombie-Britannique (LCF). Et il tenait son bout. Il possède de belles qualités athlétiques, mais c'est avant tout son attitude qui fait sa force.»

Alexandre Vendette, Jean Petit-Frère et André Saint-Amour sont des vétérans avec qui Olivier Létourneau-Turcotte devait lutter à l'origine. Mais comme Vendette pourrait être appelé à changer de position, ça ouvre une belle porte pour l'espoir. «Il est bon, a répété Constantin. Très bon.»

# 54 SportsStatistiques

## BASEBALL

### NATIONALE

**SAMEDI 19 AOÛT**  
St. Louis 4, Chicago Cubs 5 (10 m.)  
Arizona 5, San Diego 3  
Atlanta 5, Florida 3  
Pittsburgh 7, Cincinnati 14  
Washington 2, Philadelphie 11  
Houston 4, Milwaukee 5  
Colorado 4, N.Y. Mets 7  
L.A. Dodgers 14, San Francisco 7

**DIMANCHE 20 AOÛT**  
Atlanta 3, Florida 4  
Colorado 0, N.Y. Mets 2  
Pittsburgh 1, Cincinnati 5  
Washington 10, Philadelphie 12  
Houston 3, Milwaukee 1  
St. Louis 5, Chicago Cubs 3  
Arizona 1, San Diego 2 (10 manches)  
L.A. Dodgers 5, San Francisco 2

**LUNDI 21 AOÛT**  
Washington (Traber 3-1) en Floride (Sanchez 4-2), 19h05  
Pittsburgh (Gonzalez 2-3) à Atlanta (Smoltz 10-6), 19h05  
Houston (Petitte 11-13) à Cincinnati (Arroyo 10-8), 19h10  
Philadelphie (Lieber 5-9) à Chicago Cubs (Hill 3-5), 20h05  
L.A. Dodgers (Billingsley 4-3) à San Diego (Park 7-7), 22h05  
Arizona (Hernandez 10-9) à San Francisco (Lowry 5-7), 22h15

**CLASSEMENT**  
(Match à Boston non compris)

Division Est	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
N.Y. Yankees	73	48	603	—	6-4
Boston	69	53	566	4.5	4-6
Toronto	66	58	532	8.5	6-4
Baltimore	55	69	444	19.5	4-6
Tampa Bay	49	75	395	25.5	2-8

Division Centrale	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
Detroit	79	45	637	—	3-7
Chicago WS.	73	50	593	5.5	6-4
Minnesota	72	51	585	1.0	—
Cleveland	56	67	455	22.5	7-3
Kansas City	45	81	357	35.0	4-6

Division Ouest	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
Oakland	70	54	565	—	8-2
L.A. Angels	66	59	528	4.5	7-3
Texas	65	60	520	5.5	8-2
Seattle	56	68	452	14.0	0-10

**MEILLEUR DEUXIÈME**  
Chicago WS. G P MOY. DIF.  
Minnesota 72 51 585 1.0  
Toronto 66 58 532 8.5  
L.A. Angels 66 59 528 8.0  
Texas 65 60 520 9.0  
Cleveland 56 67 455 17.0  
Seattle 56 68 452 17.5  
Baltimore 55 69 444 18.5  
Tampa Bay 49 75 395 24.5  
Kansas City 45 81 357 29.5

**LES MENEURS**  
MJ AB PC CS MOY.  
FSanchez Pit. 120 432 67 152 352  
McCabeza Flo. 122 446 84 150 336  
Garciparra LAD. 90 345 66 114 330  
Holliday Col. 118 458 81 150 328  
Pujols StL. 105 390 91 127 326  
CJones Atl. 89 342 70 111 325  
Utley Phi. 122 499 102 159 319  
Lofton LAD. 94 345 58 110 319  
Rolen StL. 108 395 76 125 316  
Hafteberg Cin. 109 359 52 113 315

**POINTS COMPTÉS** — Utley, Phi, 102.  
Rolans, Phi, 99. Reyes, NY, 98.  
ASoriano, Was, 94. Beltman, NY, 93.  
Pujols, StL, 91. Ramirez, Flo, 89.

**POINTS PRODUITS** — Howard, Phi, 111.  
Berkman, Hou, 102. Beltman, NY, 101.  
AJones, Atl, 101. Pujols, StL, 98. Wright, NY, 88. McCabeza, Flo, 88.

**COUPS SÛRS** — Utley, Phi, 159.  
FSanchez, Pit, 152. Pierre, Chi, 151.  
Holliday, Col, 150. McCabeza, Flo, 150.  
Reyes, NY, 147. ASoriano, Was, 145.

**DOUBLES** — FSanchez, Pit, 44.  
LGonzalez, Ar, 43. McCabeza, Flo, 42.  
Zimmerman, Was, 38. Rolen, StL, 38.  
Atkins, Col, 37. Johnson, Was, 37.

**TRIPLES** — Reyes, NY, 15. Pierre, Chi, 12.  
Sullivan, Col, 10. DRoberts, SD, 9.  
Lofton, LA, 9. Spintley, SF, 9. Ohtsuno, Ari, 8. Vizquel, SF, 8.

**CIRCUITS** — Howard, Phi, 43. ASoriano, Was, 40.  
Dunn, Cin, 37. Pujols, StL, 36.  
Beltman, NY, 35. Berkman, Hou, 33.  
ARivera, Chi, 30.

**BUTS VOLÉS** — Reyes, NY, 50. Pierre, Chi, 43.  
Hafteberg, Cin, 39. DRoberts, SD, 35.  
Flopez, Was, 32. Furcal, LA, 30.  
ASoriano, Was, 30.

**LANÇEURS** (14 décisions) — Webb, Ari, 13-5.  
722, 2.93. CZambrano, Chi, 13-5.  
722, 3.34. Trachsel, NY, 12-5.  
706, 4.79. Penny, LA, 13-6.  
684, 3.70. Carpenter, StL, 12-6.  
667, 3.05. TGlavin, NY, 12-6.  
667, 3.92. MRbatista, Ari, 10-5.  
867, 4.52.

**RETRAITS AU BÂTON** — CZambrano, Chi, 173.  
Harang, Cin, 167. Peavy, SD, 162.  
Smoltz, Atl, 159. Schmidt, SF, 145.  
Petitte, Hou, 143. Capuano, MI, 141.

**VICTOIRES PROTÉGÉES** — BWagner, NY, 31.  
Hoffman, SD, 31. Isringhausen, StL, 30.  
Borowski, Flo, 27. Gordon, Phi, 27.  
Lidge, Hou, 26. Turnbull, Mil, 24.  
Dempster, Chi, 24.

## AMÉRICAINNE

**SAMEDI 19 AOÛT**  
Toronto 0, Baltimore 15  
N.Y. Yankees 13, Boston 5  
Texas 3, Detroit 1  
Oakland 7, Kansas City 2  
Chicago White Sox 4, Minnesota 1  
Cleveland 5, Tampa Bay 3  
Seattle 7, L.A. Angels 9

**DIMANCHE 20 AOÛT (Championny)**  
Theftford Mines 1, Centre-Mauricie 3  
Chaudière 5, Silery 8  
Beauport 2, Québec 1

**MARDI 22 AOÛT (Championny)**  
Haute-St-Charles c. Theftford Mines, 20h30

## MIDGET AAA

**RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT**  
**SAMEDI 19 AOÛT**  
Charlebourg 5-3, Rive-Sud 1-2  
Lachine 8-8, Trois-Rivières 0-0

**DIMANCHE 20 AOÛT**  
Charlebourg à Lachine, remis, pluie  
Laval 8, Trois-Rivières 1

**LUNDI 21 AOÛT**  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**DIMANCHE 20 AOÛT (Championny)**  
Theftford Mines 1, Centre-Mauricie 3  
Chaudière 5, Silery 8  
Beauport 2, Québec 1

**MARDI 22 AOÛT (Championny)**  
Haute-St-Charles c. Theftford Mines, 20h30

## MIDGET AAA

**RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT**  
**SAMEDI 19 AOÛT**  
Charlebourg 5-3, Rive-Sud 1-2  
Lachine 8-8, Trois-Rivières 0-0

**DIMANCHE 20 AOÛT**  
Charlebourg à Lachine, remis, pluie  
Laval 8, Trois-Rivières 1

**LUNDI 21 AOÛT**  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**DIMANCHE 20 AOÛT (Championny)**  
Theftford Mines 1, Centre-Mauricie 3  
Chaudière 5, Silery 8  
Beauport 2, Québec 1

**MARDI 22 AOÛT (Championny)**  
Haute-St-Charles c. Theftford Mines, 20h30

## MIDGET AAA

**RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT**  
**SAMEDI 19 AOÛT**  
Charlebourg 5-3, Rive-Sud 1-2  
Lachine 8-8, Trois-Rivières 0-0

**DIMANCHE 20 AOÛT**  
Charlebourg à Lachine, remis, pluie  
Laval 8, Trois-Rivières 1

**LUNDI 21 AOÛT**  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

**CLASSEMENT**  
Charlebourg G P MOY. DIF.  
Montréal 28 16 636 4.0  
Rive-Sud 23 24 489 10.5  
Trois-Rivières 20 25 444 12.5  
Laval 19 27 413 14.0  
Lachine 15 33 313 19.0

**CLASSEMENT**  
Lundi 21 août  
Rive-Sud à Montréal, 19h30  
Laval à Montréal, 19h30

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like S. Wheatcroft 3067, D. Sutherland 3067, P. Claxton 3067, etc.

CLASSIQUE HUNTERS OAK - FUTURES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Queenstown, Maryland, Ashley Hoagland 9800\$, S. Lynn Johnston 6082, etc.

TENNIS COUPE ROGERS - WTA

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Stade Uniprix, Montréal, Ana Ivanovic (13), Serbia, bat Dinara Safina (9), etc.

HORAIRE D'AUJOURD'HUI COURT CENTRAL

Finale du double: Cara Black, Zimbabwe, et Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, c. Martina Navratilova, États-Unis, et Nadia Pietrangola, Russie (11h)

Finale du simple: Martina Hingis (7), Suisse, c. Ana Ivanovic (13), Serbie (14h)

WESTERN & SOUTHERN - ATP

Mason, Ohio

SIMPLE - FINALE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Andy Roddick (9), États-Unis, bat Juan Carlos Ferrero, Espagne, 6-3, 6-4

TOURNOI PILOT PEN ATP - WTA

New Haven, Connecticut

MESSEIERS

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Stanislas Wawrinka, Suisse, bat Nicolas Pietrangola, Espagne, 6-3, 6-7 (5), 6-4

DAMES

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Li Na, Chine, bat Maria Kirilenko, Russie, 6-1, 6-2

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Eleni Daniilidou, Grèce, et Anabel Medina Garrigues, Espagne, battent Sun Tiantian, Chine, et Meilen Tu, États-Unis, 5-7, 6-0, 6-2

COURSE AUTOMOBILE

NASCAR - NEXTEL

GFS MARKETPLACE 400

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Matt Kenseth, Ford, 200 tours, 190 pts

WESTERN & SOUTHERN - ATP

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Mason, Ohio

MESSEIERS 100 MÈTRES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Shawn Crawford (É.-U.), 10.14 sec.

400 MÈTRES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. LaShawn Merritt (É.-U.), 44.78

DAMES

100 MÈTRES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. MeLisa Barber (É.-U.), 11.17 sec.

100 MÈTRES HAIES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Michelle Perry (É.-U.), 12.60

NATATION

CHAMPIONNATS PAN PACIFIC

Victoria, Colombie-Britannique

MESSEIERS 200 MÈTRES QUATRE NAGES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Michael Phelps (É.-U.), 1:55.54

DAMES

200 MÈTRES QUATRE NAGES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

ATHLÉTISME RÉUNION DE MONACO

Monte Carlo, Monaco

MESSEIERS 100 MÈTRES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Stéphane Rice (Aus), 2:13.21

800 MÈTRES STYLE LIBRE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Kate Ziegler (É.-U.), 8:24.56

CANOE-KAYAK

CHAMPIONNATS MONDIAUX

Szeged, Hongrie

MESSEIERS K-2 500 MÈTRES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Allemagne, 1:27.791

DAMES

K-1 200 MÈTRES

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1. Timea Pasky (Hon), 0:40.203

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 1 (BOURSE 2200\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 4-Incredible T. J. S. Poulet, 9-5

COURSE NO 2 (BOURSE 2200\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

2-J Li Newsboy A. Perreault

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Courage Duharas, D. Pilon, 15-1

COURSE NO 3 (BOURSE 2500\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Sands Of Emily, S. Gendron, 8-5

COURSE NO 4 (BOURSE 2000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 2-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

COURSE NO 5 (BOURSE 2000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 3-Pacha J. M. S. Gendron, 8-5

COURSE NO 6 (BOURSE 1800\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Certified Check P. Bérubé, 3-1

COURSE NO 7 (BOURSE 2200\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Winning Factor, D. Dubé, 5-2

COURSE NO 8 (BOURSE 2000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 9 (BOURSE 2000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 10 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

5-Ringside Action, G. Bolly

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Courage Duharas, D. Pilon, 15-1

COURSE NO 8 (BOURSE 2000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 9 (BOURSE 2000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 10 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 11 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 12 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 13 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 14 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 15 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 16 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 17 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 18 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 19 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 20 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 21 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 22 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 23 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 24 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 25 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 26 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

COURSE NO 27 (BOURSE 4000\$)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Whitney Myers (É.-U.), 2:10.11

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

AMBLE N. G. 200\$ DANS 6 DERN DÉP.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like 1-Marie-Madeleine P. Bérubé, 2-1

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

ATLANTA 3 FLORIDE 4

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Orr 2b 4 0 1 0, Renteria ac 3 0 1 0

COLORADO 0 N.Y. METS 2

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Carroll 2b 4 0 0 0, Silvan cc 3 0 0 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Flores ac 4 1 2 1, Zimrn 3b 3 0 0 0

WASHINGTON 10 PHILADELPHIE 12

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like AStaro cc 4 0 0 0, BStro 2b 4 1 0 0

PITTSBURGH 1 CINCINNATI 5

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Duffy cc 4 0 1 0, Flncht 2b 4 0 0 0

ASMR 3 0 0 0

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Asmr r 3 0 0 0, Cimrs l 3 0 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

WASHINGTON 10 PHILADELPHIE 12

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like AStaro cc 4 0 0 0, BStro 2b 4 1 0 0

PITTSBURGH 1 CINCINNATI 5

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Duffy cc 4 0 1 0, Flncht 2b 4 0 0 0

ASMR 3 0 0 0

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Asmr r 3 0 0 0, Cimrs l 3 0 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

WASHINGTON 10 PHILADELPHIE 12

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like AStaro cc 4 0 0 0, BStro 2b 4 1 0 0

PITTSBURGH 1 CINCINNATI 5

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Duffy cc 4 0 1 0, Flncht 2b 4 0 0 0

ASMR 3 0 0 0

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Asmr r 3 0 0 0, Cimrs l 3 0 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

WASHINGTON 10 PHILADELPHIE 12

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like AStaro cc 4 0 0 0, BStro 2b 4 1 0 0

PITTSBURGH 1 CINCINNATI 5

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Duffy cc 4 0 1 0, Flncht 2b 4 0 0 0

ASMR 3 0 0 0

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Asmr r 3 0 0 0, Cimrs l 3 0 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

ST. LOUIS 5 CHICAGO CUBS 3

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Miles ac 5 0 1 0, Duncan cc 3 1 1 0

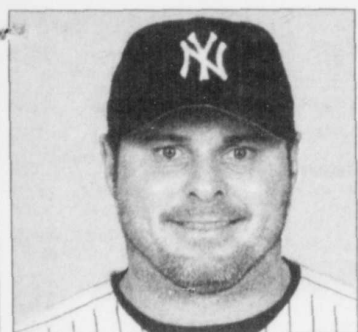
WASHINGTON 10 PHILADELPHIE 12

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like AStaro cc 4 0 0 0, BStro 2b 4 1 0 0

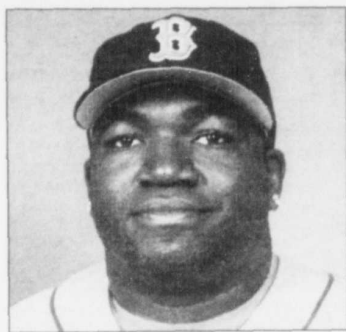
**Temps d'arrêt**

**FACE-À-FACE**

Les affrontements Yankees de New York-Red Sox de Boston constituent chaque année des moments marquants de la saison de baseball. Cet après-midi, les deux ennemis jurés mettent le point final à une incroyable série de cinq matchs en quatre jours. Au poste de frappeur désigné si caractéristique à la Ligue américaine, deux brutes au bâton, David Ortiz (BOS) et Jason Giambi (YNY).



**JASON GIAMBI**



**DAVID ORTIZ**

**POINT FORT**

**J.G.** Sixième campagne de 30 circuits et 100 points produits. Il pourrait même battre ses records personnels de 2000, 43 cc et 137 pp.

**POINT FAIBLE**

**J.G.** Sa faible moyenne avoisine ,250, loin du ,342 de 2001. Sur ce plan, juillet a été catastrophique pour lui avec ,186 (16 en 86).

**D.O.** Plusieurs le considèrent comme le joueur le plus utile à son équipe. À ce rythme fou, il va dépasser 55 circuits et 150 points produits.

**D.O.** Big Papy ne joue pas en défensive. Peut-on être considéré comme le meilleur joueur du baseball majeur sans jamais attraper une balle ?

**CITATION**

« Nous avons sûrement déjà eu nos rappels de septembre en avril, mai, juin, juillet et août. »

— JIM BOWDEN, le directeur général des Nationals de Washington, à propos de ses intentions de rappeler ou non des jeunes prospects des filiales au cours du dernier mois de la campagne. Les anciens Expos ont utilisé 51 joueurs cette année, un sommet des majeures.

**ZOOM BASEBALL**



**QUEL EST LE MEILLEUR FRAPPEUR CONTRE QUI VOUS AVEZ JOUÉ ?** → Parmi les 470 joueurs interrogés, ceux de l'ouest de la Nationale ont choisi Barry Bonds (photo) à 54%. Ken Griffey Jr. a reçu trois votes et Mark McGwire, deux.

Les votes	Pourcentage	Joueur	Pourcentage
Barry Bonds	54%	Edgar Martinez	2%
Albert Pujols	17%	David Ortiz	2%
Manny Ramirez	9%	Gary Sheffield	2%
Alex Rodriguez	5%	Vladimir Guerrero	2%
Tony Gwynn	3%	Derrek Lee	2%
		Ichiro Suzuki	2%

Source : CNN

STATS LE SOLEIL

**HORAIRE TÉLÉ**

**TENNIS**

Coupe Rogers, 14h, SRC, CBC

**BASEBALL MAJEUR**

N.Y. Yankees à Boston, 13h, Sportsnet-Est-Ontario  
Oakland à Toronto, 19h, Sportsnet  
Arizona à San Francisco, 22h30, Sportsnet-Ouest

**FOOTBALL — LIGUE NATIONALE**

Dallas à La Nouvelle-Orléans (match présaison), 20h, TSN



**JEFF GORDON TENU EN RESPECT**

**Matt Kenseth** a facilement tenu en respect Jeff Gordon, le quadruple champion de la série NASCAR, dans les derniers tours, hier, de la course de la coupe Nextel au Michigan et il a remporté sa troisième victoire cette saison. Les amateurs n'ont pas eu droit à une fin de course dramatique comme le mois dernier à Chicago, quand Gordon avait rattrapé Kenseth et l'avait écarté de sa route en provoquant un tête-à-queue controversé pour filer vers la victoire. Gordon semblait disposer de la voiture la plus rapide cette fois. Il s'est mis à la chasse depuis sa 12<sup>e</sup> position, lors de la relance avec 36 tours à faire sur les 200 de la course. Mais il a manqué de temps et il a terminé à 10 longueurs de voiture de Kenseth. Kenseth a ajouté après sa victoire qu'il avait appris de ses erreurs passées et qu'il s'est servi de ces expériences pour préparer la fin de la course. Kenseth a consolidé sa deuxième position au classement de la coupe Nextel au grand plaisir de son équipe (photo) et il se retrouve désormais à 58 points de Jimmie Johnson. — PHOTO AP

**CHAMPIONNAT DTM**

**Spengler fait tourner bien des têtes**

Stéphanie Morin

La Presse

**MONTRÉAL** — Bruno Spengler a fait tourner bien des têtes au Championnat DTM. Hier, devant 116 000 spectateurs, le Québécois a remporté au Nurburgring sa deuxième victoire consécutive du Championnat. Il grimpe du coup au deuxième rang du classement, devant quelques grosses pointures comme Mike Hakkinen et Jean Alesi.

La pluie tombait sur la campagne allemande quand le pilote de Saint-Hippolyte s'est élancé de la position de tête. Spengler a décollé comme une fusée au départ et s'est vite sauvé à l'avant du peloton. Quand il est rentré aux puits, après 18 tours, il avait plus de 17 secondes d'avance sur son plus proche poursuivant, l'Allemand Bernd Schneider.

« Quand j'ai fait mon premier arrêt aux puits, le moment était parfait », explique Spengler à *La Presse* qui l'a joint en Allemagne

quelques heures après sa descente du podium. « C'était le meilleur moment pour changer les pneus de pluie et mettre les slicks. L'équipe a fait tout un travail ! » Le Québécois a repris la tête de l'épreuve et personne n'a réussi à l'approcher avant qu'il ne passe sous le drapeau à damier. Sa deuxième victoire de l'année aura donc été signée après 43 tours en solitaire.

« Je suis super content, car j'ai réussi à creuser une belle avance sous la pluie. Cette victoire est différente de la première (au Norisring, il y a un mois). C'était une course difficile, avec une piste détrempée qui s'est asséchée ensuite. Il a fallu que je sois très régulier; je ne pouvais pas me permettre la moindre erreur... »

**TOUT EST POSSIBLE**

Avec cette victoire, Spengler, 22 ans, se retrouve *ex-aequo* au deuxième rang, 12 points seulement derrière Bernd Schneider, le vétéran du Championnat, considéré comme « le Michael

Schumacher » du DTM. Il reste encore trois courses d'ici la fin de la saison et une victoire donne 10 points. Bref, tout est encore possible pour le Québécois.

Spengler savait que sa deuxième saison en DTM serait plus prolifique. Cette année, il se bat à armes égales avec les Hakkinen, Alesi et autre Heinz-Harald Frentzen... et il les devance au classement !

« Cette année, je m'étais fixé comme objectif de gagner une course et de monter le plus souvent possible sur le podium. Mais gagner deux courses d'affilée. Je suis vraiment content ! »

« Je suis dans la course au titre, maintenant c'est évident, lance Spengler. Mais je ne veux pas me mettre trop de pression. Je vais aborder mes courses comme d'habitude, une à la fois. »

La prochaine épreuve se tiendra le 3 septembre, à Zandvoort, aux Pays-Bas. « C'est un circuit que j'aime bien, un circuit très technique et difficile physiquement. »

## Ian Thorpe toujours indécis

Agence France-Presse

SYDNEY — L'Australien Ian Thorpe, 23 ans, a déclaré qu'il s'interrogeait presque tous les jours sur sa retraite après les épreuves de natation des Jeux olympiques de Pékin 2008, sans toutefois parvenir à prendre une décision, dans une interview publiée hier dans le *Sunday Telegraph*.

« Ces derniers mois, j'ai tourné et retourné la question de ma retraite dans ma tête presque tous les jours », a déclaré à l'hebdomadaire australien le détenteur des records du monde du 200 m et 400 m nage libre.

« J'adore m'entraîner, j'adore la compétition, mais vous connaissez les choses qui vont avec : la médiatisation non désirée et toutes ces choses qui affectent ma famille », a expliqué le quintuple champion olympique.

« Je ne sais pas si Pékin sera la fin. Je pourrais continuer. Avant, je pensais que ça pourrait être la fin, mais je pourrais aussi continuer un petit peu plus longtemps, juste un petit peu », a-t-il ajouté.

Thorpe, qui a fui l'effervescence et la pression de Sydney et de son pays pour s'entraîner à Los Angeles en vue des Mondiaux 2007 à Melbourne, a estimé qu'il lui restait un temps limité pour nager à son sommet absolu.

### TROS GRAS

De nombreux journaux australiens ont accusé Thorpe de profiter de sa nouvelle vie américaine et d'avoir pris énormément de poids. Le nageur, qui s'évalue à 103-104 kg, s'est déclaré confiant pour atteindre les 100 kg, son poids de compétition, d'ici son départ des États-Unis dans deux mois.

Thorpe n'a pas participé à une compétition internationale majeure depuis les Jeux olympiques d'Athènes en 2004 et n'a pas prévu de revenir avant les sélections australiennes, prévues à Brisbane en décembre, en vue des prochains Mondiaux 2007 de Melbourne.

# Insatiable Phelps

Presse Canadienne

VICTORIA — L'Américain Michael Phelps a tenu le coup devant son coéquipier Ryan Lochte hier pour remporter le 200 mètres quatre nages individuelles, signant par la même occasion un record du monde lors des championnats panpacifiques.

Phelps, âgé de 21 ans, a triomphé en une minute 55,84 secondes. Il a amélioré son précédent record qui était de 1:55,94 établi aux championnats américains en 2003. C'est le troisième record du monde établi par Phelps à ces championnats.

Auparavant, il avait brisé son propre record du 200 mètres papillon et il faisait partie du relais américain du 4 X 100 mètres qui a établi un record du monde.

Le 200 mètres quatre nages individuelles était la dernière épreuve de Phelps à ces championnats. Il y a remporté six médailles, dont cinq d'or.

Lochte, 22 ans, a mené la course pendant les deux longueurs du milieu avant que Phelps le devance dans la dernière longueur. Il a terminé avec un retard de 27 centièmes de seconde.

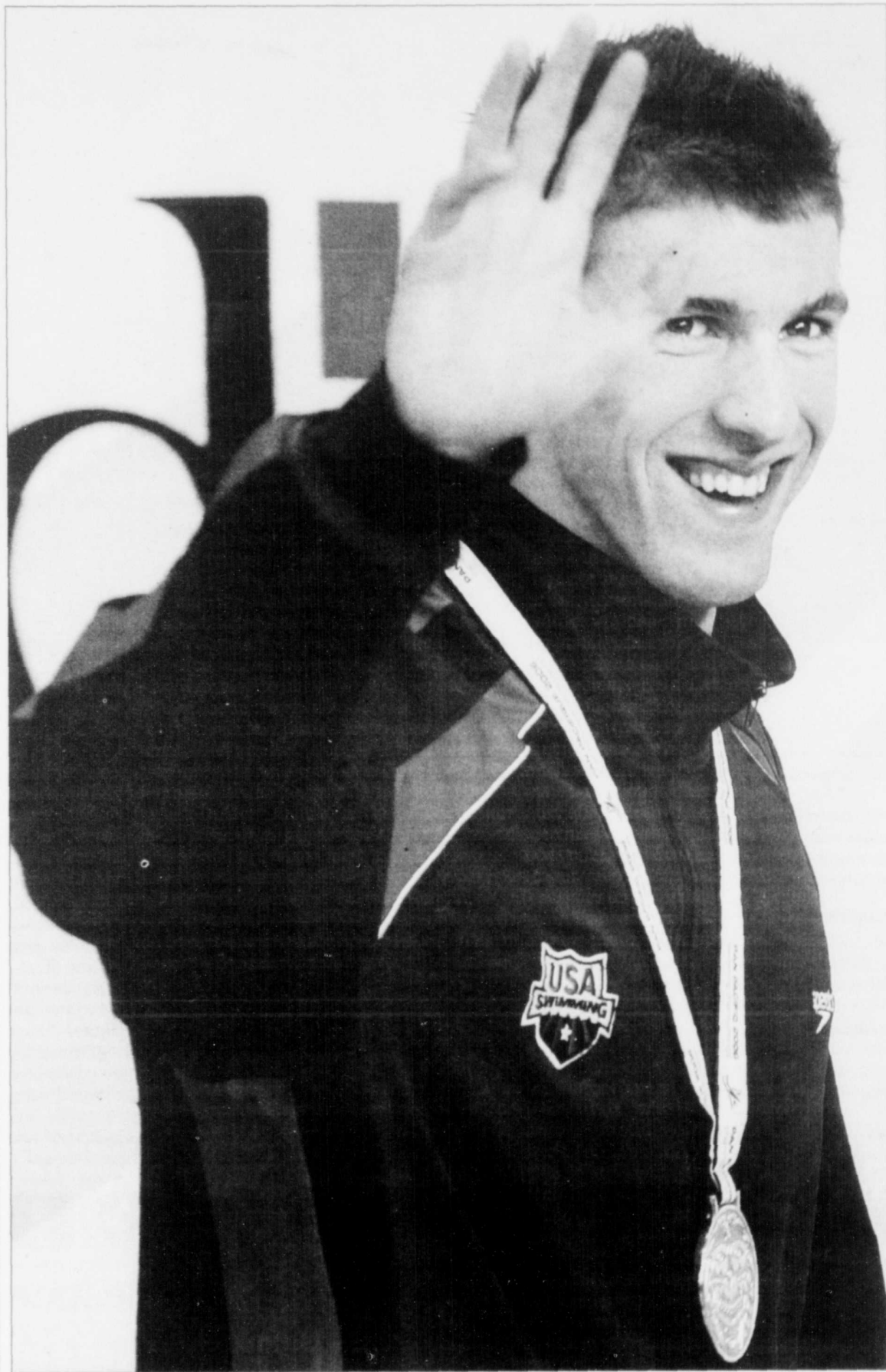
Brian Johns, de Richmond, en Colombie-Britannique, qui se rétablit d'une blessure à l'épaule, s'est classé sixième en 1:56,11.

Dans les autres courses, Kate Ziegler a enlevé le 800 mètres style libre en 8:24,56, soit 1,85 seconde devant la Japonaise Ai Shibata. Brittany Reimer, de Surrey, en Colombie-Britannique, a fini sixième en 8:37,84.

Surprise, Whitney Myers a gagné le 200 mètres quatre nages individuelles, devançant sa coéquipière Katie Hoff. Avec son chrono de 2:10,11, Mayers a amélioré le record panpacifique de 2:12,45 que Hoff avait signé lors des préliminaires en matinée. Julia Wilkinson, de Stratford, en Ontario, a terminé huitième en 2:17,49.

### AUTRE RECORD

Plus tard, son compatriote Brendan Hansen battait son propre record du monde du 200 m brasse en 2 min 08 sec, 50. L'ancienne marque était de 2:08,74, établie le 5 août 2006 lors des Championnats des États-Unis.



Michael Phelps a clos les Championnats avec un record au 200 m quatre nages individuelles. — PHOTO REUTERS

## Rouge et Or soccer



Mercredi 23 août 2006  
Stade extérieur du PEPS

18 h (F) Merrimack College (NCAA II)  
c. Rouge et Or

Billets en vente sur place

Adulte : 5 \$

Étudiant : 3 \$

12 ans et moins : gratuit

UNIVERSITÉ  
LAVAL

Service des activités sportives

RBC  
Groupe  
Financier

LE PUB

SITRACO

LE PUB

LE SOLEIL

rougeetor.ulaval.ca

Coca-Cola

Budweiser

TANGUAY

METRO GI

## Place aux gros canons !

Québec l'emporte 7-2 sur Chicoutimi

Kevin Johnston  
kjohnton@lesoleil.com

L'équipe A des Remparts n'a eu aucune difficulté à vaincre les Saguenéens de Chicoutimi, hier soir, lors d'une rencontre ponctuée de pas moins d'une cinquantaine de pénalités de toutes sortes présentée au centre sportif de Sainte-Foy. Une victoire sans équivoque de 7-2 de la formation québécoise au cours de laquelle les gros canons se sont éclatés.

Angelo Esposito a marqué deux fois et récolté trois aides à sa première rencontre présaison, pendant que le vétéran Brent Aubin, candidat principal pour hériter du C de Simon Courcelles, marquait à deux reprises. On a également vu de belles choses de Félix Petit, de Maxime Lacroix, de Christophe Poirier et de la recrue Mathieu Lavoie, un jeune arrière qui a amassé trois aides.

« J'ai aimé ce que j'ai vu, même si le momentum a été ralenti par toutes les pénalités, a analysé Patrick Roy. On a débuté un peu lentement, mais ça s'est replacé par la suite. Il ne faut surtout pas développer de mauvaises habitudes. Même si ce sont des matchs hors-concours, il faut pousser la machine au fond. On tente actuellement des expériences en donnant la chance à certains joueurs de se mettre en évidence. »

Roy a ensuite reconnu que quelques vétérans pourraient payer le prix de la bonne récolte de jeunes espoirs. C'est pourquoi il veut que tous mettent l'épaulé à la roue.



Les Remparts et les Saguenéens se sont fait la vie dure hier soir, comme en témoignent la cinquantaine de pénalités décernées. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

« Comme c'était le cas pour nos joueurs de 20 ans, a-t-il dit, nous aurons des décisions à prendre. Et certains risquent d'être surpris. »

### AJUSTEMENTS À FAIRE

Quant à Richard Martel, il se disait satisfait de certains, parlant entre autres de Darick Sainte-Marie et de Christopher Guay. « Il va juste falloir que les joueurs s'ajustent aux règlements parce qu'on ne peut pas passer nos matchs à jouer à trois contre cinq. »

Quant au travail de l'arbitre, il disait ne pas vraiment être capable de le juger. Sauf pour le petit incident à la toute fin de la rencontre où les Remparts avaient six joueurs sur la patinoire et que l'homme au chandail rayé a décidé de ne pas sévir. Quelques secondes plus tard, Martel laissait tomber un bâton sur la patinoire mais malheureusement pour lui, le juge de lignes l'a vu. On lui a donc imposé une mineure. « Ça m'a bien fait rire », a simplement dit Martel. »

**NOTES :** Des réguliers des Remparts, seuls Marc-Édouard Vlasic, Loïc Lacasse, les jumeaux Bashkirov et Kelsey Tessier n'étaient pas en uniforme... **Parlant des jumeaux russes, Patrick Roy croit que le dossier de leur libération pourrait se régler d'ici une dizaine de jours...** Les Remparts vont retrancher quatre ou cinq joueurs aujourd'hui. Une question d'études car plusieurs doivent commencer le cégep dans les prochains jours... Blessé à une cheville en

troisième période, Kenzie Shepard devrait être absent une semaine... Outre Esposito et Aubin, Nicolas Robillard, Félix Petit et Yan Guillemette ont secoué les cordages... **Nicolas Blanchard et Ryan Lehr ont marqué du côté des Sags...** Plusieurs combats ont éclaté dont deux entre Joel Rechlicz et Alexandre Mineault... **Au total, l'arbitre a distribué 34 minutes, deux pénalités de quatre minutes, 10 majeures et deux inconduites de partie.**

# Le capitaine quitte le navire

Simon Courcelles échangé en raison de l'abondance de joueurs de 20 ans

Kevin Johnston  
kjohnton@lesoleil.com



**Le capitaine est parti ! Premier joueur des Remparts de Québec depuis 1971 à soulever à bout de bras la coupe Memorial en mai dernier, Simon Courcelles a été échangé aux Maineiacs de Lewiston en retour d'un choix de troisième ronde au repêchage 2007.**

C'était un secret de Polichinelle qu'il allait y avoir des pleurs et des

grincements de dents avec les joueurs de 20 ans des Diables rouges. Ils étaient sept à postuler pour les trois postes disponibles et depuis hier, il n'en reste que trois, le gardien Loïc Lacasse et les attaquants Brent Aubin et Nicolas Robillard. Quatre si on veut inclure Jordan LaVallee qui devrait cependant demeurer dans l'organisation des Thrashers d'Atlanta.

### UNE AFFAIRE DE GROSSEUR

Partis sont Guillaume Veilleux, Yan Ouimet et Courcelles. Ce même Courcelles que Patrick Roy avait tenté de refiler à quelques clubs dont les Saguenéens et les

Olympiques de Hull lors de la dernière séance de repêchage. « On avait des décisions à prendre, a déclaré Patrick Roy. C'est sûr qu'il y en a qui sont déçus, mais dans le cas de Simon, il fallait prendre en considération que nos attaquants ne sont pas très gros. C'est pourquoi on a pris la décision de garder Nicolas Robillard. »

Mais encore là, rien n'est décidé. Et Robillard est le premier à le dire. Lorsqu'on lui a demandé si le départ de Courcelles lui enlevait un poids des épaules, il a souri avant de répondre : « Pas vraiment. Il faut que je continue de travailler, que je ne prenne rien

pour acquis. Quand j'aurai signé mon contrat, alors là je pourrai dire que j'ai réussi. »

Quant à Simon Courcelles, il ne semblait pas trop abattu lorsqu'on l'a joint en début de soirée. « Oui, je suis déçu de quitter les Remparts parce que j'ai adoré mon séjour à

uniforme-là. Mais je me console en me disant que je continue de jouer dans le hockey junior majeur. »

« Les Maineiacs sont venus me chercher et j'en suis très heureux, a-t-il continué. Ils me désiraient et je vais me défoncer pour eux dès que je vais arriver là-bas. »

**Courcelles : « Je me console en me disant que je continue de jouer dans le hockey junior majeur »**

Québec, a-t-il dit. Je quitte une solide organisation qui m'a fait vivre des moments intenses. On ne m'enlèvera jamais le fait que j'ai gagné la coupe Memorial dans cet

Ironiquement, il se joint à l'organisation au sein de laquelle son frère aîné a fait ses premiers pas avant qu'elle ne quitte Sherbrooke pour le Maine.

## EN BREF

## Da Matta toujours dans le coma

→ Le Brésilien Cristiano Da Matta, pilote du Championnat nord-américain de ChampCar accidenté le 3 août dernier, a été sorti des soins intensifs de l'établissement où il se trouve à Neenah dans le Wisconsin, mais il est toujours dans le coma, a indiqué son écurie hier. «Cristiano fait des progrès quotidiens», a expliqué le directeur médical du championnat de ChampCar, Chris Pinderski, par l'entremise d'un communiqué. «Il a été transféré samedi de l'unité des soins intensifs vers une unité intermédiaire, où il entamera un processus de réhabilitation à long terme.» Da Matta a heurté un cerf lors d'essais privés. *AFP*

## Riddick défend Marion Jones

→ Steve Riddick, l'entraîneur de la sprinteuse américaine Marion Jones, a réfuté les accusations de dopage à l'EPO lors des Championnats des États-Unis lancées par la presse américaine à l'encontre de l'athlète. «Cela me semble louche, a déclaré l'entraîneur au journal californien *San Jose Mercury News*. Il est virtuellement impossible que Marion Jones prenne de l'EPO et court aux Championnats des États-Unis. Pour moi, cela n'a simplement aucun sens. Il faudrait être fou pour faire ça.» Marion Jones, 30 ans, a été contrôlée positive aux Championnats en juin, selon le *Washington Post*. *AFP*

## Québec en demi-finale

→ Le Dynamo de Québec a vaincu le Cosmos de Granby en quart de finale par la marque de 7 à 0 lors de la coupe du Québec de soccer. L'équipe féminine dirigée par Pierre Létourneau sera donc de la demi-finale, les 9 et 10 septembre, à Granby. Caroline Colin, Caroline Vaillancourt et Maryse Gauvin ont compté chacune deux buts, alors que Monica Boudreault a complété le pointage. Anne-Catherine Huot a mérité le jeu blanc. *Samuel Auger*

## Des jeunes de Québec s'illustrent en kayak

→ Bonne performance des jeunes de la région de Québec en kayak en eau vive lors des Championnats canadiens et panaméricains. Max-Émile Petitclerc a terminé troisième en slalom chez les cadets. Le junior Tomas Weber-Boisvert a pour sa part fini en 21<sup>e</sup> position. Chez les filles, Anne-Louise Tremblay a obtenu le 5<sup>e</sup> rang, et Andréanne Vézina, le 7<sup>e</sup>. La compétition de deux jours se déroulait sur la rivière Madawaska à Barry's Bay, en Ontario. *Samuel Auger*



Le gaucher Tom Glavine saura cette semaine si sa saison est compromise ou s'il pourra continuer à faire partie de la rotation des Mets de New York. — PHOTO AP

## Glavine : saison menacée

Associated Press

**NEW YORK — Le lanceur gaucher Tom Glavine des Mets de New York doit subir des examens à l'épaule gauche pour déceler si un caillot de sang s'y est formé, une possibilité qui menace le reste de sa saison.**

Glavine a ressenti une sensation de froideur à l'annulaire gauche après son départ de mercredi à Philadelphie. Selon les résultats des tests, l'artilleur de 40 ans pourrait effectuer un retour au jeu en fin de semaine prochaine, ou avoir besoin d'une opération.

Les Mets ne s'attendent pas à recevoir de résultats avant le milieu de la semaine.

«Cela fait peur. Vous vous demandez ce qui arrivera du reste de votre carrière, a dit le gagnant

de deux trophées Cy Young. J'ai eu une carrière formidable et je suis demeuré en santé la plupart du temps. J'ai déjà pensé à ma retraite, mais pas du point de vue qu'elle serait précipitée par une blessure. Alors c'est une situation inconfortable.

«C'est bizarre aussi, parce qu'en ce moment je me sens bien, a ajouté Glavine. Tout semble correct. Je n'ai pas de douleur où que ce soit. C'est seulement qu'il se passe quelque chose avec mon épaule, et cela doit être examiné.»

Glavine montre un dossier de 12-6 et une moyenne de 3,92 avec les Mets cette saison. Son total de 287 gains le situe au troisième rang à ce chapitre chez les lanceurs actifs, derrière Roger Clemens (345) et Greg Maddux (329).

Les Mets sont déjà privés des

services de Pedro Martinez, dont le nom est sur la liste des blessés de 15 jours en raison d'une élongation au mollet droit subie lundi dernier.

En l'absence de leurs as partants, Orlando Hernandez est devenu l'un des lanceurs de confiance des Mets. Il fait partie de la rotation qui comprend aussi Steve Trachsel, John Maine et Dave Williams.

Hernandez a remporté sa cinquième victoire en six décisions tandis que Carlos Delgado et Carlos Beltran ont frappé des circuits dans une victoire de 2-0 face aux Rockies du Colorado, hier. Hernandez (9-9) a retiré huit frappeurs au bâton en six manches et il a alloué cinq coups sûrs. Du coup, les Mets ont balayé la série de trois matchs contre les Rockies.

## Hurst conserve son élan

Associated Press

**PORTLAND, Oregon — Pat Hurst a joué une ronde finale de 68, hier, pour devancer Jeong Jang et reporter la Classique Safeway disputée sur le parcours du Columbia-Edgewater Country Club.**

Hurst a conclu le tournoi avec un total de 206, un coup devant Jang (70). Celle-ci aurait pu provoquer une prolongation, mais elle a raté un roulé de 18 pieds pour l'oiselet au 18<sup>e</sup> trou.

Jang a terminé au deuxième rang

à égalité avec Kim Saiki, qui a remis une carte de 67. Juli Inkster a joué 70 et a conclu à 208.

Dawn Coe-Jones, de Lake Cowichan, en Colombie-Britannique, et Nancy Harvey, de Swift Current, ont terminé à la 51<sup>e</sup> position à 218. Alena Sharp de Hamilton a conclu à égalité au 75<sup>e</sup> rang à 223.

Il s'agit de la cinquième victoire de Hurst sur le circuit de la LPGA, sa première depuis son triomphe à la Classique State Farm l'année dernière. Elle a perdu contre Annika Sorenstam lors de la prolonga-

tion de l'Omnium de golf féminin des États-Unis.

## KITE EN PROLONGATION

À Snoqualmie, Tom Kite a profité d'erreurs de Keith Fergus pour remporter la Classique Boeing Greater Seattle au premier trou de la prolongation.

Kite a terminé le tournoi à 201. Fergus a quant à lui remis une carte de 64. Kite a inscrit un oiseau lors du premier trou de prolongation, alors que Fergus a commis un bogey.

## BASKETBALL

## Trois clubs invaincus

Associated Press

**SENDAI, Japon — Les États-Unis, l'Espagne et l'Argentine ont remporté leurs deuxième victoires en deux rencontres, hier, confirmant leur statut de favoris pour les Championnats du monde de basketball qui se déroulent au Japon.**

Les Américains, qui voudraient bien faire mieux que leur décevante sixième place aux derniers Championnats du monde et que leur médaille de bronze aux Jeux olympiques d'Athènes, ont facilement battu la Chine 121-90. L'Espagne s'est imposée 101-57 devant le Panama, tandis que l'Argentine, victorieuse de la France samedi, a battu le Liban 107-72.

Sur les 24 équipes de la compétition, huit en sont à deux victoires et huit autres à deux défaites, dont la Serbie-Monténégro, championne du monde en 1998 et 2002, ainsi que la Chine et le Japon.

La deuxième défaite serbe est survenue contre la France, qui l'a emporté 65-61 au terme d'un match resté longtemps serré, malgré une légère domination française pendant la plus grande partie du match.

## SOLIDES EN DÉFENSE

Solides en défense, les Français ont su faire douter les Serbes dans ce match marqué, de part et d'autre, par beaucoup de maladresse en attaque. Mais c'est finalement la réussite des Français aux lancers francs qui a fait la différence dans les toutes dernières secondes, très tactiques, de la partie.

Les hommes de Claude Bergeaud ont pris un léger avantage dès le début du jeu et ils ont mené la plupart du temps sans toutefois réussir à vraiment creuser l'écart. Manquant trop de tirs importants, aux lancers francs comme à trois points, les Français n'ont pas pu prendre plus de six points d'avance.

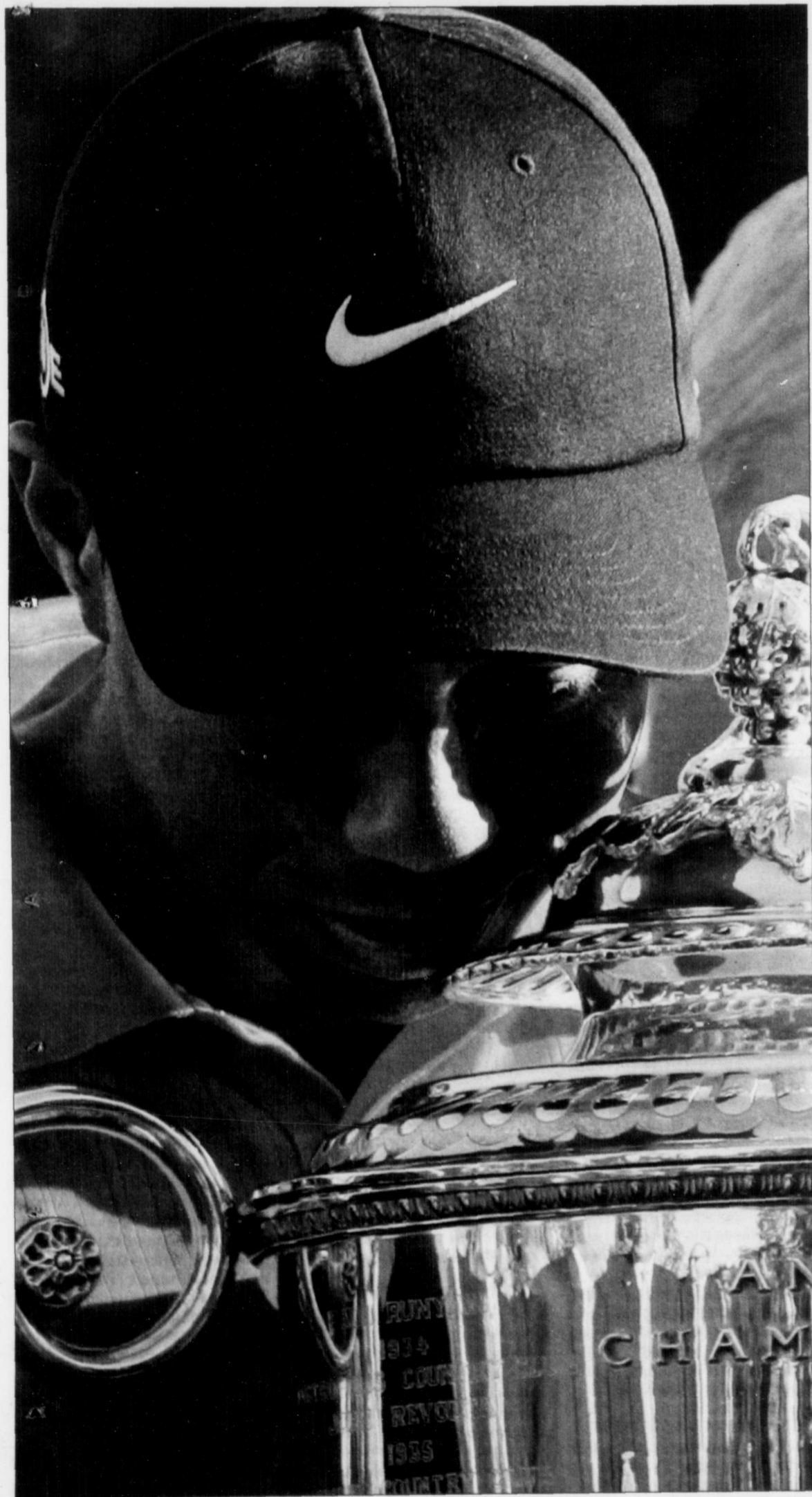
Les Français ont pu compter sur un très grand Frédéric Weis, le pivot marquant beaucoup, s'imposant souvent au rebond et en défense, et signant de beaux gestes, comme le *dunk* qui a ouvert la seconde mi-temps, sur une passe ajustée de Mickaël Gelabale.

Le jeune meneur Yannick Bokolo a lui confirmé sa belle partie de samedi contre l'Argentine, tout comme Florent Pietrus, auteur de nombreuses interceptions. Boris Diaw, qui joue au poste d'ailier avec les Suns de Phoenix dans la NBA, a marqué 20 points, dont 8 sur 10 lancers francs.

La France rencontrera aujourd'hui le Nigeria. Les groupes C et D seront au repos, tandis que l'opposition entre l'Espagne et l'Allemagne, deux équipes invaincues, constituera la tête d'affiche.

# Woods sème ses rivaux

## Champion de la PGA, un 12<sup>e</sup> titre majeur en carrière



Tiger Woods semble hypnotisé par son trophée. — PHOTO REUTERS

Associated Press

**MEDINAH, Illinois — Pas de larmes, pas de problème.**

Un mois après sa victoire émouvante à l'Omnium britannique, Tiger Woods a remporté le Championnat de la PGA avec une facilité déconcertante, hier. Il a conclu le tournoi avec une ronde de 68, quatre coups sous la normale, pour mettre la main sur son 12<sup>e</sup> titre majeur en carrière. Il a devancé Shaun Micheel par cinq coups.

Woods est devenu le premier joueur de l'histoire à gagner au moins deux tournois majeurs lors d'années consécutives. Et désormais, seul Jack Nicklaus et ses 18 titres majeurs chez les professionnels se dressent devant lui pour qu'il ne devienne le plus grand champion de tous les temps.

Woods a entrepris la journée avec un coup roulé de 10 pieds pour un oiselet, ce qui lui permettait de se hisser seul en tête. Il a complété sa ronde avec une normale pour égaler son record du Championnat de la PGA, soit un cumulatif de 270. Il a quitté le 18<sup>e</sup> vert en arborant un très large sourire.

Tout un contraste avec la scène à Hoylake le mois dernier, quand Woods a éclaté en sanglots sur l'épaule de son cadet après sa première victoire dans un tournoi majeur depuis le décès de son père en mai. Il a de nouveau rendu hommage à Earl Woods, cette fois en gardant le contrôle de ses émotions.

Sa façon de célébrer est devenue routinière. Woods a récupéré sa balle dans la coupe et l'a mise dans sa poche, il a brandi ses poings et il a levé son pouce, alors qu'il marchait pour aller cueillir le trophée Wanamaker.

« C'est agréable. C'est vraiment agréable », a-t-il dit.

Il est devenu le premier joueur à remporter le Championnat de la PGA deux fois sur le même parcours. Woods s'était imposé avec un coup d'avance sur Sergio Garcia à Medinah en 1999. Cette fois, la victoire n'a jamais fait de doute.

### STRATÉGIE DE PRUDENCE

Woods a réussi à deux reprises des roulés de plus de 40 pieds pour des oiselets, et sa marge victorieuse aurait pu être beaucoup plus importante s'il n'avait pas opté pour une stratégie de prudence lors des derniers trous du tournoi.

L'Ontarien Mike Weir faisait partie des quelques golfeurs en mesure de défier Woods en début de ronde, mais il a ensuite faibli pour réussir une ronde de

73. Il a complété le tournoi au sixième rang.

Stephen Ames de Calgary a peiné avec un 75 et il a terminé à égalité au 55<sup>e</sup> rang.

Micheel (69) a remporté la bataille du deuxième rang, qui a fourni le seul suspense lors d'une journée ensoleillée en banlieue de Chicago.

### DOUTES DISSIPÉS

Les doutes qui pouvaient planer sur les performances de Woods après qu'il ait raté la qualification à l'Omnium des États-Unis sont maintenant bien dissipés. Il a triomphé lors de ses trois derniers tournois, alignant une telle séquence pour la première fois en cinq ans.

Jack Nicklaus était chez lui à North Palm Beach en Floride, hier, regardant ses petits-enfants jouer au golf. Mais il a vu suffisamment la dernière ronde à la télévision pour apprécier à quel point Woods a fait paraître les choses faciles.

### Nicklaus : « Il est d'un talent exceptionnel »

« Il est d'un talent exceptionnel, a dit Nicklaus. Il joue tout simplement du golf remarquable, fantastique. De ce que j'ai vu, il était certainement en plein contrôle de la journée. »

Nicklaus a remporté 18 tournois majeurs en 25 ans. Woods en a gagné 12 à ses 10 premières années au sein de la PGA, et il ne semble pas y avoir quelqu'un capable de l'arrêter.

Luke Donald, qui amorçait le dernier parcours à égalité en tête, n'a pas réussi d'oiselet et a remis une carte de 74. Il a terminé à égalité en troisième place avec Adam Scott (67) et Sergio Garcia (70), en vertu d'un score global de 276, 12 coups sous la normale.

« Il est tout simplement trop fort, a dit Micheel, qui s'est toujours trouvé à au moins cinq coups de Woods après le quatrième trou. Vous ne pouvez pas rivaliser avec lui à moins d'être au sommet de votre jeu. »

Woods montre un dossier de 12-0 lorsqu'il mène ou se trouve à égalité en tête après 54 trous dans le cadre de tournois majeurs.

« Tiger ne recule tout simplement pas, a mentionné Steve Stricker. Il ne laisse personne s'approcher de lui, surtout pas lors des dernières rondes. »

Woods n'a inscrit que trois bogeys pour l'ensemble du tournoi. Il s'agissait du cinquième tournoi majeur qu'il remportait par au moins cinq coups.

## Laplante à court d'explications

Samuel Auger  
sauger@lesoleil.com

C'était la journée photo au Stade municipal et les hommes de Michel Laplante se sont prêtés volontiers au jeu en dépit de l'humeur massacrant de certains. « À voir comment ils jouent, ils vont sûrement faire des erreurs en signant les balles des partisans... » La boutade lancée par le gérant en disait long sur son appréciation de la fin de semaine. « Si ce n'était de la performance d'Éric Cyr vendredi, on se serait fait balayer. »

« Il y avait un vent de 50 km/h dans le stade, j'ai six gauchers dans l'alignement et nous n'avons aucun circuit ? Quand tu tires de l'arrière 2 à 0 et que tu joues de manière défensive, c'est qu'il y a un manque de préparation chez les joueurs », a poursuivi le gérant. Québec a subi une deuxième défaite humiliante en deux jours, malgré la présence au monticule de son lanceur étoile Gabe Ribas. « On a manqué de respect envers les fans, c'est inacceptable », a résumé Laplante au vestiaire.

### RIBAS ADMET SA DÉFAITE

Meneur de la ligue avant le match d'hier pour les points mérités et auteur d'une fiche de 9-2, Ribas a déçu au monticule. « Mon boulot était de maintenir l'équipe dans le match, et je ne l'ai pas fait. Je ne cherche pas d'excuses, a déclaré Ribas. Ceux qui cherchent des excuses ne méritent pas de jouer au baseball, ils peuvent aussi bien aller jouer au soccer. » Michel Laplante a pris la défense de son as partant après la rencontre. « C'est bien beau d'avoir de l'étoffe comme lanceur, mais parfois ça prend de l'offensive. Gabe n'a jamais eu aucune marge de manœuvre. »

Le voltigeur de centre, Goefrey Tomlinson, ne s'est pas défilé après le match. « Nous n'avons pas très bien joué au cours de la fin de semaine. Leur lanceur était brillant, il a souvent lancé loin du marbre pour nous déjouer. » Olivier Lépine voyait mal quant à lui ce qui pourrait bien expliquer la déconfiture des Caps. « C'est incompréhensible. On est amorphe avec notre meilleur lanceur. Je n'aime pas notre attitude, on n'a pas de bons élans et on n'est pas agressifs. L'atmosphère est lourde, il y a une mauvaise énergie. Il faut montrer un désir de vaincre. »

### PAS DE PANIQUE

Le gérant a toutefois refusé de paniquer. « Il est encore trop tôt pour m'inquiéter », a soutenu Laplante. En signe de représailles, l'entraîneur a convoqué un entraînement aujourd'hui à 8 h. « Nous allons frapper la balle jusqu'à ce qu'elle sorte du lo-sange », a conclu Laplante.



Le troisième-but Ryan Lehr ne peut retirer le coureur des Tornadoes car le lancer arrive trop tard. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

# Véritable tornade

## Les Capitales battus 8-2 malgré la présence de Ribas

Samuel Auger  
sauger@lesoleil.com



**Le vent puissant qui soufflait sur Québec n'a pas tourné en faveur des Capitales, hier. C'est plutôt une véritable tornade qui s'est abattue sur la bande de Michel Laplante, alors qu'elle s'est fait souffler par la marque de 8 à 2 par les Tornadoes de Worcester au Stade municipal.**

« Je ne veux rien retenir de cette série, sinon je ne vais pas passer un bon hiver. Si on enlève le dernier à la fin, on a fait trois points en 25 manches. Comment peux-tu travailler si fort pendant quatre parties pour ensuite jouer comme ça ? C'est un manque de professionnalisme », a résumé le gérant à l'issue de la rencontre.

Après avoir offert une performance déplorable samedi en mul-

tipliant les erreurs, les Capitales ont mieux fait en défensive, hier, mais semblaient avoir oublié comment frapper la balle. La soirée a été une avalanche de faibles ballons et de roulants peu inspirés.

Pendant ce temps, les Tornadoes s'en donnaient à cœur joie avec neuf coups sûrs, se permettant même un grand chelem. En pénurie de lanceurs, les Caps subissent une défaite d'autant plus cinglante qu'ils comptaient au monticule sur leur as Gabe Ribas. Le meneur de la ligue au chapitre des points mérités a hérité de sa troisième défaite de la saison, tout en voyant six points mérités ajoutés à sa fiche. « Ce n'était la faute de personne sauf de moi, a lancé Ribas après la partie. Le vent ne devrait pas changer ta manière de lancer. »

### LES FRAPPEURS MYSTIFIÉS

Le partant de Worcester, Matt Weagle, a pour sa part mystifié tous les frappeurs de Québec. Seuls Eddie Lantigua et Alex Gar-

cia ont réussi des coups sûrs à ses dépens alors qu'il signait sa deuxième victoire de la saison avec six manches de travail.

Les visiteurs ont fait leurs premiers dégâts en début de troisième. Elliot Shea a cogné son cinquième coup sûr d'affilée en deux parties pour produire le premier point des siens. Josh Beauregard y est allé d'un double dans l'allée, profitant par la suite d'une erreur d'Eddie Lantigua au premier coussin pour franchir le marbre. Ribas a accordé quatre coups sûrs en une manche et les hommes de Rich Gedman menaient déjà 3 à 0.

La tornade a causé de sérieux ravages au moral de la formation québécoise en sixième. Un double de Jade Bergeron, deux buts sur balles donnés par Ribas, et voilà Beauregard qui s'amène à la plaque avec deux retraits et les buts remplis. Le lanceur a perdu son duel, Beauregard propulsant la balle derrière la clôture, un grand chelem qui a refroidi encore plus

une foule déjà gelée par le vent frisquet. L'équipe locale a évité l'humiliation en inscrivant un point en fin de huitième et un dernier en neuvième.

**NOTES :** Les Capitales ont repêché le lanceur Travis James Stanton. Le droitier originaire de la Floride a évolué au sein des Jackals du New Jersey et des Saints de Saint-Paul dans l'Association américaine de baseball. Michel Laplante ne voit toutefois pas en Stanton le lanceur vétérinaire qu'il recherche activement... **Dany Scalabrini est brûlé, au dire du gérant Michel Laplante. Après avoir raté le match de samedi, le Québécois a participé à la rencontre d'hier, mais Laplante ne garantit pas sa réinsertion dans l'alignement : « Il nous montre en ce moment qu'il est fatigué », a soutenu Laplante...** Les Caps se rendent demain à Nashua pour une série de trois rencontres contre le Pride. Keith Dunn (5-10) sera le partant des Capitales.

## Roddick en pleine confiance

Agence France-Presse

CINCINNATI — L'Américain Andy Roddick, perturbé par les blessures, a retrouvé jeu et confiance en remportant hier le tournoi de tennis Masters Series de Cincinnati en battant l'Espagnol Juan-Carlos Ferrero 6-3, 6-4 en finale.

De bon augure pour l'ancien numéro un mondial, à une semaine des Internationaux des États-Unis, le seul grand chelem de sa carrière qu'il a accroché en 2003, en battant en finale... Ferrero. Il a fallu un tout petit peu plus d'une heure à Roddick pour vaincre cet autre ancien numéro un, lui aussi de retour au premier plan après un passage à vide de près de trois saisons, suivant sa succession au sommet de la hiérarchie (2003).

### SON ARME: LE SERVICE

Comme à son habitude, Roddick s'est servi de sa principale arme: le service. En 10 jeux de service, il a ainsi servi 17 as, dont trois dans le dernier jeu pour s'octroyer son 21<sup>e</sup> titre. «En jouant de cette manière, j'ai mes chances comme tous ceux qui ne s'appellent pas Roger», a commenté Roddick en référence au numéro un mondial, Roger Federer, qui fera figure de grand favori, à Flushing Meadows à partir du 28 août.

Après cette victoire sans grande émotion, ni suspense, Andy Roddick s'est offert un tour d'honneur pour partager sa joie avec le public. Il s'est même accroupi pour donner un baiser au court, à la manière du pape Jean-Paul II à sa descente d'avion. Il faut dire que ce titre est une bénédiction pour celui qui n'avait pas gagné de tournoi depuis Lyon l'an passé.

Après les six premiers mois de



Après plusieurs ennuis depuis le début de l'année, l'Américain Andy Roddick a remporté son premier tournoi de 2006 hier en battant aisément l'Espagnol Juan-Carlos Ferrero en grande finale du tournoi de Cincinnati — PHOTO AP

2006, avec comme bilan une seule demi-finale (San Jose), Roddick commençait à refaire surface cet été, avec une demi-finale sur le gazon du Queen's et une finale perdue à Indianapolis.

Mais à Los Angeles, fin juillet, le jeune natif du Nebraska s'est blessé au dos au deuxième tour et a été contraint de déclarer forfait en quatre de finale. Dans la foulée, il avait renoncé aux tournois de Wa-

shington et de Toronto. Ce succès est le premier signe d'une collaboration, débutée à Los Angeles, qui

**« En jouant de cette manière, j'ai mes chances comme tous ceux qui ne s'appellent pas Roger »**

pourrait être efficace avec l'ancienne légende Jimmy Connors. Ferrero, après deux années de misère, peut également se réjouir.

En quarts de finale, il avait frappé un gros coup en sortant Rafael Nadal, numéro deux mondial, signant

la deuxième sensation dans l'Ohio après l'élimination de Federer, en route pour sa 18<sup>e</sup> finale consécutive, par Andy Murray.

# Les finales « à l'eau » !

Stéphanie Morin

La Presse

MONTRÉAL — Ne manquait qu'une pluie diluvienne le jour de la grande finale pour faire de 2006 l'annus horribilis du tournoi montréalais de tennis.

Après les défections des gros noms, les blessures à répétition et les matchs avortés, voici que les deux finales prévues hier ont dû être reportées aujourd'hui en raison du mauvais temps.

La journée de compétition devait débuter à 11 h, avec la fin de la demi-finale de simple, commencée samedi soir. Ana Ivanovic menait 6-1, 3-4 sur Dinara Safina quand le match a été arrêté. Mais à 11 h, le court central était détrempé, la pluie tombait drue et le ciel était plus bas et plus gris que dans la chanson de Brel. On se serait cru à Wimbledon!

Onze heures, midi, une heure... La pluie, encore la pluie. Pendant que les nuages se vidaient, les organisateurs jouaient au casse-tête avec les horaires: il restait quatre matchs au programme (la demi-finale incomplète du simple, la demi-finale du double et les deux finales) et la Russe Dinara Safina pouvait disputer les quatre! Pire, plusieurs joueuses — dont Safina — sont attendues à New Heaven, où le tournoi principal est déjà commencé...

La météo a finalement donné une trêve à tout le monde avec une petite accalmie en fin d'après-midi. À 16 h, Dinara Safina et Ana Ivanovic se sont amenées sur le court central. Après 19 heures d'attente et sous un froid de canard, la Serbe a mis 14 petites minutes pour achever son travail de la veille. Ça s'est fait vite et heureusement, car aussitôt le match terminé, la pluie s'est remise à tomber!

### IVANOVIC EN FINALE

De toute évidence, Safina avait déjà renoncé à arracher la victoire. Ivanovic s'est amenée au service plus confiante et plus énergique. Elle a remporté son service, brisé celui de la Russe et fini le match en deux temps trois mouvements. «Il fallait avoir les nerfs solides, après le délai de la nuit et l'avant-midi à attendre, dit la Serbe. Mais la situation était la même pour nous deux et je suis très heureuse de ma façon de jouer les trois derniers jeux.»

C'est donc Ivanovic, la jeune vedette montante de 18 ans, qui affrontera la pas si âgée, mais très expérimentée, Martina Hingis. Le rendez-vous est prévu pour 14 h. La finale du double, opposant les deuxièmes têtes de série Anna-Lena Groenefeld et Cara Blake, au tandem composé de Martina Navratilova et Nadia Petrova sera présentée à 11 h.

Il s'agira d'un premier affrontement pour les deux joueuses, mais



Quelques amateurs tout aussi patients que friands de tennis ont longuement attendu dans les gradins du stade Uniprix pour finalement voir... 14 minutes de jeu. — PHOTO REUTERS

Hingis a eu Ivanovic à l'œil cette semaine. «C'est une très bonne joueuse, avec beaucoup de potentiel, dit la Suisse. Elle a été très impressionnante cette semaine. On voit qu'elle s'entraîne avec intensité, elle est en forme.»

### Le mauvais temps a forcé les organisateurs à étirer le tournoi d'une journée, tout comme en 1981

Martina Hingis sait un peu de quoi est fait l'entraînement d'Ivanovic, puisque cette dernière travaille avec un de ses anciens entraîneurs, David Taylor. «Il a travaillé avec (Alicia) Molik et d'autres dans le passé. Il connaît très bien le tennis, il a un bon sens du

jeu. Il y a quelques entraîneurs que je respecte et il en fait partie.»

Les détenteurs de billets pour la journée d'hier auront donc droit à une vraie journée de tennis... à la condition de pouvoir prendre congé un lundi! Selon les politi-

ques du tournoi, aucun remboursement ou échange n'est offert si la finale est déplacée. Ce n'est pas la première fois que le tournoi est étiré de la sorte: en 1981, Ivan Lendl avait battu Eliot Teltscher un lundi, après l'annulation de la séance du dimanche.

### LA COUPE ROGERS EN BREF

#### L'entraîneur de Safina suspendu

→ Glen Schaap, l'entraîneur de la Russe Dinara Safina, était *persona non grata* cette semaine à la coupe Rogers. Le monsieur a eu une sérieuse prise de bec avec un autre entraîneur la semaine dernière lors du tournoi de Los Angeles et la WTA a décidé de le suspendre pour deux semaines. Il faut dire qu'il avait aussi été impliqué dans un incident du même genre en début de saison. La Presse

#### 14 minutes... de jeu

→ Toutes nos félicitations aux braves spectateurs qui ont passé leur après-midi sous la pluie, dans l'espoir de voir un peu de tennis. Ils ont eu droit à trois jeux et 14 minutes de tennis. Ça, ce sont des vrais de vrais... La Presse

#### Zéro « glamour »

→ On se serait cru dans un pique-nique ou un match amical au club de Saint-Clin-Clin. Mais pourtant, c'était la demi-finale du tournoi de

double d'un tournoi de Tiers 1, mais en version intérieure au centre du parc Jarry! Hier, les deuxièmes favorites, Anna-Lena Groenefeld et Cara Blake ont battu Katarina Srebotnik et Dinara Safina 6-2, 6-2 devant trois rangées de spectateurs assis dans des chaises en plastique, dont certains en train de vider des assiettes pleines de bouffe. Comme bruit de fond, on entendait le bruit de la vaisselle et le brouhaha de la salle des bénévoles. Et dire qu'il y a des gens qui pensent que le tennis est un sport glamour. La Presse

## Un été tout en blessures

Mauresmo et Henin-Hardenne n'ont plus joué de match depuis Wimbledon

Associated Press

NEW HAVEN, Connecticut — Amélie Mauresmo et Justine Henin-Hardenne ont quelque chose en commun en marge du tournoi de New Haven: elles ont besoin de jouer des matchs.

À cause des blessures, aucune des deux n'a joué lors d'un tournoi depuis la victoire de Mauresmo contre Henin-Hardenne en finale de Wimbledon, le 9 juillet dernier. Les deux joueuses doivent se remettre en forme en vue des Internationaux des États-Unis qui s'amorcent la semaine prochaine.

Mauresmo, la première joueuse mondiale et favorite à New Haven, s'est retirée de la coupe Rogers à

Montréal, la semaine dernière, en raison d'une blessure à l'épaule droite qu'elle avait subie deux semaines auparavant.

«J'étais un peu frustrée de ne pas pouvoir aller à Montréal, a affirmé Mauresmo. J'avais très bien joué les dernières fois que j'y étais allée, mais c'est comme ça et vous devez prendre les choses comme elles arrivent. Mais en ce moment, je dois jouer des matchs. Je pense alors être prête et à 100% pour les Internationaux des États-Unis.»

Henin-Hardenne, championne en titre de Roland-Garros, avait déclaré forfait pour le tournoi de San Diego en juillet. Comme Mauresmo, elle devait jouer à Montréal, mais elle s'est plutôt retirée du

tournoi en raison d'une blessure au genou droit. «Ce fut un long arrêt, a déclaré Henin-Hardenne. J'ai besoin de matchs et d'avoir un rythme. Même si je fais de bonnes séances d'entraînement, on ne sait jamais à quoi s'attendre, donc je m'attends à jouer quelques matchs avant de me rendre à New York.»

### FORFAIT DE CLIJSTERS

Par ailleurs, la championne en titre Kim Clijsters s'est officiellement retirée des Internationaux des États-Unis, hier, en raison d'une blessure au poignet gauche.

Clijsters, deuxième joueuse au niveau mondial, a chuté sur la surface dure, mercredi à la coupe Rogers, se blessant au poignet gau-

che, qui dans son cas a déjà fait l'objet d'une opération. Elle avait alors dû abandonner lors de son match contre la jeune Lavalloise de 19 ans Stéphanie Dubois.

Un test d'imagerie par résonance magnétique et une radiographie ont révélé que le problème était plus sérieux qu'anticipé et que la joueuse belge devrait probablement être à l'écart pendant deux mois. Les Internationaux des États-Unis s'amorcent le 28 août.

Clijsters a raté une grande partie de la saison 2004 en raison d'une blessure au poignet. Elle montre un dossier de 36-9 cette année, incluant deux titres et des apparitions en demi-finale à Roland-Garros et à Wimbledon.

# Trempé ? Appelez !



qualinet.ca

**Qualinet**  
Leader en nettoyage

URGENCE 24 H  
660-4484